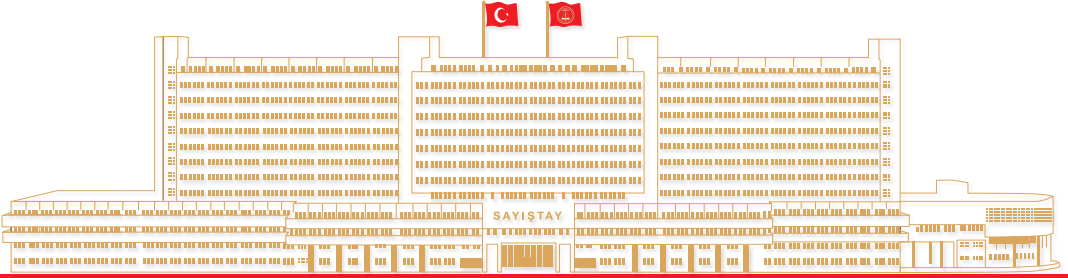




# SAYIŞTAY KANUNU

Kanun No : 6085

Kabul Tarihi : 3/12/2010



■ LAW ON TURKISH COURT  
OF ACCOUNTS

■ LOI SUR LA COUR  
DES COMPTES

■ قانون ديوان المحاسبة



# SAYIŞTAY KANUNU

## LAW ON TURKISH COURT OF ACCOUNTS

### LOI SUR LA COUR DES COMPTES

### قانون ديوان المحاسبة

T.C. Sayıştay Başkanlığı



**T.C.**  
**Sayıřtay Bařkanlıęı**

**Sayıřtay Kanunu**  
150. Kuruluř Yıldıönümü Yayınları (No: 02)

**Grafik Tasarım ve Baskı**  
T.C. Sayıřtay Bařkanlıęı  
Yayın İřleri Müdürlüęü Matbaası

**Tarih**  
Mayıs-2012

**ISBN**  
978-975-7590-03-3



T.C  
Sayıştay Başkanlığı

# SAYIŞTAY KANUNU

Kanun No : 6085  
Kabul Tarihi : 3/12/2010



150  
yıl





## ÖNSÖZ

Türk Sayıştay Kanunu 03/12/2010 günü Türkiye Büyük Millet Meclisi Genel Kurulunca kabul edilmiş ve 19/12/2010 günü Resmi Gazete’de yayımlanarak yürürlüğe girmiştir.

6085 Sayılı Sayıştay Kanunu yeni tarihli olması nedeniyle uluslararası denetim standartlarının kurallarını ve tavsiyelerini en iyi şekilde karşılayan çağdaş ve modern bir kanundur.



Dünya Sayıştaylar Birliği (INTOSAI)’nin “Karşılıklı deneyim ve bilgi paylaşımı her kişi için faydalıdır.” sloganının bir gereği olarak, Türk Sayıştay Kanunu değişik dillere tercüme edilerek hem internet ortamında, hem de kitap halinde yayımlandı.

Böylece hem Türk Sayıştayının yapılanması, yetki ve sorumlulukları hakkındaki bilgilere diğer ülke Sayıştaylarının erişmesine imkan sağlanmış oldu; hem de onların Türk Sayıştay Kanunu ile ilgili değerlendirmelerini alma fırsatı doğmuş oldu.

Sayıştayların ülkelerin vazgeçilmez ve en temel kurumlarından biri olduğunu ifade ederken, saygılarımı sunarım.

**Doç. Dr Recai AKYEL**

Sayıştay Başkanı



# BİRİNCİ KISIM

## Genel Hükümler

### BİRİNCİ BÖLÜM

#### Amaç, Kapsam ve Tanımlar

##### Amaç ve kapsam

**MADDE 1-** (1) Bu Kanunun amacı; kamuda hesap verme sorumluluğu ve mali saydamlık esasları çerçevesinde, kamu idarelerinin etkili, ekonomik, verimli ve hukuka uygun olarak çalışması ve kamu kaynaklarının öngörülen amaç, hedef, kanunlar ve diğer hukuki düzenlemelere uygun olarak elde edilmesi, muhafaza edilmesi ve kullanılması için Türkiye Büyük Millet Meclisi adına yapılacak denetimleri, sorumluların hesap ve işlemlerinin kesin hükme bağlanmasını ve kanunlarla verilen inceleme, denetleme ve hükme bağlama işlerini yapmak üzere Sayıştayın kuruluşunu, işleyişini, denetim ve hesap yargılaması usullerini, mensuplarının niteliklerini ve atanmalarını, ödev ve yetkilerini, haklarını ve yükümlülüklerini ve diğer özlük işlerini, Başkan ve üyelerinin seçim ve teminatını düzenlemektir.

##### Tanımlar

**MADDE 2-** (1) Bu Kanunun uygulanmasında;

a) Sayıştay denetimi: Düzenlilik ve performans denetimini,

b) Düzenlilik denetimi: Mali denetim ve uygunluk denetimini,

c) Mali denetim: Kamu idarelerinin hesap ve işlemleri ile mali faaliyet, mali yönetim ve kontrol sistemlerinin değerlendirme sonuçları esas alınarak, mali rapor ve tablolarının güvenilirliği ve doğruluğuna ilişkin denetimi,

ç) Uygunluk denetimi: Kamu idarelerinin gelir, gider ve mallarına ilişkin hesap ve işlemlerinin kanunlara ve diğer hukuki düzenlemelere uygunluğunun incelenmesine ilişkin denetimi,

d) Performans denetimi: Hesap verme sorumluluğu çerçevesinde idarelerce belirlenen hedef ve göstergeler ile ilgili olarak faaliyet sonuçlarının ölçülmesini,

e) Hesap yargılaması: Kanunlarla belirlenen sorumluların hesap ve işlemlerinin mevzuata uygun olup olmadığının yargılama yoluyla kesin hükme bağlanmasını ve bununla ilgili kanun yollarını,

f) Yargılamaya esas rapor: Sayıştay dairelerince yapılacak yargılamaya esas olmak üzere, denetçiler tarafından genel yönetim kapsamındaki kamu idarelerinin hesap ve işlemlerinin denetimi sırasında tespit edilen kamu zararına ilişkin düzenlenen raporu,

g) Denetim raporu: Sayıştay raporlarına esas olmak üzere, denetim ve incelemeler sonucunda denetim grup başkanlıkları veya denetçiler tarafından hazırlanan raporu,

ğ) Sayıştay raporu: Denetim ve incelemeler sonucu hazırlanarak Sayıştay Başkanı tarafından Türkiye Büyük Millet Meclisine sunulan veya kamu idarelerine gönderilen raporu,

h) Sayıştay incelemesi: Sayıştayın kesin hükme bağlama ve denetim dışında kalan diğer çalışmalarını,

ı) Kamu idaresi: Kamu veya özel hukuk hükümlerine tabi olup olmadığına bakılmaksızın Sayıştay denetimine tabi tüm idare, kuruluş, müessese, birlik, işletme, bağlı ortaklık ve şirketleri,

i) Genel yönetim kapsamındaki kamu idareleri: 10/12/2003 tarihli ve 5018 sayılı Kamu Mali Yönetimi ve Kontrol Kanununda tanımlanan genel yönetim kapsamındaki kamu idarelerini,

j) Merkezi yönetim kapsamındaki kamu idareleri: Kamu Mali Yönetimi ve Kontrol Kanununda tanımlanan merkezi yönetim kapsamındaki kamu idarelerini,

k) Kamu zararı: Kamu Mali Yönetimi ve Kontrol Kanununda belirtilen kamu zararını,

l) Kamu kaynakları: Kamuya ait veya kamu gücü kullanılarak elde edilen gelirler, taşınır ve taşınmazlar ile Devletin hüküm ve tasarrufu altındaki yerler, para, alacak ve haklar, borçlanma suretiyle elde edilenler dahil her türlü değerler ile bağış ve yardımları,

m) Sayıştay denetçisi: Uzman denetçi, başdenetçi, denetçi ve denetçi yardımcısını,

n) Performans: Kamu idarelerince belirlenen hedef ve göstergelere ulaşma seviyesini,

ifade eder.

## İKİNCİ BÖLÜM

### Sayıştayın Bağımsızlığı, Denetim Alanı, Görev ve Yetkileri

#### Bağımsızlık

**MADDE 3-** (1) Sayıştay; bu Kanun ve diğer kanunlarla verilen inceleme, denetleme ve kesin hükme bağlama işlerini yaparken işlevsel ve kurumsal bağımsızlığı olan bir kurumdur.

#### Denetim alanı

**MADDE 4-** (1) Sayıştay;

a) Merkezi yönetim bütçesi kapsamındaki kamu idareleri ile sosyal güvenlik kurumlarını, mahallî idareleri, sermayesindeki kamu payı doğrudan veya dolaylı olarak % 50'den fazla olan özel kanunlar ile kurulmuş anonim ortaklıkları, diğer kamu idarelerini (kamu kurumu niteliğindeki meslek kuruluşları hariç),

b) Kamu payı % 50'den az olmamak kaydıyla (a) bendinde sayılan idarelere bağlı veya bu idarelerin kurdukları veya doğrudan doğruya ya da dolaylı olarak ortak oldukları her çeşit idare, kuruluş, müessese, birlik, işletme ve şirketleri,

c) Kamu idareleri tarafından yapılan her türlü iç ve dış borçlanma, borç verilmesi, borç geri ödemeleri, yurt dışından alınan hibelerin kullanımı, hibe verilmesi, Hazine garantileri, Hazine alacakları, nakit yönetimi ve bunlarla ilgili diğer hususları; tüm kaynak aktarımları ve kullanımları ile Avrupa Birliği fonları dahil yurt içi ve yurt dışından sağlanan diğer kaynakların ve fonların kullanımını,

ç) Kamu idareleri bütçelerinde yer alıp almadığına bakılmaksızın özel hesaplar dahil tüm kamu hesapları, fonları, kaynakları ve faaliyetlerini,

denetler.

(2) Sayıştay; yapılan andlaşma veya sözleşmedeki esaslar çerçevesinde uluslararası kuruluş ve örgütlerin hesap ve işlemlerini de denetler.

(3) 2/4/1987 tarihli ve 3346 sayılı Kamu İktisadi Teşebbüsleri ile Fonların Türkiye Büyük Millet Meclisince Denetlenmesinin Düzenlenmesi Hakkında Kanununun 2 nci maddesi kapsamına giren kamu kurum,



kuruluş ve ortaklıklarının Türkiye Büyük Millet Meclisince denetlenmesi, bu Kanun ve diğer kanunlarda belirtilen usul ve esaslar çerçevesinde yerine getirilir.

### **Sayıştayın görevleri**

#### **MADDE 5-** (1) Sayıştay;

a) Kamu idarelerinin mali faaliyet, karar ve işlemlerini hesap verme sorumluluğu çerçevesinde denetler ve sonuçları hakkında Türkiye Büyük Millet Meclisine doğru, yeterli, zamanlı bilgi ve raporlar sunar.

b) Genel yönetim kapsamındaki kamu idarelerinin; gelir, gider ve mallarına ilişkin hesap ve işlemlerinin kanunlara ve diğer hukuki düzenlemelere uygun olup olmadığını denetler, sorumluların hesap ve işlemlerinden kamu zararına yol açan hususları kesin hükme bağlar.

c) Genel uygunluk bildirimini Türkiye Büyük Millet Meclisine sunar.

ç) Kanunlarla verilen inceleme, denetleme ve hükme bağlama işlerini yapar.

### **Sayıştayın yetkileri**

**MADDE 6-** (1) Sayıştay, bu Kanunla veya diğer kanunlarla yüklediği görevlerin yerine getirilmesi sırasında kamu idareleri ve görevlileriyle doğrudan yazışmaya, gerekli gördüğü belge, defter ve kayıtları göndereceği mensupları aracılığıyla görmeye, mallar hariç dilediği yere getirtmeye, sözlü bilgi almak üzere her derece ve sınıftan ilgili memurları çağdırmaya, kamu idarelerinden temsilci istemeye yetkilidir.

(2) Sayıştay, denetimine giren işlemlerle ilgili her türlü bilgi ve belgeyi, kamu idareleri ile bankalar dahil diğer gerçek ve tüzel kişilerden isteyebilir.

(3) Sayıştay, denetimine giren kamu idarelerinin işlemleriyle ilgili kayıtları, eşya ve malları, işleri, faaliyetleri ve hizmetleri görevlendireceği mensupları veya bilirkişiler tarafından yerinde ve işlem ve olayın her safhasında incelemeye yetkilidir. Bilirkişinin hukuki durumu, yetkisi ve sorumluluğu genel hükümlere tabidir.

(4) Sayıştay, kamu idarelerinin hesap, işlem ve faaliyetleri ile mallarını, hesap veya faaliyet dönemine bağlı olmaksızın yılı içinde veya yıllar itibarıyla denetleyebileceği gibi sektör, program, proje ve konu bazında da denetleyebilir.

(5) Denetimler sırasında gerekli görülmesi halinde, Sayıştay dışından uzman görevlendirilebilir. Bilirkişi ve uzman görevlendirilmesine ilişkin esas ve usuller yönetmelikle belirlenir.

## ÜÇÜNCÜ BÖLÜM

### Sorumlular ve Sorumluluk

#### Sorumlular ve sorumluluk halleri

**MADDE 7-** (1) Bu Kanunun sorumlular ve sorumluluk halleri uygulamasında; 5018 sayılı Kanun ve Sayıştay denetimi ile ilgili diğer kanunlarda belirtilen sorumlular ve sorumluluk halleri esas alınır.

(2) Her türlü kamu kaynağının elde edilmesi ve kullanılmasında görevli ve yetkili olanlar; kaynakların etkili, ekonomik, verimli ve hukuka uygun olarak elde edilmesinden, kullanılmasından, muhasebeleştirilmesinden, raporlanmasından ve kötüye kullanılmaması için gerekli önlemlerin alınmasından sorumludur. Bu sorumluluğun yerine getirilip getirilmediği Türkiye Büyük Millet Meclisine sunulacak Sayıştay raporlarında belirtilir. Kamu zararına sebep olunan durumlar ise bu zararın tazminine ilişkin hükme bağlama işlemi ile sonuçlandırılır.

(3) Sorumlular; mevzuata aykırı karar, işlem veya eylemleri ile illiyet bağı kurularak oluşturulan ilamda yer alan kamu zararından tek başlarına veya birlikte tazmin ile yükümlüdür.

(4) Usulüne uygun biçimde görevlendirilmediği halde kendiliğinden veya verilen emir üzerine gelirleri tahakkuk ettiren, toplayan, harcayan ve bu işlemleri onaylayanlar, malları muhafaza eden ve idare edenlerle her türlü mali iş ve işlemleri yürütenlerin işlemleri bir hesaba dahil edilmediği takdirde, sorumluluk bu kişiler hakkında da uygulanır. Bu durum yöneticilerin yazılı emirleri üzerine meydana gelmiş ise sorumluluğa yöneticiler de ortak olur.

(5) Bakanlar, kamu kaynaklarının etkili, ekonomik ve verimli kullanılması ile hukuki ve mali konularda Başbakan ve Türkiye Büyük Millet Meclisine karşı sorumludurlar.

(6) Sayıştay tarafından gerçekleştirilen performans denetimleri mali ve hukuki sorumluluk doğurmaz.

## **Hesapların verilmesi, muhasebe birimlerinin ve muhasebe yetkililerinin bildirilmesi**

**MADDE 8-** (1) Kamu idarelerinin hesapları, muhasebe yetkilileri tarafından hazırlanarak üst yöneticiler veya görevlendirdiği harcama yetkilileri ile muhasebe yetkilileri tarafından denetime hazır bekletilir veya Sayıştayın bildireceği yere gönderilir.

(2) Bu hesaplara ilişkin ve mevzuatına uygun olarak tutulan defter, kayıt ve belgelerden Sayıştaya sunulacak olanların çeşitleri, verilme yeri, süresi ve usulleri Sayıştay tarafından belirlenir.

(3) Hesapların verilmemesinden doğan sorumluluk, hesapların Sayıştay tarafından istendiği tarihte görev başında bulunan muhasebe yetkilisi ile üst yönetici veya görevlendirdiği harcama yetkilisine aittir.

(4) Sayıştay denetimine tabi kamu idareleri, her hesap yılı başında muhasebe birimlerini, muhasebe yetkililerinin ad ve soyadlarını Sayıştaya bildirmekle yükümlüdür. Yıl içinde yapılan değişiklikler, değişiklik tarihinden itibaren en geç bir ay içinde aynı şekilde Sayıştaya bildirilir.

## **Kamu idareleri ve görevlilerinin sorumluluğu**

**MADDE 9-** (1) Sorumlular veya diğer ilgililer, denetçilerin isteyebilecekleri bilgi, kayıt ve belgeleri vermeye, işlem, faaliyet ve malların fiili ve fiziki durumlarını geciktirmeksizin göstermeye mecburdurlar.

(2) Sorumlular veya diğer ilgililerce verilemeyen veya gösterilemeyen belgeler ilgili kamu idarelerinden istenir. Sorumlular veya diğer ilgililer belgelerin asıllarını ve aslı gösterilemeyen belgelerin ikinci nüshalarını göstermek zorundadır.

(3) Hesabı bu Kanun hükümlerine göre zamanında ve tam olarak vermeyen sorumlular veya diğer ilgililer ile Sayıştay denetimine giren kamu idareleri görevlilerinden, denetleme ve yargılama sırasında, istenilen her çeşit bilgi, belge ve defterleri vermeyen ve denetleme ve yargılamayı güçleştirenlerin aylıkları, Sayıştayın istemi üzerine ilgili kamu idarelerince, hesabı veya istenen bilgi, belge ve defterleri eksiksiz verinceye kadar yarım olarak ödenir. Yarım aylık kesilmeye başlandığı tarihten itibaren muhasebe yetkilileri en çok üç ay, diğer görevliler ise Sayıştayca belli edilen süre içinde yine hesabı veya istenilen bilgi, belge ve defterleri vermez veya denetleme ve yargılamayı güçleştiren sebepleri ortadan kaldırmazlarsa, bu defa ilgili kamu idarelerince mevzuatındaki usule göre görevden uzaklaştırılarak haklarında gerekli soruşturma veya kovuşturma yapılır.

(4) SayıŐtay ilamlarının infazını izlemeyen ve gereklerini yerine getirmeyenler hakkında da üçüncü fıkradaki hükümler uygulanır.

(5) Kamu idareleri ve görevlileri, denetim ve inceleme ile görevlendirilmiş olanlara her türlü hesap, bilgi, belge ve kayıtları ibraz etmek, işlem, faaliyet ve malların fiili ve fiziki durumlarının görölmesini sağlamak, görevin düzenli olarak yapılmasını sağlayacak tedbirleri almak ve her türlü yardım ve kolaylığı göstermek zorundadır.

(6) İlgili kamu idareleri bu madde hükümlerinin uygulanıŐ ve sonucu hakkında SayıŐtaya bilgi vermeye zorunludur.

(7) Yukarıdaki hükümlere uymayanlar ile 6 ncı maddenin birinci ve ikinci fıkralarının gereklerini haklı bir sebebe dayanmaksızın tam olarak ve zamanında yerine getirmeyen ilgililer hakkında SayıŐtayı istemi üzerine disiplin veya ceza kovuŐturması yapılır.

## İKİNCİ KISIM

### TeŐkilat Yapısı

#### BİRİNCİ BÖLÜM

#### SayıŐtayı Mensupları ve TeŐkilatı

##### SayıŐtay mensupları

**MADDE 10-** (1) SayıŐtay mensupları Őunlardır:

- a) Meslek mensupları,
  - 1) SayıŐtay BaŐkanı,
  - 2) Daire başkanları ve üyeler,
  - 3) SayıŐtay denetçileri.
- b) BaŐsavcı ve savcılar,
- c) Yönetim mensupları.

##### BaŐkanlık, yargı ve karar organları

**MADDE 11-** (1) SayıŐtayı kuruluşuna dahil organlar Őunlardır:

- a) BaŐkanlık,
- b) Daireler,
- c) Genel Kurul,
- ç) Temyiz Kurulu,
- d) Daireler Kurulu,
- e) Rapor Deęerlendirme Kurulu,
- f) Yüksek Disiplin Kurulu,
- g) Meslek Mensupları Yükseltme ve Disiplin Kurulu,
- ğ) Denetim, Planlama ve Koordinasyon Kurulu,
- h) BaŐsavcılık.

## İKİNCİ BÖLÜM

### SayıŐtay Mensuplarının Nitelikleri, Seçimi ve Atanması

#### SayıŐtay Başkan ve üyelerinin nitelikleri

**MADDE 12-** (1) SayıŐtay Başkan ve üyelerinin hukuk, siyasal bilgiler, iktisat, iŐletme, iktisadi ve idari bilimler fakülteleri veya öğrenim itibariyle bunlara denklięi Yükseköğretim Kurulu tarafından onanmış yurt içinde veya yurt dışındaki en az dört yıllık fakülte veya yüksekokulların birinden mezun olduktan sonra kamu idarelerinde en az onaltı yıl çalışmış olmaları gerekir.

(2) SayıŐtay Başkanlığı için birinci fıkrada sayılan nitelikler ile birlikte;

- a) SayıŐtay üyelięi,
- b) Bakanlık,
- c) MüsteŐarlık veya valilik,
- ç) Rektörlük,
- d) BaŐbakanlık ve bakanlıklar ile baęlı kuruluşların genel müdürlük veya başkanlık,
- e) Maliye TeftiŐ Kurulu ile Hesap Uzmanları Kurulu Başkanlığı,
- f) BaŐbakanlık ve bakanlıklar TeftiŐ Kurulu başkanlıkları,
- g) Düzenleyici ve Denetleyici Kurul başkanlıkları,

görevlerinde toplam bir yıl bulunmuş olmaları gerekir.

(3) Üyelik için birinci fıkrada sayılan nitelikler ile birlikte;

a) İkinci fıkranın (a) bendi hariç diğer bentlerinde sayılan görevler ile müsteşar yardımcılığında,

b) Birinci sınıfa ayrılmak şartıyla Sayıştay denetçiliği, Sayıştay başsavcı veya savcılığında,

c) Profesörlükte,

ç) Birinci sınıfa ayrılmak şartıyla idari veya adli yargı hakimliğinde veya savcılığında,

d) Başbakanlık, bakanlıklar ve Hazine Müsteşarlığı merkez denetim elemanlığı görevlerinde, toplam bir yıl bulunmuş olmaları gerekir.

(4) Sayıştay dışından üye seçilenler, son görev yaptıkları idare ile ilgili işlere üç yıl süre ile bakamazlar.

### **Sayıştay Başkanının seçimi**

**MADDE 13-** (1) Sayıştay Başkanı, bu Kanunda yazılı niteliklere sahip isteklilerden 16 ncı madde esaslarına göre belirlenecek iki aday arasından Türkiye Büyük Millet Meclisi Genel Kurulunca gizli oyla seçilir.

(2) Görev süresinin dolmasından otuz gün önce veya makamın herhangi bir sebeple boşalmasından on gün sonra Sayıştay Başkanı seçimine başlanır ve seçime başlama tarihinden itibaren otuz gün içinde seçim sonuçlandırılır. Bu sürelerin hesabında, Meclisin ara verme veya tatilde bulunduğu günler dikkate alınmaz.

(3) Sayıştay Başkanı seçilebilmek için Türkiye Büyük Millet Meclisi üye tamsayısının dörtte birinin bir fazlasından az olmamak kaydıyla, toplantıya katılanların salt çoğunluğunun oyu aranır.

(4) Sayıştay Başkanının görev süresi beş yıldır. Bir kimse en fazla iki defa Sayıştay Başkanı seçilebilir. Başkanın görev süresi yeni Başkan göreve başlayınca kadar devam eder. Görevi sona eren Başkan boş kadro şartı aranmaksızın Sayıştay üyesi olarak göreve devam eder, boşalan ilk üye kadrosu kendisine tahsis edilir ve en kıdemli üye sayılır.

### **Daire başkanlarının seçimi**

**MADDE 14-** (1) Daire başkanları, Sayıştay Genel Kurulunca, en az üç yılını doldurmuş üyeler arasından gizli oy ve üye tamsayısının salt çoğunluğu ile seçilir. İlk üç oylamada salt çoğunluk sağlanamazsa,



üçüncü oylamada en çok oy alan iki aday için dördüncü oylama yapılır. Dördüncü oylamada en fazla oy alan üye daire başkanı seçilmiş olur.

(2) Daire başkanlarının görev süresi dört yıldır. Süresi dolan veya kendi isteği ile üyeliğe dönmüş olanlar yeniden seçilebilir.

(3) Seçim, görev süresinin bittiği tarihten, diğer sebeplerle boşalma halinde boşalmanın vuku bulunduğu tarihten itibaren onbeş gün içinde yapılır. Çalışmaya ara verme müddeti bu sürenin hesabında dikkate alınmaz.

(4) Görevi sona eren daire başkanları, boş üye kadrosu şartı aranmaksızın üyeliğe dönerler. Bu durumda boşalan ilk üye kadrosu kendilerine tahsis edilir.

### Üyelerin seçimi

**MADDE 15-** (1) Sayıştay üyelerinin beşte üçü Sayıştay meslek mensuplarından, geriye kalanların en az yarısı Maliye Bakanlığı meslek mensuplarından olmak üzere bu Kanunun 12 nci maddesinde nitelikleri belirlenen diğer adaylar arasından seçilir. Üyeliklerde boşalma olması halinde daire başkanlığı kadroları da dahil olmak üzere boşalan kontenjan için seçim yapılır.

(2) Sayıştay Başkanlığı boşalan üyelik sayısının beşi bulunduğu tarihten itibaren yedi gün içinde başlamak üzere, Resmi Gazete ve diğer basın ve yayın organları aracılığıyla seçim için duyuru yapar. Başvurular Sayıştaya yapılır. Üye adaylığı için başvuru süresi, ilk duyuru tarihinden itibaren otuz gündür.

(3) Sayıştay Genel Kurulunca, Sayıştaya başvuranların sicilleri üzerinde yapılacak inceleme sonucunda, bu Kanunda yazılı niteliklere sahip oldukları anlaşılanlar arasından mevcut üye sayısının salt çoğunluğunun gizli oyu ile her boş yer için dörder aday seçilir. Aday seçimi, başvuru süresinin bitiminden itibaren otuz gün içerisinde sonuçlandırılır. Seçim sonuçları, seçilen adayların sicil özetleri ile birlikte Sayıştay Başkanlığınca seçimi takip eden üç iş günü içerisinde Türkiye Büyük Millet Meclisi Başkanlığına sunulur. Otuz günlük sürede seçim tamamlanamadığı takdirde, Sayıştay Başkanlığı aday adaylıkları kabul edilmiş olanların tümünü, sicil özetleri ile birlikte kontenjan gruplarını da belirtmek suretiyle Türkiye Büyük Millet Meclisi Başkanlığına sunar.

### Seçim usulü

**MADDE 16-** (1) Türkiye Büyük Millet Meclisi Genel Kurulunda yapılacak Sayıştay Başkanlığı ve Sayıştay üyeliği seçimleri için gerekli de-

ğerlendirmeleri yapmak ve aday belirlemek üzere Sayıştay Başkanı ve Üyeleri Ön Seçim Geçici Komisyonu kurulur.

(2) Ön Seçim Geçici Komisyonu, Plan ve Bütçe Komisyonu üyeleri arasından, siyasi partiler ile bağımsızların Türkiye Büyük Millet Meclisindeki temsil güçleri oranında ve ad çekme usulü ile belirlenen onbeş kişiden oluşur. Plan ve Bütçe Komisyonu Başkanı, kendi siyasi parti grubunun kontenjanından Ön Seçim Geçici Komisyonuna katılır ve başkanlık eder.

(3) Ön Seçim Geçici Komisyonu salt çoğunluk ile toplanır. Sayıştay Başkan adaylarının seçiminde aday listesi, Sayıştay üye adaylarının seçiminde ise kontenjan gruplarına göre düzenlenen birleşik oy pusulası kullanılır. Aday seçimleri gizli oyla yapılır. Aday seçilebilmek için ilk turda üye tam sayısının salt çoğunluğu, ikinci turda oylamaya katılanların salt çoğunluğu aranır. İlk iki oylamada sonuç alınmadığı takdirde, üçüncü oylamada geçerli oyların en yükseğini alanlar seçilmiş sayılır. Adayların belirlenmesi sırasında oylarda eşitlik olması halinde, eşit oy alanlar arasında yeniden oylama yapılır.

(4) Ön Seçim Geçici Komisyonu gerekli gördüğü hallerde adaylarla mülakat yapabilir.

(5) 15 inci maddenin birinci fıkrasındaki kontenjan grupları oranlarına göre, Ön Seçim Geçici Komisyonu tarafından boş üyelik sayısının iki katı olarak belirlenen adayların isimleri, Türkiye Büyük Millet Meclisi Genel Kuruluna sunulur. Kontenjan grupları oranlarına göre gösterilen adaylar için ayrı ayrı listeler halinde birleşik oy pusulası düzenlenir. Adayların adlarının karşısındaki özel yer işaretlenmek suretiyle gizli oylama yapılır. Seçilecek üyelerin sayısından fazla verilen oylar geçersiz sayılır.

### **Sayıştay denetçilerinin nitelikleri ve mesleğe alınmaları**

**MADDE 17-** (1) Denetçiler, denetçi yardımcılığından yetişirler.

(2) Denetçi yardımcılığına hukuk, siyasal bilgiler, iktisat, işletme, iktisadi ve idari bilimler fakültelerinden veya bunlara denkliği Yükseköğretim Kurulu tarafından kabul edilen yurt içi veya yurt dışındaki en az dört yıllık fakülte veya yüksekokullardan birini bitirmiş olanlar arasından açılacak giriş sınavını kazananlar Sayıştay Başkanı tarafından aday olarak atanır. Sınava girebilmek için sınavın yapıldığı yılın ocak ayının ilk günü itibarıyla 31 yaşını (yüksek lisans veya doktora derecesine sahip olanlar için 35 yaşını) bitirmemiş olmak ve 14/7/1965 tarihli ve 657

sayılı Devlet Memurları Kanununun 48 inci maddesinde belirtilen genel nitelikleri taşımak şarttır.

(3) Giriş sınavı; eleme sınavı, yazılı sınav ve mülakattan oluşur. Eleme ve yazılı sınavları, Sayıştay Başkanlığı ile imzalanacak protokole göre Öğrenci Seçme ve Yerleştirme Merkezi tarafından yapılır.

(4) Eleme sınavı; alan bilgisi, genel kültür ve genel yetenek sorularından oluşur ve test usulüne göre yapılır. Eleme sınavı sonucunda, yetmiş puandan az olmamak üzere en yüksek puandan başlayarak sınav ilanında belirtilen kadronun beş katına kadar aday yazılı sınava çağrılır.

(5) Yazılı sınav, zorunlu olan; iktisat, maliye, hukuk, kompozisyon ile seçimlik olan ticaret hukuku veya muhasebe konularından oluşur. Yazılı sınav sonucunda, yetmiş puandan az olmamak üzere, en yüksek puandan başlayarak eleme sınavı ilanında belirtilen kadronun üç katına kadar aday mülakata çağrılır.

(6) Mülakat, adayın;

a) Bir konuyu kavrayıp özetleme, ifade yeteneği ve muhakeme gücü,

b) Liyakati, temsil kabiliyeti, davranış ve tepkilerinin mesleğe uygunluğu,

c) Özgüveni, ikna kabiliyeti ve inandırıcılığı,

ç) Genel yetenek ve genel kültürü,

d) Bilimsel ve teknolojik gelişmelere açıklığı,

yönlerinden değerlendirilerek, ayrı ayrı puan verilmek suretiyle gerçekleştirilir. Adaylar, komisyon tarafından (a) ila (d) bentlerinde yazılı özelliklerin her biri için yirmişer puan üzerinden değerlendirilir ve verilen puanlar ayrı ayrı tutanağa geçirilir. Bunun dışında mülakat ile ilgili herhangi bir kayıt sistemi kullanılmaz.

(7) Mülakat komisyonu; Sayıştay Başkanının veya görevlendireceği bir daire başkanının başkanlığında, iki üye ve üç uzman denetçi olmak üzere altı kişiden oluşur. Mülakatta başarılı sayılmak için, komisyon başkan ve üyelerinin yüz tam puan üzerinden verdikleri puanların aritmetik ortalamasının en az yetmiş olması şarttır.

(8) Giriş sınav sonuç listesi, eleme sınav puanı ve yazılı sınav puanı ile mülakat puanının aritmetik ortalaması tespit edilerek en yüksek puan alandan başlamak üzere hazırlanır. Giriş sınav sonuç listesindeki sıralama doğrultusunda eleme sınav ilanında belirtilen kadro sayısı kadar adayın atama işlemleri yapılır.

(9) Denetçi yardımcılarının mesleki eğitim ve staj süresi en az iki en çok üç yıldır. Adaylık süresi en az bir en çok iki yıldır. Adaylık süresi sonunda; olumlu sicil alanlar Meslek Mensupları Yükseltme ve Disiplin Kurulunun kararı ve Sayıştay Başkanının onayıyla denetçi yardımcılığına atanırlar. Olumlu sicil alamayanların görevine Meslek Mensupları Yükseltme ve Disiplin Kurulunun kararı ve Sayıştay Başkanının onayıyla son verilir.

(10) Denetçi yardımcılarının denetçiliğe atanabilmeleri için mesleki eğitim ve staj sonunda yapılacak sınavda başarılı olmaları ve olumlu sicil almaları şarttır. Yeterlik sınavında başarılı olamayanların meslek mensupluğu ile ilişkisi kesilir. Bunlardan yazılı olarak talepte bulunanlar, Sayıştay Başkanının onayıyla yönetim mensubu olarak atanır.

(11) Denetçi yardımcılarını denetçiliğe, Meslek Mensupları Yükseltme ve Disiplin Kurulu kararı ve Sayıştay Başkanının onayı ile atanır.

(12) Denetçi yardımcılığı adaylığına giriş sınavı esas ve usulleri, mesleki eğitimde okutulacak derslerle staj şekli ve şartları ile süresi, eğitim ve staj sonundaki sınav usulleri ve diğer hususlar yönetmelikle düzenlenir.

### **Başsavcı ve savcılarının nitelikleri ve atanmaları**

**MADDE 18-** (1) Sayıştay Başsavcısı ve savcıları, Sayıştay Başkanının görüşü alınmak suretiyle Maliye Bakanlığınca yapılacak teklif üzerine ortak kararname ile atanırlar. Sayıştay Başsavcısının görev süresi dört yıldır. Süresi dolan Sayıştay Başsavcısı yeniden atanabilir. Görevi sona eren Sayıştay Başsavcısı boş kadro şartı aranmaksızın Sayıştay savcısı olarak görevine devam eder ve boşalan ilk savcı kadrosu kendisine tahsis edilir.

(2) Sayıştay Başsavcısı ve savcılarının aşağıdaki nitelikleri taşıması gerekir:

a) Hukuk, siyasal bilgiler, iktisat, işletme, iktisadi ve idari bilimler fakülteleri veya Yükseköğretim Kurulu tarafından bunlara denkliği kabul edilen yurt içindeki veya yurt dışındaki en az dört yıllık fakülte veya yüksekokullardan birini bitirmiş olmak ve yüksek öğrenimden sonra mali, iktisadi veya hukuki konularla ilgili kamu hizmetinde en az onaltı yıl çalışmış olmak.

b) Merkezi yönetim kapsamındaki kamu idarelerinde denetim elemanlığı, müşavir Hazine avukatlığı veya daire başkanlığı ve üstü görevlerde bulunmuş olmak.

(3) Başsavcı birinci sınıfa ayrılmış ve bu sınıfta dokuz yılını doldurmuş denetçinin sahip olduğu haklardan yararlanır. Savcıların intibaklarında Sayıştay dışındaki hizmet sürelerinin üçte ikisi dikkate alınır. Başsavcı ve savcılar; aylık, ödenek, mali, sosyal, emeklilik ve diğer hakları ile disiplin, ceza kovuşturması, sicil ve teminatları bakımından kendi derece ve kıdemindeki denetçiler hakkındaki hükümlere tabidir.

### **Yönetim birimleri ve mensupları**

**MADDE 19-** (1) Sayıştayın yönetim işleri Sayıştay Başkanının teklifi ve Sayıştay Genel Kurulunun kararı ile kurulacak birimler tarafından yürütülür.

(2) Yönetim mensuplarının, 657 sayılı Kanunda yazılı nitelikleri taşımaları gerekir. Bunlar, 657 sayılı Kanun hükümleri çerçevesinde Sayıştay Başkanının onayı ile atanır. Yönetim mensupları, 657 sayılı Kanuna tabi olarak yönetim birimlerinde çalışan görevlileri ifade eder. Yönetim birimlerinin görevleri, bu görevlerin yürütülmesine ilişkin esas ve usuller ile ilgililerin sorumlulukları yönetmelikle düzenlenir.

## **ÜÇÜNCÜ BÖLÜM**

### **Başkanlık, Yargı, Karar ve Diğer Organların Kuruluş, İşleyiş, Görev ve Yetkileri**

#### **Başkanlık**

**MADDE 20-** (1) Başkanlık; Sayıştay Başkanı, başkan yardımcıları ve bölüm başkanlarından oluşur.

(2) Denetim ve denetim destek grup başkanlıkları ile yönetim birimleri doğrudan Başkanlığa bağlı olarak görev yapar.

(3) **(Ek : 11/10/2011 - KHK - 662/63 md.)** Bir Başkan ve yeterli sayıda meslek mensubundan oluşan Denetim Geliştirme ve Eğitim Merkezi doğrudan Başkanlığa bağlı olarak görev yapar.

#### **Sayıştay Başkanı**

**MADDE 21-** (1) Sayıştay Başkanı, Sayıştayı yönetir ve temsil eder. Sayıştay Başkanı, Kurumun en üst yöneticisi olup genel işleyişten sorumludur; kanunlarla verilen görevlerin iyi yapılması ve yönetimin düzenli bir surette yürütülmesi için gerekli tedbirleri alır.

(2) Sayıştay Başkanı, Genel Kurulun başkanı olup gerekli gördükçe Temyiz Kurulu ve Daireler Kuruluna da başkanlık eder; bu kurullara verilecek işleri düzenler ve görüşmeleri yönetir.

(3) Sayıştay Başkanı, Sayıştayın faaliyetleri ile ilgili olarak yılda en az iki defa Türkiye Büyük Millet Meclisi Plan ve Bütçe Komisyonunu ve gerektiğinde diğer ilgili komisyonları bilgilendirir.

(4) Sayıştay raporlarının Türkiye Büyük Millet Meclisinde görüşülmesi sırasında Sayıştay Başkanı veya görevlendireceği başkan yardımcısı hazır bulunur.

(5) Sayıştay Başkanı; daire başkanları ve üyelerin dairelerini belirler, ihtisas dairelerini tespit eder, işleri dairelere dağıtır, denetim ve denetim destek grup başkanlıklarını oluşturur, meslek mensuplarının görev yerlerini; yönetim mensuplarının görevlerini ve görev yerlerini tayin ve tespit eder.

(6) Sayıştay Başkanı, gerekli gördüğü durumlarda, en çok beş denetçiyi ilgililerin muvafakatı ile Başkanlık danışmanı olarak görevlendirilebilir.

(7) Sayıştay Başkanı görevinde bulunamayacağı zaman başkan yardımcılarında birine vekalet verir. Vekil tayin etmemiş olduğu veya görevinde bulunamayacağı hallerde başkan yardımcılarında kıdemli olanı, Sayıştay Başkanlığının açık bulunduğu hallerde ise en kıdemli daire başkanı Sayıştay Başkanlığına vekalet eder. Kıdemde esas, üyeliğe veya daire başkanlığına seçilmez.

### **Başkan yardımcıları**

**MADDE 22-** (1) Sayıştay Başkanı, biri denetim diğeri yönetim ile ilgili işlerde kendisine yardımcı olmak üzere üyeler arasından iki başkan yardımcısı görevlendirir. Başkan yardımcıları daire başkanı statüsündedir.

(2) Denetimle ilgili başkan yardımcısı, denetim faaliyetlerinin yürütülmesi, raporlanması ve gözden geçirilmesinden sorumlu olup, denetim ve denetim destek grup başkanlıklarının çalışmalarını Sayıştay Başkanı adına yönetir. Denetimle ilgili başkan yardımcısına verilmiş görevlerin yerine getirilmesine yardımcı olmak üzere Sayıştay Başkanının onayı ile, birinci sınıfa ayrıldıktan sonra en az üç yıl çalışmış meslek mensupları arasından en çok beş bölüm başkanı görevlendirilir.

(3) Yönetimle ilgili başkan yardımcısı, yönetim birimlerini Sayıştay Başkanı adına yönetir. Yönetimle ilgili başkan yardımcısına verilmiş gö-



revlerin yerine getirilmesine yardımcı olmak üzere Sayıştay Başkanının onayı ile bir ila dördüncü derecelerdeki meslek mensuplarından en çok üç bölüm başkanı görevlendirilir.

### **Daireler**

**MADDE 23-** (1) Bir başkan ile altı üyeden kurulu daireler birer hesap mahkemesidir. Daireler, bir başkan ve dört üye ile toplanır, hüküm ve kararlar oy çokluğuyla verilir.

(2) Daireler;

a) Hesap mahkemesi olarak sorumluların hesap ve işlemlerine ilişkin düzenlenen yargılamaya esas raporlarda yer alan kamu zararına ilişkin hususları hükme bağlar.

b) Denetim raporları hakkında görüş bildirir.

c) Sayıştay Başkanı tarafından görüşülmesi istenilen konular hakkında görüş bildirir veya karar verir.

(3) Denetim raporlarının dairelerde görüşülmesi sırasında ilgili grup başkanı veya raporu düzenleyen denetçi katılarak görüşünü açıklar. Ayrıca ilgili kamu idaresinin üst yöneticisi veya görevlendireceği yardımcısı açıklamalarda bulunmak üzere çağrılabilir.

(4) Yargılamaya esas raporların görüşülmesi sırasında açıklamalarda bulunmak üzere ilgili grup başkanı, raporu düzenleyen denetçi, sorumlular ve ahizler çağrılabilir.

(5) Daire başkanlığının boşalması, daire başkanının izinli veya özür-lü olması halinde en kıdemli üye daire başkanlığına vekalet eder. Kıdemde esas, üyeliğe seçilmez.

### **Daire başkanları ve üyeler**

**MADDE 24-** (1) Daire başkanları, çalışmaya ara verilme süresi hariç en geç altı ay içinde, dairelerine havale edilen yargılamaya esas raporların karara bağlanmasını, bunlara ilişkin tutanak ve ilamların düzenlenmesini sağlamakla görevlidir.

(2) Daire başkanları, denetim raporlarına ilişkin görüşlerin bildirilmesiyle ilgili işlemleri yürütür ve görüş bildirdikleri raporların Türkiye Büyük Millet Meclisinde görüşülmesi sırasında hazır bulunur.

(3) Üyeler, buldukları dairelerde daire başkanı ya da dahil buldukları kurulda kurul başkanı tarafından kendilerine verilen dosyaları ve raporları geciktirmeden inceleyerek görevli daire veya kurullara gerekli açıklamaları yapar, görüş ve düşüncelerini gerekçeleri ile yazılı olarak

bildirir, dairelerin ve üyesi buldukları kurulların toplantılarına katılır, oylarını verir, karar ve görüşlerde azınlıkta kalanlar karşı oy gerekçelerini yazılı olarak bildirir, daire ve kurullarla ilgili olmak üzere verilen diğer işleri yapar.

(4) Daire ve kurullarca verilen karar ve görüşler dairesinde karar, tutanak, ilam ve daire görüşünü düzenleyerek bunların gerektirdiği diğer işlemleri yapmak üzere yeterli sayıda denetçi Sayıştay Başkanı tarafından raportör olarak görevlendirilir.

### **Genel Kurul**

**MADDE 25-** (1) Genel Kurul Sayıştay Başkanının başkanlığında başkan yardımcıları, daire başkanları ve üyelerden oluşur.

(2) Genel Kurul;

a) Genel uygunluk bildirimlerini görüşür.

b) İçtihadın birleştirilmesi kararı alır.

c) Bu Kanun gereğince hazırlanacak yönetmelikler hakkında görüş bildirir.

ç) Sayıştaya ilişkin kanun tasarısı ve teklifleri hakkında görüş bildirir.

d) Sayıştay Başkanı tarafından incelenmesi istenilen diğer konular hakkında görüş bildirir veya karar verir.

e) Bu Kanunla verilen diğer görevleri yapar.

(3) Başsavcı oy hakkı olmamak üzere Genel Kurul toplantılarına katılır ve görüşünü açıklar.

(4) Genel Kurul mevcut üye sayısının en az üçte ikisi ile toplanır, mevcudun salt çoğunluğu ile karar verir. Oyların eşitliği halinde Sayıştay Başkanının bulunduğu taraf çoğunluğu sağlamış sayılır.

(5) Sayıştay Başkanının katılmadığı hallerde Genel Kurula, Kurula katılan başkan yardımcılarında kıdemli olanı başkanlık eder.

### **Temyiz Kurulu**

**MADDE 26-** (1) Temyiz Kurulu; Sayıştay Genel Kurulunca, Rapor Değerlendirme Kuruluna seçilenler dışında kalan daire başkanları ile üyeler arasından dört yıl için seçilecek dört daire başkanı ve her daireden seçilecek ikişer üyenin katılımı ile kurulur. Her yıl Kurul üyelerinin dörtte biri yenilenir. Üyeliği sona erenler dört yıl geçmeden tekrar seçilemez. Kurula en kıdemli daire başkanı başkanlık eder.

(2) Kurul üye tamsayısının en az üçte ikisi ile toplanır. Kanuni izin ve boş üyelik sebebiyle toplantı yeter sayısının sağlanamadığı hallerde, dairelerden Kurula seçilmiş bulunan üye sayısını aşmamak ve o toplantıya münhasır olmak kaydıyla Kurul Başkanı tarafından katılmayan üyelerin yerine her daireden bir üyeyi aşmamak koşuluyla kıdem esasına göre yeter sayıyı sağlayacak kadar üye toplantıya davet edilebilir. Kurul, mevcudun salt çoğunluğu ile karar verir. Oyların eşitliği halinde Başkanın bulunduğu taraf çoğunluğu sağlamış sayılır. Kararı temyiz edilen daire başkan ve üyelerinin oy hakkı yoktur. Savcı, duruşmalı oturumlarda doğrudan, diğer oturumlarda ise Kurulun daveti üzerine toplantıya katılarak görüşünü açıklar.

(3) Temyiz Kurulu Sayıştay dairelerince verilen ilamların son hüküm merciidir.

### **Daireler Kurulu**

**MADDE 27-** (1) Daireler Kurulu, Rapor Değerlendirme Kurulu ile Temyiz Kuruluna seçilen daire başkanı ve üyelerin dışında kalan daire başkanı ve üyelerden kurulur. En kıdemli daire başkanı Kurula başkanlık eder.

(2) Kurul mevcut üye sayısının en az üçte ikisi ile toplanır. Kanuni izin ve boş üyelik sebebiyle toplantı yeter sayısının sağlanamadığı hallerde, o toplantıya münhasır olmak kaydıyla Kurul Başkanı tarafından katılmayan üyelerin yerine her daireden bir üyeyi aşmamak koşuluyla kıdem esasına göre yeter sayıyı sağlayacak kadar üye toplantıya davet edilebilir. Kurul, mevcudun salt çoğunluğu ile karar verir. Oyların eşitliği halinde Başkanın bulunduğu taraf çoğunluğu sağlamış sayılır.

(3) Daireler Kurulu;

a) Genel yönetim kapsamındaki kamu idarelerince mali konularda düzenlenecek yönetmelikler ile yönetmelik niteliğindeki düzenleyici işlemler,

b) Sayıştay Başkanı tarafından incelenmesi istenen konular,

hakkında görüş bildirir ve bu Kanunla kendisine verilmiş olan diğer görevleri yapar.

(4) Genel yönetim kapsamındaki kamu idarelerince mali konularda düzenlenecek yönetmelikler ile yönetmelik niteliğindeki düzenleyici işlemler, Sayıştayın istişari görüşü alınarak yürürlüğe konulur. Sayıştay, görüşünü istemin yapılması tarihinden itibaren çalışmaya ara verilme süresi hariç en geç otuz gün içinde bildirir. Bu sürenin aşıldığı haller, Sayıştay faaliyet raporunda gerekçeli olarak yer alır.

### Rapor Değerlendirme Kurulu

**MADDE 28-** (1) Kurul, Sayıştay Genel Kurulu tarafından iki yıl için seçilen iki daire başkanı ve her daireden birer üye ile denetimden sorumlu başkan yardımcısından oluşur. Kurul üyeliğinde boşalma olması halinde kalan süreyi tamamlamak üzere Genel Kurul tarafından boşalan yer için seçim yapılır.

(2) Kurulun başkanı Sayıştay Başkanıdır. Başkanın katılmadığı durumlarda Kurula denetimden sorumlu başkan yardımcısı başkanlık eder.

(3) Kurul, üye tamsayısının en az üçte ikisi ile toplanır. Kanuni izin ve boş üyelik sebebiyle toplantı yeter sayısının sağlanamadığı hallerde, Kurula görevlendirilmiş üye sayısını aşmamak ve o toplantıya münhasır olmak kaydı ile Kurul Başkanı tarafından katılmayan üyelerin yerine her daireden bir üyeyi aşmamak koşuluyla kıdem esasına göre yeter sayıyı sağlayacak kadar üye toplantıya davet edilebilir. Kurul, mevcudun salt çoğunluğu ile karar verir. Oyların eşitliği halinde Başkanın bulunduğu taraf çoğunluğu sağlamış sayılır.

(4) Rapor Değerlendirme Kurulu, Sayıştay raporları ile Sayıştay Başkanı tarafından incelenmesi istenen konular hakkında görüş bildirir.

(5) Sayıştay raporlarının Kurulda görüşülmesi sırasında ilgili grup başkanı veya raporun denetçisi katılarak görüşünü açıklar.

(6) Sayıştay raporlarının görüşülmesi sırasında açıklamalarda bulunması için ilgili kamu idaresinin üst yöneticisi veya görevlendireceği yardımcısı çağrılabilir.

### Yüksek Disiplin Kurulu

**MADDE 29-** (1) Yüksek Disiplin Kurulu, her takvim yılı için Sayıştay Genel Kurulunca seçilecek beş daire başkanı ve her daireden seçilecek birer üye ile kurulur. Kurula en kıdemli daire başkanı başkanlık eder.

(2) Kurul, üye tamsayısı ile toplanır. Disiplin soruşturması yapılmasına ve disiplin cezası verilmesine ilişkin kararlar üçte iki çoğunlukla verilir.

(3) Daire başkanı veya üyelerden herhangi birinin Kurula katılmadığı veya boşalma olduğu hallerde daire başkanı veya üyenin bağlı bulunduğu dairenin en kıdemli üyesi Kurula katılır. Haklarında isnatta bulunulan Disiplin Kurulu üyeleri Kurula katılamaz.

(4) Kurul, Sayıştay Başkanı, daire başkanı ve üyeler hakkındaki disiplin soruşturmalarına bakar.

### **Meslek Mensupları Yükseltme ve Disiplin Kurulu**

**MADDE 30-** (1) Meslek Mensupları Yükseltme ve Disiplin Kurulu her takvim yılı için Genel Kurulca seçilecek bir daire başkanı, bir üye, bir uzman denetçi, bir başdenetçi ile denetimden sorumlu başkan yardımcısından kurulur. Aynı şekilde birer yedek üye seçilir. Kurula daire başkanı başkanlık eder.

(2) Kurul, üye tamsayısı ile toplanır ve oy çokluğuyla karar verir. Kurul üyeleri şahıslarını ilgilendiren konuların görüşüldüğü toplantılara katılamazlar.

(3) Kurul, Sayıştay Başkanı, daire başkanı ve üyeler dışındaki meslek mensupları hakkındaki yükseltme işleri ile disiplin soruşturmalarını ve ceza kovuşturmalarını yürütür.

### **Denetim, Planlama ve Koordinasyon Kurulu**

**MADDE 31-** (1) Denetim, Planlama ve Koordinasyon Kurulu, Sayıştay Başkanı, başkan yardımcıları ve bölüm başkanlarından oluşur. Sayıştay Başkanının katılmadığı hallerde Kurula, Kurula katılan başkan yardımcılarında kıdemli olanı başkanlık eder.

(2) Denetim, Planlama ve Koordinasyon Kurulunun görevleri şunlardır:

a) Kurum stratejik planı ve yıllık performans programını hazırlamak.

b) Türkiye Büyük Millet Meclisinin, kamuoyunun ve denetlenen kamu idarelerinin beklentileri de dikkate alınarak denetim stratejik planlarını ve yıllık denetim programlarını yapılacak risk analizleri doğrultusunda hazırlamak.

c) Plan ve programların uygulanmasını izlemek, değerlendirmek, gerekli koordinasyonu sağlamak, performans ölçüm sistemlerini oluşturmak ve Sayıştay faaliyet raporunu hazırlamak.

ç) Denetime ilişkin yönetmelik, standart, rehberleri hazırlamak ve mesleki etik kurallarını belirlemek.

d) Sayıştay Başkanının görüşülmesini istediği konularda görüş bildirmek.

(3) Denetim ve denetim destek grup başkanları, görev alanlarına ilişkin konuların görüşülmesi sırasında Kurul toplantılarına çağrılabilir.

(4) Kurul toplantılarına Kurum stratejik planlarının hazırlanması ve izlenmesi ile yıllık programların hazırlanmasına ilişkin hususların görüşülmesi sırasında, Sayıştay Başkanı tarafından her daireden görevlendirilecek birer üye ile denetim ve denetim destek grup başkanları da katılır.

### **Denetim ve denetim destek grup başkanlıkları**

**MADDE 32-** (1) Denetim ve denetim destek grup başkanlıkları bir grup başkanı ile yeterli sayıda denetçiden oluşur.

(2) Denetim grup başkanlıkları, Sayıştayın denetim alanındaki bütün kamu idarelerinin sektör ve faaliyet bütünlüğünü kapsayacak ve kalkınma planları, yıllık programlar ile stratejik planları izlemeye imkan verecek şekilde Sayıştay Başkanının onayı ile kurulur.

(3) Denetim ve denetim destek grup başkanlıkları; Sayıştaya bu Kanun ve diğer kanunlarla verilen görevlerin etkin bir şekilde yerine getirilmesini sağlamak üzere Başkanlıkça verilen görevleri yapar.

(4) Denetçiler, Sayıştay Başkanı veya onun adına grup başkanlarınca kendilerine verilen denetim ve inceleme görevlerini, kanun, tüzük, yönetmelik, standart, genelge ve rehberlerdeki esas ve usuller daire-sinde yerine getirerek sonucunu bir raporla Başkanlığa bildirmek ve bu Kanunla verilen diğer işleri yapmakla görevlidir.

(5) Denetim ve denetim destek grup başkanlıklarının çalışmalarına yardımcı olmak üzere yeterli sayıda yönetim mensubu görevlendirilir.

(6) Sayıştay Başkanının teklifi ve Sayıştay Genel Kurulunun kararı ile gerek görülen illerde denetim grup başkanlıkları kurulabilir.

(7) Denetim ve denetim destek grup başkanlıklarının çalışma esas ve usulleri, görev ve sorumlulukları, illerde kurulacak denetim grup başkanlıklarında görevlendirme kriterleri ve diğer hususlar yönetmelikle düzenlenir.

### **Başsavcılık**

**MADDE 33-** (1) Başsavcılık, Başsavcı ve savcılardan oluşur.

(2) Başsavcı;

a) Başsavcılığa intikal eden yargılamaya esas raporları, temyiz konusu dosyaları ve diğer işleri savcılara havale eder.

b) İlama ilişkin yargılamaya esas raporları hazırlayan denetçiler tarafından yapılan temyiz istemini gerçekleştirir veya temyiz istemin-



de bulunmama gerekçesini, ilgili denetçiye bildirilmek üzere Başkanlık makamına sunar. İlamların infazını izler ve bu hususla ilgili gerekli işlemleri yapar.

c) Hakkında suç duyurusunda bulunulan sorumluların ve diğer ilgililerin durumlarını izler.

ç) Sayıştayca belirtilen süreler içerisinde verilmeyen hesapları takip eder, hesabı ve istenilen bilgi ve belgeleri vermeyen sorumlular ve diğer ilgililer hakkında bu Kanunda belirtilen gerekli işlemleri yapar.

d) Kanunlarla ve Sayıştay Başkanı tarafından verilen diğer görevleri yerine getirir.

(3) Savcı;

a) Kendisine havale edilen yargılamaya esas raporları, temyiz konusu dosyaları ve diğer işleri inceleyerek düşüncesini gerekçeli olarak bildirir.

b) Oy hakkı bulunmamak üzere hesap yargılamasına katılır ve görüşünü açıklar.

c) Başsavcı tarafından verilen diğer görevleri yerine getirir.

(4) Başsavcılığın çalışma esas ve usulleri yönetmelikle düzenlenir.

## ÜÇÜNCÜ KISIM

### Denetim ve Raporlama

#### BİRİNCİ BÖLÜM

##### Denetim ve Denetim Süreci

###### Denetimin amacı

**MADDE 34-** (1) Denetim;

a) Bütçe hakkının gereği olarak kamu idarelerinin faaliyet sonuçları hakkında Türkiye Büyük Millet Meclisine ve kamuoyuna güvenilir ve yeterli bilgi sunulması,

b) Kamu mali yönetiminin hukuka uygun olarak yürütülmesi ve kamu kaynaklarının korunması,

- c) Kamu idarelerinin performansının değerlendirilmesi,
- ç) Hesap verme sorumluluğu ve mali saydamlığın yerleştirilmesi ve yaygınlaştırılması,
- amacıyla gerçekleştirilir.

### **Denetimin genel esasları**

#### **MADDE 35-** (1) Denetimin genel esasları şunlardır:

a) Denetim; kamu idarelerinin hesap, mali işlem ve faaliyetleri ile iç kontrol sistemlerinin incelenmesi ve kaynakların etkili, ekonomik, verimli ve hukuka uygun olarak kullanılmasının değerlendirilmesidir. Sayıştay tarafından yerindelik denetimi yapılamaz, idarenin takdir yetkisini sınırlayacak ve ortadan kaldıracak karar alınamaz.

b) Denetim genel kabul görmüş uluslararası denetim standartlarına uygun olarak yürütülür.

c) Sayıştay ve denetçiler denetim faaliyetini bağımsız ve tarafsız olarak yürütür. Sayıştaya denetim görevinin planlanması, programlanması ve yürütülmesinde talimat verilemez.

ç) Denetimler, güncel denetim metodolojilerinin uygulanmasında gerekli özen gösterilerek gerçekleştirilir.

d) Denetim görevinin etkin bir biçimde yerine getirilmesi için Kurum mensuplarının teknik ve mesleki yeterlikleri geliştirilir.

e) Kalite güvencesinin sağlanması için, denetimin her aşaması denetim standartlarına, stratejik planlara, denetim programlarına ve mesleki etik kurallarına uygunluğu açısından sürekli gözden geçirilir.

### **Sayıştay denetimi**

**MADDE 36-** (1) Sayıştay denetimi, düzenlilik denetimi ve performans denetimini kapsar.

#### (2) Düzenlilik denetimi;

a) Kamu idarelerinin gelir, gider ve malları ile bunlara ilişkin hesap ve işlemlerinin kanunlara ve diğer hukuki düzenlemelere uygun olup olmadığının tespiti,

b) Kamu idarelerinin mali rapor ve tablolarının, bunlara dayanak oluşturan ve ihtiyaç duyulan her türlü belgelerin değerlendirilerek, bunların güvenilirliği ve doğruluğu hakkında görüş bildirilmesi,

c) Mali yönetim ve iç kontrol sistemlerinin değerlendirilmesi,

suretiyle gerçekleştirilir.

(3) Performans denetimi; hesap verme sorumluluğu çerçevesinde idarelerce belirlenen hedef ve göstergelerle ilgili olarak faaliyet sonuçlarının ölçülmesi suretiyle gerçekleştirilir.

(4) Bu denetimler sonucunda denetimle ilgili olan veya denetimden kaynaklanan ve açıklanması gerekli görülen diğer hususlar da rapor edilebilir.

### **Denetim süreci**

#### **MADDE 37- (1) Denetimler;**

- a) Denetimin planlanması,
  - b) Denetim programının hazırlanması ve uygulanması,
  - c) Sonuçların ve tavsiyelerin raporlanması,
  - ç) Raporların, Türkiye Büyük Millet Meclisine sunulması ve ilgili kamu idaresine gönderilmesi,
  - d) Raporların izlenmesi,
- aşamalarından oluşur.

(2) Denetim sürecine ilişkin hususlar, kanunlar dikkate alınmak ve genel kabul görmüş uluslararası denetim standartlarından yararlanmak suretiyle hazırlanacak yönetmelik, standart ve rehberlerde belirtilir.

## **İKİNCİ BÖLÜM**

### **Sayıştay Raporları**

#### **Dış denetim genel değerlendirme raporu**

**MADDE 38-** (1) Kamu idarelerinin düzenlilik ve performans denetimleri sonucunda denetim grup başkanlıklarınca düzenlenen denetim raporları, idareler itibarıyla birleştirilir ve bir örneği Sayıştay Başkanlığına ilgili kamu idaresine gönderilir. Denetim raporları, kamu idaresinin üst yöneticisi tarafından, raporun alındığı tarihten itibaren otuz gün içinde cevaplandırılır. Bu cevaplar da dikkate alınarak yeniden düzenlenen denetim raporları Sayıştay dairelerinin görüşleri alınmak üzere raporun ilgili olduğu yılın bitimini takip eden mayıs ayı sonuna kadar Sayıştay Başkanlığına sunulur. Bu raporlara kamu idarelerinin cevapları da eklenir. Daireler, raporlar hakkındaki görüşlerini temmuz ayının onbeşine

kadar Sayıştay Başkanlığına sunar. Daireler denetim raporları hakkında görüş oluştururken, söz konusu raporların bu Kanunda öngörülen amaç, çerçeve ve sınırlar içinde olup olmadığı yönünden inceleme yapar ve bu hususlara uygunluk taşımayan raporların düzeltilmesine ilişkin görüşünü Sayıştay Başkanlığına sunar.

(2) Dairelerce görüş bildirilen denetim raporları ile Sayıştayca mali konularda belirtilmesi uygun görülen diğer hususları da içeren dış denetim genel değerlendirme raporu hazırlanır ve Rapor Değerlendirme Kurulunun görüşü alınır. Dış denetim genel değerlendirme raporu ile Kurulca görüş bildirilen kamu idarelerine ilişkin denetim raporları Sayıştay Başkanınca genel uygunluk bildirimisi ile birlikte Türkiye Büyük Millet Meclisine sunulur.

(3) Dış denetim sonuçları kurum veya konu bazında müstakil raporlar halinde de hazırlanarak Türkiye Büyük Millet Meclisine sunulabilir.

(4) Dış denetim genel değerlendirme raporu, faaliyet genel değerlendirme raporu ve bu Kanunun 42 nci maddesinde belirtilen raporlar ve değerlendirmeler çerçevesinde Türkiye Büyük Millet Meclisi, kamu kaynağının elde edilmesi ve kullanılmasına ilişkin olarak kamu idarelerinin yönetim ve hesap verme sorumluluklarını görüşür. Bu görüşmelere Sayıştay Başkanı veya denetimden sorumlu başkan yardımcısı ile kamu idarelerinin üst yönetici veya görevlendireceği yardımcısının ilgili bakanla birlikte katılması zorunludur.

(5) Kamu iktisadi teşebbüsleri hariç olmak üzere kamu idarelerinin sermayesinin doğrudan doğruya veya dolaylı olarak yarısından fazlasına sahip buldukları kuruluş ve ortaklıklarının denetimi, bu idarelerin denetimi ile birlikte gerçekleştirilir ve denetim sonucunda hazırlanan raporlar Türkiye Büyük Millet Meclisine sunulur ve bilgi ve gereği için ilgili kamu idarelerine gönderilir.

### **Faaliyet genel değerlendirme raporu**

**MADDE 39-** (1) Kamu idareleri tarafından gönderilen idare faaliyet raporları, İçişleri Bakanlığı tarafından hazırlanan mahallî idareler genel faaliyet raporu ve Maliye Bakanlığınca hazırlanan genel faaliyet raporu denetim grup başkanlıklarınca denetim sonuçları da dikkate alınarak değerlendirilir.

(2) Denetim grup başkanlıklarınca bu konuda hazırlanan değerlendirme raporları esas alınarak hazırlanan faaliyet genel değerlendirme raporu, Rapor Değerlendirme Kurulunun görüşü alındıktan sonra Sa-

yıŖtay BaŖkanı tarafından mahallî idarelere ait olanlar hariç olmak üzere idare faaliyet raporları, genel faaliyet raporu ve mahallî idareler genel faaliyet raporu ile birlikte Türkiye Büyük Millet Meclisine sunulur ve bir örneđi Maliye Bakanlıđına gönderilir. Mahallî idarelerin idare faaliyet raporları hakkındaki SayıŖtay deđerlendirmesinin bir örneđi İçiŖleri Bakanlıđına, bir örneđi de ilgili mahallî idarenin meclisine gönderilir.

### **Mali istatistikleri deđerlendirme raporu**

**MADDE 40-** (1) Maliye Bakanlıđınca yayımlanan bir yıla ait malî istatistikler izleyen yılın mart ayı içinde; hazırlanma, yayımlanma, dođruluk, güvenilirlik ve önceden belirlenmiŖ standartlara uygunluk bakımından denetim grup başkanlıklarınca deđerlendirilir.

(2) Bu amaçla düzenlenen deđerlendirme raporu, SayıŖtay BaŖkanınca Rapor Deđerlendirme Kurulunun görüŖü de alındıktan sonra Türkiye Büyük Millet Meclisine sunulur ve Maliye Bakanlıđına gönderilir. Bu raporda yer alan deđerlendirmelere iliŖkin olarak Maliye Bakanı gerekli önlemleri alır.

### **Genel uygunluk bildirimini**

**MADDE 41-** (1) SayıŖtay, merkezi yönetim kapsamındaki kamu idareleri için düzenleyeceđi genel uygunluk bildirimini, kesin hesap kanunun tasarısının verilmesinden baŖlayarak en geç yetmiŖbeŖ gün içinde Türkiye Büyük Millet Meclisine sunar.

(2) Genel uygunluk bildirimini taslađı; denetim grup başkanlıklarınca denetim sonuçları ve faaliyet raporları dikkate alınarak hazırlanır. Uygunluk deđerlendirmesinde kesin hesap kanunu tasarısında yer alan merkezi yönetim bütçe kanunu uygulama sonuçları, kamu idare hesapları esas alınarak saptanan sonuçlarla karŖılaŖtırılır. Bu karŖılaŖtırmada bunların uygunluk derecesiyle birlikte kamu idare hesaplarını oluŖturan mali rapor ve tablolar ile kesin hesap kanunu tasarısı ekinde yer alan cetvel ve belgelerin güvenilirliđi ve dođruluđu da deđerlendirilir. Türkiye Büyük Millet Meclisine sunulması gereken diđer hususlar da belirtilecek düzenlenen genel uygunluk bildirimini taslakları grup başkanlıklarınca SayıŖtay BaŖkanlıđına sunulur.

(3) Genel uygunluk bildirimini taslakları SayıŖtay Genel Kurulunda görüŖülerek son Ŗekli verilir. Genel uygunluk bildiriminin görüŖülmesi sırasında açıklamalarda bulunması için ilgili kamu idaresinin üst yöneticisi veya görevlendireceđi yardımcısı çağrılabilir. Bu görüŖmeler sırasında Maliye Bakanlıđı adına bir yetkili ile SayıŖtay BaŖsavcısı da hazır bulunur.

(4) Kesin hesap kanunu tasarısı ve genel uygunluk bildiriminin Türkiye Büyük Millet Meclisine verilmiş olması, ilgili yıla ait Sayıştayca sonuçlandırılmamış denetim ve hesap yargılamasını önlemez ve hesapların kesin hükme bağlandığı anlamına gelmez. Genel uygunluk bildiriminin sunulmasından sonra kesin hesaplara ilişkin olarak ortaya çıkacak bulgular ilk genel uygunluk bildirimi ile birlikte ek olarak Türkiye Büyük Millet Meclisine sunulur.

(5) Kesin hesap kanunu tasarılarına, kesin hesapların ait olduğu yılın sonuna kadar kesinleşmiş Sayıştay ilamlarının yerine getirilme oranını gösteren bir cetvel eklenir.

### **Diğer raporlar**

**MADDE 42-** (1) Denetim ve incelemeler sonucunda hazırlanan ve bu Kanunun diğer maddelerinde öngörülenler dışında kalan raporlardır. İlgili daire ve Rapor Değerlendirme Kurulu Sayıştay Başkanı tarafından belirlenen süreler içinde bu raporlar hakkında görüş bildirir.

(2) Sayıştay Başkanı, bu raporları Türkiye Büyük Millet Meclisine sunar veya ilgili kamu idaresine gönderir.

## **ÜÇÜNCÜ BÖLÜM**

### **Kamu İktisadi Teşebbüslerinin Denetimi ve Raporlanması**

#### **Denetim ve raporlama**

**MADDE 43-** (1) Denetim grup başkanlıklarınca bu Kanunun 4 üncü maddesinin son fıkrası kapsamında bulunan kuruluşların denetimi sonucunda hazırlanan yıllık denetim raporları, en geç ilgili olduğu yılın bitimini takip eden eylül ayı sonuna kadar Rapor Değerlendirme Kuruluna gönderilir. Rapor Değerlendirme Kurulu, ekim ayı sonuna kadar rapora son şeklini verir. Bu raporlar, Sayıştay Başkanlığınca denetlenen kuruluş ve bir örneği de ilgili bakanlığa gönderilir. Kuruluşlar hazırlayacakları cevaplarını varsa yönetim kurullarından yoksa yetkili organlarından geçirmek kaydıyla, raporun alındığı tarihten itibaren otuz gün içinde Sayıştaya ve ilgili bakanlığa gönderir. İlgili bakanlık bu cevapları kendi görüşleri ile birlikte en geç onbeş gün içinde Sayıştaya gönderir.

(2) Denetlenen kuruluşlara ait yıllık denetim raporları, kuruluş ve bakanlık cevapları en geç ilgili olduğu yılın bitimini takip eden yılın sonuna kadar Sayıştay Başkanı tarafından, 3346 sayılı Kanun hükümleri çerçevesinde ilgili komisyonda görüşülmek üzere Türkiye Büyük Millet Meclisine sunulur. Bu raporlar aynı zamanda Devlet Planlama Teşkilatı ve Hazine müsteşarlıklarına gönderilir.

(3) Bu kapsamda, denetlenen kuruluşların, yıllık faaliyet sonuçlarını içeren genel rapor, kamuoyunu bilgilendirmek amacıyla her yıl duyurulur.

## DÖRDÜNCÜ BÖLÜM

### Denetim ve Raporlama ile İlgili Diğer Hususlar

#### Raporların kamuoyuna duyurulması

**MADDE 44-** (1) Sayıştay raporları, Türkiye Büyük Millet Meclisine sunulduğu ve ilgili kamu idarelerine verildiği tarihten itibaren onbeş gün içerisinde Sayıştay Başkanı veya görevlendireceği başkan yardımcısı tarafından, kanunların açıklanmasını yasakladığı durumlar hariç kamuoyuna duyurulur.

(2) Savunma, güvenlik ve istihbarat ile ilgili kamu idarelerinin ellerinde bulunan devlet mallarının bu Kanun uyarınca yapılacak denetimi sonucunda hazırlanacak raporların kamuoyuna duyurulmasına ilişkin hususlar; ilgili kamu idarelerinin görüşleri alınarak Sayıştay tarafından hazırlanıp Bakanlar Kurulunca çıkarılacak bir yönetmelikle düzenlenir.

#### Türkiye Büyük Millet Meclisinden gelen denetim talepleri

**MADDE 45-** (1) Türkiye Büyük Millet Meclisi Başkanlığı; araştırma, soruşturma ve ihtisas komisyonlarının kararına istinaden Sayıştaydan, talep edilen konuyla sınırlı olmak kaydıyla denetimine tâbi olup olmadığına bakılmaksızın özelleştirme, teşvik, borç ve kredi uygulamaları dahil olmak üzere, tüm kamu kurum ve kuruluşlarının hesap ve işlemleri ile aynı usule bağlı olarak, kullanılan kamu kaynak ve imkânlarından yararlanma çerçevesinde, her türlü kurum, kuruluş, fon, işletme, şirket, kooperatif, birlik, vakıf ve dernekler ile benzeri teşekküllerin hesap ve işlemlerinin denetlenmesini talep edebilir. Denetim sonuçları Türkiye Büyük Millet Meclisi Başkanlığına sunulur.

(2) Türkiye Büyük Millet Meclisinden gelen denetim taleplerine öncelik verilir.

(3) Cumhurbaşkanlığı bu madde kapsamı dışındadır.

### **Diğer denetim raporlarından yararlanma**

**MADDE 46-** (1) Sayıştay, denetimler sırasında kamu idareleri hakkında hazırlanan diğer denetim raporlarından da yararlanır.

### **Uzman görevlendirme**

**MADDE 47-** (1) Sayıştay Başkanı, denetimler sırasında denetçiler tarafından gerekli görülmesi halinde, meslek mensuplarının koordinasyonunda çalışmak ve incelenecek konu ile sınırlı olmak üzere Sayıştay dışından uzman görevlendirmeye yetkilidir. Sayıştay dışından uzman görevlendirilme esas ve usulleri yönetmelikle düzenlenir.

(2) Sayıştay Başkanının yazılı talebi üzerine ilgili kamu idaresince uygun görülen uzman personel görevlendirilir ve her türlü yardım sağlanır. Bu şekilde görevlendirilenler, görevli oldukları sürece kurumlarından izinli sayılır ve aylık, tazminat, yan ödeme ile diğer özlük ve sosyal haklarından yararlanmaya devam eder. Bu personele görevleri süresince (20.000) gösterge rakamının memur aylık katsayısı ile çarpımı sonucunda bulunacak tutarı geçmemek üzere, aylık ek ödemede bulunulur. Bir aydan kısa süreli görevlendirmeler için kıst hesaplama yapılır. Bu ödemeler damga vergisi hariç herhangi bir kesintiye tabi tutulmaz. Bu kişilere 10/2/1954 tarihli ve 6245 sayılı Harcırah Kanununa göre ödeme yapılması gereken hallerde,

aynı Kanununun 33 üncü maddesinin (b) bendinde sayılanlar için öngörülen ödemelerden yalnızca yol ve ikamet masrafı ödenir.

## **DÖRDÜNCÜ KISIM**

### **Hesap Yargılaması**

#### **BİRİNCİ BÖLÜM**

#### **Yargılamaya Esas Rapor ve Daire İlamları**

##### **Yargılamaya esas rapor**

**MADDE 48-** (1) Genel yönetim kapsamındaki kamu idarelerinin hesap ve işlemlerinin denetimi sırasında denetçiler tarafından kamu zararına yol açan bir husus tespit edildiğinde sorumluların savunma-



ları alınarak mali yıl sonu itibariyle yargılamaya esas rapor düzenlenir. Ancak bu Kanununun 6 ncı maddesinin dördüncü fıkrasında belirtilen hususlara ilişkin düzenlenen yargılamaya esas raporlar için mali yıl sonu beklenmez. Yargılamaya esas raporun düzenlenmesinde, tebliğ tarihinden itibaren otuz gün içinde cevap vermeyen sorumluların savunmaları dikkate alınmaz.

(2) Yargılamaya esas raporlar eki belgelerle birlikte Başkanlığa sunulur. Başkanlık bu raporları en geç onbeş gün içinde hesap yargılamasının yapılacağı daireye gönderir.

### **Yargılamaya esas raporların dairelerce incelenmesi ve hükme bağlanması**

**MADDE 49-** (1) Daire başkanları dairelerine verilen yargılamaya esas raporlar hakkında başsavcılığın yazılı düşüncesini alır.

(2) Daire başkanı başsavcılığın yazılı düşüncesini içeren yargılamaya esas raporu düşüncesini bildirmesi için üyelerden birine verir. Üye kendisine verilen yargılamaya esas rapor üzerinde gerekli incelemeyi yapar ve yazılı düşüncesi ile birlikte daire başkanlığına geri verir ve raporda konu edilen hesap ve işlemlerin yargılanmasına başlanır.

(3) Hesap yargılaması sırasında savcı da hazır bulunur ve görüşünü açıklar.

### **Hüküm ve tutanaklar**

**MADDE 50-** (1) Daireler tarafından yapılan hesap yargılaması sonucunda; hesap ve işlemlerin yasal düzenlemelere uygunluğuna veya kamu zararının sorumlulardan tazminine hükmedilir. Bu hükümler dışında, gerekli görülen hususların ilgili mercilere bildirilmesine karar verilebilir.

(2) Verilen hüküm ve kararlar gerekçeli olarak tutanağa bağlanır ve daire başkanı ve üyeler tarafından imzalanır.

(3) Hesap yargılaması sırasında, mahkemelere veya yürütülen bir soruşturma için ilgili idari mercilere verilmiş olması nedeniyle belgeleri bulunmayan hesap yargılamasına konu olan bir işleme ilişkin bilgi ve belgelerin yeterli görülmemesi ve kovuşturma veya soruşturma sonucunun beklenmesine gerek görülen hallerde, bu hususlara ilişkin hesap ve işlemlerin yargılanması durdurularak, hüküm dışı bırakılabilir. Hüküm dışı bırakılan hususlara ilişkin noksanlıklar giderildikten sonra bu hesap ve işlemlerin yargılanmasına devam edilir.

## İlamlar

**MADDE 51-** (1) İlamlar gerekçeli olarak düzenlenir. İlamlardan iki-şer nüshası daire başkanı ve üyeler tarafından imza edildikten sonra imzalı nüshalardan biri dairede alıkonulur, diğeri ve imzasız nüshaları rapor dosyası ile birlikte Sayıőtay Başkanlığına verilir. Sayıőtay Başkanı veya görevlendireceđi kimseler tarafından Sayıőtay mührü ile mühürlenip imza edildikten sonra hesap yargılamasını yapan daire başkan ve üyeleri tarafından imzalanan nüsha Başkanlıkça saklanır.

(2) İlamlarda;

a) Daire ve karar numarası, ilgili kamu idaresinin adı ve denetim dönemi,

b) Raporu düzenleyen denetçinin, savcının ve ilamı yazan raportörün ad ve soyadları,

c) Sorumluların ve varsa vekil veya temsilcilerinin ad ve soyadları ile unvan ve adresleri,

ç) Denetçinin rapora konu ettiđi hususların ve dayandıđı hukuki sebeplerin özeti, savcının düşüncesi, istem sonucu ve sorumluların savunmalarının özeti,

d) Duruşma yapıp yapılmadıđı, yapılmış ise hazır bulunanların ad ve soyadları,

e) Kararın hukuki dayanakları ile gerekçesi, tazmin hükmolunan hallerde tazmin miktarı ve uygulanacak faizin başlangıç tarihi,

f) Tahsil edilmek suretiyle iliőđi giderilmiş hususlar ve ahizleri ile tahsilat miktarları,

g) Sorğu üzerine tahsil edilmiş olan miktarların yersiz tahsil edildiđine karar verilmesi durumunda, tahsilata iliőkin belgelerin tarih ve numarası, sorumluların ve ahizlerin ad ve soyadları ile iade gerekçesi,

ğ) Hüküm dıőı bırakılan hususlar,

h) Kararın tarihi ve oybirliđi veya oy çokluđu ile verilmiş olduđu ve varsa muhalefet şerhi,

ı) Hesap yargılamasını yapan daire başkan ve üyelerinin ad ve soyadları ile imzaları,

yer alır.

### İlamların tebliği, tavzihi ve düzeltilmesi

**MADDE 52-** (1) Sayıştay ilamları; sorumlulara, sorumluların bağlı olduğu kamu idarelerine, genel bütçe kapsamındaki kamu idareleri için Maliye Bakanlığına, ilgili muhasebe birimine ve başsavcılığa tebliğ edilir.

(2) Sayıştay dairelerinden veya Temyiz Kurulundan verilen kararlar müphem ise taraflardan her biri bunların tavzihini yahut tarafların adı ve soyadı ile sıfatı ve iddiaların sonucuna ilişkin yanlışlıklar ile hüküm fıkrasındaki hesap yanlışlıklarının düzeltilmesini isteyebilir.

(3) Tavzih veya düzeltme dilekçeleri karşı taraf sayısından bir nüsha fazlasıyla verilir.

(4) Kararı vermiş olan daire veya Kurul işi inceler ve lüzum görürse dilekçenin bir nüshasını, tayin edeceği süre içerisinde cevap verilmek üzere, diğer tarafa tebliğ eder. Cevap iki nüsha olarak verilir; bunlardan biri tavzih veya düzeltmeyi isteyen tarafa gönderilir.

(5) Görevli daire veya Kurulun bu husustaki kararı taraflara tebliğ olunur.

(6) Tavzih veya düzeltme, kararın yerine getirilmesine kadar istenebilir.

### İlamların infazı

**MADDE 53-** (1) Sayıştay ilamları kesinleştikten sonra doksan gün içerisinde yerine getirilir. İlam hükümlerinin yerine getirilmesinden, ilamların gönderildiği kamu idarelerinin üst yöneticileri sorumludur.

(2) İlamlarda gösterilen tazmin miktarı hüküm tarihinden itibaren kanuni faize tabi tutularak, 9/6/1932 tarihli ve 2004 sayılı İcra ve İflas Kanunu hükümlerine göre tahsil olunur.

## İKİNCİ BÖLÜM

### Kanun Yolları

#### Kanun yollarına başvurma

**MADDE 54-** (1) Temyiz, yargılamanın iadesi ve karar düzeltilmesi talepleri, Sayıştay Başkanlığına hitaben yazılmış imzalı dilekçe ile yapılır. Dilekçeler Sayıştay Başkanlığına verilir veya gönderilir. İlgililer ister-

lerse evrakın alındığına dair kendilerine bir alındı verilir.

(2) Dilekçelerde aşağıdaki hususlar bulunur:

a) Başvuruda bulunan kişinin ve varsa kanuni temsilcisinin veya vekilinin adı, soyadı, unvanı ve adresi.

b) İlamın tarihi, numarası.

c) İlgili hesabın adı ve yılı.

ç) Başvurunun konusu.

d) Hangi kanun yoluna başvurulduğu ve başvurunun hukuki sebepleri.

e) Varsa duruşma talebi.

(3) Dilekçelere ilgililer tarafından itirazlarını ispat edecek belgeler eklenir. Dilekçeler ve bunlara ekli belgelerin örnekleri karşı taraf sayısından bir fazla olur.

(4) Dilekçelerin yukarıda belirtilen hususları ihtiva etmediğine, ilgisine göre Temyiz Kurulu veya dairece karar verilirse, eksikliklerin on-beş gün içinde tamamlanması dilekçe sahibine tebliğ olunur. Bu süre içinde eksiklikler tamamlanmazsa, ilgisine göre Temyiz Kurulunca veya dairece başvurunun reddine karar verilir. Şu kadar ki, başvuru sahibinin kimliğini, imzasını, başvuru konusu ilam hükmünü ve hangi kanun yoluna hangi sebeple başvurulduğunu yeteri kadar belli edecek kayıtları ihtiva eden dilekçeler, diğer hususlar gösterilmemiş olsa bile kabul edilir.

### **Temyiz**

**MADDE 55-** (1) Sayıştay dairelerince verilen ilamlar Sayıştay Temyiz Kurulunda temyiz olunur. Bu Kurulca verilen kararlar kesindir.

(2) Sayıştay dairelerinin ilamları;

a) Kanuna aykırılık,

b) Yetkiyi aşmak,

c) Hesap yargılaması usullerine riayet etmemek,

gibi sebeplerle, 52 nci maddenin birinci fıkrasında yazılı ilgililer tarafından temyiz olunabilir.

(3) Temyiz süresi ilamın ilgiliye tebliğinden itibaren altmış gündür.

(4) Temyiz dilekçesiyle buna ekli evrak karşı tarafa tebliğ olunur. Cevap süresi tebliğden itibaren otuz gündür. Bu cevaplar temyiz ede-

ne tebliğ olunur. Temyiz eden buna onbeş gün içinde cevap verir. Bu cevaplar da karşı tarafa tebliğ olunur. Buna da onbeş gün içinde cevap verilir.

(5) Cevaplar alındıktan sonra veya taraflardan biri süresi içinde karşılık vermediği takdirde temyiz incelemesi yapılarak karara bağlanır.

(6) Taraflar dilekçelerinde duruşma istediklerini belirtmişlerse veya Temyiz Kurulu lüzum görürse tarafları davet ederek savunmalarını dinler ve açıklama isteyebilir. Sorumlular diğer ilgililer ile birlikte açıklamalarda bulunabilirler. Taraflara ikişer defa söz verilir. Taraflardan yalnız biri gelirse onun açıklamaları dinlenir; hiçbiri gelmezse duruşma açılmaz, inceleme evrak üzerinde yapılır.

(7) Temyiz Kurulu temyiz olunan hükmü olduğu gibi veya düzelterek tasdik eder, bozar ya da Kurul üye tamsayısının üçte iki çoğunluğu ile kaldırır. Bozma halinde evrak yeniden karara bağlanmak üzere o kararı veren daireye gönderilir.

(8) Daire ilk kararında ısrar eder ve bu ısrar üzerine temyiz olunarak tekrar Temyiz Kurulunca bozma kararı verilirse daire bu karara uymak zorundadır.

(9) Temyiz Kurulunun tazmin hükmünün kaldırılmasına ilişkin kararları, temyiz konusu ilam maddesindeki bütün sorumluları kapsar.

### **Yargılamanın iadesi**

**MADDE 56-** (1) 52 nci maddenin birinci fıkrasında yazılı ilgililer tarafından yargılamanın iadesi istenebileceği gibi Sayıştay dairelerince de doğrudan doğruya buna karar verilebilir.

(2) Yargılamanın iadesi sebepleri şunlardır:

a) Hesapta maddi hata, isim yanlışlığı veya eksikliği bulunması, noksanlık veya mükerrerlik olması.

b) Hükme etki yapmış olan bir belgede sahtecilik bulunması.

c) Denetleme veya hesap yargılaması sırasında görülmeyen yanlış veya usulsüz bir işlemin hükümden sonra meydana çıkmış olması.

ç) Denetleme veya hesap yargılaması sırasında bulunmayan hükme tesir edebilecek bazı belgelerin hükümden sonra ortaya çıkması.

d) Hükme esas tutulan bir ilamın bozulma suretiyle ortadan kalkmış olması.

e) Bilirkişi veya uzmanın gerçeğe aykırı rapor düzenlediğinin ortaya çıkması.

(3) Yargılamanın iadesi isteminde bulunma süresi ilamın tebliği tarihinden itibaren beş yıldır.

(4) Yargılamanın iadesi isteminde bulunmak ilamın icrasını alıkoymaz. Yargılamanın iadesi dilekçesini inceleyen daire gerekli gördüğü takdirde, kanunen geçerli teminat karşılığında, icranın geciktirilmesine karar verebilir.

(5) Yargılamanın iadesi istemi, hükmü veren dairece incelenir ve ilk olarak yargılamanın iadesi talebinin kabulüne veya reddine karar verilir. Kabul kararı verilmesi halinde iade edilen hususlarla sınırlı olmak üzere hesap yargılaması yapılır.

(6) Türkiye Büyük Millet Meclisince kesin hesap kanunu tasarısının karara bağlanmış olması şahıs borçlarına etkili değildir.

### **Karar düzeltilmesi**

**MADDE 57-** (1) Temyiz Kurulu kararları hakkında, 52 nci maddenin birinci fıkrasında yazılı ilgililer yazılı bildirim tarihinden itibaren onbeş gün içinde bir defaya mahsus olmak üzere aşağıdaki sebeplerle karar düzeltilmesi isteminde bulunabilirler:

a) Hükmün esasına etkili iddia ve itirazların kararda karşılanmamış olması.

b) Bir kararda aynı konu hakkında birbirine aykırı hükümler bulunması.

c) Temyiz incelemesi sırasında hükmün esasını etkileyen belgelerde hile ve sahtekârlığın ortaya çıkmış olması.

ç) Temyiz sebeplerinden en az birinin mevcut olması.

(2) Karar düzeltilmesi istem ve incelenmesi temyiz şekil ve usulleri dairesinde yürütülür.

(3) Temyiz Kurulu, karar düzeltilmesi isteminde ileri sürülen sebeplerle bağlıdır. Karar düzeltilmesi istemi, kesin hükmün yerine getirilmesine engel değildir. Verilen karar, ilgililere tebliğ edilir.

## ÜÇÜNCÜ BÖLÜM

### Hesap Yargılamasına İlişkin Diğer Hususlar

#### İçtihatların birleştirilmesi

**MADDE 58-** (1) İşin gereği ve ibraz edilen belgelerin mahiyeti bir olduğu halde aynı konu hakkında dairelerce veya Temyiz Kurulunca verilen ilamlar birbirine aykırı ise Sayıştay Başkanı bu ilamları içtihatların birleştirilmesi için Genel Kurula gönderir.

(2) Sayıştay Başkanı birleşmiş içtihadın değiştirilmesi için de istemde bulunabilir.

(3) İçtihatların birleştirilmesi veya değiştirilmesi kararları Resmi Gazetede yayımlanır. Bu kararlara Sayıştay daire ve kurulları ile kamu idareleri ve sorumlular uymak zorundadır.

#### İdari nitelikteki kararların birleştirilmesi

**MADDE 59-** (1) Dairelerin kararları veya bir dairenin iki kararı arasında aynı konuda aykırılık bulunur veya bir içtihadın değişmesine lüzum görülür ya da bu mahiyette bütün işlemlere uygulanabilecek kararlar almaya ihtiyaç duyulursa, konu Genel Kurulda görüşülerek karara bağlanır ve Resmi Gazetede yayımlanır. Bu konunun görüşülmesinde Başsavcı da bulunur ve görüşünü açıklar. Bu kararlara Sayıştay daire ve kurulları uymak zorundadır.

#### Danıştay ile Sayıştay kararları arasındaki uyumsuzluk hali

**MADDE 60-** (1) Vergi, benzeri mali yükümlülükler ve ödevler hakkında Danıştay ile Sayıştayın kesinleşmiş kararları arasındaki uyumsuzluklarda, 52 nci maddede belirtilen ilgililerin 56 ncı maddedeki esas ve usuller dairesinde başvuruları üzerine Sayıştay kararı yargılamanın iadesi yoluyla görüşülerek uyumsuzluk Danıştay kararı doğrultusunda giderilir.

(2) Uyumsuzluğun bulunmadığı hakkındaki Sayıştay kararına karşı 52 nci maddede belirtilen ilgililerce Danıştaya başvurulduğu takdirde, bu hususa ilişkin Danıştay kararına uyulur.

(3) Uyumsuzluğun mevcut olmadığı tespit edilinceye kadar Sayıştay ilamının yerine getirilmesi durdurulur.

## Hukuk Usulü Muhakemeleri Kanununun uygulanacağı haller

**MADDE 61-** (1) Bu Kanunda yargılama usulüne ve kanun yollarına ilişkin hüküm bulunmayan hallerde 18/6/1927 tarihli ve 1086 sayılı Hukuk Usulü Muhakemeleri Kanununun ilgili hükümleri uygulanır.

# BEŞİNCİ KISIM

## Mali Hükümler, Personel ve Özlük İşleri

### BİRİNCİ BÖLÜM

#### Bütçe, Mali, Sosyal ve Diğer Haklar

##### Bütçe

**MADDE 62-** (1) Sayıştay, genel bütçeye dahildir.

(2) Sayıştay Başkanlığı, bütçesini eylül ayı sonuna kadar doğrudan Türkiye Büyük Millet Meclisine sunar ve bir örneğini Maliye Bakanlığına gönderir.

(3) Sayıştay bütçesine ilişkin iş ve işlemleri Sayıştay Başkanı yürütür.

(4) Çeşitli kanunların Bakanlar Kurulu kararına lüzum gösterdiği işlerden Sayıştay hizmetleriyle ilgili olanlar, Sayıştay Genel Kurulunun idari işler niteliğindeki kararlarıyla yürütülür.

(5) Sayıştayın muhasebe hizmetleri Türkiye Büyük Millet Meclisi Başkanı tarafından atanan muhasebe yetkilisince yerine getirilir.

##### Sayıştay mensuplarının hakları

**MADDE 63-** (1) Aylık, ödenek, mali, sosyal, emeklilik ve diğer hakları ile teminatları bakımından;

a) Sayıştay Başkanı, daire başkanları ve üyeleri, sırasıyla Yargıtay Birinci Başkanı, daire başkanları ve üyeleri,

b) Yukarıdakiler dışında kalan Sayıştay meslek mensupları kıdem, sınıf ve derecelerindeki birinci sınıf, birinci sınıfa ayrılmış, ikinci sınıf ve üçüncü sınıf hakim ve savcılar,

hakkındaki hükümlere tabidir. Ek göstergelere ilişkin olarak birinci sınıfa ayrılmış hakim ve savcılar için aranan “Yargıtay ve Danıştay üyeliklerine seçilme hakkını kaybetmemiş olmak” şartı Sayıştay denetçileri



için “birinci sınıfa ayrılma niteliklerini kaybetmemiş olmak” şeklinde uygulanır.

(2) Denetçi yardımcıları, hakim ve savcı adayları gibi aylık ve ek ödeme alırlar.

(3) Sayıştay Başkanı, daire başkanları ve üyeler dışında kalan meslek mensupları üçüncü sınıf, ikinci sınıf, birinci sınıfa ayrılmış ve birinci sınıf olmak üzere dört sınıfa ayrılır. Bunların sınıfları ile birinci sınıfa ayrılma şart ve yöntemleri, 24/2/1983 tarihli ve 2802 sayılı Hakimler ve Savcılar Kanununda belirtilen esaslara göre Sayıştay Genel Kurulunca belirlenir.

(4) Meslek mensuplarının aylık, ödenek, mali, sosyal, emeklilik ve diğer hakları ile diğer hususlara ilişkin olarak bu Kanunda hüküm bulunmayan hallerde 2802 sayılı Kanunun ilgili hükümleri uygulanır.

(5) Sayıştay denetçilerinin atanmaları ve görevde yükselmeleri, Meslek Mensupları Yükseltme ve Disiplin Kurulu kararı ve Sayıştay Başkanının onayı ile olur. Sayıştay denetçilerinin yükselme süreleri iki yıldır.

(6) Sayıştay denetçilerinden yükselme sürelerini dolduranların buldukları kadroda üst derece aylığı verilerek veya üst kadroya atanarak yükselmelerinde sicillerine göre belirlenecek yeterlik esastır. Bunların yükselebilmeleri, üst üste iki sicillerinin olumlu olmasına bağlıdır. Üç sicil döneminde iki olumlu sicil alanlar da yükselebilirler.

(7) Boşalan bir üst kadroya atanmada aynı derecede yeterli olanlar birden fazla ise; disiplin cezası almamış bulunmak, mesleki inceleme ve yayınlarda bulunmuş olmak ve kıdem tercih sebepleri sayılır. Tercih sebepleri yoksa yapılacak sınavda üstün başarı gösterenler yükseltilir.

(8) Sözleşmeli personel dahil yönetim mensuplarına, ayda elli saati aşmayacak şekilde fiilen yapılan fazla çalışma karşılığında, Bütçe Kanunu ile belirlenen fazla çalışma ücretinin üç katına kadar fazla çalışma ücreti ödenebilir. Fazla çalışma yaptırılacak gün ve saatler ile çalışma mahallî gibi hususlar dikkate alınmak suretiyle belirlenecek saat başı ödeme miktarı ve ödemeye ilişkin diğer usul ve esaslar Genel Kurul tarafından tespit edilir. Bu madde uyarınca yapılacak ödeme, damga vergisi hariç herhangi bir vergiye tabi tutulmaz.

### **İzin ve çalışmaya ara verme**

**MADDE 64-** (1) Daire başkanları ve üyelerin izin ve geçici görevleri Sayıştay Başkanının onayıyla olur. Sayıştay Başkanının izin ve geçici görevleri kendi takdirine göre uygulanır.

(2) Daire başkanları ve üyeler dışında kalan Sayıştay meslek mensuplarının izinleri hakkında 657 sayılı Kanunun ilgili hükümleri uygulanır.

(3) Sayıştay Genel Kurulu, Temyiz Kurulu, Daireler Kurulu ve daireler her yıl ağustosun birinden eylülün beşine kadar çalışmaya ara verir. Bu müddet içinde Rapor Değerlendirme Kurulu ile Sayıştaya gelecek ivedi işlere bakmak ve gereken kararları vermek üzere sıra ile bir daire çalışmaya devam eder.

(4) 66 ncı madde hükmü saklı kalmak üzere çalışmaya ara verme süresince Daireler Kuruluna ilişkin görevlerden gecikmesinde sakınca görülenler görevli daire tarafından yerine getirilir.

(5) Sayıştay Başkanı çalışmaya ara verme süresi içinde daire ve kurulları toplantıya çağırabilir.

(6) Çalışmaya ara verme süresi içinde görevli olan daire başkanları ve üyeler, takip eden yılın sonuna kadar aynı müddetle izinlerini kullanabilir.

## İKİNCİ BÖLÜM

### Disiplin ve Ceza İşleri

#### **Sayıştay Başkanı, daire başkanları ve üyeler hakkında disiplin kovuşturması**

**MADDE 65-** (1) Daire başkanları ve üyelerin görevlerinin vakar ve şerefi ile bağdaşmayan veya hizmetin aksamasını mucip olan hal ve hareketleri görülür veya öğrenilirse, Sayıştay Başkanı durumu inceledikten sonra sonucuna göre, haklarında disiplin kovuşturması yapılır.

(2) Sayıştay Başkanının yukarıda yazılı hal ve hareketlerinin görülmesi veya öğrenilmesi halinde, Yüksek Disiplin Kurulu Başkanı, olayı Yüksek Disiplin Kuruluna intikal ettirir.

(3) Yüksek Disiplin Kurulu, eldeki bilgi ve delillere ve isnat olunan hal ve hareketin mahiyetine göre disiplin kovuşturması yapılmasına yer olup olmadığını takdir eder. Kurul, disiplin kovuşturması yapılmasına karar verirse, Kurul dışındaki daire başkanları ve üyeler arasından seçeceği üç kişiyi soruşturma yapmakla görevlendirir.

(4) Soruşturmayı yapmakla görevlendirilenler, ilgiliye isnat olunan hal ve hareketi bildirir; lüzum gördükleri kimseleri yeminle dinler, konu

ile ilgili bilgileri toplar ve sübut delillerini tespit eder. Bütün kamu idareleri ile gerçek ve tüzel kişiler, sorulan hususlara cevap vermek ve soruşturmaya ilişkin diğer istekleri yerine getirmek zorundadır. Soruşturmayı yapanlar, yaptıkları soruşturmaları ve elde ettikleri bilgi ve delilleri gösteren ve bunlara göre disiplin cezaları verilmesine yer olup olmadığı hakkındaki kanaatlerini belirten bir rapor hazırlayıp dayanak belgelerini de bu rapora ekleyerek Yüksek Disiplin Kuruluna verirler.

(5) Kurul Başkanı soruşturma sonucunu ilgiliye yazılı olarak bildirir ve yedi günden az olmamak üzere tayin edeceği süre içinde yazılı savunmasını vermeye davet eder. Kurul Başkanı, soruşturma dosyasını raportör olarak Yüksek Disiplin Kurulu üyelerinden birine havale eder. Kurul işi evrak üzerinde inceler ve gerekirse soruşturmanın genişletilmesine ve derinleştirilmesine karar verir.

(6) Yüksek Disiplin Kurulu, yedi günden az olmamak üzere süre vererek ilgilinin ek savunmasını alır ve isnat olunan hal ve hareketi sabit görmezse dosyanın işlem den kaldırılmasına karar verir. Kurul bu hal ve hareketleri sabit gördüğü takdirde bunların mahiyetine ve ağırlığına göre ilgilinin uyarılmasına veya istifa etmeye yahut emekliliğini istemeye davete karar verir.

(7) İlgilinin uyarılmasına karar verildiği takdirde, Kurul kararı Sayıştay Başkanı tarafından ilgiliye tebliğ edilir. Karar Sayıştay Başkanı hakkında ise Yüksek Disiplin Kurulu Başkanınca tebliğ olunur.

(8) Yüksek Disiplin Kurulunca hizmet süresine göre istifa etmeye yahut emekliliğini istemeye davete karar verilmesi halinde, olay en geç bir hafta içinde bir defa da Sayıştay Genel Kurulunda görüşülür. Bir haftalık süre, kanuni tatillere ve 64 üncü madde gereğince çalışmaya ara verme süresine rastlarsa, bu tatillerin bitimi tarihinden başlar. Genel Kurul, Yüksek Disiplin Kurulu kararını onaylar veya ilgilinin uyarılmasına karar verir. Bu halde Genel Kurul, üye tamsayısının üçte iki çoğunluğu ile toplanarak katılanların üçte iki çoğunluğu ile karar verir. Hakkında kovuşturma yapılan üye toplantıya katılamaz. Genel Kurul kararı ilgiliye yukarıda açıklanan esaslar dairesinde tebliğ edilir.

(9) İlgili, emekliliğini istemeye veya istifa etmeye davete dair karara, tebliğ tarihinden itibaren bir ay içinde uymazsa istifa etmiş sayılır. İlgili, bu süre içinde izinli kabul edilir.

### **Sayıştay Başkanı, daire başkanları ve üyeler hakkında ceza kovuşturması**

**MADDE 66-** (1) Sayıştay Başkanı, daire başkanları ve üyelerden birinin görevleri sebebiyle işlediği iddia edilen bir suçtan dolayı Sayıştay Genel Kurulunca seçilecek üç daire başkanı ve iki üyeden kurulu bir heyet tarafından ön inceleme yapılarak hazırlanacak rapor ile sair evrak soruşturma izni verilmesine veya verilmemesine esas alınmak üzere Daireler Kuruluna verilir. Bu Kurulun soruşturma izni verilmemesine ilişkin kararı kendiliğinden ve soruşturma izni verilmesine ilişkin katılanların üçte iki çoğunluğu ile verilen karar, itiraz üzerine Genel Kurulca incelenir. İtiraz süresi kararın tebliği tarihinden itibaren onbeş gündür. Genel Kurulun soruşturma izni verilmemesine ilişkin kararı kesindir. Soruşturma izni verilmesine ilişkin karar katılanların üçte iki çoğunluğu ile alınır.

(2) Soruşturma kurulunun seçimine ilgililer katılamaz. Soruşturma izni verilmesi veya verilmemesi kararına ilişkin görüşmelere soruşturma kurulu üyeleri ile ilgililer katılamaz.

(3) Yukarıdaki fıkrada yazılı olanların görev sırasında, ancak ilgilinin görevi ile ilgisi bulunmayan şahsi bir suç işlemleri halinde soruşturma izni verilmesine veya verilmemesine karar verilmesi işlemi bu maddede yazılı usuller dairesinde yürütülür.

(4) Daireler Kurulu kararları şahsi davacılar varsa onlara da tebliğ olunur.

(5) Soruşturma izni verilmesine ilişkin verilen kesin karar üzerine dosya Anayasa Mahkemesine tevdi olunur.

(6) Bunların görevleri ile ilgisi bulunmayan şahsi bir suç işlemleri halinde yapılacak kovuşturmada Yargıtay üyelerinin şahsi suçlarının kovuşturmasına ilişkin hükümler uygulanır.

### **Sayıştay Başkanı, daire başkanları ve üyeler dışındaki meslek mensupları hakkında disiplin kovuşturması**

**MADDE 67-** (1) Sayıştay Başkanı, daire başkanları ve üyeler dışındaki meslek mensuplarının; mesleğin vakar ve şerefi ile bağdaşmayan veya hizmetin veya görevlerinin aksamasını mucip olan, çalışma düzeyini veya disiplini bozan hal ve hareketleri görülmesi veya öğrenilmesi üzerine Sayıştay Başkanı durumu inceledikten sonra sonucuna göre haklarında bu Kanun hükümleri uyarınca disiplin kovuşturması yapılmak üzere Meslek Mensupları Yükseltme ve Disiplin Kuruluna bildirir.

(2) Bu Kurul eldeki bilgi ve karinelere ve isnat olunan hal ve hareketin mahiyetine göre disiplin kovuşturması yapılmasına lüzum olup olmadığını takdir eder.

(3) Kovuşturma yapılmasına karar verilirse, Kurulca Kurul dışından seçilecek bir üyenin başkanlığında bir uzman denetçi ile bir başdenetçiden teşekkül eden kurul tarafından soruşturma yapılır.

(4) Soruşturma şekli ve raporun verilmesi, rapor üzerinde Meslek Mensupları Yükseltme ve Disiplin Kurulunca yapılacak işlemle diğer hususlar hakkında 65 inci maddede yazılı hükümler uygulanır.

(5) Meslek Mensupları Yükseltme ve Disiplin Kurulunca dosya üzerinde gizli olarak yapılan inceleme ve görüşme sonunda isnat olunan hal ve hareket sabit görülmezse dosyanın işlemden kaldırılması, bu hal ve hareket sabit görüldüğü takdirde 68 inci maddede yazılı disiplin cezalarından birinin verilmesi karar altına alınır.

#### **Disiplin cezaları**

**MADDE 68-** (1) Sayıştay Başkanı, daire başkanları ve üyeler dışındaki Sayıştay meslek mensuplarına uygulanacak disiplin cezaları hakkında 657 sayılı Kanun'un ilgili hükümleri uygulanır.

#### **Sayıştay Başkanı, daire başkanları ve üyeler dışındaki meslek mensupları hakkında ceza kovuşturması**

**MADDE 69-** (1) Sayıştay Başkanı, daire başkanları ve üyeler dışındaki meslek mensuplarının görevleri sebebiyle bir suç işlediklerinin iddia edilmesi halinde Sayıştay Başkanı tarafından görevlendirilecek bir üyenin başkanlığında bir uzman denetçi ile bir başdenetçiden teşekkül eden bir kurul ön incelemeyi yaparak düzenleyeceği raporu Meslek Mensupları Yükseltme ve Disiplin Kuruluna verir. Bu Kurul soruşturma izni verilmesine veya verilmemesine karar verir.

(2) Karar şüpheliye varsa şikayetçiye tebliğ edilir. İlgililerin, tebliğ tarihinden itibaren onbeş gün içinde karara itirazları halinde dosya bir defa da Yüksek Disiplin Kurulunda incelenir. Bu Kurulca da soruşturma izni verilmesine karar verilirse dosya Yargıtaya tevdi olunur. Kurulca verilen kararlar ilgililere tebliğ edilir. Yargılama Yargıtayın görevli ceza dairesinde yapılır.

(3) Bunların kişisel suçları hakkında, soruşturma ve kovuşturma yetkisi Ankara Cumhuriyet Başsavcısı ve Ağır Ceza Mahkemesine, grup başkanlığı kurulan illerde ise; grup başkanlığının kurulduğu ilin Cumhuriyet başsavcısı ve ağır ceza mahkemesine aittir.

## ÜÇÜNCÜ BÖLÜM

### Meslek Mensuplarına İlişkin Diğer Hususlar

#### **Sayıştay Başkanı, daire başkanları ve üyelerin teminatı**

**MADDE 70-** (1) Sayıştay Başkanı, daire başkanları ve üyeler azlunamaz, 65 inci madde hükmü saklı kalmak kaydıyla kendileri istemedikçe 65 yaşından önce emekliye sevkedilemez.

(2) Ancak memuriyetten çıkarılmayı gerektiren bir suçtan dolayı kesin hüküm giymiş olanların görevleri kendiliğinden, görevini sağlık bakımından yerine getiremeyeceği tam

teşekküllü resmi hastane sağlık kurulu raporuyla anlaşılmanın görevleri Sayıştay Genel Kurulu kararıyla sona erer.

#### **Sayıştay Başkanı, daire başkanları ve üyeler dışındaki meslek mensuplarının görevden uzaklaştırılması**

**MADDE 71-** (1) Sayıştay Başkanı, daire başkanları ve üyeler dışındaki meslek mensuplarının görevlerine, bu Kanunda yazılı haller dışında son verilemez, aylık ve diğer hakları ellerinden alınamaz. Bunlar, meslek mensupları için tesis edilmiş sınıflardan başka bir sınıftaki görevde çalıştırılmazlar.

(2) Ancak memuriyetten çıkarılmayı gerektiren bir suçtan dolayı kesin hüküm giymiş olanların görevleri kendiliğinden sona erer. Sağlık bakımından görevlerini yerine getiremeyecek durumda oldukları tam teşekküllü resmi hastane sağlık kurulu raporuyla anlaşılmanın da görevine Meslek Mensupları Yükseltme ve Disiplin Kurulu kararı ve Sayıştay Başkanının onayıyla son verilir.

(3) Sayıştay Başkanı, daire başkanları ve üyeler dışındaki meslek mensuplarından haklarında disiplin veya ceza kovuşturması yapılmasına karar verilen ve görevi başında kalmasında soruşturmanın veya hizmetin gereği bakımından sakınca görülenler, Meslek Mensupları Yükseltme ve Disiplin Kurulu kararıyla geçici bir süre için Sayıştay Başkanı tarafından görevden uzaklaştırılabilir.

(4) Görevden uzaklaştırma ile tekrar işe başlatma ve bunlarla ilgili diğer hususlar hakkında 657 sayılı Kanunun görevden uzaklaştırma ile ilgili hükümleri uygulanır.

## Meslek mensupları ve savcılarının sicilleri

**MADDE 72-** (1) Sayıştay Başkanı, daire başkanları ve üyeler dışındaki meslek mensupları ile savcılarının sicilleri her takvim yılı sonunda, kişisel ve mesleki nitelikleri, buldukları görevlerdeki performansları, görevleri ile ilgili kanun, nizam ve mesleki etik kurallarına uyumları ve rapor değerlendirme puanları göz önünde tutularak yükselmeye yeterli olup olmadıklarını belirtecek şekilde;

a) Bölüm başkanları ve grup başkanları ile Başkanlık danışmanı olarak görevlendirilen denetçiler hakkında ilk derecede ilgili başkan yardımcısı, ikinci derecede Sayıştay Başkanı,

b) Kurullarda görevli en kıdemli denetçi hakkında ilk derecede ilgili kuruldaki bir üye, ikinci derecede ilgili kurul başkanı,

c) Dairelerde görevli en kıdemli denetçi hakkında ilk derecede ilgili daireden bir üye, ikinci derecede ilgili daire başkanı,

ç) Uzman denetçiler, başdenetçiler, denetçiler ve denetçi yardımcıları hakkında, ilk derecede ilgili olduğu grup başkanı, kurullarda veya dairelerde en kıdemli denetçi; ikinci derecede, dairelerde ve kurullarda görevli olanlar için ilgili daire başkanı veya kurul başkanı, diğer yerlerde görevli olanlar için ise bir üye,

d) Başsavcı için Sayıştay Başkanı, savcılar için birinci derecede başsavcı, ikinci derecede Sayıştay Başkanı,

tarafından düzenlenir.

(2) Birinci ve ikinci derece siciller arasında aykırılık olması halinde, Genel Kurulca her yıl için seçilecek bir daire başkanı ile dört üyeden oluşan bir komisyonun verdiği sicil geçerlidir.

(3) Sicil notunun yüzde yirmisi, raporların hükme bağlanması veya görüşülmesi sonrasında rapora daire ve kurulca verilen rapor değerlendirme puanından oluşur.

(4) Görevlerinde başarı gösteremedikleri veya yükselmeye yeterli olmadıkları yolunda sicil alanlara ve yeterli buldukları halde diğerlerinin tercihi sebebiyle yükseltilmeyenlere durum Sayıştay Başkanı tarafından izleyen yılın mart ayı sonuna kadar gizli bir yazı ile bildirilir.

(5) İki defa üst üste olumsuz sicil alanın sicil amirleri değiştirilir.

(6) Üç defa üst üste olumsuz sicil alan meslek mensuplarına, Meslek Mensupları Yükseltme ve Disiplin Kurulunun kararı ve Sayıştay Baş-

kanının onayı üzerine emekliliklerini istemeleri veya istifa etmeleri bildirilir. Bir ay içinde bu davete uymayanlar istifa etmiş sayılır.

(7) Yukarıda öngörülen hususların uygulama şekli yönetmelikle düzenlenir.

### **Başka görev yasağı**

**MADDE 73-** (1) Özel bir kanun ile olmadıkça Sayıştay mensupları, kamu idareleri ile gerçek ve tüzel kişiler yanında paralı veya parasız hiçbir görev alamaz ve bilirkişilik yapamazlar. Ancak kooperatifler ve hayır kurumlarının yönetim ve denetim kurullarında görev alanlar, üniversite veya diğer eğitim ve öğretim kurumlarında Başkanın onayı ile mesleki konularda ders verenler, ilmî ve mesleki araştırma ve yayınlarda bulunanlar, Sayıştay Başkanlığının bilgisi dahilinde davet olundukları milli ve milletlerarası kongre, konferans ve toplantılara katılanlar için bu madde hükümleri uygulanmaz.

(2) Sayıştay meslek mensupları, Sayıştay Başkanının izniyle kamu idarelerinde bir göreve atanabilir. Bu şekilde bir göreve atanarlardan Sayıştaya dönmek isteyenler, Meslek Mensupları Yükseltme ve Disiplin Kurulunun kararı üzerine, Sayıştay Başkanının onayı ile yeniden atanır. Özel kanunlardaki hükümler saklı kalmak üzere bunların kurum dışında görevli oldukları süre meslekte geçmiş gibi değerlendirilir. Bu kişiler görev yaptıkları idarenin denetiminde üç yıl süre ile görevlendirilemez.

(3) Bu maddeye aykırı hareket edenlerin durumları disiplin kurullarınca karara bağlanır. Genel hükümler saklıdır.

### **Yabancı ülkelere gönderilme**

**MADDE 74-** (1) Bilgi ve görgülerini artırmak, meslekleriyle ilgili araştırma yapmak, kurs ve öğrenim görmek üzere seçilen ya da iç veya dış burstan yararlanan meslek mensupları iki yılı; yabancı memleketlerde veya uluslararası kuruluşlarda çalışmak üzere görevlendirilenler ise beş yılı aşmamak üzere Sayıştay Başkanınca yurt dışına gönderilebilirler. Bu süreler, gerekirse en çok bir katına kadar uzatılabilir.

(2) Bu surette yurt dışına gidip altı aydan fazla yurt dışında kalanlar, yurda dönüp mesleğe başladıktan sonra iki kat süre ile mecburî hizmet yapmak zorundadırlar. Mecburi hizmet yapmadan görevden ayrılmak isteyenler, yurt dışında kaldıkları sürede kendilerine ödenen aylık, ödenek, tazminatlar ile her türlü ödemelerin, mecburi hizmetin eksik kalan kısmı ile orantılı miktarını iki kat olarak ödemekle yükümlüdürler.



(3) Yabancı ülkelere gönderilenlerin; derece yükselmeleri, kademe ilerlemeleri, emeklilik, mali hakları, yükümlülükleri, giderlerinin karşılanması, aylık ve ödeneklerinin transferi konularında Devlet memurlarına ilişkin hükümler uygulanır.

(4) Yurt dışına gönderilme usul ve esasları çıkarılacak yönetmelikle belirlenir.

### **Eğitim ve yayın**

**MADDE 75 –** (1) Sayıştay, denetim ve diğer faaliyetleri ile ilgili eğitim ve yayın hizmetleri verebilir. Bu hizmetlerin ücretlendirilmesi sonucunda elde edilen gelirler bütçeye gelir kaydedilir. Bu faaliyetlerde görevlendirilenlere yapılacak ödemeler, telif ücretleri ve diğer hususlar yönetmelikle düzenlenir.

(2) **(Ek : 11/10/2011 - KHK - 662/63 md.)** Denetim Geliştirme ve Eğitim Merkezi, birinci fıkra kapsamında aşağıda belirtilen görevleri yapar:

a) Meslekî gelişimlerine katkı sağlamak amacıyla Sayıştay mensuplarına eğitim vermek, eğitim sonuçlarını izlemek ve değerlendirmek; Sayıştay denetçi yardımcıları için gerekli mesleki eğitimleri yürütmek.

b) Sayıştayın görev alanına giren konularda kamu idarelerine yönelik eğitim faaliyetlerinde bulunmak, kurs, seminer, konferans ve eğitim programları düzenlemek, kamu idareleri tarafından gerçekleştirilen eğitim faaliyetlerinin hazırlanmasına ve yürütülmesine katkı sağlamak.

c) Ulusal ve uluslararası denetim standartlarının kamu idarelerinde uygulanmasını sağlamak amacıyla denetim metotları ve araçları üzerinde araştırma, inceleme, geliştirme ve eğitim faaliyetlerinde bulunmak.

ç) Uluslararası alanda denetime ilişkin konularda eğitim faaliyetlerinde bulunmak, seminer ve konferanslar düzenlemek, yabancı ülkelerin yüksek denetim kurumları ve uluslararası kuruluşlarla kapasite geliştirme ve teknik yardım programları, proje ve benzeri etkinlikler düzenlemek.

d) Çalışma alanı ile ilgili olarak üniversitelerle işbirliği yapmak ve denetimle ilgili alanlarda yürütülen lisansüstü çalışmalara ve araştırmalara destek sağlamak.

e) Sayıştay Başkanı tarafından verilen benzeri görevleri yapmak.

(3) **(Ek : 11/10/2011 - KHK - 662/63 md.)** Sayıştay Başkanı, Sayıştay meslek mensupları arasından birini Denetim Geliştirme ve Eğitim Merkezi başkanlığını yürütmek üzere görevlendirir. Denetim Geliştirme

ve Eğitim Merkezinde görevlendirilen başkan ve meslek mensuplarının sicil ve diğer işlemleri hakkında grup başkanlığında görevli meslek mensuplarına ilişkin hükümler uygulanır.

(4) **(Ek : 11/10/2011 - KHK - 662/63 md.)** Kamu kurum ve kuruluşlarında çalışanlar ile üniversite öğretim üyeleri, kurumlarının muvafakatiyle aylık, ödenek, her türlü zam ve tazminatlar ile diğer malî ve sosyal hak ve yardımları kurumlarınca ödenmek kaydıyla bu maddede sayılan görevlerin yapılmasına katkı sağlamak amacıyla geçici olarak Sayıştayda görevlendirilebilir. Bu personel, kurumlarından aylıklı izinli sayılır. İzinli oldukları sürece memuriyetleri ve görevleriyle ilgili özlük hakları devam eder, bu süreler; terfi ve emekliliklerinde hesaba katılır ve makam, temsil, görev veya yüksek hâkimlik tazminatı ödenmesini gerektiren görevlerde geçmiş olarak değerlendirilir. Akademik unvanların kazanılmasına ilişkin hükümler saklı kalmak kaydıyla bunların terfileri başkaca bir işleme gerek kalmaksızın süresinde yapılır. Hâkim ve savcıların bu fıkra uyarınca görevlendirilmeleri, muvafakatleri alınmak kaydıyla Hâkimler ve Savcılar Yüksek Kurulu tarafından yapılır.

### **Kıyafet**

**MADDE 76-** (1) Sayıştay meslek mensupları ile Başsavcı ve savcılarının resmi kıyafetleri ile bunların giyim yer ve zamanları yönetmelikle düzenlenir.

## **ALTINCI KISIM**

### **Diğer Hükümler**

### **Belgelerin saklanması**

**MADDE 77-** (1) Genel bütçe kapsamındaki kamu idarelerinin hesap ve işlemlerine ilişkin her çeşit belge ve bilgi ilgili idarenin muhasebe biriminde, diğer idarelerin hesap ve işlemlerine ilişkin her çeşit belge ve bilgi ilgili idarelerce saklanır. Bu belge ve bilgilerin Sayıştaya gönderilmesi ve Sayıştay tarafından ilgili idareye iadesi, ilgili idarece saklanması ve yok edilmesine ilişkin esas ve usuller Maliye Bakanlığının görüşü alınmak suretiyle Sayıştayca hazırlanacak yönetmelikle belirlenir.

### **Suç teşkil eden fiiller**

**MADDE 78-** (1) Denetim ve incelemeler sırasında suç teşkil eden bir fiile rastlandığı takdirde, ilgili denetçi tarafından derhal deliller tespit edilerek durum Sayıştay Başkanlığına bildirilir. Sayıştay Başkanının gö-

revlendireceği dairece onbeş gün içinde yapılacak inceleme sonucunda toplanan ilk delillerin kamu davası açılmasını gerektirecek nitelikte görülmesi halinde, gereği yerine getirilmek üzere dosya sorumluların bağlı olduğu kamu idaresine veya suçun niteliğine göre doğrudan soruşturma yapılmak üzere Cumhuriyet savcılığına gönderilmesi için Sayıştay Başsavcılığına verilir.

(2) Adli, idari ve askeri mahkemelerce verilen hükümler, Sayıştayın denetim yapmasına ve hükme bağlamasına engel değildir.

### **Sayıştayın denetlenmesi**

**MADDE 79-** (1) Sayıştayın denetlenmesi, her yıl Türkiye Büyük Millet Meclisi adına Türkiye Büyük Millet Meclisi Başkanlık Divanı tarafından görevlendirilen ve gerekli mesleki niteliklere sahip denetim elemanlarından oluşan bir komisyon tarafından, hesaplar ve bunlara ilişkin belgeler de esas alınarak yapılır.

### **Yetki**

**MADDE 80-** (1) Bu Kanun hükümlerinin uygulanmasına ilişkin gerekli düzenlemeleri yapmaya Sayıştay Başkanlığı yetkilidir.

### **Çeşitli hükümler**

**MADDE 81-** (1) 657 sayılı Kanunun;

a) Ek göstergelere ilişkin (II) sayılı cetvelinin “2- Yargı Kuruluşları, Bağlı ve İlgili Kuruluşlar ile Yüksek Öğretim Kuruluşlarında” bölümüne “Sosyal Güvenlik Kurumu Daire Başkanları (Ana ve Yardımcı Hizmet Birimi)” ibaresinden sonra gelmek üzere “, Sayıştay Başkanlığı Birim Başkanı, Sayıştay Başkanlığı Strateji Geliştirme Birim Başkanı” ibareleri eklenmiştir.

b) Ekli (IV) sayılı Makam Tazminatı Cetvelinin (5.c) numaralı bendinde yer alan “Sosyal Güvenlik Kurumu Daire Başkanları,” ibaresinden sonra gelmek üzere “Sayıştay Başkanlığı Birim Başkanı, Sayıştay Başkanlığı Strateji Geliştirme Birim Başkanı,” ibareleri eklenmiştir.

(2) Sayıştayın Türkiye Cumhuriyet Merkez Bankası üzerindeki denetim yetkisi; 14/1/1970 tarihli ve 1211 sayılı Türkiye Cumhuriyet Merkez Bankası Kanununun 4 üncü maddesinde sayılan temel görev ve yetkileri dışında kalan faaliyetlerle ilgili hesap ve işlemlerle sınırlıdır.

### **Kaldırılan hükümler**

**MADDE 82-** (1) Bu Kanunun geçici maddelerindeki hükümler saklı kalmak kaydıyla;

a) Geçici 11 inci maddesi hariç, 21/2/1967 tarihli ve 832 sayılı Sayıştay Kanunu ile ek ve değişiklikleri,

b) 24/6/1983 tarihli ve 72 sayılı Başbakanlık Yüksek Denetleme Kurulu Hakkında Kanun Hükmünde Kararname ile ek ve değişiklikleri,

c) Diğer kanunların Sayıştay denetiminden istisna veya muafiyet tanıyan hükümleri ile bu Kanuna aykırı hükümleri, yürürlükten kaldırılmıştır.

**GEÇİCİ MADDE 1-** (1) Türkiye Büyük Millet Meclisine sunulan Sayıştay raporlarının ve bu Kanunun 79 uncu maddesi uyarınca hazırlanan denetim sonuçlarının Mecliste görüşülme esas ve usulleri Türkiye Büyük Millet Meclisi İçtüzüğünde belirtilir.

**GEÇİCİ MADDE 2-** (1) Bu Kanunda öngörülen yönetmelik, standart, rehber ve diğer düzenlemeler bu Kanunun yayımı tarihinden itibaren en geç bir yıl içinde çıkarılır.

(2) 13/12/1983 tarihli ve 190 sayılı Genel Kadro ve Usulü Hakkında Kanun Hükmünde Kararnamenin Sayıştay Başkanlığına ait cetvellerinde yer alan kadroların kullanılmasına devam olunur.

(3) Ekli (1) ve (2) sayılı listelerde belirtilen kadrolar ihdas edilerek 190 sayılı Kanun Hükmünde Kararnamenin Sayıştay Başkanlığına ilişkin (I) ve (II) sayılı cetvellerine eklenmiş ve ekli (3) sayılı listede belirtilen kadrolar iptal edilerek 190 sayılı Kanun Hükmünde Kararnamenin Sayıştay Başkanlığına ilişkin (II) sayılı cetvelinden çıkarılmıştır.

(4) Bu Kanunun yayımı tarihinde Sayıştay Başkanlığına ait kadrolarda bulunan meslek mensupları ile yönetim mensupları aynı unvanlı kadrolara; savcı, savcı başyardımcıları ve savcı yardımcılarını ise savcı kadrolarına atanmış sayılır.

**GEÇİCİ MADDE 3-** (1) Bu Kanunun yürürlüğe girdiği tarihte görevde bulunan Sayıştay Başkanı, Başkan seçildiği tarihte geçerli olan süreyi tamamlar.

(2) Bu Kanunun yürürlüğe girdiği tarihten önce başlanmış seçim, denetim ve hükme bağlama işlemleri 832 sayılı Kanun hükümlerine göre sonuçlandırılır.

(3) Bu Kanunun yürürlüğe girdiği tarihten itibaren Rapor Değerlendirme Kurulu ve Temyiz Kurulu üyelikleri için en geç üç ay içinde seçim yapılır. 26 ncı madde gereğince Temyiz Kurulu üyelerinin dörtte birinin yenileneceği ilk seçimde en az oy alan üyelerin yerine seçim yapılır.

(4) 15 inci maddede belirtilen oran sağlanıncaya kadar, boşalan üyeliklere yapılacak seçimlerde eksik olan kontenjan için seçim yapılır. Bu oranların uygulanmasında tamsayı yanında meydana gelen kesirler Sayıştay meslek mensupları kontenjanına aktarılır.

(5) Diğer kanunlarda 832 sayılı Kanuna yapılan atıflar, bu Kanuna yapılmış sayılır.

**GEÇİCİ MADDE 4-** (1) Başbakanlık Yüksek Denetleme Kurulunun personeli, araç, gereç ve her türlü taşınır ve taşınmaz malları ve bütçesi Sayıştaya devredilmiştir. Devirle ilgili işlemler Sayıştay Başkanınca yerine getirilir.

(2) Sayıştaya devredilen Yüksek Denetleme Kurulunda, devir tarihi itibarıyla çalışmakta olan; başkan ve üyeler başka bir işleme gerek kalmaksızın ve kadro şartı aranmaksızın birinci sınıfa ayrılmış, birinci sınıfa ayrıldıktan sonra dokuz yılını tamamlamış ve birinci sınıfa ayrılma niteliklerini kaybetmemiş Sayıştay uzman denetçisi; başdenetçi, denetçi ve denetçi yardımcıları kazanılmış hak aylık derecelerine uygun Sayıştay uzman denetçisi, Sayıştay başdenetçisi, Sayıştay denetçisi ve Sayıştay denetçi yardımcısı kadrolarına atanmış sayılır. Sayıştay uzman denetçiliğine atanmış sayılan başdenetçi ve denetçilerin birinci sınıfa ayrılma- larına ve uygulamaya ilişkin hususlar bu Kanun çerçevesinde Sayıştay Genel Kurulunca belirlenir.

(3) Kurulda görevli sözleşmeli personel, sözleşmeli statüde geçen hizmet süreleri, öğrenim durumları itibarıyla yükselebilecekleri dereceyi aşmamak şartıyla, 657 sayılı Kanunun ek geçici 1, 2 ve 3 üncü maddeleri ile 2/2/2005 tarihli ve 5289 sayılı Memurlar ve Diğer Kamu Görevlilerine Bir Derece Verilmesi Hakkında Kanun hükümleri dikkate alınarak tespit edilecek kazanılmış hak aylık derecelerine uygun kadrolara Sayıştay Başkanınca atanır.

(4) Devredilen personelden bu madde uyarınca yeni bir kadroya atananların atandıkları kadroların aylık, ek gösterge, her türlü zam ve tazminatları ile diğer mali hakları toplamı net tutarının (fazla çalışma ücreti hariç), eski kadro veya pozisyonlarına bağlı olarak en son ayda almakta oldukları aylık, ücret, ek gösterge, ikramiye (bir aya isabet eden tutar), her türlü zam ve tazminatları ile diğer mali hakları toplamı net tutarından az olması halinde aradaki fark, farklılık giderilinceye kadar atandıkları kadrolarda kaldıkları sürece herhangi bir kesintiye tabi tutulmaksızın tazminat olarak ödenir.

(5) Bu Kanunun yürürlüğe girdiği tarihten önce Başbakanlık Yüksek Denetleme Kurulu tarafından başlatılan denetimler, 72 sayılı Kanun Hükmünde Kararname hükümlerine göre Sayıştay tarafından sonuçlandırılır.

(6) 8/6/1984 tarihli ve 233 sayılı Kamu İktisadi Teşebbüsleri Hakkında Kanun Hükmünde Kararname, 3346 sayılı Kanun ve diğer kanunlarda Başbakanlık Yüksek Denetleme Kuruluna yapılmış olan atıflar Sayıştaya yapılmış sayılır.

**GEÇİCİ MADDE 5-** (1) Türkiye Büyük Millet Meclisinin, 23 üncü Dönem 2 nci Yasama Yılı 1/10/2007 tarihli 1 inci Birleşimine ait Tutanak Dergisine ekli 1 numaralı Gelen Kağıtlar Listesinde Tezkereler kısmında yayımlanan Sayıştay Başkanlığı tezkerelerinden (3/12) ila (3/84) esas numarası (bu numaralar dahil) verilmiş bulunan 73 adet Sayıştay Başkanlığı tezkeresi işleminden kaldırılmıştır.

#### **Yürürlük**

**MADDE 83-** (1) Bu Kanun yayımı tarihinde yürürlüğe girer.

#### **Yürütme**

**MADDE 84-** (1) Bu Kanun hükümlerini Türkiye Büyük Millet Meclisi Başkanı yürütür.







**TURKISH COURT  
OF ACCOUNTS**

# **LAW ON TURKISH COURT OF ACCOUNTS**

**Law No : 6085**

**Date of Enactment : 3/12/2010**



**150** *years*





## **FOREWORD**

The Law on Turkish Court of Accounts (TCA) was approved by the Turkish Grand National Assembly on 03/12/2010 and entered into force following its publication in the Official Journal on 19/12/2010.

Having been enacted on a recent date, the TCA Law is a contemporary and modern one that lives up to the requirements and recommendations of international auditing standards.



Inspired by the motto of International Organization of Supreme Audit Institutions (INTOSAI) “Mutual Experience Benefits All”, we have the TCA Law translated into different languages and published in both electronic and paper form.

By doing so, not only we will be able to give the SAIs of other countries the access to the information with respect to the organizational structuring, mandate and responsibilities of the TCA, but also have an opportunity to receive their considerations on the TCA Law.

I would like to stress that SAIs are one of the most essential and fundamental organs of their respective countries.

With my deepest regards,

**Dr. Recai AKYEL**

President of Turkish Court of Accounts



# PART ONE

## General Provisions

### CHAPTER ONE

#### Purpose, Scope and Definitions

##### Purpose and scope

**ARTICLE 1** - (1) The purpose of this Law is to regulate the establishment of Turkish Court of Accounts, its functioning, audit and judicial procedures, qualifications and appointments of its staff, responsibilities and competences, rights and obligations and other matters pertaining to personnel, the election and security of tenure of the President and members of Turkish Court of Accounts in order to perform audit activities on behalf of the Turkish Grand National Assembly, to take final decision on the accounts and transactions of those responsible, to carry out the duties of examining, auditing and taking final decision stemming from laws, in the framework of accountability and fiscal transparency in the public sector, to ensure that public administrations function effectively, economically, efficiently and in compliance with laws and that public resources are acquired, preserved and utilized in accordance with foreseen purposes, targets, laws and other legal arrangements.

##### Definitions

**ARTICLE 2** - (1) In the enforcement of this Law;

- a) Audit by Turkish Court of Accounts: Means regularity and performance audit,
- b) Regularity audit: Means financial audit and compliance audit,
- c) Financial audit: Means the audit on reliability and accuracy of financial reports and statements in accordance with results of the assessment of accounts and transactions of public administrations as well as their financial activities, financial management and control systems,
- d) Compliance audit: Means the audit pertaining to the examination of the compliance of accounts and transactions related to the revenues, expenditures and assets of public administrations with laws and other legal arrangements,

e) Performance audit: Means measurement of results of activities with respect to objectives and indicators determined by public administrations within the framework of accountability,

f) Trial of account: Means taking final decision by judicial procedure on whether the accounts and transactions of those responsible specified in laws are in compliance with the legislation, and the legal remedies related to this,

g) Judicial report: Means the report prepared by auditors regarding public loss identified during the audit of the accounts and transactions of public administrations within the scope of the general government, which shall be taken as basis in the trial to be carried out by the chambers of Turkish Court of Accounts,

h) Audit report: Means the report prepared by headships of audit groups or auditors as a result of audits and examinations, which shall be taken as a basis for Turkish Court of Accounts reports,

i) Report of Turkish Court of Accounts: Means the report prepared as a result of audits and examinations and submitted to the Turkish Grand National Assembly or sent to public administrations by the President of Turkish Court of Accounts,

j) Examination by Turkish Court of Accounts: Means the activities of Turkish Court of Accounts in fields other than taking final decision and auditing,

k) Public administration: Means all administrations, organisations, institutions, associations, enterprises, subsidiaries and companies subject to the audit by Turkish Court of Accounts, regardless of whether they are subject to the provisions of public or private law,

l) Public administrations within the scope of the general government: Means public administrations within the scope of the general government as defined in Law No. 5018 on Public Financial Management and Control, dated 10.12.2003,

m) Public administrations within the scope of the central government: Means public administrations within the scope of the central government as defined in Law on Public Financial Management and Control,

n) Public Loss: Means public loss defined in the Law on Public Financial Management and Control,

o) Public resources: Means the revenues, movable and immovable assets belonging to the public or acquired via public mandate, the places, funds, receivables and rights and all kinds of valuables, including those acquired through borrowing, donations and aids under the jurisdiction and possession of the State,

p) The auditor of Turkish Court of Accounts: Means the principal auditor, senior auditor, auditor and assistant auditor,

q) Performance: Means the level of achievement of the targets and indicators set by public administrations.

## CHAPTER TWO

### Independence, Audit Area, Duties and Competences of Turkish Court of Accounts

#### Independence

**ARTICLE 3** - (1) Turkish Court of Accounts shall have functional and institutional independence in carrying out its duties of examination, audit and taking final decision conferred by this Law and other laws.

#### Audit area

**ARTICLE 4** - (1) Turkish Court of Accounts shall audit;

a) Public administrations within the scope of the central government budget and social security institutions, local governments, joint stock companies established by special laws and with more than 50% of its capital directly or indirectly owned by the public sector and other public administrations (with the exception of professional organizations having a public status);

b) Provided that the public share is no less than 50%, all types of administrations, organizations, institutions, associations, enterprises and companies affiliated to, or founded by the administrations listed in point (a), or those of which the above mentioned administrations are directly or indirectly partners;

c) All types of domestic and foreign borrowing, lending, repayments, utilization of foreign grants received, giving grants, Treasury guarantees, Treasury receivables, cash management and other matters related to these, all transfers of resources and their utilization and the

utilization of domestic and foreign resources and funds, including European Union funds;

d) All public accounts, including private accounts, funds, resources and activities regardless of whether these are in the public administrations budget.

(2) Turkish Court of Accounts shall also audit the accounts and transactions of international institutions and organizations within the framework of the principles set out in the relevant treaty or agreement.

(3) Audit of public institutions, organizations and partnerships within the scope of Article 2 of Law No. 3346 on Regulating the Audit of State Economic Enterprises and Funds by the Turkish Grand National Assembly, dated 02.04.1987, shall be performed within the framework of the procedures and principles indicated in this Law and other laws.

### **Duties of Turkish Court of Accounts**

**ARTICLE 5** - (1) Turkish Court of Accounts shall;

a) Audit the financial activities, decisions and transactions of public administrations within the framework of accountability and submit accurate, sufficient, timely information and reports to the Turkish Grand National Assembly on the results of these audits;

b) Audit whether or not accounts and transactions of public administrations within the scope of the general government with respect to their revenues, expenses and assets are in compliance with laws and other legal arrangements, and take final decision on matters related to public loss arising from the accounts and transactions of those responsible,

c) Submit the Statement of General Conformity to the Turkish Grand National Assembly,

d) Perform the duties of examining, auditing and taking final decision prescribed by laws.

### **Competences of Turkish Court of Accounts**

**ARTICLE 6** - (1) In performing its duties prescribed by this Law or other laws, Turkish Court of Accounts shall be competent to correspond directly with public administrations and officials; to see required documents, books and records through its assigned personnel; to have these brought over to any location it deems appropriate, with the exception of assets; to call on relevant officials of all grades

and categories in order to receive oral information; and to request representatives from public administrations.

(2) Turkish Court of Accounts may request all kinds of information and documents related to its audit works from public administrations and other real and legal persons including banks.

(3) Turkish Court of Accounts shall be competent to examine, on the spot and at any stage of operation and incidence, all related records, goods, properties, practices, transactions and services of those public administrations and institutions within its audit scope, by its assigned personnel or expert witnesses. The legal status, authorities and responsibilities of expert witness shall be subject to general provisions.

(4) Turkish Court of Accounts may also audit the accounts, transactions, activities and assets of public administrations as of the pertaining year or years irrespective of their account or activity period; as well as based on sector, program, project and topic.

(5) If deemed necessary in the course of audits, experts from outside Turkish Court of Accounts may be appointed. The principles and procedures pertaining to the appointment of expert witnesses and experts shall be laid down in a by-law.

## CHAPTER THREE

### Those Responsible and Responsibilities

#### Those responsible and cases of responsibility

**ARTICLE 7 - (1)** With reference to those responsible and cases of responsibility in this Law, those responsible and cases of responsibility indicated in Law No. 5018 and other laws regarding the audit by Turkish Court of Accounts shall be taken into account.

(2) Those assigned duties and vested with authorities for the acquisition and utilization of all types of public resources shall be responsible for their effective, economic and efficient acquisition, utilization, accounting and reporting as well as for taking necessary measures to prevent misuse of these resources. Whether this responsibility has been fulfilled or not shall be stated in the reports of Turkish Court of Accounts to be submitted to the Turkish Grand National Assembly. Cases where public loss is inflicted shall be resolved by taking final decision regarding the indemnity of this loss.



(3) Those responsible shall be obliged either separately or jointly to indemnify the public loss stated in writs created by establishing the causality between the loss and their decisions, transactions or actions contrary to legislation.

(4) Albeit being not duly assigned, those who accrue, collect and spend revenues and approve these transactions, keep and manage assets, and perform any kind of financial activity or transaction by acting, either on their own initiative or by mandate, these persons shall be responsible for their transactions, even if their transactions are not included in an account. Where such cases arise from a written mandate of administrators, they shall share the responsibility as well.

(5) Ministers shall be responsible vis-à-vis the Prime Minister and the Turkish Grand National Assembly for ensuring effective, economic and efficient utilization of public resources as well as for legal and financial matters.

(6) Performance audits performed by Turkish Court of Accounts shall not result in financial and legal responsibility.

#### **Submission of accounts, notification of accounting units and accounting officers**

**ARTICLE 8** - (1) Accounts of public administrations shall be prepared by accounting officers and preserved for audit by heads of administrations or authorizing officers assigned by them and accounting officers, or sent to the places indicated by Turkish Court of Accounts.

(2) Among books, records and documents that are kept with respect to these accounts in compliance with the related legislation; the types, submission places, periods and the procedures of those to be submitted to Turkish Court of Accounts shall be determined by Turkish Court of Accounts.

(3) The responsibility arising from the failure to submit the accounts shall be attached to the accounting officer and the head of administration, or the authorizing officer assigned by him on duty on the date the accounts are requested by Turkish Court of Accounts.

(4) Public administrations subject to the audit by Turkish Court of Accounts shall be liable to notify Turkish Court of Accounts of their accounting units, and the names and surnames of accounting officers at the beginning of each fiscal year. The changes during the year shall likewise be notified to Turkish Court of Accounts at latest within one month following the date of change.

## **Responsibilities of public administrations and public officials**

**ARTICLE 9** - (1) Those responsible and other relevant persons must submit the information, records and documents requested by the auditor, and present the actual and physical condition regarding the transactions, activities and assets without delay.

(2) The documents not submitted or presented by those responsible or other relevant persons shall be requested from relevant public administrations. Those responsible or other relevant persons must present the originals of the documents or their copies, if the originals are not available.

(3) Salaries of those responsible or other relevant persons who do not completely submit the account on time, pursuant to the provisions of this Law, and of officials of public administrations within the audit scope of Turkish Court of Accounts who do not submit all types of information, documents and books demanded from them in the course of audit or trial, and hinder the audit or trial shall be paid half of their monthly salaries by relevant public administrations upon the demand of Turkish Court of Accounts, until they submit fully the account or the information, documents and books demanded.

As of the date of the deduction of half of their salaries, if accounting officers, at most within three months, and other officials, within a period to be specified by Turkish Court of Accounts, have still not submitted the account or demanded information, documents and books, or to eliminate the causes hindering the audit or trial, they shall be suspended from office by their respective administrations in accordance with the procedure stipulated in their legislation, and shall be subject to investigation or prosecution.

(4) The provisions in the third paragraph shall also apply to those who do not follow up the execution and fulfil the requirements of the writs of Turkish Court of Accounts.

(5) Public administrations and their officials must present all kinds of information, documents and records to the officials authorized to carry out audits and examination; to ensure observation of physical and actual conditions of transactions, activities and assets; to take necessary measures ensuring the orderly fulfillment of this duty and to provide any assistance and facilities.

(6) Relevant public administrations must provide information on the implementation of the provisions of this Article and its results to Turkish Court of Accounts.

(7) Those who do not comply with the provisions above and relevant persons who fail to fulfil the requirements of the first and second paragraph of Article 6 in a complete and timely manner without any rightful reason shall be subject to disciplinary or penal prosecution, upon the request of Turkish Court of Accounts.

## **PART TWO**

# **Organizational Structure**

### **CHAPTER ONE**

## **Personnel and Organization of Turkish Court of Accounts**

### **Personnel of Turkish Court of Accounts**

**ARTICLE 10** - (1) Personnel of Turkish Court of Accounts shall be as follows:

- a) Professional personnel,
- b) The President of Turkish Court of Accounts,
- c) Chairmen of chambers and members,
- d) Auditors of Turkish Court of Accounts,
- e) The Chief Prosecutor and prosecutors,
- f) Supporting staff.

### **The Presidency, judicial and decision-making bodies**

**ARTICLE 11** - (1) The bodies in the structure of Turkish Court of Accounts shall be as follows:

- a) The Presidency,
- b) Chambers,
- c) The General Assembly,
- d) The Board of Appeals,
- e) The Board of Chambers,

- f) The Board of Report Evaluation,
- g) The High Disciplinary Board,
- h) The Board of Promotion and Discipline of Professional Personnel,
- i) The Board of Auditing, Planning and Coordination,
- j) The Office of the Chief Prosecutor.

## CHAPTER TWO

### Qualifications, Election and Appointment of the Personnel of Turkish Court of Accounts

13

#### Qualifications of the President and members of Turkish Court of Accounts

**ARTICLE 12** - (1) The President and members of Turkish Court of Accounts must have served at least sixteen years in public service, after graduating from the faculties of law, political sciences, economics, business administration, economics and administrative sciences, or at least four-year domestic or foreign faculties or schools of higher education whose equivalence to aforesaid faculties be certified by the Council of Higher Education.

(2) Besides the qualifications mentioned in the first paragraph, candidates for the Presidency of Turkish Court of Accounts must have served one year in total as:

- a) Member of Turkish Court of Accounts,
- b) Minister,
- c) Undersecretary or Governor,
- d) Rector,
- e) Director General or Directors of the Prime Ministry, Ministries and affiliates thereof,
- f) Chairman of the Inspection Board of Finance or the Tax Inspectors' Board,
- g) Chairman of the Prime Ministry Inspection Board and ministerial inspection boards,

h) Chairman of Regulatory and Supervisory Boards.

(3) In addition to the qualifications mentioned in the first paragraph, candidates for membership must have served one year in total:

a) In the posts indicated in the second paragraph, except for the one mentioned in point (a), and as deputy undersecretary,

b) Upon being promoted to class one, as auditor of Turkish Court of Accounts, the Chief Prosecutor or prosecutor

c) As professor,

d) Upon being promoted to class one, as judicial or administrative judge or prosecutor,

e) As audit personnel, attached to the respective central audit units of the Prime Ministry, Ministries and Undersecretariat of Treasury.

(4) Those elected as member from outside Turkish Court of Accounts shall not work for three years on matters related to the administration for which they recently worked.

#### **Election of the President of Turkish Court of Accounts**

**ARTICLE 13** - (1) The President of Turkish Court of Accounts shall be elected by the General Assembly of the Turkish Grand National Assembly by secret ballot from among two candidates, who shall be determined according to the principles laid down in Article 16 of this Law.

(2) Thirty days prior to the end of the term of office or ten days after the vacancy of the office on any reason, elections for the President of Turkish Court of Accounts shall be commenced, and shall be concluded within thirty days following the beginning date of election. The days of adjournment or recess of the Turkish Grand National Assembly shall not be taken into consideration in the calculation of this period.

(3) In order to be elected as the President of Turkish Court of Accounts, a vote of absolute majority of those present shall be required, provided that the number of votes is no less than a quarter plus one of the total number of members of the Turkish Grand National Assembly.

(4) The term of office of the President of Turkish Court of Accounts shall be five years. He may be elected twice at most. The term of office of the President shall continue until the new President takes office. The

President whose term has expired shall continue to serve as a member of Turkish Court of Accounts without seeking for a vacant position; the first member position to fall vacant shall be assigned to him, and he shall be counted as the most senior member.

#### **Election of chairmen of chambers**

**ARTICLE 14** - (1) Chairmen of chambers shall be elected by secret ballot and an absolute majority of the total number of members by General Assembly of Turkish Court of Accounts from among the members who have served at least three years as a member. If an absolute majority cannot be reached in the first three ballots, a fourth ballot shall be held between the two candidates, who have received the highest number of votes in the third ballot. The member having the highest number of votes in the fourth ballot shall be the chairman of chamber.

(2) Term of office of chairmen of chambers shall be for four years. Chairmen whose terms of office have expired or who have returned to membership on his will may be re-elected.

(3) The election shall be held within fifteen days as of the end of the term of office or as of the date of the vacancy on any other reason. The duration of any recess shall not be taken into consideration in the calculation of this period.

(4) Chairmen of chambers whose terms of office have expired shall return to membership, without seeking for a vacant position. In that case, the first member position to fall vacant shall be assigned to him.

#### **Election of members**

**ARTICLE 15** - (1) Three fifths of the members of Turkish Court of Accounts shall be elected from among professional personnel of Turkish Court of Accounts; the remaining among other candidates who have the qualifications specified in Article 12, provided that at least half of these are from among the professional personnel of the Ministry of Finance. Where the position of a member becomes vacant, elections shall be held for the vacant positions including for the positions of chairmen of chambers.

(2) The Presidency of Turkish Court of Accounts shall announce through Official Journal or other means of communication to launch elections within seven days as of the date that the number of vacancies

reaches five. The applications shall be submitted to Turkish Court of Accounts. The duration of application for candidacy shall be thirty days following the date of the announcement.

(3) Upon examination on personnel records of applicants, from among the applicants having the qualifications prescribed in this Law, four candidates per vacant seat shall be elected by the General Assembly by secret ballot and by an absolute majority of those present. The election of candidates shall be finalized within thirty days following the deadline for the application. The results of elections, along with a summary of the personnel records of the selected candidates, shall be submitted to the Presidency of Turkish Grand National Assembly by the Presidency of Turkish Court of Accounts within three days following the date of the election. If the election is not finalized within thirty days, the Presidency of Turkish Court of Accounts shall submit the list of applicants accepted eligible for candidacy to the Presidency of the Turkish Grand National Assembly by attaching the summary of personnel records and indicating the group quotas.

#### **Election procedure**

**ARTICLE 16 - (1)** To make the necessary evaluations and determine candidates for the election of the President and members of Turkish Court of Accounts by the General Assembly of the Turkish Grand National Assembly, “The Pre-Election Ad Hoc Committee for the President and Members of Turkish Court of Accounts” shall be established.

(2) The Pre-Election Ad Hoc Committee shall consist of fifteen members selected by drawing lot from among the members of the Plan and Budget Committee in proportion with the representation of political parties and independent deputies in the Turkish Grand National Assembly. The Chairman of the Plan and Budget Committee shall participate in the Committee from his party’s quota and chair the Committee.

(3) The Pre-Election Ad Hoc Committee shall convene with an absolute majority. For the election of the candidates for Presidency, a list of nominees shall be used whereas a combined ballot paper prepared in accordance with the quota groups shall be used for the election of Turkish Court of Accounts membership candidates. Election of candidates shall be held by secret ballot. In order to be elected as candidate, in the first ballot an absolute majority of the total number of the members shall be required; in the second ballot, an absolute majority of those present shall be required. Where a result cannot be

achieved in the first two ballots, those having the highest number of valid votes in the third ballot shall be elected. In case of tie vote during the election of candidates, the voting shall be repeated among those who have received equal number of votes.

(4) The Pre-Election Ad Hoc Committee may interview with the candidates, if deems necessary.

(5) The list of the names of candidates, the number of which shall be twice the number of vacancies, determined by the Pre-Election Ad Hoc Committee according to the ratios of quota groups indicated in the first paragraph of Article 15, shall be submitted to the General Assembly of the Turkish Grand National Assembly. A combined ballot paper shall be prepared in the form of separate lists for each group of candidates nominated in accordance with the ratios of quota groups. Candidates shall be voted by secret ballot by marking the special space across their names. Those votes exceeding the number of the members to be elected shall be considered null and void.

### **Qualifications and appointment of auditors of Turkish Court of Accounts**

**ARTICLE 17** - (1) Auditors shall start their careers as assistant auditors.

(2) Assistant auditors shall be appointed as nominees by the President of Turkish Court of Accounts from among the applicants who have graduated from the faculties of law, political sciences, economics, business administration, economics and administrative sciences or at least four-year domestic or foreign faculties or schools of higher education whose equivalence to aforesaid faculties is certified by the Council of Higher Education, and have passed the competitive examination held for the post. In order to sit for the examination, candidates shall not be over the age of thirty-one years (thirty-five for those having a master's degree or a doctoral degree) as of January 1 of the year in which the exam is held and must have the general qualifications indicated in Article 48 of Civil Servants Law No. 657, dated 14.07.1965.

(3) The entrance examination shall be composed of a preliminary examination, a written examination and an interview. Preliminary and written examinations shall be conducted by the Student Selection and Placement Centre in accordance with the protocol undersigned by the Presidency of Turkish Court of Accounts and the said Centre.



(4) The preliminary examination shall consist of questions related to subject matter knowledge, general knowledge and general competency, and be conducted in the form of a multiple choice test. According to the results of the preliminary examination, starting with the highest scoring candidates first, a number of candidates which may be up to five times the number of positions indicated in the announcement of the examination, shall be invited to sit for the written examination, provided that none of these scores are less than seventy.

(5) The written examination shall consist of economics, finance, law and composition as compulsory topics, and commercial law or accounting as optional topics. According to the results of the written examination, starting with the highest scoring candidates first, a number of candidates which may be up to three times the number of positions indicated in the announcement of the examination, shall be invited to the interview, provided that none of these scores are less than seventy.

(6) The interview shall be conducted through assessing candidates in terms of their:

- a) Ability of comprehension and summarizing a subject, ability of expression and power of judgment,
- b) Merit, representativeness, compliance of his behaviors and reactions with the profession,
- c) Self-confidence, ability of persuasion and credibility,
- d) General competency and general knowledge,
- e) Openness to scientific and technological developments, and each of aforementioned criteria shall be scored separately.

Candidates shall be scored by the interview committee on a 20-point scale for each of the qualities mentioned in points (a) to (e) above and each score shall be recorded separately in the minutes. Apart from this, no other recording system shall be applied thereof.

(7) The interview committee, chaired by the President of Turkish Court of Accounts or a chairman of chamber assigned by him, shall consist of two members and three principal auditors; six members in total. In order to be deemed successful in the interview, the arithmetic average of the scores given to the candidate by the chairman and members of the committee must be at least 70 points out of 100.

(8) The list of entrance examination results shall be prepared in descending order beginning with the candidate with the highest

score, calculated by taking the arithmetic average of the preliminary examination, written examination and interview scores. According to the ranking in the list of entrance examination results, candidates of a number equal to the number of positions indicated in the preliminary examination announcement shall be appointed.

(9) The vocational training and internship period of assistant auditors shall be two years at minimum and three years at maximum. The probationary period shall be one year at minimum and two years at maximum. At the end of the probationary period, those with a good personnel record shall be appointed as assistant auditors upon the decision of the Board of Promotion and Discipline of Professional Personnel and the approval of the President of Turkish Court of Accounts. The employment of those unable to obtain good personnel record shall be terminated upon the decision of the Board of Promotion and Discipline of Professional Personnel and approval of the President of Turkish Court of Accounts.

(10) In order to be appointed as auditor, assistant auditors must pass the examination held following the vocational training and internship period and earn a good personnel record. Those who fail to pass the competence exam shall be discharged from employment as professional personnel. Among those who submit a written request shall be appointed as supporting staff upon the approval of the President of Turkish Court of Accounts.

(11) Assistant auditors shall be appointed as auditors upon the decision of the Board of Promotion and Discipline of Professional Personnel and the approval of the President of Turkish Court of Accounts.

(12) Principles and procedures concerning the entrance examination for nominee assistant auditors; curriculum for professional training; the types, conditions and duration of the internship; procedures for the examination at the end of training and internship and other matters shall be laid down in a by-law.

### **Qualifications and appointments of the Chief Prosecutor and prosecutors**

**ARTICLE 18** - (1) The Chief Prosecutor and prosecutors of Turkish Court of Accounts shall be appointed by a joint decree, upon the proposal of the Minister of Finance having received the opinion of the President of Turkish Court of Accounts. The term of office of the Chief

Prosecutor shall be four years. The Chief Prosecutor of Turkish Court of Accounts whose term of office expires may be reappointed. The Chief Prosecutor whose term expires shall continue to serve as a prosecutor of Turkish Court of Accounts, without seeking for a vacant position, and the first vacant prosecutor position shall be assigned to him.

(2) The Chief Prosecutor and prosecutors of Turkish Court of Accounts must have the following qualifications:

a) To have graduated from the faculties of law, political sciences, economics, business administration, economics and administrative sciences or at least four years domestic or foreign faculties or schools of higher education whose equivalence to aforesaid faculties is certified by the Council of Higher Education, and to have served at least sixteen years in the public sector in the fields of finance, economics and law after graduation,

b) To have served as auditor, advisor lawyer of Treasury or head of department and at high level positions in public administrations within the scope of central government.

(3) The Chief Prosecutor shall enjoy the rights of auditors who have been promoted to class one and served for nine years in this class. In the calculation of the period of service of prosecutors, two thirds of their service period outside Turkish Court of Accounts shall be taken into account. The Chief Prosecutor and prosecutors shall be subject to the provisions related to the auditors of equivalent degree and seniority in terms of salaries, allowances, financial and social rights, retirement and other rights, disciplinary matters, penalty investigations, personnel records and security of tenure.

### **Supporting units and staff**

**ARTICLE 19 - (1)** Administrative affairs of Turkish Court of Accounts shall be carried out by units established upon the proposal of the President of Turkish Court of Accounts and by the decision of the General Assembly of Turkish Court of Accounts.

(2) Supporting staff must have the qualifications indicated in Law No. 657. They shall be appointed upon the approval of the President of Turkish Court of Accounts within the framework of the provisions of Law No. 657. Supporting staff means those who work in the supporting units, subject to Law No. 657. Duties of supporting units, the principles and procedures with regard to performance of these duties and responsibilities of those concerned shall be laid down in a by-law.

## CHAPTER THREE

### The Organisation, Functioning, Duties and Competences of the Presidency, Judicial, Decision-Making and Other Bodies of Turkish Court of Accounts

#### The Presidency

**ARTICLE 20** - (1) The Presidency shall be composed of the President of Turkish Court of Accounts, deputy presidents, and heads of departments.

(2) Audit and audit supporting groups and supporting units shall directly exercise their duties under the authority of the Presidency.

(3) Audit Development and Training Centre comprised of one Head and sufficient number of professional personnel shall be directly affiliated to the Presidency of Turkish Court of Accounts and function under it.

#### The President of Turkish Court of Accounts

**ARTICLE 21** - (1) The President of Turkish Court of Accounts shall govern and represent Turkish Court of Accounts. The President is the highest-level official of Turkish Court of Accounts, and is responsible for its overall functioning and takes all necessary precautions to ensure that Turkish Court of Accounts properly performs all duties set forth by laws, and the administrative tasks are conducted regularly.

(2) The President of Turkish Court of Accounts is the chairman of the General Assembly, and as he deems necessary, he may chair the Board of Appeals and the Board of Chambers. He shall arrange the tasks to be assigned to these Boards and chair the debates therein.

(3) The President of Turkish Court of Accounts shall inform the Turkish Grand National Assembly Plan and Budget Committee at least twice a year, and where necessary, the related Committees with regard to the activities of Turkish Court of Accounts.

(4) The President of Turkish Court of Accounts or the deputy president assigned by the President shall be present during the discussions on the reports of Turkish Court of Accounts in the Turkish Grand National Assembly.

(5) The President of Turkish Court of Accounts shall determine chambers of chairmen and members; establish specialized chambers; distribute tasks among the chambers; set up audit and audit supporting groups; designate and determine work places of professional personnel; and duties and work places of supporting staff.

(6) The President of Turkish Court of Accounts may assign at most five auditors as the Presidency consultants upon their consent, as he deems necessary.

(7) The President shall designate one of the deputy presidents to stand in for him in his absence. In the event of no such designation or his absence, the senior deputy president, and if there is a vacancy in the office of the President, the most senior chairman of chamber shall act as the President of Turkish Court of Accounts. The date of election as a member or chairman shall be the principle for seniority.

### **Deputy Presidents**

**ARTICLE 22** - (1) The President of Turkish Court of Accounts shall assign two deputy presidents; one for audit and the other for administrative tasks, from among its members to assist him. Deputy Presidents shall have the status of chairman of chamber.

(2) Deputy president responsible for audit shall be in charge of executing, reporting and reviewing audit activities, and shall direct the operations of the audit and audit supporting groups on behalf of the President of Turkish Court of Accounts. In order to assist the deputy president responsible for audit activities in performing his duties, at most five heads of departments selected from among professional personnel who have served for at least three years after being promoted to class one shall be assigned upon the approval of the President.

(3) Deputy president responsible for administrative tasks shall direct the supporting units on behalf of the President of Turkish Court of Accounts. In order to assist the deputy president assigned for administrative tasks in performing his /her duties, at most three heads of department from among the professional personnel at the first to fourth grades shall be assigned upon the approval of the President.

### **Chambers**

**ARTICLE 23** - (1) Chambers comprised of one chairman and six members are account courts. Chambers shall convene with the attendance of the chairman and four members; verdicts and decisions shall be rendered by a majority vote.

(2) Chambers shall;

a) As the account court, take final decision on matters related to public loss specified in judicial reports prepared with respect to the accounts and transactions of those responsible,

b) Express opinion on audit reports,

c) Express opinion or decide on the matters that the President demands to be negotiated.

(3) During the negotiations on audit reports in chambers, the head of the relevant group or the auditor who has prepared the report shall participate in the discussions and express his /her opinion. Furthermore, the head of administration of the relevant institution, or an assistant assigned by him may be invited to make explanations.

(4) During the discussions over judicial reports, the head of the relevant group, the auditor who has prepared the report, those responsible and the final recipients of public money<sup>1</sup> may be invited for clarification.

(5) In case of vacancy, in the absence of chairman due to reasons of him being on leave or having an excuse, the most senior member shall act as the chairman of chamber. The date of being elected as a member shall be taken as the basis for seniority.

### **Chairmen of chambers and members**

**ARTICLE 24** - (1) Chairmen of chambers shall be responsible for ensuring that judicial reports passed to their chambers by the Presidency are decided on and that the minutes and writs thereof are prepared within at latest six months not including the recess period.

(2) Chairmen of chambers shall carry out the operations regarding the notification of their opinions on audit reports and shall be present in the Turkish Grand National Assembly during the discussions over the reports, for which they have notified their opinions.

(3) The members shall examine, without delay, the files and reports assigned to them by the chairman of their chambers or the chairman of the board of which they are members; shall make the necessary clarifications and notify their opinions and ideas in writing accompanied by their justifications; attend the meetings of their chambers or the boards of which they are members; shall vote and, in case of those

---

<sup>1</sup> T.N. Parties associated with the subject of trial

who are a minority in the decisions and opinions, they shall notify their justification for a counter-vote in writing, perform other tasks related to chambers and boards.

(4) The President of Turkish Court of Accounts shall assign an adequate number of auditors as rapporteurs in order to prepare decisions, minutes, writs and opinions of chambers within the framework of decisions and opinions of chambers and boards, and to perform other activities required by these duties.

### **The General Assembly**

**ARTICLE 25** - (1) The General Assembly shall be composed of deputy presidents, chairmen of chambers and members under the chair of the President of Turkish Court of Accounts.

(2) The General Assembly shall:

- a) Discuss the Statement of General Conformity,
- b) Decide on the unification of case law,
- c) Express opinion on by-laws to be prepared as required by this law,
- d) Give its opinion on draft laws and proposals pertaining to Turkish Court of Accounts,
- e) Give its opinion or take decision on other matters demanded to be examined by the President of Turkish Court of Accounts,
- f) Carry out all other duties prescribed by this Law.

(3) The Chief Prosecutor shall attend the General Assembly meetings provided that he does not have the right to vote.

(4) The General Assembly shall convene with at least two thirds of its component members and take decisions by an absolute majority of those present. In case of tie votes, the President of Turkish Court of Accounts shall have the casting vote.

(5) In case of the absence of the President of Turkish Court of Accounts, the most senior deputy president who is present at the General Assembly meeting shall chair the meeting.

### **The Board of Appeals**

**ARTICLE 26** - (1) The Board of Appeals shall consist of four chairmen of chambers and two members from each chamber to be elected by

the General Assembly for four years from among the chairmen of chambers and members except those elected to the Board of Report Evaluation. Every year, one fourth of the members of the Board shall be reelected. Those whose terms of membership in the Board have ended shall not be re-elected earlier than four years. The most senior chairman shall chair the Board.

(2) The Board shall convene with at least two thirds of its component members. In cases where the quorum is not reached due to an official leave or a vacancy, the chairman of the Board may invite as many members from the chambers in place of the members who are not present, on the basis of seniority, in order to reach the quorum for the session in question, on condition that the quota assigned to the Board for each chamber is not exceeded and that the procedure is exclusive for that session. The Board shall decide by an absolute majority of those present. In case of tie votes, the chairman shall have the casting vote. The chairman and members of the chamber whose decision has been appealed shall not have the right to vote. The prosecutor shall attend the hearings directly; as for the other sessions, upon the invitation of the Board, and shall express his /her opinion.

(3) The Board of Appeals shall be the ultimate authority to take final decision on writs issued by the chambers of Turkish Court of Accounts.

### **The Board of Chambers**

**ARTICLE 27 -** (1) The Board of Chambers shall consist of chairmen of chamber and members except those elected to the Board of Report Evaluation and the Board of Appeals. The most senior chairman of chamber shall chair the Board.

(2) The Board shall convene with at least two thirds of its component members. In cases where the quorum is not reached due to an official leave or a vacancy, the chairman of the Board may invite as many members from the chambers in place of the members who are not present, on the basis of seniority as to reach the quorum for the session in question, on the condition that the quota assigned to the Board for each chamber is not exceeded and that the procedure is exclusive for that session. The Board shall decide by an absolute majority of those present. In case of tie votes, the chairman shall have the casting vote.



(3) The Board of Chambers shall give its opinion on:

a) The by-laws, and regulatory processes in the nature of by-laws, to be prepared on financial matters by the public administrations within the scope of the general government,

b) The matters demanded to be examined by the President of Turkish Court of Accounts,

c) and shall carry out other tasks assigned herein.

(4) The by-laws and regulatory processes in the nature of by-laws, to be prepared on financial matters by the public administrations within the scope of the general government shall be put into effect by taking the consultative opinion of Turkish Court of Accounts. Turkish Court of Accounts shall deliver its opinion within at the very latest thirty days as of the date of request, not including the period of recess. The delays shall be notified in the Accountability Report of Turkish Court of Accounts along with justification thereof.

#### **The Board of Report Evaluation**

**ARTICLE 28** - (1) The Board shall consist of two chairmen of chambers and one member from each chamber elected by the General Assembly for a period of two years and the deputy president responsible for audit. Where the position of a Board member becomes vacant, an election shall be held for the vacant seat by the General Assembly of Turkish Court of Accounts to complete the remaining period.

(2) The President of Turkish Court of Accounts is the chairman of the Board. In the absence of the President, the deputy president responsible for audit shall chair the Board.

(3) The Board shall convene with at least two thirds of its component members. In cases where the quorum is not reached due to an official leave or a vacancy; the chairman of the Board may invite as many members from the chambers in place of the members who are not present, on the basis of seniority as to reach the quorum for the session in question, on the condition that the quota assigned to the Board for each chamber is not exceeded and the procedure is exclusive for that session. The Board shall decide by an absolute majority of those present. In case of tie votes, the chairman shall have the casting vote.

(4) The Board of Report Evaluation shall give opinion on the reports of Turkish Court of Accounts and the matters demanded to be examined by the President of Turkish Court of Accounts.

(5) During discussions on the reports of Turkish Court of Accounts in the Board, the relevant head of group or the auditor of the report shall attend the sitting and express his opinion.

(6) During discussions on the reports of Turkish Court of Accounts, the head of administration of the relevant public administration, or an assistant assigned by him may be invited to make clarifications.

### **The High Disciplinary Board**

**ARTICLE 29** - (1) The High Disciplinary Board shall be composed of five chairmen of chambers and one member from each chamber to be elected for one calendar year by the General Assembly of Turkish Court of Accounts. The most senior chairman shall chair the Board.

(2) The Board shall convene with its component members. The decisions on disciplinary proceedings and penal prosecution shall be taken with two thirds of its component members.

(3) In case of absence of chairman of chamber or any of members, or a vacancy; the most senior member from the chamber to which the chairman or member is attached shall attend the Board meeting. The Board members for whom there is an imputation shall not participate in the meeting.

(4) The Board shall carry out the disciplinary proceedings concerning the President, chairmen and members of Turkish Court of Accounts.

### **The Board of Promotion and Discipline of Professional Personnel**

**ARTICLE 30** - (1) The Board of Promotion and Discipline of Professional Personnel shall consist of one chairman of chamber, one member, one principal auditor and one senior auditor elected by the General Assembly every calendar year and the deputy president of Turkish Court of Accounts responsible for audit. Equal number of substitute members shall likewise be elected. The chairman of chamber shall chair the Board.

(2) The Board shall convene with its component members and decide by a majority vote. The members of the Board shall not attend the meetings, when matters concerning themselves are discussed.

(3) The Board shall execute promotional procedures, disciplinary investigations and penal prosecutions with regard to professional personnel except the President, chairmen and members of Turkish Court of Accounts.

### **The Board of Auditing, Planning and Coordination**

**ARTICLE 31** - (1) The Board of Auditing, Planning and Coordination shall be composed of the President, deputy presidents and heads of departments. In the absence of the President, the most senior deputy president shall chair the Board.

(2) The duties of the Board of Auditing, Planning and Coordination shall be as follows:

a) To prepare the strategic plan and annual performance program of Turkish Court of Accounts,

b) To prepare audit strategic plans and annual audit programs in line with the prospective risk analysis in consideration with the expectations of the Turkish Grand National Assembly, the public and the public administrations subject to audit,

c) To monitor, evaluate and coordinate the implementation of plans and programs, to establish the performance measurement systems, and to prepare the accountability report of Turkish Court of Accounts,

d) To prepare the by-laws, standards, guidelines on audit, and to determine the professional code of ethics,

e) To express opinions on the matters demanded to be discussed by the President of Turkish Court of Accounts.

(3) The Board may invite heads of audit and audit supporting groups to the meetings during discussions on matters related to their fields of work.

(4) During the discussion on matters related to the preparation and monitoring of the strategic plan as well as the preparation of the annual program of Turkish Court of Accounts, one member to be assigned by the President of Turkish Court of Accounts from each chamber and heads of audit and audit supporting groups shall attend the Board meetings as well.

### **Headships of audit and audit supporting groups**

**ARTICLE 32** - (1) Headships of audit and audit supporting groups shall consist of one head of group and an adequate number of auditors.

(2) Headships of audit groups shall be established upon the approval of the President of Turkish Court of Accounts so as to ensure

sectoral and operational integrity of all public administrations within the audit area of Turkish Court of Accounts and enable to monitor development plans, annual programs and strategic plans.

(3) Headships of audit and audit supporting groups shall perform the duties assigned by the Presidency to ensure that the duties assigned to Turkish Court of Accounts herein and in other legislations are fulfilled in an effective manner.

(4) The auditors shall carry out the audit and examination duties assigned by the President of Turkish Court of Accounts, or by heads of groups on behalf of him, within the framework of principles and procedures provided for in laws, by-laws, regulations, standards, circulars and guidelines; shall submit their results to the Presidency by a report, and carry out all other tasks prescribed herein.

(5) In order to assist headships of audit and audit supporting groups in fulfilling their duties, an adequate number of supporting staff shall be appointed.

(6) Upon the proposal of the President of Turkish Court of Accounts and the decision of the General Assembly, headships of audit groups may be established in provinces, as deemed necessary.

(7) The working principles and procedures, duties and responsibilities of the headships of audit and audit supporting groups, the criteria for assignment to the audit groups to be established in provinces and other matters shall be laid down in a by-law.

### **The Office of the Chief Prosecutor**

**ARTICLE 33** - (1) The Office of Chief Prosecutor shall be composed of the Chief Prosecutor and prosecutors.

(2) The Chief Prosecutor shall;

a) Transfer to prosecutors the judicial reports, the files regarding the appeal and other duties conferred to the Office of Chief Prosecutor,

b) Execute the appeal requested by the auditors who have prepared the judicial report pertaining to the writ, or submit to the Presidency the justification of his rejection to appeal request so as to be notified to the relevant auditor. He shall monitor the execution of writs and perform the operations thereof,

c) Follow up on the process regarding those responsible and other relevant persons, of whom a notification of offence have been placed,

d) Follow up on the accounts not submitted within the period of time specified by Turkish Court of Accounts, and take the necessary actions stated herein against those responsible and other relevant persons who have not submitted the accounts, required information and documents,

e) Carry out other duties stipulated by laws and assigned by the President of Turkish Court of Accounts.

(3) The prosecutor shall:

a) Examine judicial reports, files of appeal and other duties conferred to him and give opinion together with justification.

b) Participate in the account trial and express his opinion, with no right to vote.

c) Perform other duties assigned by the Chief Prosecutor.

(4) The working principles and procedures of the Office of Chief Prosecutor shall be laid down in a by-law.

## **PART THREE**

# **Auditing and Reporting**

### **CHAPTER ONE**

#### **Auditing and Audit Process**

##### **Purpose of auditing**

**ARTICLE 34** - (1) Audit shall be carried out with the purposes of:

a) Submitting reliable and sufficient information to the Turkish Grand National Assembly and the public concerning the activity results of public administrations, as required by the power of the purse,

b) Executing public financial management in line with laws, and safeguarding the public resources,

c) Evaluating the performance of public administrations,

d) Establishing and extending accountability and fiscal transparency.

## General principles of auditing

**ARTICLE 35** - (1) The general principles of auditing are:

a) Auditing means the examination of accounts, financial transactions and activities as well as the internal control systems of public administrations, and the evaluation of effective, economic, efficient and legal usage of public resources. Turkish Court of Accounts shall not undertake propriety audit and shall not render decisions that limit or remove the discretionary powers of administrations.

b) Audit shall be carried out in accordance with the generally accepted international auditing standards.

c) Turkish Court of Accounts and auditors shall carry out audit activities independently and impartially. Turkish Court of Accounts shall not be given instruction in planning, programming and executing of the audit function.

d) Audits shall be carried out with due consideration to the implementation of the contemporary audit methodologies.

e) For effective fulfillment of audit function, technical and professional competencies of the personnel of Turkish Court of Accounts shall be developed.

f) For maintaining quality assurance, each stage of audit shall be reviewed constantly in terms of its conformity with audit standards, strategic plans, audit programs and professional code of ethics.

## The audit by Turkish Court of Accounts

**ARTICLE 36** - (1) The audit by Turkish Court of Accounts shall cover regularity audit and performance audit.

(2) Regularity audit shall be carried out through;

a) Determining whether revenues, expenditures and assets of public administrations, as well as accounts and transactions pertaining to those are in compliance with laws and other legal arrangements,

b) Giving opinion on the reliability and accuracy of financial reports and statements of public administrations, by evaluating all kinds of supporting and necessary documents,

c) Assessing financial management and internal control systems.

(3) Performance audit shall be carried out through measuring the activity results related to the objectives and indicators determined by administrations within the framework of accountability.

(4) As a result of these audits, other matters regarding audit or resulting from audit activities, required to be clarified may be reported as well.

#### **The audit process**

**ARTICLE 37** - (1) Audits shall be composed of the following stages:

- a) Audit planning,
- b) Preparation and implementation of the audit program,
- c) Reporting of results and recommendations,
- d) Submission of reports to the Turkish Grand National Assembly and forwarding them to the relevant public administrations,
- e) Following up of reports.

(2) The matters related to the audit process shall be governed by by-laws, standards and guidelines to be prepared considering laws and benefiting from generally accepted international auditing standards.

## **CHAPTER TWO**

### **Reports of Turkish Court of Accounts**

#### **The external audit general evaluation report**

**ARTICLE 38** - (1) Audit reports prepared by headships of audit groups as a result of regularity and performance audit of public administrations shall be consolidated in respect of administrations, and a copy shall be sent to the relevant public administration by the Presidency of Turkish Court of Accounts. Heads of public administrations shall respond to audit reports within thirty days as of the date of receiving the reports. In order to obtain the opinions of chambers of Turkish Court of Accounts, audit reports that have been revised by taking into consideration these replies shall be submitted to the Presidency of Turkish Court of Accounts until the end of May following the end of the year relevant to the report. The replies of public administrations shall be annexed to these report. Chambers shall submit their opinions on these reports to the Presidency of Turkish Court of Accounts until July 15. While forming opinions on audit reports, chambers shall examine whether or not these reports comply with the purpose, scope and limits envisaged herein, and convey their opinions to the Presidency of Turkish Court of Accounts on the revision of the reports, which do not comply with these respects.

(2) The external audit general evaluation report which includes audit reports on which chambers have stated their opinions and other financial matters that Turkish Court of Accounts has deemed appropriate to be addressed, shall be prepared, and the opinion of the Board of Report Evaluation shall be taken. The external audit general evaluation report and audit reports on which the Board has given opinion, along with the Statement of General Conformity, shall be submitted to the Turkish Grand National Assembly by the President of Turkish Court of Accounts.

(3) The results of external audit may also be submitted to the Turkish Grand National Assembly as separate reports prepared with respect to administrations or topics.

(4) Within the framework of the external audit general evaluation report, the accountability general evaluation report, reports, and evaluations indicated in Article 42 of this Law, the Turkish Grand National Assembly shall deliberate on the management and accountability of public administrations with regard to the acquisition and utilization of public resources. It shall be compulsory for the President of Turkish Court of Accounts, or the deputy president responsible for audit, and heads of public administrations, or the deputy to be appointed by them to attend these deliberations together with the relevant minister.

(5) The audit of organizations and subsidiaries of which more than half the capital are directly or indirectly owned by public administrations, except the state economic enterprises, shall be carried out concurrently with the audit of these administrations, and the reports prepared as a result of audits shall be submitted to the Turkish Grand National Assembly and forwarded to the information of relevant public administrations for necessary action to be taken.

#### **The accountability general evaluation report**

**ARTICLE 39** - (1) Accountability reports sent by public administrations, the local governments general accountability report prepared by the Ministry of Interior and the General Accountability Report prepared by the Ministry of Finance shall be evaluated by headships of audit groups via considering audit results.

(2) The accountability general evaluation report prepared on the basis of relevant evaluation reports prepared by headships of audit groups, upon taking the opinion of the Board of Report Evaluation, shall be submitted to the Turkish Grand National Assembly by the President of



Turkish Court of Accounts, together with general accountability report, local governments general accountability report and administration accountability reports except those of local governments, and one copy shall be sent to the Ministry of Finance. One copy of Turkish Court of Accounts evaluation on the local governments accountability report shall be forwarded to the Ministry of Internal Affairs and to the councils of relevant local administrations as well.

#### **The financial statistics evaluation report**

**ARTICLE 40 -** (1) Annual financial statistics published by the Ministry of Finance shall be evaluated by headships of audit groups in terms of its preparation, publication, accuracy, reliability and conformity to the predetermined standards within the month of March of the following year.

(2) The evaluation report prepared with this purpose, upon taking the opinion of the Board of Report Evaluation, shall be submitted to the Turkish Grand National Assembly and sent to the Ministry of Finance by the President of Turkish Court of Accounts. The Minister of Finance shall take the necessary measures in accordance with the assessments stated in this report.

#### **The statement of general conformity**

**ARTICLE 41 -** (1) Turkish Court of Accounts shall submit the statement of general conformity to be prepared for public administrations within the scope of central government to the Turkish Grand National Assembly within at latest seventy-five days as of the submission date of the draft Final Account Law.

(2) The draft statement of general conformity shall be prepared by headships of audit groups through considering the audit results and accountability reports. In the conformity evaluation, the implementation results of the central government budget law stated in the draft Final Account Law shall be compared with the results established on the basis of public administration accounts. Together with the conformity level of these, in this comparison, reliability and accuracy of financial reports and statements that constitute the public administration accounts, the charts and the documents in the annex of draft Final Account Law shall be evaluated as well. By indicating other matters required to be submitted to the Turkish Grand National Assembly, drafts of statement of general conformity shall be submitted to the Presidency of Turkish Court of Accounts by headships of audit groups.

(3) Drafts of statement of general conformity shall be deliberated and finalized in the General Assembly of Turkish Court of Accounts. During deliberations on the statement of general conformity, the head of the relevant public administration, or a deputy assigned by him may be invited to make clarifications. An authorized person from the Ministry of Finance and the Chief Prosecutor of Turkish Court of Accounts shall as well be present during these deliberations.

(4) Submission of the draft Final Accounts Law and the statement of general conformity to the Turkish Grand National Assembly shall not prevent Turkish Court of Accounts from auditing or trying the corresponding year's accounts that have not been completed, and shall not be construed as final decision on the accounts is taken. The findings, concerning the final accounts reached after the submission of the statement of general conformity shall be submitted to the Turkish Grand National Assembly in the appendix of the next statement of general conformity.

(5) A chart displaying the execution rates of the Turkish Court of Accounts writes until the end of the relevant year of the final accounts shall be attached to the draft Final Account Law.

#### **Other reports**

**ARTICLE 42 - (1)** These are the reports prepared as a result of audits and examinations other than the reports stipulated in other articles herein. The relevant chamber and the Board of Report Evaluation shall express opinion within the period specified by the President of Turkish Court of Accounts.

(2) The President of Turkish Court of Accounts shall submit these reports to the Turkish Grand National Assembly or forward to relevant public administrations.

## **CHAPTER THREE**

### **Auditing and Reporting of State Economic Enterprises**

#### **Auditing and reporting**

**ARTICLE 43 - (1)** Annual audit reports prepared by headships of audit groups at the end of the audit on the organizations within the scope of the final paragraph of Article 4 of this Law shall be sent to the

Board of Report Evaluation by the end of September following the end of the year relevant to report. The Board of Report Evaluation shall finalize the report by the end of October. These reports shall be sent to audited organizations and one copy shall be sent to the relevant ministry by the Presidency of Turkish Court of Accounts. These organizations shall send their replies to Turkish Court of Accounts and the related ministry within thirty days as of the receipt of the report, on condition that their replies shall be passed through, if any, their executive boards, or their authorized bodies. The related ministry shall forward these replies to Turkish Court of Accounts together with their opinions within fifteen days at latest.

(2) Annual audit reports pertaining to audited organizations and replies of organizations and ministries shall be submitted to the Turkish Grand National Assembly by the President of Turkish Court of Accounts to be discussed by the relevant committee within the framework of the provisions of the Law No. 3346 until the end of the year following the end of relevant year. These reports shall be sent to the State Planning Organization and the Undersecretariat of Treasury as well.

(3) In this context, the general report encompassing the results of annual activities of audited organizations shall be announced every year to inform the public.

## CHAPTER FOUR

### Other Matters Related to Auditing and Reporting

#### Announcement of the reports to the public

**ARTICLE 44** - (1) Reports of Turkish Court of Accounts, except for the cases forbidden to be announced by laws, shall be announced to the public by the President of Turkish Court of Accounts or deputy president assigned by him within fifteen days as of the submission of reports to the Turkish Grand National Assembly and related public administrations.

(2) Matters regarding the public announcement of reports to be prepared as a result of auditing, as stipulated herein, the assets owned by public administrations related to defence, security and intelligence shall be laid down in a by-law, that will be prepared by Turkish Court of Accounts upon taking the opinion of the relevant public administrations, and issued by the Council of Ministers.

### **Audit demands from the Turkish Grand National Assembly**

**ARTICLE 45** - (1) Upon the decision of the Turkish Grand National Assembly research, investigation and specialization committees, provided that the audit shall be limited to the demanded matter, the Presidency of Turkish Grand National Assembly may demand Turkish Court of Accounts to audit the accounts and transactions of all public institutions and organizations, regardless of whether they are subject to audit including privatization, incentive, loan and credit implementations, and by the same procedure, the accounts and transactions of any institution, organization, fund, enterprise, company, cooperative, union, foundation, association or similar enterprise within the framework of the utilization from public resources and opportunities benefited. Results of audits shall be submitted to the Presidency of the Turkish Grand National Assembly.

(2) Audit demands of the Turkish Grand National Assembly shall have priority.

(3) The Presidency of Republic of Turkey shall be excluded from this Article.

### **Utilization of other audit reports**

**ARTICLE 46** - (1) Turkish Court of Accounts, in the course of audit activities, shall also benefit from other audit reports on public administrations.

### **Hiring expert**

**ARTICLE 47** - (1) If deemed necessary by auditors during audit activities, the President of Turkish Court of Accounts shall be authorized to hire experts from outside Turkish Court of Accounts, provided that the expert works under the coordination of the professional personnel and within the limits of the matter to be examined. The principles and procedures pertaining to the appointment of experts from outside Turkish Court of Accounts shall be laid down in a by-law.

(2) By the relevant public administration, qualified personnel deemed appropriate shall be assigned and all kinds of assistance shall be provided, upon the written request of the President of Turkish Court of Accounts. Those assigned as such shall be regarded as being on official leave by their administrations during their term of duty and shall continue to benefit from their rights to salary, compensation, perquisite, and to benefit from other personnel and social rights. An additional

payment not exceeding the amount to be calculated by multiplying the indicator number (20.000) with the coefficient of the monthly salary of the civil servant shall be paid monthly to these personnel during their term of duty. Regarding the assignments for less than one month, a proportional calculation shall be made. These payments shall not be subject to any deductions except for stamp duty. In cases where a payment as per Law No. 6245 on Travel Allowances is to be made to these personnel, among the payments provided for those mentioned in point (b) of Article 33 of the same law, only travel and accommodation expenses shall be paid.

## **PART FOUR**

# **Trial of Accounts**

### **CHAPTER ONE**

## **Judicial Reports and Chamber Writs**

### **Judicial reports**

**ARTICLE 48** - (1) Where a matter resulting in public loss is detected by auditors in the course of audits of the accounts and transactions of public administrations within the scope of the general government, defence statements of those responsible shall be taken, and judicial reports shall be prepared as of the end of the fiscal year. However, it shall not be required to wait until the end of the fiscal year to prepare judicial reports on matters stated in the fourth paragraph of Article 6. In preparation of judicial reports, the defense statements of those responsible who do not reply within thirty days from the date of notification shall not be taken into account.

(2) Judicial reports shall be submitted to the Presidency of Turkish Court of Accounts together with the documents attached. The Presidency shall send these reports to the relevant chamber within at latest fifteen days.

### **Examining and taking decisions on judicial reports by chambers**

**ARTICLE 49** - (1) Chairmen of chambers shall take written opinion of the Office of Chief Prosecutor with respect to the judicial reports submitted to their chambers.

(2) Chairman of chamber shall forward the judicial report including the written opinion of the Office of Chief Prosecutor to one of the members to obtain his opinion. The member shall make the necessary examination and return the report to the office of chairman together with his own written opinion, and the trial of the accounts and transactions stated in the report shall be initiated.

(3) The prosecutor as well shall be present during the trial and express his opinion.

### **Decisions and minutes**

**ARTICLE 50** - (1) At the end of trials, chambers shall decide on either the compliance of accounts and transactions with legislation, or indemnification of public loss from those responsible. Apart from these decisions, matters deemed necessary may be decided to be communicated to relevant authorities.

(2) A minute of verdicts and decisions accompanied by justifications shall be drawn up and signed by chairman and members of chamber.

(3) In the course of an account trial, in cases where information and documents are found insufficient based on the facts that transactions under trial lack their supporting documents for the reason that they had been submitted to a court or a relevant administrative authority for an ongoing investigation, and it is deemed necessary to wait until the end of the investigation or the prosecution; the trial of these accounts and transactions may be suspended and excluded from judgment. After remedying the shortcomings concerning the matters excluded from the judgment, the trial of these accounts and transactions shall proceed.

### **Writs**

**ARTICLE 51** - (1) Writs shall be prepared together with justifications. After two copies of writs are signed by chairman and members of chamber, one of these signed copies shall be kept at the chamber, the other and the remaining unsigned copies shall be submitted, together with the report file, to the Presidency of Turkish Court of Accounts. After being sealed and signed by the President or by his authorized designees, copies of writs signed by chairman and members of chamber shall be kept by the Presidency.

(2) Writs shall include:

a) Chamber and decision number, name of relevant public administration and audit term,

- b) Names and surnames of the auditor who prepared the report, prosecutor, and the rapporteur who prepared the writ,
- c) Names and surnames, titles and addresses of those responsible, their designees or representatives, if any,
- d) Summary of the matters stated in reports by auditors and their legal grounds, opinion of prosecutor, result of demand and summary of the statement of defence of those responsible,
- e) Whether a hearing was held, if so, names and surnames of those present,
- f) Legal ground and justification of decision; if decision for indemnification was taken, amount of indemnification and beginning date of interest to be applied,
- g) Matters discharged through collection, final recipients of public money, and the amounts collected,
- h) If the amounts that were collected upon inquiry are established as to have been collected unduly, the date and the number of documents with regard to collection; names and surnames of those responsible and final recipients of public money as well as justification for refunding,
- i) Matters excluded from judgment,
- j) Date of decision, whether taken unanimously or by a majority vote, and minute of dissent, if any,
- k) Names, surnames and signature of chairman and members of the chamber who took the decision.

#### **Notification, clarification and correction of writs**

**ARTICLE 52** - (1) Writs of Turkish Court of Accounts shall be communicated to those responsible, the public administrations to which these are affiliated, the Ministry of Finance for administrations within the scope of the general budget, relevant accounting unit and the Office of the Chief Prosecutor.

(2) If decisions rendered by chambers or the Board of Appeals are not clear; any of the parties concerned may request clarification of these decisions or correction of errors regarding their names, surnames, titles and results of claims, and calculation errors in the decision.

(3) Number of petitions issued for clarification or correction shall be one copy more than the number of other party.

(4) The chamber or the Board that have rendered the decision, shall examine the issue and if it deems necessary, communicate one copy of the petition to other party in order to be replied within the period specified. The reply shall be submitted in two copies; one of them shall be sent to the party that has requested the clarification or correction.

(5) Decision of the assigned chamber or the board thereof shall be notified to the parties.

(6) Clarification or correction may be requested until the execution of the decision.

### **Execution of writs**

**ARTICLE 53** - (1) Writs of Turkish Court of Accounts shall be executed within ninety days after they become final. Heads of public administrations to which writs are sent shall be responsible for the implementation of the writ.

(2) The amount of indemnification stated in the writ shall be subject to interest, as defined in laws, as of the date of decision, and shall be collected in accordance with the provisions of Law No. 2004 on the Execution and Bankruptcy, dated 09.06.1932.

## **CHAPTER TWO**

### **Legal Remedies**

#### **Recourse to legal remedies**

**ARTICLE 54** - (1) Request for appeal, retrial and correction of decision shall be made with a signed petition addressed to the Presidency of Turkish Court of Accounts. Petitions shall be delivered, or posted to the Presidency of Turkish Court of Accounts. Confirmation of the receipt of the petition may be given to the persons concerned if requested.

(2) The petitions shall include:

- a) Name, surname, title and address of applicant and of his legal representative or designee, if any,
- b) Date and number of the writ,
- c) Name and year of relevant account,



- d) Subject of application,
- e) The legal remedies applied to, and legal grounds of application,
- f) Request for hearing, if any.

(3) Documents evidencing the objection shall be attached to the petition by related persons. Number of the petition and the attached documents shall be one copy more than the number of other party.

(4) If the Board of Appeals or chambers, according to its relevance, decide that the petition does not include abovementioned matters, holder of the petition shall be notified to complete deficiencies within fifteen days. If deficiencies are not completed within this period, according to its relevance, the Board of Appeals or chambers shall decide rejection of the petition. Nevertheless, the petitions including with adequate precision the identity and signature of holder of the petition, decision for which the application is made and which legal remedies are applied for on which reasons shall be accepted, even if other matters are not indicated.

### **Appeal**

**ARTICLE 55** - (1) Writs issued by chambers of Turkish Court of Accounts shall be appealed in the Board of Appeals of Turkish Court of Accounts. Decisions taken by this Board shall be final.

(2) Writs issued by chambers of Turkish Court of Accounts may be appealed by relevant persons stated in the first paragraph of Article 52 on the following grounds:

- a) Violation of law,
- b) Ultra vires action,
- c) Failing to obey legal procedures of account trial.

(3) Period for appeal shall be sixty days from date of notification of writ to the concerned.

(4) Petition for appeal and documents attached thereto shall be communicated to other party. Time for reply shall be thirty days from notification onwards. These replies shall be communicated to the appellant, who may reply it within fifteen days. These replies shall be notified to other party, and they may also respond to it within fifteen days.

(5) After the receipt of replies, or if one of the parties fails to reply within the period specified, the appeal case shall be examined, and decision shall be taken.

(6) If the parties request hearing in their petitions, or if the Board of Appeals deems it necessary, the Board shall invite concerned parties to hear their defence and may ask for clarification. Together with relevant parties, those responsible may make clarifications to the Board. The parties shall have the right to speak twice. In cases where only one party attends, his explanations shall be listened; if none attends, there shall be no hearing, and the examination shall be made on documents.

(7) The Board of Appeals shall approve the decision appealed, as is or by correcting it, cassate or upon the decision of two thirds of its component members, rescind it. In case of cassation, the file shall be sent back to the chamber that has rendered the decision, to be decided again.

(8) If the chamber insists on its first decision, and upon this if the Board of Appeals decides once more to cassate it; the chamber must comply with the Board's decision.

(9) Decisions of the Board of Appeals regarding the rescindment of indemnification shall apply to all those responsible specified in the article of the writ appealed.

### **Retrial**

**ARTICLE 56 - (1)** In addition to relevant persons specified in Article 52, chambers of Turkish Court of Accounts may directly decide on retrial.

(2) Reasons for retrial shall be as follows:

a) Existence of calculation errors, incorrect or incomplete record of names, incompleteness or duplication in accounts,

b) Detection of falsification in a document that has had an effect on decision,

c) After the judgment, detection of an incorrect or unlawful transaction which was not noticed during the audit or trial,

d) After the judgment, discovery of some documents, which were unavailable in the course of audit or trial and may have affected the decision,

e) Rescindment of a writ, which constituted the basis of the decision,

f) Discovery of the fact that the expert witness or the expert prepared an inaccurate report.

(3) Time specified for request for retrial shall be five years from notification date of the writ.

(4) Request for revision shall not defer the execution of writs. If the chamber examining this request deems necessary, it may decide to delay the execution in return of a legally accepted guarantee.

(5) Request for retrial shall be examined by the chamber, which originally had taken the decision and this chamber shall decide whether to reject or accept the request for retrial. Where the request is approved, accounts shall be tried within the limits of the matters requested to be revised.

(6) Approval of the Final Account Law by the Turkish Grand National Assembly shall have no effect on personal debts.

#### **Correction of decision**

**ARTICLE 57** - (1) Relevant persons specified in the first paragraph of Article 52 may request correction of decision against decisions of the Board of Appeals, for once, within fifteen days from the written notification of the decision in the event that:

a) Claims and objections affecting the substance of the decision have not been satisfied,

b) Existence of contradictory decisions on the same matter,

c) Detection of fraud and falsification in the documents affecting the substance of the decision during the examination by the Board of Appeals,

d) Existence of at least one of the reasons for appeal.

(2) Request for and review of correction of decision shall be carried out within the framework of procedures and principles for appeal.

(3) The Board of Appeals shall be bound with the reasons put forward in the request for the correction of decision. Request for correction of decision shall not delay the execution of the final decision. The decision taken shall be communicated to relevant persons.

## CHAPTER THREE

### Other Matters Concerning Trial of Accounts

#### Unification of case law

**ARTICLE 58** - (1) Although cases are of the same nature and based on similar documents, if respective writs of chambers or the Board of Appeals are contradictory, the President of Turkish Court of Accounts shall forward these writs to the General Assembly to be unified

(2) The President may also demand change of case law, which has been unified.

(3) Decisions on unification or change shall be published in the Official Journal. Chambers and boards of Turkish Court of Accounts, public administrations and those responsible shall be obliged to abide by these decisions.

#### Unification of decisions of administrative nature

**ARTICLE 59** - (1) If decisions of chambers or two decisions taken by one chamber on the same matter are contradictory; or if deemed necessary to change a decision or to take decisions applicable to all cases of the same nature; the matter shall be discussed and decided in the General Assembly, and the decisions shall be published in the Official Journal. The Chief Prosecutor shall also be present and express his opinion during discussions on this matter. Chambers and the boards of Turkish Court of Accounts shall be obliged to abide by these decisions.

#### Conflict between the decisions of Turkish Court of Accounts and the Council of State

**ARTICLE 60** - (1) Upon application of relevant persons referred to in Article 52 in compliance with the procedures and principles specified in Article 57 for the contradiction between the final decisions of Turkish Court of Accounts and the Council of State regarding taxes or similar financial obligations and duties; Turkish Court of Accounts shall debate the matter by way of “retrial”, and the dispute shall be settled in accordance with the decision of the Council of State.

(2) Where relevant persons referred to in Article 52 appeal to the Council of State against the decision rendered by Turkish Court of Accounts regarding the absence of dispute, the decision of the Council of State shall prevail.

(3) Execution of the writ of Turkish Court of Accounts shall be postponed until it is ascertained that there is no contradiction.

#### **Instances where the Law of Civil Procedure applies**

**ARTICLE 61** - (1) In the event of absence of applicable provisions concerning the trial procedure and legal remedies in this Law, relevant provisions of Law No. 1086 of Civil Procedure, dated 18.06.1927, shall apply.

## **PART FIVE**

# **Financial Provisions, Personnel and Personnel Affairs**

### **CHAPTER ONE**

#### **Budget, Financial, Social and Other Rights**

##### **Budget**

**ARTICLE 62** - (1) Turkish Court of Accounts is within the scope of the general budget.

(2) The Presidency of Turkish Court of Accounts shall submit its budget directly to the Turkish Grand National Assembly by the end of September and forward one copy to the Ministry of Finance.

(3) Operations and transactions pertaining to the budget of Turkish Court of Accounts shall be governed by the President of Turkish Court of Accounts.

(4) In cases where the decision of Council of Ministers is necessitated by various laws, those pertaining to the functioning of Turkish Court of Accounts shall be governed by decisions of administrative nature rendered by the General Assembly of Turkish Court of Accounts.

(5) Accounting services of Turkish Court of Accounts shall be executed by the accounting officer appointed by the Speaker of the Turkish Grand National Assembly.

## Rights of the personnel of Turkish Court of Accounts

**ARTICLE 63** - (1) In terms of salary, allowances, financial and social rights, retirement and other rights and security of tenure;

a) The President, chairmen of chambers and members of Turkish Court of Accounts shall be subject to the same provisions as the first President, chairmen of chambers and members of Supreme Court of Appeals respectively.

b) Professional personnel other than those mentioned above shall be subject to the same provisions as the judges and prosecutors of class one, promoted to class one, class two and three according to their respective seniority, category and grade. Regarding the additional indicators, the condition of “retaining the right to be elected as a member of Supreme Court of Appeals and Council of State” for the judges and prosecutors who have been promoted to class one shall be applied as “retaining the qualifications to be promoted to class one” for auditors of Turkish Court of Accounts.

(2) Assistant auditors shall be paid salary and additional payment as nominee judges and prosecutors.

(3) Professional personnel other than the President, chairmen of chambers and members of Turkish Court of Accounts shall be classified under four titles as class three, class two, promoted to class one and class one. Classes of these and the conditions and procedures for being promoted to class one shall be specified by the General Assembly of Turkish Court of Accounts in accordance with the provisions of Law No. 2802 on Judges and Prosecutors, dated 24.02.1983.

(4) In the event of absence of applicable provisions concerning salaries, allowances, financial and social rights, retirement and other rights herein, relevant provisions of the Law No. 2802 shall apply.

(5) Auditors shall be appointed and promoted by the decision of the Board of Promotion and Discipline of Professional Personnel and upon approval of the President of Turkish Court of Accounts. The auditors of Turkish Court of Accounts shall be promoted once in two years.

(6) In the promotion of Turkish Court of Accounts auditors who complete their promotion period by taking higher degree salary in their present position or being appointed to a higher position, the competency determined in accordance with their personnel records

shall be the principle. The promotion of those shall depend on their personnel records to be positive twice successively. Those who receive two positive records over a period of three successive record terms may be promoted as well.

(7) If there is more than one equally competent candidate for a higher vacant position, having no disciplinary penalty, having professional studies and publications and seniority shall be the reasons for preference. In the absence of these reasons, those who are successful in the examination shall be promoted.

(8) Supporting staff including contracted personnel may be paid a maximum of fifty hours per month of overtime pay for actual overtime work. This overtime pay shall be set at a maximum of three times the amount stipulated in the Budget Law. The hourly payment that shall be determined by taking into account days and hours of overtime and working place, and other procedures and principles pertaining to payment shall be identified by the General Assembly. The payment to be done in accordance with this Article shall not be subject to any tax except stamp duty.

#### **Leave and recess**

**ARTICLE 64** - (1) Leaves and secondment of chairmen of chambers and members shall be subject to the approval of the President of Turkish Court of Accounts. Leave and secondment of the President of Turkish Court of Accounts shall be subject to his own discretion.

(2) For the leaves of professional personnel of Turkish Court of Accounts other than chairmen of chambers and members, relevant provisions of Law No.657 on Civil Servants shall apply.

(3) The General Assembly, the Board of Appeals, the Board of Chambers and chambers of Turkish Court of Accounts shall go into recess from August 1 to September 5 every year. Within this period, the Board of Report Evaluation shall continue functioning, and one of the chambers, in succession, shall be assigned to examine and decide on the urgent matters that are brought before Turkish Court of Accounts.

(4) Without prejudice to the provision of Article 66, during recess, performance of those duties of the Board of Chambers, which would be detrimental if delayed, shall be carried out by the chamber on duty.

(5) The President of Turkish Court of Accounts may convene chambers and boards during recess.

(6) Chairmen and members of the chamber on duty during recess may take their annual leave of the same length until the end of the following year.

## CHAPTER TWO

### Disciplinary and Penalty Affairs

#### **Disciplinary prosecution against the president, chairmen of chambers and members of Turkish Court of Accounts**

**ARTICLE 65** (1) In the event that chairmen or members are observed or learned to behave in a manner incompatible with the dignity and honor of his office, or in a manner that causes inconvenience in the performance of his duties, the disciplinary proceeding shall be initiated according to the outcome of examination of the case by the President of Turkish Court of Accounts.

(2) If the President of Turkish Court of Accounts is observed or learned to misbehave as indicated above, chairman of the High Disciplinary Board shall communicate the case to the High Disciplinary Board.

(3) Considering the imputed incidence and existing information and evidence, the High Disciplinary Board shall decide whether there is ground for disciplinary proceeding. If the Board decides a disciplinary proceeding to be initiated, it shall assign three persons from among chairmen and members outside the Board for the investigation.

(4) Those charged with the investigation shall inform the accused regarding the imputation and receive his defence statement; hear under oath those they deem necessary; and collect the relevant information and ascertain the evidence. All public administrations, real and legal persons shall be obliged to supply information asked and fulfill other demands regarding the investigation. Those executing the investigation shall prepare a report including the inquiries they have made and information and evidences they have collected together with their opinion as to whether there is ground for disciplinary punishment, and shall submit this report to the High Disciplinary Board with all supporting documents attached.

(5) Chairman of the Board shall inform the concerned of the result of the investigation in writing and invite him to submit a written



defense within a specified period, which shall be no less than seven days. The chairman of the Board shall give the investigation file to one of the members of the Board who will be the rapporteur. The Board shall examine the documents and decide to extend and deepen the investigation, if required.

(6) The High Disciplinary Board shall take additional defence statement of the concerned within a specified period no less than seven days, and shall terminate the investigation on the accused, if it rules that the imputed attitudes and actions are untrue. If the Board decides that these attitudes and actions are true; it shall decide either to warn, or to invite the accused to resign, or to retire depending on the nature and seriousness of the offence.

(7) If decided to warn the concerned; the decision of the Board shall be notified to him by the President of Turkish Court of Accounts. If the decision concerns the President of Turkish Court of Accounts, it shall be communicated by the Presidency of the High Disciplinary Board.

(8) If the High Disciplinary Board decides to invite the concerned to resign or to retire considering his duration of employment, the matter shall be discussed once again at the General Assembly within at latest one week. In the event that the period of one week coincides with an official holiday or recess provided for in Article 64, the period shall start from the end of the official holiday or recess. The General Assembly shall either approve the decision of the High Disciplinary Board, or decide to warn the concerned. In that case, the General Assembly shall convene with two-thirds majority of its component members and shall take decision with two-thirds majority of those present. The member, about whom a disciplinary proceeding is in process, shall not participate in the meeting. The decision of the General Assembly shall be communicated to the concerned within the framework of abovementioned principles.

(9) If the concerned does not comply with the decision of the invitation to retire or resign within one month from the notification date, he shall be considered to have resigned. The concerned shall be regarded as being on leave during this period.

### **Penal Prosecution against the President, Chairmen of Chambers and Members of Turkish Court of Accounts**

**ARTICLE 66** - (1) If the President, chairmen and members of Turkish Court of Accounts should be accused of an offence committed in

connection with performance of duty, a preliminary investigation shall be conducted by a committee composed of three chairmen of chamber and two members selected by the General Assembly of Turkish Court of Accounts. The report prepared thereafter and other documents shall be submitted to the Board of Chambers in order to be decided whether the person in question shall be allowed to be prosecuted or not. A decision of the Board which is not in favour of an investigation shall automatically be reviewed by the General Assembly and the decision of the Board taken by a two thirds majority in favour of an investigation shall be reviewed by the General Assembly upon the objection of the concerned. The objection period shall be fifteen days from date of the notification. The decision by the General Assembly, which does not allow the initiation of an investigation, is final. The decision for the initiation of an investigation shall be taken by two thirds majority of those present.

(2) The concerned shall not participate in the selection of investigation committee. Members of the committee of investigation and those concerned shall not attend meetings concerning a decision on whether or not to allow the initiation of an investigation.

(3) Where those mentioned in above paragraph perpetrate a personal offence while on duty but not related with his duty, the procedure for decision on whether it is necessary to sue or not to initiate an investigation shall be governed in accordance with the procedure specified in this Article.

(4) Decisions of the Board of Chambers shall also be notified to individual complainants, if any.

(5) Upon the final decision which allows the initiation of an investigation, the file shall be submitted to the Constitutional Court.

(6) Where the abovementioned officials perpetrate a personal offence not connected with their duties, the prosecution shall be conducted according to the provisions applied to the members of the Supreme Court of Appeals for their offences of the same nature.

### **Disciplinary prosecution against professional personnel with the exception of the president, chairmen of chambers and members of Turkish Court of Accounts**

**ARTICLE 67** (1) Where an attitude of professional personnel, with the exception of the President, chairmen of chambers and members

of Turkish Court of Accounts, which do not conform with the dignity and honor of the profession and deter the performance of duty, or constituting disturbance to working order and discipline is observed or determined; the President of Turkish Court of Accounts shall review the case, and in accordance with the result of this review, if deemed necessary, shall convey the case to the Board of Promotion and Discipline of Professional Personnel to launch a disciplinary prosecution in compliance with provisions herein.

(2) This Board shall decide whether there are grounds for disciplinary prosecution in accordance with the existing information and evidence and the nature of the imputed acts and behaviour.

(3) In the event of a decision to initiate a disciplinary prosecution, investigation shall be carried out by a board composed of one member outside the Board to head the committee, one principal auditor and one senior auditor to be selected by the Board.

(4) Concerning the form of investigation and reporting, the action by the Board of Promotion and Discipline of Professional Personnel upon receiving the report and other matters, provisions of Article 65 shall apply.

(5) After the secret examination and discussion on the file by the Board of Promotion and Discipline of Professional Personnel, if it is decided that there is no ground for the imputed attitude and action, the file shall be closed; if it is ruled otherwise, it shall be decided to apply one of the penalties specified in Article 68.

### **Disciplinary Penalties**

**ARTICLE 68** (1) Concerning the disciplinary penalties applicable to professional personnel, with the exception of the President, chairmen of chambers and members of Turkish Court of Accounts, relevant provisions of the Law No. 657 shall apply.

### **Penal Prosecution against Professional Personnel except the President, Chairmen of Chambers and Members of Turkish Court of Accounts,**

**ARTICLE 69** (1) In case of an allegation that professional personnel except the President, chairmen of chambers and members of Turkish Court of Accounts commit an offence during the performance of his duty, a committee composed of one principal auditor and one senior auditor under the chair of one member to be appointed by the

President of Turkish Court of Accounts shall conduct the preliminary investigation and submit the report prepared to the Board of Promotion and Discipline of Professional Personnel. This Board shall decide on whether or not to allow an investigation.

(2) The decision shall be notified to the accused or to the complainant, if any. If the concerned objects to the decision within fifteen days from date of the notification, the file shall be reviewed again by the High Disciplinary Board as well. If the Board decides to allow an investigation to be initiated, the file shall be delivered to Supreme Court of Appeals. The decision of the Board shall be notified to the concerned. The trial shall be performed by the penal chamber in charge, of the Supreme Court of Appeals.

(3) The authority related to the investigation and prosecution of personal offences of these persons shall be vested in the Ankara Chief Public Prosecutor and High Criminal Court. In provinces where heads of groups are established, such authority shall be vested in the Chief Public Prosecutor and the High Criminal Court thereof.

## CHAPTER THREE

### Other Matters Regarding Professional Personnel

#### Security of Tenure of the President, Chairmen of Chambers and Members of Turkish Court of Accounts

**ARTICLE 70** - (1) The President, chairmen of chambers and members of Turkish Court of Accounts cannot be dismissed, and they cannot be retired before the age of 65, unless they desire so.

(2) However, the office of those who have been convicted of an offence which results in dismissal from public service shall be terminated automatically; those certified by medical report by an official board of health of a fully equipped hospital that they are incapacitated for reasons of health shall be removed from office upon the decision of the General Assembly of Turkish Court of Accounts.

### **Suspension of professional personnel with the exception of the president, chairmen of chambers and members of Turkish Court of Accounts**

**ARTICLE 71** - (1) Professional personnel other than the President, chairmen of chambers and members of Turkish Court of Accounts shall not be dismissed from the office for reasons other than those mentioned herein; they shall not be deprived of their salaries and other rights. They shall not be employed in the positions other than the ones designated for professional personnel.

(2) However, the office of those who have been convicted an offence, which requires dismissal from public service shall be terminated automatically. Those certified by medical report by an official board of health of a fully equipped hospital that they are incapacitated for reasons of health shall be removed from office upon the decision of the Board of Promotion and Discipline of Professional Personnel and the approval of the President of Turkish Court of Accounts.

(3) Professional personnel other than the President, chairmen of chambers and members of Turkish Court of Accounts regarding whom a disciplinary or penal prosecution is decided, may temporarily be removed from office by the President of Turkish Court of Accounts upon the decision of the Board of Promotion and Discipline of Professional Personnel, if their being on duty has unfavorable effects on the prosecution or the performance of the duty.

(4) Provisions of the Law No. 657 regarding suspension from work shall apply to the matters concerning suspension, reappointment and other relevant matters.

### **Personnel records of professional personnel and prosecutors**

**ARTICLE 72** - (1) Personnel records of professional personnel other than the President, chairmen of chambers and members of Turkish Court of Accounts and prosecutors shall be designated at the end of each calendar year through considering their personal and professional qualifications, performance on duty, compliance with rules, regulations and professional code of ethics and report evaluation scores, indicating whether or not they are eligible to be promoted by;

a) related deputy president in the first instance and the President of Turkish Court of Accounts in the second instance for heads of departments and heads of groups and auditors appointed as consultants to the Presidency,

b) one member from related board in the first instance and chairman of related board in the second instance for the most senior auditor assigned duty in boards,

c) one member from related chamber in the first instance and chairman of related chamber in the second instance for the most senior auditor assigned duty in chambers,

d) related head of group in the first instance for principal auditors, senior auditors, auditors and assistant auditors; the most senior auditor in the first instance for those appointed in boards or chambers; in the second instance, related chairman of chamber or chairman of board for those appointed in chambers and boards; and a member for those appointed in other places,

e) The President of Turkish Court of Accounts for the Chief Prosecutor, and the Chief Prosecutor in the first instance and the President of Turkish Court of Accounts in the second instance for prosecutors.

(2) In case of discrepancy between records given in the first and second instances; the personnel record granted by a commission composed of one chairman of chamber and four members selected annually by the General Assembly shall be valid.

(3) Twenty per cent of personnel record score shall consist of report evaluation score given by chambers after taking decision on or discussing reports of auditors.

(4) Those who receive personnel records stating that they have not been successful in performing their duties or that they are not qualified for promotion and despite being found qualified for promotion, those who have not been promoted due to the preference of others shall be informed of their personnel records with a confidential letter by the President of Turkish Court of Accounts by the end of March of the following year.

(5) The superiors responsible for personnel records shall be changed if the personnel in question receives negative records twice in sequence.

(6) The professional personnel who receives negative records three times in sequence shall be requested to retire or to resign, upon the decision of the Board of Promotion and Discipline of Professional Personnel and the approval of the President of Turkish Court of

Accounts. Those not complying with this invitation within one month shall be considered to have resigned.

(7) The procedures for implementation of the matters stipulated above shall be laid down in a by-law.

#### **Prohibition on acceptance of any other duty**

**ARTICLE 73** - (1) Unless prescribed by a special law, personnel of Turkish Court of Accounts cannot be employed, with or without pay, in any public administrations and real and legal persons and cannot act as expert witness. However, the provisions of this Article shall not apply to those who are assigned to the boards of directors and audit of cooperative companies and charity organizations, give professional lectures concerning the profession at universities and other educational and training institutions upon the approval of the President, carry out scientific and professional research and publish such works, attend national and international congresses, conferences and meetings on invitation under the cognizance of the Presidency of Turkish Court of Accounts.

(2) Professional personnel of Turkish Court of Accounts may be appointed to duties in public administrations upon the permission of the President of Turkish Court of Accounts.

Among them, those who desire to return to Turkish Court of Accounts shall be reappointed upon the opinion of the Board of Promotion and Discipline of Professional Personnel and the approval of the President of Turkish Court of Accounts. Without prejudice to the provisions in special laws, their assignment period outside Turkish Court of Accounts shall be considered as spent in the profession. These persons shall not be assigned for the period of three years to the audit of the administration in which they have formerly served.

(3) Those violating this Article shall be subject to decision of disciplinary boards. General provisions shall be reserved.

#### **Dispatching abroad**

**ARTICLE 74** - (1) Upon the decision of the President of Turkish Court of Accounts; professional personnel of the Court of Accounts who are selected or who benefit from a national or international scholarship may be sent abroad to enhance their knowledge and experience, carry out research related to their profession, attend courses and training for no more than two years; for those seconded in foreign countries or

international organizations, for no more than five years. These terms may be extended up to one fold at most.

(2) Those that go abroad this way and stay there for more than six months shall be obliged to serve for a period of two fold of their time abroad after returning to the country and recommencing their profession. Persons who wish to quit without performing the obligatory service shall be required to pay back twice the amount of the sum paid to them while abroad including salaries, allowances, compensations and any kind of payments in proportion to the amount due for the uncompleted obligatory service.

(3) On matters such as promotion in grades, promotion in steps, retirement, financial rights, obligations, reimbursement of expenses, transfer of salaries and allowances of those sent abroad, provisions concerning civil servants shall apply.

(4) The procedures and principles of dispatching abroad shall be laid down in a by-law.

### **Training and publication**

**ARTICLE 75** - (1) Turkish Court of Accounts may provide training and publication services regarding its audit and other activities. Proceeds from pricing of these services shall be recorded as revenue in the budget. The payments to those assigned to these activities, royalties and other matters shall be laid down in a by-law.

(2) Under the first paragraph, the Audit Development and Training Centre shall perform the following functions:

a) To provide the personnel of Turkish Court of Accounts with training and to monitor and evaluate results of training with a view to contributing to their professional development, and to carry out necessary training activities for assistant auditors of Turkish Court of Accounts;

b) To carry out educational activities as well as to organize courses, seminars, conferences and training programs on matters within the purview of Turkish Court of Accounts; to support the development and implementation of training activities organized by public administrations;

c) To perform research, analysis, development and training activities concerning audit methods and tools in order to ensure implementation of national and international auditing standards in public administrations;

d) To carry out educational activities, to organize seminars and conferences, to undertake capacity building and technical assistance



programs, projects and similar events on matters related to audit at international level;

e) To cooperate with universities on its field of operation and to support postgraduate studies and researches on matters related to audit;

f) To perform similar duties assigned by the President of Turkish Court of Accounts.

(3) The President of Turkish Court of Accounts shall assign one person from among the professional personnel of Turkish Court of Accounts to manage the Audit Development and Training Centre. The procedures related to personnel records and other procedures pertaining to the Head and professional personnel assigned duty in the Audit Development and Training Centre shall be subject to the same provisions as the professional personnel assigned duty in headships of audit groups.

(4) Personnel of other public administrations and organizations as well as faculty members can be temporarily appointed to Turkish Court of Accounts to contribute to the performance of functions specified in this Article upon approval of the administrations to which they are attached, provided that their salaries, allowances, all kinds of raise and compensations, other financial and social rights and benefits are paid by these administrations. These personnel shall be regarded as being on leave with pay. They shall continue to enjoy their personnel rights related to their positions and duties during this period, which shall be taken into account in their promotion and retirement and considered as spent in the profession for those positions that necessitate executive pay, representation allowance, assignment pay and sumptuary allowance. Without prejudice to the provisions regarding the acquisition of academic titles, they shall be promoted in due time without any necessity to apply any other procedure. Judges and prosecutors shall be appointed by the Supreme Council of Judges and Public Prosecutors in accordance with this paragraph upon their consent.

### **Attire**

**ARTICLE 76 - (1)** The official dress of the professional personnel, the Chief Prosecutor and prosecutors of Turkish Court of Accounts, and the occasions to wear such attire shall be laid down in a by-law.

## PART SIX

### Other Provisions

#### Storage of documents

**ARTICLE 77** - (1) All kinds of documents and information regarding accounts and transactions of public administrations within the scope of the general budget shall be kept by accounting units of relevant administrations, and all kinds of documents and information regarding accounts and transactions of other public administrations shall be kept by relevant administrations. The principles and procedures regarding sending documents and information to Turkish Court of Accounts and returning these to relevant administrations by Turkish Court of Accounts and storage and destruction of these by relevant administrations shall be laid down in a by-law to be prepared by Turkish Court of Accounts, upon consultation with the Ministry of Finance.

#### Acts involving guilt

**ARTICLE 78** - (1) In the event of encountering an action involving guilt in the course of audits and examinations; the evidence shall immediately be identified and the case shall be reported to the Presidency of Turkish Court of Accounts by the auditor. As a result of the investigation to be carried out within fifteen days by the chamber assigned by the Presidency of Turkish Court of Accounts, if the collected initial evidence is qualified as subject of public prosecution, the file shall be sent to the Chief Prosecutor of Turkish Court of Accounts either to be handed over to the responsible official's public administration for the necessary action to be taken, or to be sent directly to the Public Prosecution Office for an investigation in accordance with the nature of the offence.

(2) Judgments given by courts of justice, administrative and military courts shall not preclude the audit and decision of Turkish Court of Accounts.

#### The audit of Turkish Court of Accounts

**ARTICLE 79** - (1) Turkish Court of Accounts shall be audited annually on the basis of accounts and relevant documents on behalf of the Turkish Grand National Assembly by a commission composed of auditors having the required professional qualifications, appointed by the Presidential Board of the Turkish Grand National Assembly.

### **Authorisation**

**ARTICLE 80** - (1) The Presidency of Turkish Court of Accounts shall be authorized to make necessary arrangements concerning the implementation of provisions herein.

### **Miscellaneous**

**ARTICLE 81** - (1) (Provisions in this Article are concerned with and have been incorporated into Law No. 657 on Civil Servants.)

(2) Audit authority of Turkish Court of Accounts on Central Bank of the Republic of Turkey shall be limited to the accounts and transactions related to the activities other than the main functions and competences mentioned in Article 4 of Law No.1211 on the Central Bank of the Republic of Turkey, dated 14.01.1970.

### **Repealed provisions**

**ARTICLE 82** - (1) Without prejudice to the provisions of provisional articles of this Law;

a) Law No. 832 on Turkish Court of Accounts, dated 21.02.1967 and its annexes and amendments, with the exception of Provisional Article No.11,

b) Decree Law No. 72 on the Prime Ministry Supreme Audit Board, dated 24.06.1983 and its annexes and amendments,

c) Provisions of other laws that stipulate exception or exemption from the audit of Turkish Court of Accounts and other provisions contradictory to this Law,

shall be repealed.

**PROVISIONAL ARTICLE 1** - (1) The principles and procedures governing deliberations at the Turkish Grand National Assembly on the reports of Turkish Court of Accounts submitted to the Assembly and the audit results prepared in accordance with Article 79 of this Law shall be specified in the Internal Regulation of the Turkish Grand National Assembly.

**PROVISIONAL ARTICLE 2** - (1) The by-laws, standards, guidelines and other arrangements prescribed by this Law shall be issued within one year at the latest following the publication date of this Law

(2) The positions in the charts of the Presidency of Turkish Court of Accounts specified in the Decree Law No. 190 on General Positions and Procedures, dated 13.12.1983, shall continue to be used.

(3) The positions referred to in the annexed lists (1) and (2) shall be established and added to the charts (I) and (II), regarding the Presidency of Turkish Court of Accounts, of the Decree Law No.190, and the positions referred to in the annexed list (3) shall be cancelled and removed from the chart (II), regarding the Presidency of Turkish Court of Accounts, of the Decree Law No. 190.

(4) Professional personnel and supporting staff employed in positions of the Presidency of Turkish Court of Accounts on the publication date of this Law shall be considered to have been appointed to the positions of the same title; as for prosecutors, chief assistant prosecutors and assistant prosecutors, they shall be considered to have been appointed to positions of prosecutors.

**PROVISIONAL ARTICLE 3** - (1) The President of Turkish Court of Accounts on duty on the effective date of this Law shall complete his term of office which is valid on the date of his election.

(2) The activities of electing, auditing and taking decision, which have been initiated before the effective date of this Law, shall be finalized in accordance with the provisions of the Law No. 832.

(3) Elections for members of the Report Evaluation Board and the Board of Appeals shall be held within at latest three months from the effective date of this Law. As per Article 26, in the first election for renewing a quarter of members of the Board of Appeals, an election shall be held for the members with the least number of votes in the previous election.

(4) Until the ratio in Article 15 is reached, an election shall be held for the deficient quota for vacant member positions. In the application of these ratios, the fractions of the whole numbers shall be transferred to the quota of the professional personnel of Turkish Court of Accounts.

(5) Any references made in other legislation to the Law No. 832 shall be considered to be made to this Law.

**PROVISIONAL ARTICLE 4** - (1) The personnel, equipment, all kinds of movable and immovable assets and the budget of the Prime Ministry Supreme Audit Board shall be transferred to Turkish Court of Accounts. The operations thereof shall be carried out by the President of Turkish Court of Accounts.

(2) With regard to the personnel of Prime Ministry Supreme Audit Board transferred to Turkish Court of Accounts; the President and

members on duty on the date of transfer shall be considered to be appointed to the positions of principal auditor, senior auditor, auditor and assistant auditor in accordance with acquired right salary degrees of principal auditor, senior auditor, auditor and assistant auditor who have been promoted to class one, completed nine-years after being promoted to class one and not lost the qualifications for being promoted to class one, without any need for further procedure and without seeking for a specific position. The matters related to the promotion to class one of senior auditor and auditors, who shall be considered to be appointed as principal auditor of Turkish Court of Accounts and implementation matters shall be determined by the General Assembly of Turkish Court of Accounts within the framework of this Law.

(3) Contracted personnel of the Board shall be appointed by the President of Turkish Court of Accounts to the positions appropriate with their acquired right salary degrees by taking into account their service term under the contracted status, the provisions of additional provisional Articles 1, 2 and 3 of Law No. 657 and provisions of Law No.5289 on Granting One Degree to Public Servants and Other Public Officers, dated 02.02.2005, on condition that the maximum degree they might be promoted in respect of their status of education shall not be exceeded.

(4) If total net amount of salaries, additional indicators, any kind of increments and compensations and other financial rights (excluding overtime payments) paid to the personnel in their new position, who be transferred from the Board and appointed to new positions in accordance with this Article, should be less than total net amount of salaries, wages, additional indicators, premiums (corresponding to monthly amount), any kind of increments and compensations and other financial rights paid to these personnel in their previous position on the basis of their positions or positions, the difference shall be paid them as compensation without any deduction until the difference be eliminated and as long as they stay in assigned positions.

(5) Audits initiated by Prime Ministry Supreme Audit Board before the effective date of this Law shall be finalized by Turkish Court of Accounts in accordance with the provisions of the Decree Law No.72.

(6) The references made to the Prime Ministry Supreme Audit Board in the Decree Law No. 233 on State Economic Enterprises, dated 08.06.1984, Law No. 3346 and other legislation shall be considered to be made to Turkish Court of Accounts.

**PROVISIONAL ARTICLE 5** - (1) 73 resolutions of the Presidency of Turkish Court of Accounts with merit number from (3/12) to (3/84) published in the resolutions part of Incoming Documents List I attached to the Minutes Bulletin of the 1st Association, dated 01.10.2007, in the 2nd Legislative Year of the 23rd Term of the Turkish Grand National Assembly shall be abolished.

#### **Enforcement**

**Article 83** - (1) This Law shall enter into force on the date of its publication.

#### **Execution**

**Article 84** - (1) Provisions of this Law shall be executed by the Speaker of the Turkish Grand National Assembly.







COUR DES COMPTES TURQUE

# LOI SUR LA COUR DES COMPTES

Loi n° : 6085

Date d'admission : le 3.12.2010







## PRÉFACE

La Loi sur la Cour des Comptes Turque (CCT) a été approuvée par l'Assemblée Nationale de Turquie le 03/12/2010 et, est entrée en vigueur suivant sa publication dans le Journal officiel le 19/12/2010.



Ayant été adopté à une date récente, la loi CCT est un moderne et contemporain à la hauteur des exigences et des recommandations de standards internationales d'audit.

Inspiré par la devise de l'Organisation internationale des institutions supérieures de contrôle (INTOSAI) «Expérience Mutuelle, Profite à Tous », nous avons la loi CCT traduits dans différentes langues et publié sous forme électronique et sur papier.

En faisant comme ceci, non seulement nous serons en mesure de donner les ISC (SAIs) des pays d'autres l'accès à l'information à l'égard de la structuration, le mandat de l'organisation et les responsabilités de la CCT, mais aussi avoir la possibilité de recevoir leurs considérations sur la loi CCT.

Je voudrais à souligner que les ISC sont l'un des organes les plus essentiels et fondamentaux de leurs pays respectifs.

Avec ma plus profonde qui concerne,

**Dr. Recai AKYEL**

Président de la Cour des Comptes Turque



# PREMIER CHAPITRE

## Dispositions Générales

### PREMIERE PARTIE

#### Objectif, Champ d'Application et Définitions

##### Objectif et champ d'application

**ARTICLE 1** – (1) L'objectif de cette loi ; est d'arranger les procédures de fondation, de fonctionnement, d'audit et de jugement de compte de la Cour des Comptes, les compétences et nominations des membres, la fonction et les pouvoirs, les droits et responsabilités et les autres affaires personnelles, la sélection et la garantie du Président et ses membres, afin de juger définitivement sur les opérations et compte des responsables, les audits à faire au nom de l'Assemblée Nationale de la Turquie et d'exécuter les affaires d'examen, d'audit et de jugement données par les lois pour que les administrations publiques travaillent d'une manière active, économique, abondante et conforme au droit et que les ressources publiques soient saisies conformément à l'objectif, à la mission, aux lois et aux autres dispositions juridiques prévues, dans le cadre de la responsabilisation de compte et des principes de transparences financières.

##### Les définitions

**ARTICLE 2** – (1) dans l'application de cet article ;

- a) Audit de la Cour des Comptes : audit de régularité et de performance,
- b) Audit de régularité : audit financière et audit de conformité,
- c) Audit financière : audit relative à la sûreté et à la justesse des rapports financiers et des tableaux, en prenant en base les résultats d'évaluation des systèmes de contrôle, rapports financiers et activités financières des comptes et des opérations des administrations publiques.
- ç) Audit de conformité : audit relative à l'analyse de la conformité des comptes et des opérations relatifs aux revenus, dépenses et biens des administrations publiques, aux lois et aux autres dispositions juridiques.

d) Audit de performance : Mesure des résultats d'activité concernant les objectifs et les indications déterminés par les administrations dans le cadre de la responsabilisation.

e) Jugement de compte : Jugement par voie de procédure judiciaire de la conformité des comptes et opérations des responsables déterminés par les lois, à la législation et voies de recours y relatives.

f) Rapport principale au jugement : Rapport établi relatif au dommage public fixé lors de l'audit des opérations et comptes des administrations publiques dans le contexte de la gestion générale par les auditeur, de base au jugement à effectuer par les chambres de la Cour des Comptes.

g) Rapport d'audit : Rapport préparé par les Présidences de Groupe d'audit ou des auditeurs suite aux audits et aux examens de base aux rapports de la Cour des Comptes.

ğ) Rapport de la Cour des Comptes : Rapport présenté à l'Assemblée Nationale de Turquie ou bien envoyé aux administrations publiques par le Président de la Cour des Comptes après avoir été préparé suites aux audits et examens.

h) Examen de la Cour des Comptes : les travaux de jugements définitifs de la Cour des Comptes et les autres travaux restant en dehors de l'audit.

ı) Administration publique : Toutes administrations, fondations, établissements, associations, entreprises, partenariats attachés et sociétés inclus dans l'audit de la Cour des Comptes sans regarder s'ils sont inclus aux jugements de droit public ou privé.

i) Administrations publiques dans le contexte de la gestion générale : administrations publiques dans le contexte de la gestion générale défini dans la Loi de la gestion financière et du contrôle publique numéro 5018 datée du 10/12/2003.

j) Administrations publiques dans le contexte de la gestion centrale : administrations publiques dans le contexte de la gestion centrale définie dans la Loi de la gestion financière et du contrôle publique.

k) Dommage public : Dommage public déterminé dans la Loi de la gestion financière et du contrôle publique.

l) Ressources publiques : Tous revenus, biens mobiliers et immobiliers appartenant au public ou bien obtenus par le pouvoir public, les lieux,

monnaies, créances et droits sous épargne et jugement de l'État et ceux obtenus par endettement ainsi que n'importe quelle valeur, dons et aides.

m) Auditeur de la cour des comptes : auditeur principal, auditeur senior, auditeur et auditeur assistant.

n) Performance : niveau d'atteinte aux objectifs et aux indicateurs déterminés par les administrations publiques.

## DEUXIEME PARTIE

### Indépendance, Domaine d'Audit, Mission et Compétences de la Cour des Comptes

#### Indépendance

**ARTICLE 3 – (1)** La Cour des Comptes est un établissement ayant une indépendance fonctionnelle et institutionnelle lorsqu'il réalise les opérations d'analyse, d'audit et de jugement définitif données par cette loi et les autres lois.

#### Domaine d'audit

**ARTICLE 4 – (1)** La Cour des comptes audite ;

a) Les administrations publiques qui sont dans le cadre du budget de la gestion centrale et les établissements de la sécurité sociale, les administrations locales, les partenariats anonymes fondées avec les lois spéciales dont la part publique dans le capital est directement ou bien indirectement plus de 50 %, les autres administrations publiques (en dehors des fondations professionnelles ayant la qualité d'établissement public),

b) Sous réserve que le part public ne soit pas inférieur de 50% Toutes sortes d'administration, de fondation, d'établissement, de compagnie, d'entreprise et de société attachées aux administrations prenant place dans l'alinéa [a] ou dont ces administrations ont fondé ou bien auxquelles ils sont associés directement ou bien indirectement (dans le cas où le capital sera en dessous de la moitié selon les droits de partenariats),

c) Toute sorte d'endettement interne et externe effectué par les administrations publiques, prêts d'argent, remboursement des dettes,

utilisation des subventions reçues de l'étranger, octroi de subvention, garanties de trésorerie, créance de la trésorerie, gestion de l'espèce et autres éléments y relatifs ; transferts et utilisations de toutes ressources et utilisation des autres ressources et fonds reçus de la patrie et de l'étranger y compris les Fonds de l'Union Européenne,

ç) Tous les comptes publics, fonds, ressources et activités y compris les comptes privés sans prendre en attention s'ils prennent place dans les budgets des administrations publiques.

(2) La Cour des Comptes ; audite les comptes et opérations des fondations et des organisations internationales dans le cadre des principes de la convention ou du traité effectué.

(3) L'audit par l'Assemblée Nationale de Turquie des établissements publics, fondations et des partenariats entrant dans le cadre du 2<sup>ème</sup> article de la Loi sur l'Arrangement de l'Audit par l'Assemblée Nationale de Turquie des fonds et des établissements économiques publics numéroté 3346 et daté du 2/4/1987, sont exécutés dans le cadre des principes et procédures indiqués dans cette et autres lois.

### **Les fonctions de la Cour des Comptes**

#### **ARTICLE 5 – (1) La Cour des Comptes ;**

a) Audite l'activité financière, décisions et opérations des administrations publiques dans le cadre de la responsabilisation et présente des renseignements et des rapports corrects, suffisants, à bon temps à l'Assemblée Nationale de Turquie concernant les résultats.

b) Audite la conformité des comptes et des opérations relatifs aux revenus, dépenses et biens des administrations publiques dans le contexte de la gestion générale, aux lois et aux autres dispositions juridiques, fait jugement définitif sur les éléments donnant cause au dommage public émanant des comptes et opérations des responsables.

c) Présente la déclaration de conformité générale à l'Assemblée Générale de Turquie.

ç) Effectue les examens, audits et jugement donnés par les lois.

### **Les pouvoirs de la Cour des Comptes**

**ARTICLE 6 – (1)** La Cour des comptes est compétente pour correspondre directement avec les administrations publiques et ses agents lors de l'exécution des missions chargées par cette ou bien

les autres lois, voir les documents, les cahiers et les registres qu'elle voit nécessaire par l'intermédiaire des membres qu'elle va envoyer, les amener là où elle voudra en dehors des biens, convoquer les fonctionnaires de toute grade et toute catégorie afin d'obtenir des informations, demander des représentants auprès des administrations publiques.

(2) La cour des comptes peut demander de toutes autres personnes morales ou physiques, y compris les administrations publiques et les banques, toutes sortes d'information et de document concernant les opérations entant dans son audit.

(3) La cour des comptes est compétente à examiner à chaque étape d'opération et d'évènement et dans son lieu les registres, les biens, les travaux, les activités et les services concernant les opérations des administrations publiques entrant dans son audit par les experts ou bien les agents qu'elle chargera. La situation, le pouvoir et la responsabilité juridique de l'expert sont soumis aux dispositions générales.

(4) La cour des comptes pouvant auditer les comptes, les opérations et les activités des administrations publiques dans l'année ou bien depuis les années sans être attaché à la période de compte et d'activité, peut aussi l'auditer à la base de secteur, de programme, de projet et d'objet.

(5) En cas de nécessité lors des audits, on peut charger des experts en dehors de la cour des comptes. Les principes et les procédures relatifs à la mise en fonction d'expert et de spécialiste sont déterminés par règlement.

## TROISIEME PARTIE

### Les Responsables et Responsabilité

#### Les Responsables et cas de Responsabilité

**ARTICLE 7** – (1) Dans l'application des responsables et responsabilités de cette loi ; on prend en considération les responsables et les cas de responsabilités déterminés dans les autres lois concernant la loi numéro 5018 et l'audit de la Cour des Comptes.

(2) Les personnes en fonctions et compétents pour obtenir et utiliser toutes sortes de ressources publiques ; sont responsables de prendre



les mesures nécessaires pour que les ressources soit obtenues d'une manière active, économique, abondante et utilisées, comptabilisées, mise au rapport conformément au droit et ne soient pas abusées. Le respect à cette responsabilité sera indiqué dans les rapports de la Cour des Comptes à présenter à l'Assemblée Nationale de Turquie. Alors que les situations donnant cause au dommage public, sont conclues par le jugement relatif à la réparation de ce dommage.

(3) Les Responsables sont chargés seul ou ensemble de la réparation du dommage public prenant place dans la décision constituée par l'établissement du lien de causalité suivant la décision, l'opération ou bien les actes contraires à la législation.

(4) Les personnes qui réaliseront, recueilleront, dépenseront les revenus suite à un ordre donné ou bien par eux-mêmes alors qu'elles ne seront pas mises en fonction conformément à la procédure et qui certifieront ces opérations, seront aussi soumises à la responsabilité sous réserve que les opérations des personnes qui exécutent toutes sortes d'opérations et affaires financières ainsi que les personnes qui conservent et administrent les biens ne soient pas incluent à un compte. Dans le cas ou cette situation se réalise suite aux ordres écrits des gérants, les gérants aussi s'associent à la responsabilité.

(5) Les Ministres sont responsables devant le Premier Ministre et l'Assemblée Nationale de Turquie concernant les sujets financiers et juridiques et de l'utilisation active, économique et abondante des ressources publiques.

(6) Les audits de performance réalisées par la Cour des Comptes n'apportent pas de responsabilité financière et juridique.

#### **Remise des comptes, notification des unités de comptabilité et des compétences de comptabilité**

**ARTICLE 8** – (1) Les comptes des administrations publiques sont préparés par les personnes compétentes de la comptabilité, sont fait attendre prêts par les gérants ou bien les personnes compétentes de la dépense qu'ils ont chargé ou bien sont envoyés au lieu où la Cour des Comptes l'indiquera.

(2) Les diversités, le lieu de délivrance, la durée et les procédures à présenter à la Cour des Comptes concernant les cahiers, les registres et les documents tenus conformément à la législation et relatifs à ces comptes, sont déterminés par la Cour des Comptes.

(3) La responsabilité émanant de la non délivrance des comptes appartient à la personne compétente de comptabilité et le haut dirigeant ou bien à la personne de dépense qui a été chargé étant en fonction à la date de la demande des comptes par la Cour des Comptes.

(4) Les administrations publiques soumises à la Cour des Comptes sont chargées de notifier les unités de comptabilité, les prénoms et les noms des personnes compétentes de la comptabilité au début de chaque année de compte. Les modifications faites dans l'année, seront notifiées à la Cour des Comptes de la même manière au plus tard dans un mois à partir de la date de modification.

### **Administrations publiques et responsabilité des chargés**

**ARTICLE 9** – (1) Les responsables ou les autres personnes concernées sont obligés de délivrer les renseignements, registres et documents demandés par les commissaires aux comptes, montrer sans retarder les situations physiques et réelles des opérations, des activités et des biens.

(2) Les documents ne pouvant être délivré ou bien montré par les responsables ou bien les autres personnes concernées, sont demandés des administrations publiques concernées. Les responsables ou bien les autres personnes concernées sont obligés de montrer les originaux des documents et les deuxièmes copies des documents dont l'original ne peut être montré.

(3) Les salaires des responsables qui ne donneront pas entièrement et à bon temps le compte selon les dispositions de cette loi ou bien des autres personnes concernées et des personnels des administrations publiques entrant dans l'audit de la Cour des Comptes qui ne donneront pas toute sortes de renseignement, de document et les cahiers demandés et qui compliqueront l'audit et le jugement, seront réglés en moitié par les administrations publiques suivant la demande de la Cour des Comptes jusqu'à ce que le compte ou bien les renseignements, les documents et les cahiers demandés soient délivrés sans manque. Dans le cas où les personnels compétents de comptabilité ne délivreront pas le compte ou bien les renseignements, les documents et les cahiers demandés et ne supprimeront pas les raisons qui complique l'audit et le jugement au plus tard dans trois mois à partir de la date d'effet de la déduction du demi-salaire et dans le délai fixé par la Cour des Comptes pour les autres personnels, cette

fois – ci une enquête ou bien une poursuite nécessaire sera débutée à leur rencontre avec licenciement par les administrations publiques concernées selon la procédure dans la législation.

(4) On appliquera les dispositions prenant place dans le troisième alinéa contre les personnes ne suivant pas l'exécution des jugements de la Cour des Comptes et n'exécutant pas ce qui est nécessaire.

(5) Les administrations publiques et les personnels chargés sont obligés de porter toutes sortes d'aide et facilité et de prendre les mesures allant assurer la bonne exécution de la fonction, assurer la possibilité de voir les états réels et physiques des biens, activités et opérations, présenter toutes sortes de compte, renseignement, document et registres aux personnels qui ont été chargé pour l'audit et l'examen.

(6) Les administrations publiques concernées sont obligées de donner des informations à la Cour des Comptes concernant l'application et le résultat des dispositions de cet article.

(7) Les personnes qui ne respecteront pas les dispositions mentionnées ci-dessus et qui n'exécuteront pas entièrement et à bon temps les charges prenant place dans le premier et deuxième alinéa de l'article 6 sans avoir une raison valable, seront condamnées par une poursuite disciplinaire ou bien pénale sur la demande de la Cour des Comptes.

## DEUXIEME CHAPITRE

### Structure Organisationnelle

#### PREMIERE PARTIE

#### Les Personnels et l'Organisation de la Cour des Comptes

**Les personnels de la Cour des Comptes sont :**

**ARTICLE 10** – (1) Les membres de la Cour des Comptes sont :

- a) Les personnels professionnels,
  - 1) Le Président de la Cour des Comptes,
  - 2) Les Présidents et les membres de la chambre,

- 3) Les Auditeurs de la Cour des Comptes
- b) Le Procureur Général et les procureurs,
- c) Les personnels de gestion.

### **La Présidence, le pouvoir judiciaire et les organismes de décision**

**ARTICLE 11** – (1) Les organismes inclus à la fondation de la Cour des Comptes sont :

- a) La Présidence,
- b) Les Chambres,
- c) Le Conseil Général,
- ç) Le Conseil d'Appel,
- d) Le Conseil des Chambres,
- e) Le Conseil d'Évaluation de Rapport,
- f) Le Haut Conseil de Discipline,
- g) Le Conseil de Promotion et de Discipline des Personnels Professionnels,
- ğ) Le Conseil d'Audit, de Planification et de Coordination,
- h) Le Parquet du Procureur Général de la République.

## **DEUXIEME PARTIE**

### **Qualités, Sélections et Nomination des Personnels de la Cour des Comptes**

#### **Les qualités du Président et des membres de la Cour des Comptes**

**ARTICLE 12** – (1) Le Président et les membres de la Cour des Comptes doivent être gradué des facultés de droit, des sciences politiques, de l'économie, de Gestion, de l'économie et sciences administratives ou bien des facultés d'au moins quatre années dans la patrie ou à l'étranger dont l'équivalence est accepté suivant l'enseignement par le Conseil de l'Enseignement Supérieur ou bien doivent avoir travaillé au moins seize ans auprès des administrations publiques après avoir été diplômé de l'une des écoles supérieures.

(2) À part les qualités énumérés dans le premier alinéa pour la Présidence de la Cour des Comptes, ils doivent aussi avoir un travail au total d'une année dans les fonctions de ;

- a) Membre de la Cour des Comptes,

- b) Ministère,
- c) Sous-secrétariat ou bien cabinet du gouverneur,
- ç) Rectorat,
- d) Cabinet du Premier Ministre et direction ou présidence générale des ministères ou de leur organismes,
- e) Présidence du Conseil d'Inspection des Finances et Conseil des Experts de Compte,
- f) Cabinet du Premier Ministre et présidences du Conseil d'Inspection des ministères,
- g) Présidences du Conseil Réglementaire et de Surveillance.

(3) À part les qualités énumérés dans le premier alinéa pour les membres, ils doivent aussi avoir un travail au total d'une année dans les fonctions de ;

- a) Fonctions énumérées dans les autres paragraphes en dehors du paragraphe (a) du deuxième alinéa et sous-secrétaire adjoint,
- b) Auditeur à la Cour des Comptes, Procureur Général ou Procureur de la Cour des Comptes sous réserve de séparer à la première classe,
- c) Professorat,
- ç) Juge administratif ou de pouvoir judiciaire ou bien procureur sous réserve de séparer à la première classe,
- d) Personnels d'audit centrale du cabinet du Premier Ministre, Ministère et du Sous-secrétariat de la Trésorerie.

(4) Ceux qui seront élus membres en dehors de la Cour des Comptes, ne peuvent avoir fonction pendant une durée de trois ans dans les affaires concernant la dernière administration où ils étaient en fonction.

### **Sélection du Président de la Cour des Comptes**

**ARTICLE 13** – (1) Le Président de la Cour des Comptes est élu par vote secret par le Conseil Général de l'Assemblée Nationale de Turquie parmi deux candidats allant être désigné selon les principes de l'article 16 des volontaires possédant les qualités prenant place dans cette loi.

(2) La sélection du Président de la Cour des Comptes prend effet trente jours avant la fin de la durée de fonction ou bien dix jours après la décharge de l'autorité pour n'importe quelle raison et la sélection

prend fin dans trente jours à partir de la date de début de la sélection. Dans le calcul de ces durées, on ne prend pas en attention les jours de pause de l'Assemblée ou bien les jours fériés.

(3) Afin de pouvoir sélectionner le Président de la Cour des Comptes, on prend le nombre de vote de la majorité absolue des participants à la réunion sous réserve que le nombre total de membre de l'Assemblée Nationale de Turquie ne soit pas inférieure d'une de plus du quart.

(4) La durée de fonction du Président de la Cour des Comptes est cinq années. Une personne ne peut être nommée Président de la Cour des Comptes que deux fois au plus. La durée de fonction du Président continue jusqu'au début de la fonction du nouveau président. Le Président dont la fonction a pris fin, continue sa fonction en tant que membre de la Cour des Comptes sans avoir à demander de cadre vide, le premier cadre de membre déchargé lui sera attribué et sera considéré comme le membre le plus ancien.

### **Sélection des présidents de chambre**

**ARTICLE 14** – (1) Les Présidents de Chambre sont élus par le Conseil Général de la Cour des Comptes suivant la majorité absolue et par vote secret parmi les membres ayant remplis au moins ses trois ans. Dans le cas où la majorité absolue ne sera pas assurée dans les trois premiers votes, on réalisera un quatrième vote pour les deux candidats ayant eu le plus de vote au troisième vote. Le membre ayant eu le plus de vote au quatrième vote sera nommé président de la chambre.

(2) La durée de fonction des présidents de chambre est quatre années. Ceux dont la durée a pris fin ou bien qui sont retournés en tant que membre par leur propre volonté peuvent être réélus.

(3) La sélection se fait dans quinze jours à partir de la date de fin de la durée de fonction et en cas de déchargement pour autres causes, à partir de la date de déchargement. La durée de pause de travail n'est pas prise en considération pour le calcul de cette durée.

(4) Les présidents de chambre dont la durée de fonction a pris fin, redeviennent membre sans avoir à chercher de cadre vide. Dans ce cas, le premier cadre de membre déchargé leur ait attribué.

### **Sélection des membres**

**ARTICLE 15** – (1) Les membres de la Cour des Comptes sont choisis parmi les autres candidats désignés dans l'article 12 de cette loi, soit le trois des cinq membres de la Cour des Comptes étant choisi parmi

les personnels professionnels, et au moins la moitié du restant étant choisi parmi les personnels professionnels du Ministère des Finances. En cas de déchargement dans les postes de membre, on établit une sélection pour le contingent libéré y compris les cadres de présidence de chambre.

(2) La Présidence de la Cour des Comptes fera une annonce pour la sélection par l'intermédiaire du Journal Officiel et des autres presses et organismes de publication dans sept jours à partir de la date de présence de cinq postes de membres libérés. Les demandes se font auprès de la Cour des Comptes. La durée de demande pour la candidature de membre est trente jours à partir de la date de la première annonce.

(3) Suite à l'enquête à effectuer par le Conseil Général de la Cour des Comptes sur les registres des personnes ayant fait leur demande à la Cour des Comptes, on sélectionnera quatre candidats pour chacun des places vides par vote secret de la majorité absolue du nombre de membre actuel parmi ceux qui possèdent les qualités prenant place dans cette loi. Le choix de candidat se résulte dans trente jours à partir de la date de fin de la durée de demande. Les résultats de la sélection sont présentés à l'Assemblée Nationale de Turquie dans trois jours de travail suivant la sélection par la Présidence de la Cour des Comptes avec les résumés de registre des candidats choisis. Dans le cas où la sélection ne sera pas accompli pendant la période de trente jours, la Présidence de la Cour des Comptes présentera à la Présidence de l'Assemblée Nationale de Turquie tous ceux dont les nominations de candidature ont été acceptés sous réserve d'indiquer les résumés de registre ainsi que les groupes de contingent.

#### **Procédure de sélection**

**ARTICLE 16** – (1) On fonde la Commission intérimaire Préélectorale du Président et Membres de la Cour des Comptes afin de faire les évaluations nécessaires pour les sélections de la Présidence de la Cour des Comptes et des membres de la Cour des Comptes allant être effectués au Conseil Général de l'Assemblée Nationale de Turquie et afin de désigner les candidats.

(2) La Commission intérimaire Préélectorale se constitue de quinze personnes désignées suivant la procédure de tirage de nom et dans le taux des pouvoirs de représentation des partis politiques et des indépendants dans l'Assemblée Nationale de Turquie, parmi les membres de la

Commission du Plan et du Budget. Le Président de la Commission du Plan et du Budget participe du contingent de son propre groupe de parti politique à la Commission Intérimaire Préélectorale et préside.

(3) La Commission Intérimaire Préélectorale se réunit par la majorité absolue. Dans la sélection des candidats de Président de la Cour des Comptes, on utilise la liste de candidat alors que dans la sélection des candidats de membre de la Cour des Comptes, on utilise un bulletin de vote composé établi selon les groupes de contingent. Les élections de candidat sont réalisées par vote secret. Pour pouvoir être élu candidat, on demande la majorité absolue du nombre total de membre au premier tour et la majorité absolue des participants au vote au deuxième tour. Dans le cas où n'obtiendra pas de résultat lors des deux premiers votes, on élu alors ceux qui ont obtenus le plus haut vote valable au troisième vote. En cas d'égalité dans les votes lors de la désignation des candidats, on réalise de nouveau un vote parmi ceux qui ont un vote égal.

(4) Dans le cas où elle l'estimera nécessaire, la Commission Intérimaire Préélectorale peut interroger les candidats.

(5) Selon les taux des groupes de contingent prenant place dans le premier alinéa de l'article 15, les noms des candidats désignés comme deux fois le plus du nombre d'adhésion vide par la Commission Intérimaire Préélectorale, sont présentés au Conseil Général de l'Assemblée Nationale de Turquie. On établit un bulletin de vote composé en état de listes séparés pour les candidats indiqués selon les taux de groupes de contingent. On effectue un vote secret sous réserve de marquer les rubriques spéciales devant les noms des candidats. Les votes donnés au dessus du nombre des membres à sélectionner, sont considérés invalides.

### **Les qualités des auditeurs de la Cour des Comptes et leur recrutement à la profession**

**ARTICLE 17** – (1) Les auditeurs viennent de la fonction d'auditeur assistant

(2) Les personnes ayant réussi l'examen d'entrée allant être tenter parmi ceux gradués des facultés de droit, des sciences politiques, de l'économie, de gestion, de l'économie et sciences administratives ou bien des facultés d'au moins quatre années dans la patrie ou à l'étranger dont l'équivalence est accepté suivant l'enseignement par le Conseil de l'Enseignement Supérieur ou bien diplômé de l'une des écoles supérieures, seront nommés comme candidat par le Président de la Cour des Comptes pour la fonction d'auditeur assistant. Pour



pouvoir participer à l'examen, il est obligatoire de n'avoir pas plus de 31 ans à partir du premier jour du mois de janvier de l'année où l'examen aura lieu (35 ans pour ceux qui seront en possession du degré de maîtrise ou bien du degré de doctorat) et de posséder les qualités générales indiquées dans l'article 48 de la Loi sur les Fonctionnaires numéro 657 et datée du 1/7/1965.

(3) L'examen d'entrée ; se constitue d'examen d'aptitude, d'examen écrit et d'interrogatoire. Les éliminatoires et les examens écrits sont réalisés par le Centre de Sélection et de Placement d'Étudiant selon le protocole à signer par la Présidence de la Cour des Comptes.

(4) L'examen d'aptitude ; se constitue de questions de connaissance pédagogique, de culture générale et d'habileté générale et se fait selon la procédure de test. A la fin de l'examen d'aptitude, les candidats sont convoqués à l'examen écrit jusque le cinq fois du cadre indiqué dans l'annonce de l'examen en commençant du plus haut point sous réserve de n'être pas inférieure à soixante dix points.

(5) L'examen écrit se constitue de l'économie, de la finance, du droit, de la composition qui sont obligatoires et du droit de commerce ou comptabilité qui sont optionnels. A la fin de l'examen écrit, les candidats sont convoqués à d'interrogatoire jusque le trois fois du cadre indiqué dans l'annonce de l'examen en commençant du plus haut point sous réserve de n'être pas inférieure à soixante dix points.

(6) L'interrogatoire a pour objectif d'évaluer;

a) La compréhension, le résumé d'un sujet, la capacité d'expression et le pouvoir de raisonnement,

b) La conformité du mérite, de la capacité de représentation, du comportement et des réactions à la profession,

c) La confiance en soi, la capacité à convaincre et la capacité de persuasion,

ç) L'habileté générale et la culture générale,

d) L'ouverture aux développements scientifiques et technologiques,

du candidat et se réalise sous réserve de donner des points séparément. Les candidats sont évalués sur vingt points pour chacun des particularités indiquées dans les paragraphes (a) et (d) par la commission et les point sont enregistrés sur procès-verbal séparé. On ne fait pas recours à un n'importe système d'enregistrement concernant l'interrogatoire.

(7) La commission de l'interrogatoire ; se constitue de six personnes, soit deux membres et trois auditeurs principaux sous la présidence du Président de la Cour des Comptes ou bien d'un président de chambre qu'il chargera. Pour être considéré avoir réussi à l'interrogatoire, il est obligatoire d'avoir obtenu au moins soixante dix sur cent points de la moyenne arithmétique des points attribués par le président et des membres de la commission.

(8) La liste de résultat d'examen d'entrée est préparée sous réserve de commencer de celui qui aura obtenu le point le plus élevé en déterminant la moyenne arithmétique du point de l'examen d'aptitude et du point d'examen écrit avec le point de l'interrogatoire. On réalise les opérations de nomination de candidat autant que le nombre de cadre indiqué dans l'annonce de l'examen d'aptitude suivant le rang dans la liste de résultat de l'examen d'entrée.

(9) La durée de formation professionnel et de stage des auditeurs assistants est au moins deux au plus trois ans. La durée de candidature est au moins un au plus deux ans. A la fin de la période de candidature ; les personnels professionnels ayant obtenus un registre positif, seront nommés comme auditeur assistant par la décision du Conseil de Promotion et de Discipline des Personnels Professionnels et l'approbation du Président de la Cour des Comptes. On donnera fin à la fonction de ceux n'ayant pas obtenus de registre positif par la décision du Conseil de Promotion et de Discipline des Personnels Professionnels et l'approbation du Président de la Cour des Comptes.

(10) Il est obligatoire que les auditeurs assistants réussissent l'examen à la fin de la formation professionnelle et du stage et qu'ils aient un registre satisfaisant pour pouvoir être nommé comme auditeur. On donne fin à la qualité de personnel professionnel de ceux qui n'auront pas eu succès à l'examen d'aptitude. Ceux qui feront demandes écrites parmi ces derniers, seront nommés en tant que personnel de gestion par l'approbation du Président de la Cour des Comptes.

(11) Les auditeurs assistants sont nommés comme commissaires aux comptes par décision du Conseil de Promotion et de Discipline des Personnels Professionnels et approbation du Président de la Cour des Comptes.

(12) Les principes et procédures d'examen d'entrée, les cours à étudier dans la formation professionnel, la forme et les conditions et la

durée de stage, les procédures d'examen à la fin de la formation et du stage et les autres éléments de l'examen d'entrée à la candidature pour être commissaire aux comptes suppléants sont réalisés par arrêté.

### **Qualités et nominations des procureurs généraux et procureurs**

**ARTICLE 18** – (1) Le Procureur de la République et les procureurs de la Cour des Comptes sont nommés par arrêtés conjoints suite à la proposition allant être effectuée par le Ministère des Finances sous réserve d'avoir obtenu le point de vue du Président de la Cour des Comptes. La durée de fonction du Procureur Général de la Cour des Comptes est quatre années. Le Procureur Général de la Cour des Comptes dont la durée de fonction a pris fin, peut être de nouveau nommé. Le Procureur de la Général dont la fonction a pris fin continue sa fonction en tant que procureur de la Cour des Comptes sans avoir à chercher de cadre libéré et on lui attribue le premier cadre de procureur libéré.

(2) Le Procureur Général et les procureurs de la Cour des Comptes doivent être en possession des qualités mentionnées ci-dessous :

a) Être gradué des facultés de droit, des sciences politiques, de l'économie, de Gestion, de l'économie et sciences administratives ou bien des facultés d'au moins quatre années dans la patrie ou à l'étranger dont l'équivalence est acceptée suivant l'enseignement par le Conseil de l'Enseignement Supérieur ou bien avoir été diplômé de l'une des écoles supérieures ou avoir travaillé au moins seize ans auprès des administrations publiques concernant la finance, l'économie ou bien les sujets juridiques après avoir été diplômé de l'enseignement supérieur.

b) Avoir eu la fonction de personnel d'audit, avocat conseiller de la trésorerie ou bien président du bureau ou fonction plus haute auprès des administrations publiques dans le contexte de la gestion centrale.

(3) Le Procureur Général profite des droits que possède le commissaire aux comptes se trouvant en première classe et ayant rempli ses neuf années dans cette classe. Dans l'adaptation des procureurs, on prend en attention les deux tiers de la durée de service en dehors de la Cour des Comptes. Le Procureur Général et les procureurs ; sont soumis aux dispositions concernant les commissaires qui sont à leur degré et grade du point de vue de salaire, de pension, financier, social, retraite et autres droits, discipline, poursuite pénale, registre et cautions.

## **Unités de gestion et les personnels**

**ARTICLE 19** – (1) Les affaires de gestion de la Cour des Comptes sont suivies par les unités à fonder par la proposition du Président de la Cour des Comptes et décision du Conseil Général de la Cour des Comptes.

(2) Les personnels de gestion doivent posséder les qualités mentionnées dans la Loi numérotée 657. Ils sont nommés par l’approbation du Président de la Cour des Comptes dans le cadre des dispositions de la loi numéro 657. Les personnels de la gestion représentent les personnels travaillant dans les unités de gestion soumis à la loi numéro 657. Les fonctions des unités de gestion, les responsabilités des personnes concernées et les principes et les procédures relatifs au suivi de ces fonctions sont établis par arrêté.

## **TROISIÈME PARTIE**

### **Présidence, Pouvoir Juridique, Décision et Fondation, Fonctionnement, Fonction et Pouvoirs des Autres Organismes,**

#### **Présidence**

**ARTICLE 20** – (1) La Présidence se constitue du Président de la Cour des Comptes, des Vice-présidents et des présidents de département.

(2) Les Présidences d’Audit et de Groupe de Soutien d’Audit ainsi que les unités de gestion travaillent comme attachés directement à la Présidence.

(3) Le Centre de Développement d’Audit et de Formation, se constitue d’un président et d’un nombre suffisant de personnels professionnels, et travaille comme attaché directement à la Présidence.

#### **Le Président de la Cour des Comptes**

**ARTICLE 21** – (1) Le Président de la Cour des Comptes dirige et représente la Cour des Comptes. Le Président de la Cour des Comptes est le plus haut dirigeant de l’établissement et est responsable du fonctionnement général ; prend les mesures nécessaires pour le suivi régulier de la gestion et de la bonne exécution des devoirs donnés par les lois.

(2) Le Président de la Cour des Comptes est le Président du Conseil Général et préside si nécessaire le Conseil d'Appel et le Conseil des Chambres ; arrange les travaux à donner à ces conseils et dirige les entretiens.

(3) Le Président de la Cour des Comptes informe au moins deux fois dans l'année, la Commission du Plan et du Budget de l'Assemblée Nationale de Turquie concernant les activités de la Cour des Comptes et si nécessaire, informe aussi les autres commissions concernées.

(4) Le Président de la Cour des Comptes ou bien le président adjoint qu'il chargera seront tenus présent lors de l'entretien des rapports à l'Assemblée Nationale de Turquie.

(5) Le Président de la Cour des Comptes désigne les chambres des présidents de chambre et des membres, détermine les chambres de spécialisation, distribue les travaux à les chambres, constitue les présidences d'audit et du groupe de soutien d'audit, nomme et détermine les postes de travail des membres professionnels ; les fonctions des personnels de gestion ainsi que leur poste de travail.

(6) Le Président de la Cour des Comptes, si nécessaire, charge au plus cinq auditeurs en tant que conseiller présidentiel suite au consentement des concernés.

(7) Lorsque le Président de la Cour des Comptes ne sera pas à son poste, il donnera procuration à l'un des Vice-présidents. Dans le cas où il n'aura pas donné procuration, c'est le Vice-président supérieur et dans le cas où la présidence de la Cour des Comptes sera déchargée, c'est le président de la chambre supérieur qui représentera la présidence de la Cour des Comptes. Le principe dans la supériorité est d'être élu comme membre ou bien président de chambre.

### **Les Vice-présidents**

**ARTICLE 22** – (1) Le Président de la Cour des Comptes charge deux vice-présidents qui lui porteront aide concernant l'audit et la gestion. Les vice-présidents ont le statut de président de chambre.

(2) Concernant l'audit, le vice-président est responsable du suivi des activités d'audit, du rapport et de la révision, dirige les travaux des présidences d'audit et de groupe de soutien d'audit au nom du Président de la Cour des Comptes. Par l'approbation du Président de la Cour des Comptes, on charge cinq présidents de département au

plus parmi les personnels professionnels ayant travaillé au moins trois ans après avoir passé à la première classe, qui porteront aide au vice-président pour l'exécution des tâches concernant l'audit.

(3) Concernant la gestion, le vice-président dirige les unités de gestion au nom du président de la Cour des Comptes. Afin de porter aide à l'exécution des tâches données au vice-président concernant la gestion, on charge par l'approbation du président de la Cour des Comptes maximum trois présidents de département parmi les personnels professionnels qui sont du premier au quatrième degré.

### Les chambres

**ARTICLE 23** – (1) Les chambres qui se constituent d'un président et de quatre membres sont des tribunaux des comptes. Les chambres se réunissent avec un président et quatre membres, les jugements et décisions sont prononcés par la majorité de vote.

(2) Les chambres ;

a) On juge sur les éléments relatifs au dommage public prenant place dans les rapports principaux au jugement établi relatifs aux comptes et aux opérations des responsables en tant que Tribunal des Comptes.

b) Donnent leur point de vue sur les rapports d'audit.

c) Donnent leur point de vue ou prennent des décisions sur les sujets demandés à entretenir par le Président de la Cour des Comptes.

(3) Lors de l'entretien des rapports d'audit, le président du groupe concerné ou bien l'auditeur établissant le rapport donnent son point de vue. Outre, le gérant supérieur de l'administration publique ou bien son adjoint chargé peut être convoqué pour faire des explications.

(4) Le président du groupe concerné, l'auditeur établissant le rapport, les responsables et les receveurs peuvent être convoqués pour faire des explications lors des entretiens sur les rapports principaux au jugement.

(5) Dans le cas de déchargement de la présidence de la chambre, ou bien que le président de la chambre est en congé ou bien est autorisé, le membre le plus supérieur représente la présidence de la chambre. Le principe dans la supériorité est la sélection à l'adhésion.

## Les présidents de la chambre et les membres

**ARTICLE 24** – (1) Les présidents de la chambre sont chargés de juger sur les rapports principaux expédiés à leur chambre, établir les procès – verbaux y relatifs et les jugements au plus tard dans six mois en dehors de la durée de pause de travail.

(2) Les présidents de la chambre mènent les opérations concernant la déclaration de leur point de vue sur les rapports d’audit et se présentent prêt lors de l’entretien à l’Assemblée Nationale de Turquie.

(3) Les membres analysent les dossiers et les rapports leur étant donné par le président de la chambre des chambres où ils se trouvent ou bien par le président du conseil lors du conseil sans les retarder, effectuent les explications nécessaires à les chambres ou conseils en fonction, déclarent par écrit avec ses motifs les points de vue et idées, participent aux réunions des chambres et des conseils auxquels ils sont membres, votent, déclarent par écrit les motifs de vote contre les restants en minorité dans les décisions et points de vue, effectuent les autres travaux donnés concernant les chambres et les conseils.

(4) Établira sa décision, procès-verbal, jugement et point de vue de chambre dans le cadre des décisions et des points de vue prononcés par les chambres et les conseils, et suffisamment d’auditeurs seront chargés en tant que rapporteur par le Président de la Cour des Comptes afin d’exécuter les autres opérations nécessaires.

## Le Conseil Général

**ARTICLE 25** – (1) Le Conseil Général se constitue de la présidence du Président de la Cour des Comptes par les vice-présidents, les présidents de chambre et les membres.

(2) Le Conseil Général ;

a) Entretien sur les déclarations de conformité générale.

b) Décide sur la combinaison de la jurisprudence.

c) Déclare son point de vue sur les règlements à préparer en vertu de cette loi.

ç) Déclare son point de vue sur le projet de la loi et offres relatives à la Cour des Comptes.

d) Déclare son point de vue ou donne des décisions sur les autres sujets demandés à analyser par le Président de la Cour des Comptes.

e) Effectue les autres fonctions par cette loi.

(3) Le Procureur Général participe aux réunions du Conseil Général sous réserve de n'avoir pas de droit de vote et donne son point de vue.

(4) Le Conseil Général se réunit avec au moins les deux tiers du nombre de membre présent, prend sa décision avec la majorité absolue de l'effectif. En cas d'égalité dans le nombre des votes, la partie où le président de la Cour des Comptes prend place, sera considérée avoir formé la majorité.

(5) Dans le cas où le Président de la Cour des Comptes ne pourra participer, c'est le vice-président supérieur qui présidera le Conseil Général.

### **Le Conseil d'Appel**

**ARTICLE 26** – (1) Le Conseil d'Appel ; se réunit par la participation de quatre présidents de chambre allant être nommés pour quatre ans parmi les présidents de chambre et membres restant en dehors des élus au Conseil d'Évaluation de Rapport et par la participation de deux membres allant être nommé de chaque chambre. On renouvelle le quart des membres du conseil chaque année. Les membres du conseil dont l'adhésion a pris fin ne peuvent être élus de nouveau avant l'achèvement d'une durée de quatre ans. C'est le président de la chambre le plus supérieur qui présidera le conseil.

(2) Le conseil se réunit au mois par les deux tiers du nombre effectif de membre. Dans les cas où le nombre suffisant pour la réunion n'est pas assuré pour cause de congé légal et d'adhésion déchargée, le Président du Conseil peut inviter à la réunion des membres de manière à assurer le nombre suffisant selon les principes de supériorité sous réserve de ne pas excéder, un membre de chaque chambre à la place des membres qui ne participeront pas sous réserve d'être exclusive à cette réunion et ne pas excéder le nombre de membre nommé au conseil. Le conseil prend sa décision par la majorité absolue de l'effectif. En cas d'égalité dans le nombre des votes, la partie où le président prend place, sera considérée avoir formé la majorité. Le président et les membres dont la décision a été appelé n'auront pas droit au vote. Le procureur donnera son point de vue directement lors des audiences, alors que dans les autres débats, il le donnera en participant à la réunion par l'invitation du Conseil. Le Conseil d'appel est la dernière autorité des jugements prononcés par les chambres de la Cour des Comptes.



## **Le Conseil des Chambres**

**ARTICLE 27** – (1) Le Conseil des Chambres se forme du président de la chambre et des membres qui restent en dehors du président de la chambre et des membres élus au Conseil d'appel et Conseil d'évaluation de Rapport. Le Président de la chambre supérieur préside le conseil.

(2) Le Conseil se réunit au mois par les deux tiers du nombre effectif de membre. Dans les cas où le nombre suffisant pour la réunion n'est pas assuré pour cause de congé légal et d'adhésion déchargée, le Président du Conseil peut inviter à la réunion des membres de manière à assurer le nombre suffisant selon les principes de supériorité sous réserve de ne pas excéder, un membre de chaque chambre à la place des membres qui ne participeront pas, sous réserve d'être exclusive à cette réunion et ne pas excéder le nombre de membre nommé au conseil. Le conseil prend sa décision par la majorité absolue de l'effectif. En cas d'égalité dans le nombre des votes, la partie où le président prend place, sera considérée avoir formé la majorité.

### **(3) Le Conseil des Chambres;**

Donne son point de vue sur

a) Sur les règlements allant être établi concernant les sujets financiers par les administrations publiques dans le contexte de la gestion générale et sur les opérations réglementaires ayant la qualité de règlement,

b) Sur les sujets demandés à être analysé par le Président de la Cour des Comptes, et exécute les autres devoirs lui étant chargés par cette loi.

(4) Les règlements allant être établi concernant les sujets financiers par les administrations publiques dans le contexte de la gestion générale et les opérations réglementaires ayant la qualité de règlement, sont mise en vigueur après avoir pris l'avis consultatif de la Cour des Comptes. La Cour des Comptes donne son avis au plus tard dans trente jours à partir de la date de l'exécution de la demande en dehors de la durée de pause de travail. Dans le cas où cette durée sera excédée, elle prendra place dans le rapport d'activité de la Cour des Comptes d'une manière motivée.

### **Le Conseil d'Évaluation de Rapport**

**ARTICLE 28** – (1) Le Conseil se constitue de deux présidents de chambre par le Conseil Général de la Cour des Comptes pour une durée

de deux ans et par un membre de chaque chambre et un vice-président responsable de l'audit. Dans le cas de déchargement dans l'adhésion du conseil, une sélection sera réalisée par le Conseil Général pour la place déchargée afin de compléter la durée restante.

(2) Le président du conseil est le Président de la Cour des Comptes. Dans le cas où le président ne pourra participer, c'est le vice-président responsable de l'audit qui présidera le Conseil.

(3) Le Conseil se réunit au mois par les deux tiers du nombre effectif de membre. Dans les cas où le nombre suffisant pour la réunion n'est pas assuré pour cause de congé légal et d'adhésion déchargée, le Président du Conseil peut inviter à la réunion des membres de manière à assurer le nombre suffisant selon les principes de supériorité sous réserve de ne pas excéder, un membre de chaque chambre à la place des membres qui ne participeront pas, sous réserve d'être exclusive à cette réunion et ne pas excéder le nombre de membre nommé au conseil. Le conseil prend sa décision par la majorité absolue de l'effectif. En cas d'égalité dans le nombre des votes, la partie où le président prend place, sera considérée avoir formé la majorité.

(4) Le Conseil d'Évaluation de Rapport donne son avis sur les rapports de la Cour des Comptes et sur les sujets demandés à être analysé par le Président de la Cour des Comptes.

(5) Lors de l'entretien au Conseil sur les rapports de la Cour des Comptes, le président du groupe concerné ou bien l'auditeur du rapport donne son avis.

(6) Lors des entretiens des rapports de la Cour des Comptes, on peut convoquer le gérant supérieur de l'administration publique concernée ou bien son adjoint qu'il chargera afin de faire des explications.

### **Le Haut Conseil de Discipline**

**ARTICLE 29** – (1) Le Haut Conseil de Discipline se fonde de cinq présidents de chambre et d'un membre de chaque chambre qui seront nommés par le Conseil Général de la Cour des Comptes chaque année. Le président de chambre qui est le plus supérieur présidera le Conseil.

(2) Le Conseil se réunit avec le nombre effectif de membre. Les décisions relatives aux enquêtes disciplinaires et celles relatives aux pénalités disciplinaires sont prononcées par la majorité des deux tiers.

(3) Dans le cas où le président de la chambre ou bien que l'un des membres ne participera pas au Conseil ou bien qu'une place sera

déchargée, c'est le membre le plus supérieur de la chambre du président de chambre ou du membre, participera au Conseil. Les membres du Conseil de Discipline pour qui une imputation est faite, ne peuvent participer au Conseil des Membres du Conseil de Discipline.

(4) Le Conseil regarde les enquêtes disciplinaires concernant le Président de la Cour des Comptes, le Président de la chambre et les membres.

### **Le Conseil de Promotion et de Discipline des Personnels Professionnels**

**ARTICLE 30** – (1) Le Conseil de Promotion et de Discipline des Personnels Professionnels se constitue chaque année par un président de chambre, un auditeur principal, un auditeur senior et un vice-président responsable de l'audit qui seront nommés par le Conseil Général. On nomme de la même manière un membre de réserve. C'est le président de la chambre qui préside le conseil.

(2) Le Conseil de réunit avec le nombre effectif des membres et décide selon la majorité de vote. Les membres du conseil ne participent pas aux réunions où on entretient sur les sujets intéressant leur personnalité.

(3) Le Conseil exécute les enquêtes disciplinaires concernant les affaires de promotions et les poursuites pénales des personnels professionnels en dehors du Président de la Cour des Comptes, du président de chambre et des membres.

### **Le Conseil d'Audit, de Planification et de Coordination**

**ARTICLE 31** – (1) Le Conseil d'Audit, de Planification et de Coordination se constitue du Président de la Cour des Comptes, des vice-présidents et des présidents de département. Dans le cas où le président de la Cour des Comptes ne pourra participer au Conseil, c'est le vice-président le plus supérieur qui présidera le Conseil.

(2) Les fonctions du Conseil d'Audit, de Planification et de Coordination sont les suivantes :

a) Préparer le plan stratégique de l'établissement et le programme de performance annuel,

b) Préparer les plans stratégiques d'Audit et les programmes d'Audit annuelle suivant les analyses de risque à exécuter en prenant en attention les attentes de l'Assemblée Nationale de Turquie, du public et des administrations publiques auditées.

c) Observer, évaluer l'application du plan et des programmes, assurer la coordination nécessaire, former les systèmes de mesure de performance et préparer le rapport d'activité de la Cour des Comptes.

ç) Préparer le règlement, les standards, les directives relatifs à l'audit et déterminer les règles éthiques professionnels

d) Donner son avis sur les sujets demandés à être entretenu par le Président de la Cour des Comptes.

(3) Les présidents d'audit et du groupe de soutien d'audit peuvent être convoqué aux réunions du Conseil lors des entretiens des sujets relatifs aux domaines de fonction.

(4) Lors des entretiens des éléments relatifs à la préparation des programmes annuels et observation et préparation des plans stratégiques d'établissement, un membre de chaque chambre allant être chargé par le Président de la Cour des Comptes et les présidents d'audit et du groupe de soutien d'audit participent aux réunions de conseil.

### **Les Présidences d'audit et du groupe de soutien d'audit**

**ARTICLE 32** – (1) Les Présidences d'audit et du groupe de soutien d'audit se constituent d'un président de groupe et d'un nombre suffisant d'auditeurs.

(2) Les présidences de groupe d'audit sont fondées de manière à comprendre l'ensemble de toutes les activités et secteurs des administrations publiques dans le domaine d'auditeur de la Cour des Comptes et par approbation du Président de la Cour des Comptes de manière à donner la possibilité de surveiller les plans stratégiques, les programmes annuels et les plans de développement.

(3) Les Présidences d'audit et du groupe de soutien d'audit ; exécute les tâches données par la Présidence afin d'assurer l'exécution d'une manière active des devoirs donnés par cette et les autres lois à la Cour des Comptes.

(4) Les auditeurs sont chargés d'exécuter les fonctions d'audit et d'examen leur étant attribué par le Président de la Cour des Comptes ou bien par les présidents de groupe à son nom dans le cadre de la loi, du règlement, du décret, du standard, du directif et des procédures et des principes des directives, de soumettre le résultat à la Présidence par un rapport et d'exécuter les autres travaux donnés par cette loi.

(5) On charge suffisamment en nombre de membre de gestion afin de porter aide aux travaux des présidences d'audit et du groupe de soutien d'audit.

(6) On peut fondre des présidences de groupe d'audit dans les villes vues nécessaires par offre du Président de la Cour des Comptes et par décision du Conseil Général de la Cour des Comptes.

(7) Les principes et procédures, fonctions et responsabilités des présidences d'audit et du groupe de soutien d'audit, les critères de mise en fonction auprès des présidences de groupe d'audit à fondre dans les villes et les autres éléments sont établis par règlement.

### **Parquet du Procureur Général**

**ARTICLE 33** – (1) Le Parquet du Procureur Général se constitue de Procureur Général et des procureurs.

(2) Le Procureur Général;

a) Expédie les rapports principaux de jugement présentés au Parquet du Procureur Général, les dossiers objets de l'appel et les autres affaires aux procureurs.

b) Réalise la demande d'appel effectuée par les auditeurs préparant les rapports de base relatifs au jugement ou bien présente le motif de ne pas faire recours à l'appel à l'autorité présidentielle afin de le transmettre à l'auditeur concerné. Il surveille l'exécution des jugements et exécute les opérations nécessaires concernant ce sujet.

c) Surveille les situations des responsables et des autres personnes concernées ayant porté plainte.

ç) Observe les comptes n'étant pas donnés dans sa durée par la Cour des Comptes, effectue les opérations nécessaire indiquées dans cette loi contre les responsables et les autres personnes concernées n'ayant pas donné le compte et les informations et les documents demandés.

d) Exécute les autres devoirs donnés par les lois et le Président de la Cour des Comptes.

(3) Le Procureur ;

a) Analyse les rapports de jugement lui étant délivré, les dossiers objets de l'appel et les autres affaires et notifie son avis motivé.

b) Participe au jugement de compte sous réserve de ne pas voter et explique son point de vue.

- c) Exécute les autres devoirs donnés par le procureur général.
- (4) Les principes et les procédures de travail du parquet du procureur général sont établis par règlement.

## TROISIÈME CHAPITRE

### Audit et Rapport

#### PREMIÈRE PARTIE

#### Audit et Processus d'Audit

##### Le but de l'audit

**ARTICLE 34** – (1) L'audit est réalisée afin de ;

- a) Confiance au public et l'assemblée nationale de Turquie concernant les résultats d'activité des administrations publiques suivant la nécessité du droit de budget et présenter suffisamment d'information
- b) Exécuter conformément au droit la gestion financière publique et protéger les ressources publiques,
- c) Évaluer la performance des administrations publiques,
- c) Installer et répandre la transparence financière et la responsabilisation.

##### Les principes généraux de l'audit

**ARTICLE 35** – (1) Les principes généraux de l'audit sont les suivants :

- a) L'audit est l'évaluation de l'utilisation conforme au droit d'une manière active, économique et abondante des ressources et l'examen des comptes, des opérations financières et des activités ainsi que des systèmes de contrôle interne des administrations publiques. La Cour des Comptes ne peut effectuer d'audit de pertinence, ne peut prendre de décision pouvant limiter et supprimer le pouvoir d'appréciation de l'administration.
- b) L'audit est exécutée conformément aux standards d'audit internationale ayant été accepté au général.
- c) La Cour des Comptes et les auditeurs exécutent l'activité d'audit impartialement et indépendamment. On ne peut donner d'instruction de planification, de programmation et d'exécution d'audit à la Cour des Comptes.

c) Les audits sont réalisées en montrant le soin nécessaire dans l'application des méthodologies d'audit quotidienne.

d) On développe les capacités professionnels et techniques des membres de l'établissement pour exécuter l'audit d'une manière active.

e) Pour assurer l'assurance de qualité, on surveille régulièrement chaque étape de l'audit concernant la conformité aux standards d'audit, aux plans stratégiques, programmes d'audit et aux règles éthiques professionnelles.

### **Audit de la Cour des Comptes**

**ARTICLE 36** – (1) L'audit de la Cour des Comptes comprend l'audit de régularité et l'audit de performance.

(2) L'audit de régularité est réalisé par;

a) Détermination de la conformité des revenus, des dépenses et des biens des administrations publiques et des comptes et des opérations y relatives aux lois et aux autres dispositions juridiques,

b) Évaluation de toutes sortes de document nécessaire et constituant l'appui aux tableaux et rapports financiers des administrations publiques, et déclaration de son avis sur la sûreté et la justesse de ces derniers,

c) Évaluation des systèmes de gestion financier et de contrôle interne.

(3) L'audit de performance ; est réalisée sous réserve de mesurer les résultats d'activité concernant l'objectif et les indicateurs déterminés par les administrations dans le cadre de responsabilisation.

(4) À la fin de ces audits, on peut donner un rapport sur les autres éléments nécessaires à expliquer et émanant de l'audit et concernant l'audit.

### **Processus d'audit**

**ARTICLE 37** – (1) Les audits se constituent des étapes de ;

a) Planification d'audit,

b) Préparation et application du programme d'audit,

c) Rapport des résultats et des conseils,

c) Présentation des rapports à l'assemblée nationale de Turquie et envoi à l'administration publique concernée,

d) Surveillance des rapports.

(2) Les éléments relatifs au processus d'audit sont déterminés dans les règlements, directifs et standards allant être préparés sous réserve de profiter des standards d'audit internationale agréés et de prendre en attention les lois.

## DEUXIÈME PARTIE

### Rapports de la Cour des Comptes

#### Rapport d'évaluation générale de l'audit extérieure

**ARTICLE 38** – (1) Les rapports d'audit établis par les présidence de groupe d'audit suite aux audits de performance et de régularité des administrations publiques, sont unis à partir des administrations et un exemplaire est envoyé à l'administration publique concernée par la Présidence de la Cour des Comptes. Les rapports d'audit sont répondus dans trente jours à partir de la date de l'obtention du rapport par le gérant supérieur public. Les rapports d'audit de nouveau établis en prenant en attention ces réponses, sont présentés à la présidence de la Cour des Comptes jusque la fin du mois de mai suivant la fin de l'année concernant le rapport. On joint aussi à ces rapports les réponses des administrations publiques. Les chambres présentent leur avis sur les rapports à la présidence de la Cour des Comptes jusque le quinzième jour du mois de juillet. Lorsque les chambres forment leur point de vue sur les rapports d'audit, ils font une analyse pour déterminer si les rapports concernés sont dans l'objectif, dans le cadre et dans les limites prévus dans cette loi et présente son avis à la présidence de la Cour des Comptes concernant la rectification des rapports n'ayant pas de conformité à ces éléments.

(2) On prépare avec les rapports d'audit des avis des chambres un rapport d'évaluation générale d'audit externe comprenant les autres éléments vus conforme à déterminer dans les sujets financiers par la Cour des Comptes et on prend l'avis du Conseil des Évaluations de Rapport. Le rapport d'évaluation générale d'audit externe et les rapports d'audit relatifs aux administrations publiques dans lequel le conseil donne son avis, sont présentés à l'Assemblée Nationale de Turquie avec la déclaration de conformité générale par la présidence de la Cour des Comptes.

(3) Les résultats d'audit externe sont préparés en forme de rapport indépendant dans la base du sujet ou de l'établissement et peuvent être présenté à l'Assemblée Nationale de Turquie.



(4) L'Assemblée Nationale de Turquie entretient les responsabilités de rendre le compte et les responsabilités de gestion des administrations publiques relatives à l'obtention et l'utilisation des ressources publiques dans le cadre du rapport d'évaluation générale de l'audit externe, du rapport d'évaluation générale d'activité et des rapports et évaluations indiqués dans l'article 42 de cette loi. Le président de la Cour des Comptes ou bien le vice-président responsable de l'audit et le gérant supérieure des administrations publiques ou bien l'adjoint qu'il chargera, sont obligés de participer avec le ministre concerné.

(5) L'audit des fondations et des partenariats dont les administrations publiques détiennent directement ou indirectement plus de la moitié du capital en dehors des établissements économiques publics, sont réalisés ensemble avec l'audit de ces administrations et les rapports préparés à la fin de l'audit sont présentés à l'Assemblée Nationale de Turquie et envoyés aux administrations publiques concernées pour faire le nécessaire.

#### **Rapport d'évaluation générale d'activité**

**ARTICLE 39** – (1) Les rapports d'activité administrative envoyé par les administrations publiques, le rapport d'activité générale des administrations locales préparé par le Ministère de l'Intérieur et le rapport d'activité générale préparé par le Ministère des Finances, sont évalués en prenant en attention les résultats d'audit par les présidences de groupe d'audit.

(2) Le rapport d'évaluation générale d'activité préparé en prenant en base les rapports d'évaluation préparés concernant ce sujet par les présidences de groupe d'audit, les rapports d'activité administrative en dehors de ceux appartenants aux administrations locales par le président de la Cour des Comptes après avoir pris l'avis du Conseil d'Évaluation de Rapport, le rapport d'activité générale et le rapport d'activité générale des administrations locales sont présentés à l'Assemblée Nationale de Turquie et un exemplaire est envoyé au Ministère des Finances. Un exemplaire de l'évaluation de la Cour des Comptes concernant les rapports d'activité administrative des administrations locales est envoyé au Ministère de l'Intérieur et un autre exemplaire à l'assemblée de l'administration locale concernée.

#### **Rapport d'évaluation statistique financière**

**ARTICLE 40** – (1) Les statistiques financières d'une année publiée par le Ministère des Finances sont évaluées par les présidences de

groupe d'audit du point de vue de la conformité à la préparation, à la publication, à la justesse, à la sûreté et aux standards déterminés au préalable dans le mois de mars de l'année courant.

(2) Le rapport d'évaluation établi dans ce but est présenté à l'Assemblée Nationale de Turquie après que le Président de la Cour des Comptes ait obtenu le point de vue du Conseil d'évaluation de Rapport et est envoyé au Ministère des Finances. Le Ministre des Finances prend les mesures nécessaires concernant les évaluations prenant place dans ce rapport.

### **Déclaration de conformité générale**

**ARTICLE 41** – (1) La Cour des Comptes présente à l'Assemblée Nationale de Turquie au plus tard dans soixante quinze jours la déclaration de conformité générale qu'il établira pour les administrations publiques dans le contexte de la gestion centrale en commençant du projet de la loi de compte définitif.

(2) Le projet de déclaration de conformité générale ; est préparé par les présidences de groupe d'audit en prenant en attention les rapports d'activité et les résultats d'audit. Les résultats d'application de la loi du budget de gestion central prenant place dans le projet de la loi de compte définitif dans l'évaluation de conformité, sont comparés avec les résultats constatés en prenant en attention les principes des comptes administratifs publics. On évalue aussi dans cette comparaison la justesse et sûreté des documents et des tables prenant place dans l'annexe du projet de la loi sur le compte définitif et les tableaux et rapports financiers constituant les comptes des administrations publiques avec le degré de conformité de ces derniers. Les projets de déclaration de conformité établis en déterminant les autres éléments devant être présenté à l'Assemblée Nationale de Turquie, sont présentés à la présidence de la Cour des Comptes par les présidences de groupe.

(3) Les projets de déclaration de conformité général sont entretenus au Conseil Général de la Cour des Comptes et prennent ensuite leur dernière forme. On peut convoquer le gérant supérieur de l'administration publique ou bien l'adjoint qu'il chargera pour faire des explications lors de l'entretien de la déclaration de conformité générale. Une personne compétente au nom du Ministère des Finances et le Procureur Général de la Cour des Comptes seront présents lors de ces entretiens.

(4) Le fait que le projet de la loi de compte définitif et que la déclaration de conformité générale soient délivrés à l'Assemblée

Nationale de Turquie n'empêche pas le jugement de compte et d'audit de l'année concernée non conclu par la Cour des Comptes et ne signifie pas que les comptes sont jugés définitivement. Après la présentation de la déclaration de conformité générale, les éléments allant apparaître relatifs aux comptes définitifs sont présentés à l'Assemblée Nationale de Turquie en tant qu'annexe ensemble avec la première déclaration de conformité générale.

5) On ajoute une table indiquant le taux d'exécution des jugements de la Cour des Comptes définis jusque la fin de l'année à laquelle appartiennent les comptes définitifs.

### **Les autres rapports**

**ARTICLE 42** – (1) Ceux sont les rapports préparés suite aux audits et aux examens et restant en dehors de ceux prévus dans les autres articles de cette loi. Le Conseil d'Évaluation de Rapport et la chambre concerné donnent leur avis sur ces rapports dans le délai fixé par le président de la Cour des Comptes.

(2) Le Président de la Cour des Comptes présente ces rapports à l'Assemblée Nationale de Turquie ou les envoie à l'administration publique concernée.

## **TROISIÈME PARTIE**

### **Audit et Rapport des Etablissements Economiques publics**

#### **Audit et rapport**

**ARTICLE 43** – (1) Les rapports d'audit annuel préparé par les présidences du groupe d'audit à la fin de l'audit des fondations se trouvant dans le contexte du dernier alinéa de l'article 4 de cette loi, sont envoyés au conseil d'évaluation de rapport au plus tard jusque la fin du moins du septembre suivant la fin de l'année. Le conseil d'évaluation de rapport donne au rapport sa dernière forme jusque la fin du mois d'octobre. Ces rapports sont envoyés à la fondation auditée par la présidence de la Cour des Comptes et un exemplaire au ministère concerné. Les fondations sont tenues d'envoyer le rapport à la Cour des Comptes et au ministère concerné dans trente jours à partir de la date de son obtention sous réserve de faire passer leur réponse qu'ils devront préparés par les conseils de gestions, à défauts

des organismes compétents. Le ministère concerné expédiera ces réponses avec ses avis à la Cour des Comptes au plus tard dans quinze jours.

(2) Les rapports d'audit annuelle appartenant aux fondations auditées, les réponses de la fondation et du ministère sont présentés à l'Assemblée Nationale de Turquie afin d'entretenir dans la commission concernée concernant les dispositions de la loi numérotée 3346, par le président de la Cour des Comptes jusque la fin de l'année suivant la fin de l'année concernée. Ces rapports sont aussi envoyés à l'Organisation de Planification Publique et au Sous-secrétariat de la Trésorerie. Dans ce contexte, le rapport général des fondations inspectées comprenant les résultats de l'activité annuelle est annoncé chaque année afin de renseigner le public.

## QUATRIÈME PARTIE

### Les Autres Eléments Concernant l'Audit et le Rapport

#### Annonce des rapports au public

**ARTICLE 44** – (1) Les rapports de la Cour des Comptes sont annoncés au public, en dehors des situations interdites par les lois, par le président de la Cour des Comptes ou bien le vice-président qu'il chargera dans quinze jours à partir de la date de présentation à l'Assemblée Nationale de Turquie et de délivrance aux administrations publiques concernées.

(2) Les éléments relatifs à l'annonce au public des rapports allant être préparés suite à l'audit des biens d'État étant en possession des administrations publiques concernant la défense, la sécurité et l'information allant être effectuée en vertu de cette loi ; sont préparés par la Cour des Comptes après avoir pris l'avis des administrations publiques concernées, sont arrangés par règlement allant être dressé par le conseil des Ministres.

#### Les demandes d'audit émanant de l'Assemblée Nationale de Turquie

**ARTICLE 45** – (1) La Présidence de l'Assemblée Nationale de Turquie ; peut demander l'audit des opérations et comptes de toutes sortes d'établissement, d'organisations, de fonds, d'entreprises, de sociétés, de coopératifs, d'unions, de fondations et associations et des établissements similaires, dans le cadre du profit des moyens et des

ressources publiques utilisées de manière liés à la même procédure que les opérations et les comptes de toutes fondations et tous les établissements publics, y compris les applications de privatisation, d'encouragement, de dette et de crédit sans regarder s'ils sont soumis à l'audit sous réserve d'être limité avec le sujet demandé par la Cour des Comptes selon la décision des commissions de recherche, d'instruction et de spécialisation. Les résultats d'audit sont présentés à la présidence de l'Assemblée Nationale de Turquie.

(2) On donne priorité aux demandes d'audit venant de l'Assemblée Nationale de Turquie.

(3) Le cabinet du Président de la République est en dehors du contexte de cet article.

#### **Profiter des autres rapports d'audit**

**ARTICLE 46** – (1) La Cour des Comptes profite aussi des autres rapports d'audit préparés sur les administrations publiques lors des audits.

#### **Mise en fonction d'expert**

**ARTICLE 47** – (1) Dans le cas où les auditeurs le nécessiteront nécessaire lors des audits, le Président de la Cour des Comptes est compétent à mettre en fonction des experts en dehors de la Cour des Comptes de manière à être limité avec le sujet à travailler et à analyser dans la coordination des personnels professionnels. Les principes et les fonctions de mise en fonction d'expert en dehors de la Cour des Comptes sont établis selon le règlement.

(2) Sur la demande écrite du Président de la Cour des Comptes, on met en fonction le personnel expert agréé par l'administration publique concernée et on fournit toute aide. Ceux qui sont mis en fonction de cette manière, sont considérés autorisés par leur établissement pendant la durée de leur fonction et ils continuent à profiter du salaire, de l'indemnité, du paiement de côté et autres droits personnels et sociaux. On accorde aussi à ce personnel un paiement supplémentaire mensuel sous réserve ne pas excéder le montant allant être calculé suite à la multiplication du chiffre d'indicateur avec le coefficient du salaire du fonctionnaire pendant la durée de ses fonctions (20.000). On effectue un calcul au prorata pour les mises en fonction qui sont inférieurs à un mois. Ces paiements ne peuvent être soumis à une n'importe déduction en dehors de l'impôt de sceau. Dans le cas où

on doit effectué un paiement selon le code de subsistance numéro 6524 daté du 10/2/1954, on ne paie que les dépens de déplacement et d'abritement parmi les paiements prévus pour ceux considérés dans le paragraphe (b) de l'article 33 de la même loi.

## QUATRIÈME CHAPITRE

### Procédure de Compte

#### PREMIER PARTIE

#### Rapport et Jugements de Chambres sur la procédure

##### Rapport sur la procédure

**ARTICLE 48** – (1) Lorsqu'on constatera un élément donnant voie au dommage public par les auditeur lors de l'audit des opérations et des comptes des administrations publiques dans le contexte de la gestion générale, on saisi les défenses des responsables et établi un rapport sur la procédure à partir de la fin de l'année financière. Mais on n'attend pas la fin de l'année financière pour les rapports de procédure établis relatifs aux éléments indiqués dans le quatrième alinéa de l'article 6 de cette loi. Dans l'établissement du rapport de procédure, on ne prend pas en attention les défenses des responsables n'ayant pas donné de réponse dans trente jours à partir de la date de signification.

(2) Les rapports de procédure sont présentés à la présidence avec les documents en annexe. La présidence envoi ces rapports au plus tard dans quinze jours à la chambre où la procédure de compte va se faire.

##### Analyse et jugement par les chambres des rapports de procédure

**ARTICLE 49** – (1) Les présidents de la chambre prennent l'avis écrit du parquet du procureur général sur les rapports de procédure délivré à leur chambre.

(2) Le président de la chambre donne son avis de rapport de procédure comprenant son avis écrit à l'un des membres pour le notifier. Le membre fait son analyse nécessaire sur le rapport de procédure lui étant remis et le renvoi à la présidence du bureau avec son avis écrit et on commence alors au jugement des opérations et des comptes indiqués dans le rapport.

(3) Le procureur est aussi présent lors de la procédure de compte et explique son avis.

### **Jugement et procès –verbaux**

**ARTICLE 50** – (1) Suite au jugement de compte effectué par les cambres; on juge à l'indemnité des responsables du dommage public et à la conformité des dispositions légales des opérations et des comptes. En dehors de ces jugements, on peut décider de notifier les éléments considérés nécessaires aux autorités concernées.

(2) Les jugements et décisions prononcés sont enregistrés dans un procès – verbal et sont signés par le président de chambre et les membres.

(3) Lors du jugement de compte, dans le cas où on constate d'attendre le résultat d'enquête ou de poursuite et qu'on considère suffisant les informations et les documents relatifs à une opération qui est objet au jugement de compte dont les documents ne sont pas retrouvés pour le fait qu'ils soit délivrés aux tribunaux ou bien aux autorités concernées pour une instruction suivie, on arrête la procédure des opérations et des comptes relatives à ces éléments, et peut les laisser hors jugement. Après avoir supprimer les manques relatifs aux éléments laissés hors jugement, on continue à juger sur ce compte et ces opérations.

### **Les décisions**

**ARTICLE 51** – (1) Les décisions sont établies d'une manière motivée. Après que les deux copies des décisions aient signé par le président de la chambre et par les membres, l'une des copies aient conservé à la chambre, l'autre copie et les copies sans signature sont délivrées à la Présidence de la Cour des Comptes avec le dossier de rapport. Après qu'elles soient scellées avec le sceau de la Cour des Comptes par le Président de la Cour des Comptes ou bien par les personnes qu'il chargera, la copie signée par le président de la chambre qui exécutera le jugement de compte et les membres, sera conservée par la Présidence.

(2) Dans les décisions prennent place ;

a) La chambre et le numéro de décision, le nom de l'administration publique concerné et la période d'audit,

b) Les prénoms et les noms de l'auditeur établissant le rapport, du procureur et du rapporteur rédigeant la décision,

c) Les prénoms et les noms, les titres et les adresses des responsables et si c'est le cas, des substituts et des représentants,

ç) Le résumé des raisons juridiques et des éléments objet au rapport de l'auditeur, l'avis du procureur, le résultat de la demande et le résumé des défenses des responsables,

d) Si l'audience a été tenue ou non, si oui les prénoms et les noms des participants,

e) Les appuis juridiques de la décision, en cas d'indemnité, la quantité de l'indemnité prononcée et la date d'effet de l'intérêt allant être appliqué,

f) Les éléments dont la relation a été supprimée pour être encaissé et les quantités de perception et d'encaissement,

g) Dans le cas où il sera décidé à l'encaissement injustifié des sommes encaissées suite à l'interrogatoire, la date et le numéro des documents relatifs à l'encaissement, les prénoms et les noms des responsables et des receveurs ainsi que le motif de la remise,

ğ) Les éléments laissés en dehors du jugement,

h) La date de la décision, si elle a été prononcée par unanimité ou par la majorité de vote et si c'est le cas, le commentaire de l'opposition,

i) Les prénoms et les noms ainsi que les signatures du président de la chambre et des membres ayant exécuté le jugement de compte.

### **Signification, éclaircissement et rectification des décisions**

**ARTICLE 52** – (1) Les décisions de la Cour des Comptes ; sont notifiées aux responsables, aux administrations publiques où sont attachés les responsables, au Ministère des Finances pour les administrations publiques dans le contexte du budget général, à l'unité de comptabilité concernée et au parquet du procureur général.

(2) Dans le cas où les décisions prises auprès des chambres de la Cour des Comptes ou bien du Conseil d'appel sont indéfinies, chacune des parties peut demander l'éclaircissement de ces dernières, la rectification des erreurs de compte dans le jugement et des fautes relatives au résultat des allégations ainsi que le prénom et le nom et le titre des parties.

(3) Les demandes d'éclaircissement et de rectification sont délivrées un de plus de la partie adverse.



(4) La chambre ou bien le conseil qui a prononcé la décision analyse l'affaire et si il le considère nécessaire, le notifie à la partie adverse afin d'être répondu dans le délai légal qu'il déterminera. La réponse sera donnée en deux exemplaires ; l'un de ces exemplaires sera notifié à la partie faisant la demande d'éclaircissement ou de rectification.

(5) La décision concernant ce sujet de la chambre ou du conseil en fonction sera notifiée aux parties.

(6) L'éclaircissement ou la rectification peut être demandé jusqu'à ce que la décision soit exécutée.

### **Exécution des décisions**

**ARTICLE 53** – (1) La Cour des Comptes, après avoir rendu les décisions définitives, les exécute dans quatre - vingt dix jours. Ce sont les gérants supérieurs des administrations publiques où sont envoyés les décisions qui sont responsables de l'exécution des décisions.

(2) La quantité d'indemnité indiquée dans les décisions est soumise à l'intérêt légal à partir de la date du jugement et est encaissé selon les dispositions de la loi sur l'Exécution et sur la Faillite numéro 2004 datée du 9/6/1932.

## **DEUXIÈME PARTIE**

### **Les Voies Juridiques**

#### **Recours aux voies juridiques**

**ARTICLE 54** – (1) Les demandes de recours à la cassation, de retour de jugement et de rectification de décision sont effectuées par demande signée écrite à la Présidence de la Cour des Comptes. Les demandes sont déposées ou envoyées à la Présidence de la Cour des Comptes. Les personnes intéressées peuvent aussi faire la demande d'accusé de réception.

(2) Les éléments mentionnés ci-dessous prendront place dans les demandes :

a) Le prénom, le nom, le titre et l'adresse de la personne ayant fait la demande, son représentant légal ou bien son substitut.

b) La date et le numéro de la décision,

- c) Le nom et l'année du compte concerné,
- ç) L'objet de la demande,
- d) La voie juridique à laquelle on a fait recours et les raisons juridiques de la demande,
- e) La demande d'audience, si c'est le cas,

(3) Les documents allant prouver les objections faites par les personnes concernées seront joints aux demandes, les demandes et les exemplaires des documents joints seront un de plus de la partie adverse.

(4) Dans le cas où le conseil d'appel ou bien la chambre jugera que les demandes ne comprennent pas les éléments indiqués ci-dessus, on notifiera au propriétaire de la demande ceux qui manquent pour qu'il le fournisse dans quinze jours. Dans le cas où ses manques ne seront pas accomplis dans le délai, le conseil d'appel ou bien la chambre rejettera la demande. Les demandes allant comprendre l'identité du propriétaire de la demande, sa signature, le jugement objet du recours et la cause de son recours, seront acceptées même si les autres éléments ne sont pas montrés.

### **Appel**

**ARTICLE 55** – (1) Les décisions prises par les chambres de la Cour des Comptes sont appelées auprès du conseil d'appel de la Cour des Comptes. Les décisions prononcées par ce conseil sont définitives.

(2) Les décisions de schambres de la Cour des Comptes peuvent être appelées par les personnes indiquées dans le premier alinéa de l'article 52 pour les causes suivantes;

- a) Opposition à la loi,
- b) Dépasser l'autorité,
- c) Ne pas respecter les procédures de jugement de compte.

(3) Le délai d'appel est soixante jours à partir de la date de notification de la décision à la personne concernée.

(4) La demande d'appel et les pièces jointes sont notifiées à la partie adverse. Le délai de réponse est trente jours à partir de la notification. Ces réponses sont notifiées à la personne ayant fait l'appel. La personne ayant fait l'appel donnera sa réponse dans un délai de quinze jours. On donnera la réponse dans un délai de quinze jours.

(5) Après avoir reçu les réponses ou bien dans le cas où l'une des parties n'aura pas donnée sa réponse dans le délai légal, on exécutera une analyse d'appel et prononcera le jugement.

(6) Dans le cas où les parties ont déclaré dans leur demande vouloir qu'une audience soit tenue ou bien dans le cas où le conseil d'appel le jugera nécessaire, il convoque les parties, entend leur défense et peut demander des explications. Les responsables peuvent faire des éclaircissements ensemble avec les autres concernés. On donne deux fois la parole aux parties. Dans le cas où une partie seulement se présente, on l'entend ; et dans le cas où aucune ne se présente, on n'ouvre par l'audience et l'analyse reste sur le dossier.

(7) Le Conseil d'Appel certifie le jugement appelé comme il l'est ou bien en le rectifiant, le casse ou bien le supprime avec la majorité des deux tiers du nombre effectif de membre de conseil. En cas de rejet, la pièce est renvoyée au bureau ayant prononcé la décision afin de le juger de nouveau.

(8) La chambre insistera à sa première décision et si on jugera de nouveau à la cassation par le conseil d'appel après appel, le bureau sera tenu de respecter cette décision.

(9) Les décisions relatives à la suppression du jugement d'indemnité du conseil d'appel, comprennent tous les responsables du jugement objet de l'appel.

### **Retour du jugement**

**ARTICLE 56** – (1) Les personnes concernées indiquées dans l'alinéa un de l'article 52 pouvant demander le retour du jugement, les chambres de la Cour des Comptes peuvent aussi le décider directement.

(2) Les raisons de retour du jugement sont les suivants :

a) Qu'il se trouve des erreurs matérielles, des fautes ou des manques de nom dans le compte, qu'il y ait des manques ou des répétitions.

b) Qu'il se trouve des falsifications dans un document ayant influencé le jugement.

c) L'apparition après le jugement d'une opération injuste et fausse n'ayant pas été remarquée lors du jugement de compte ou bien de l'audit.

ç) L'apparition après le jugement de certains documents allant influencer le jugement ne se trouvant pas lors du jugement de compte ou bien de l'audit.

- d) La suppression d'une décision sous réserve d'être cassée,
- e) L'apparition du fait que l'expert ou bien le spécialiste ait établi un rapport contraire à la réalité.

(3) Le délai de demande de retour de jugement est cinq ans à partir de la date de notification de la décision.

(4) Faire demande de retour du jugement, n'empêche pas l'exécution du jugement. La chambre analysant la demande de retour du jugement peut juger le retardement de l'exécution s'il le juge nécessaire contre une caution valable légalement.

(5) La demande de retour du jugement est analysée par la chambre ayant prononcé le jugement et on juge tout d'abord sur la recevabilité ou le rejet de la demande de retour du jugement. Dans le cas où elle sera recevable, on fait jugement de compte sous réserve d'être limité avec les éléments retournés.

(6) Le fait que le projet de la loi sur les comptes définitifs soit jugé par l'Assemblée Nationale de Turquie, n'influence pas les dettes de la personne.

### **Rectification de la décision**

**ARTICLE 57** – (1) Les personnes mentionnées dans le premier alinéa de l'article 52 peuvent faire demande de rectification de décision une seule fois pour les causes mentionnées ci-dessous dans quinze jours à partir de la date de notification concernant les décisions du conseil d'appel :

a) Pour le fait que les accusations et les objections ayant influencées le fond du jugement ne soient pas satisfaisantes.

b) Qu'il se trouve des jugements qui s'opposent sur le même sujet dans une décision.

c) Qu'il soit apparu des tromperies et des falsifications influençant le fond du jugement lors de l'analyse de l'appel.

ç) Qu'il se trouve au moins l'une des causes d'appel.

(2) La demande et analyse de rectification de décision sont suivies dans le cadre des formes et procédures d'appel.

(3) Le Conseil d'Appel est attaché aux causes prononcées dans la demande de rectification de décision. La demande de rectification de décision n'empêche pas l'exécution du jugement définitif. Le jugement prononcé est notifié aux personnes concernées.

## TROISIÈME PARTIE

### Les Autres Éléments relatifs au Jugement de Compte

#### Combinaison de la jurisprudence

**ARTICLE 58** – (1) Dans le cas où l'objet des documents présentés et l'affaire sont uniques, et que les décisions prises par les chambres ou bien par le conseil d'appel sont opposés, le président de la Cour des Comptes envoie ces jugements au conseil général pour unir les jurisprudences.

(2) Le Président de la Cour des Comptes peut aussi faire demande pour le changement de la jurisprudence combinée.

(3) Les décisions de combinaison et de changement des jurisprudences sont publiées dans le journal officiel. La chambre et les conseils de la Cour des Comptes ainsi que les administrations publiques et les responsables sont obligés de respecter ces décisions.

#### Combinaison des décisions de qualité administrative

**ARTICLE 59** – (1) Dans le cas où il se trouvera une opposition entre les décisions des chambres ou bien deux décisions d'une chambre ou bien qu'on jugera nécessaire de modifier une jurisprudence ou bien qu'il sera nécessaire de prendre des décisions allant pouvoir être appliqué à toutes les opérations y relatives, le sujet sera entretenu au conseil général, sera jugé et ensuite publié dans le journal officiel. Le Procureur Général sera présent lors de l'entretien de ce sujet et donnera son point de vue. La chambre et les conseils de la Cour des Comptes seront obligés de respecter ces décisions.

#### Incompatibilité entre les décisions du Conseil d'État et de la Cour des Comptes

**ARTICLE 60** – (1) Dans les incompatibilités entre les décisions rendues définitives du Conseil d'État et de la Cour des Comptes concernant l'impôt, les charges financières et tâches similaires, la décision de la Cour des Comptes sera entretenu par voie de retour de jugement suite aux recours des personnes concernées prenant place dans l'article 52 dans le cadre des principes et des procédures prenant place dans l'article 56, l'incompatibilité sera supprimée suivant la décision du Conseil d'État.

(2) Dans le cas où les personnes concernées prenant place dans l'article 52 feront recours au Conseil d'État contre la décision de la

Cour des Comptes sur le fait qu'il ne se trouve pas d'incompatibilité, on respecte la décision du Conseil d'État relative à ce sujet.

(3) On arrête l'exécution de la décision de la Cour des Comptes jusqu'à ce qu'on détermine qu'il ne se trouve pas d'incompatibilité.

#### **Les cas où sera appliqué le Code des Procédures de Droit**

**ARTICLE 61** – (1) Dans cette loi, on applique les dispositions concernant le Loi sur Procédures de Droit numéroté1086 et daté du 18/6/1927 dans les cas où il ne se trouve pas de jugement relatif à la procédure de jugement et aux voies légale.

## **CINQUIÈME CHAPITRE**

### **Les Dispositions Financières, le Personnel et les Affaires du Personnel**

#### **CINQUIÈME PARTIE**

#### **Le Budget, les Droits Financiers, sociaux et les Autres Droits**

##### **Le Budget**

**ARTICLE 62** – (1) La Cour des Comptes est incluse au budget général.

(2) La Présidence de la Cour des Comptes présente son budget directement à l'Assemblée Nationale de Turquie jusque la fin du mois de septembre et envoi un exemplaire au Ministère des Finances.

(3) C'est le Président de la Cour des Comptes qui suit les affaires et les opérations relatives au budget de la Cour des Comptes.

(4) Ceux qui sont relatives aux services de la Cour des Comptes parmi les affaires montrées nécessaires par de diverses lois à la décision du Conseil des Ministres, sont menées par décisions ayant la qualité d'affaire administrative du conseil général de la Cour des Comptes.

(5) Les services de comptabilité de la Cour des Comptes sont exécutés par les personnes compétentes de la comptabilité nommée par l'Assemblée Nationale de Turquie.

## Les droits des personnels de la Cour des Comptes

**ARTICLE 63** – (1) Du point de vue des droits de salaire, de pension, financiers, sociaux, de retraite et des autres droits ainsi que des cautions ;

a) Le Président de la Cour des Comptes, les présidents de chambre et les membres, par ordre le Premier Président de la Cour de Cassation, les présidents de chambre et les membres,

b) Les personnels professionnels de la Cour des Comptes restant en dehors de ceux mentionnés ci-dessus, sont soumis aux dispositions sur la supériorité, des juges et des procureurs de première classe, passés à la première classe, deuxième et troisième classe. La condition « ne pas avoir perdu le droit d'être sélectionné comme membre à la Cour de Cassation et au Conseil d'État » recherchée pour les juges et les procureurs passés à la première classe relativement aux indicateurs supplémentaires, s'applique comme « ne pas avoir perdu ses qualités de passage à la première classe » pour les auditeurs de la Cour des Comptes.

c) Les auditeurs assistants perçoivent un salaire et un paiement supplémentaire comme les candidats juge et procureur.

(3) Le Président de la Cour des Comptes, les présidents de chambre et les personnels professionnels restant en dehors des membres se divisent en quatre classes, soit en première classe et séparé en troisième, deuxième, première classe. Leurs classes et la condition et les méthodes de passage à la première classe sont déterminées par le Conseil Général de la Cour des Comptes selon les principes déterminés dans la loi sur les Juges et sur les Procureurs numérotée 2802 et datée du 24/2/1983.

(4) Dans les cas où il n'y aura pas de jugement dans cette loi concernant les droits de salaire, de pension, financiers, sociaux, de retraite et des autres droits ainsi que les autres sujets des membres professionnels, on applique les dispositions concernant la loi numérotée 2802.

(5) Les nominations et promotions dans leur fonction des auditeurs de la Cour des Comptes s'exécutent par approbation du Président de la Cour des Comptes et décision du Conseil de Promotion et de Discipline des Membres Professionnels. La durée de promotions des auditeurs de la Cour des Comptes est deux ans.

(6) On prend comme base la capacité allant être déterminée selon les registres de promotion par nomination au cadre supérieur ou en donnant un salaire de degré supérieur dans le cadre parmi les auditeurs de la Cour des Comptes ayant remplis leur durée de promotion. Leur promotion est liée à leurs deux registres consécutifs positifs. Ceux qui ont obtenus deux registres positifs dans trois périodes de registre, peuvent aussi passer au grade supérieur.

(7) Dans le cas où il y a plus d'une personne ayant la capacité du même degré à la nomination au cadre supérieur libéré ; ne pas avoir eu de peine disciplinaire, avoir effectué des publications et des analyses professionnelles et la supériorité sont des raisons de préférence. S'il n'y a pas de raisons de préférence, ceux sont ceux qui auront succès à l'examen à réaliser qui passeront au grade supérieur.

(8) On paie aux personnels de la gestion y compris aux personnels contractuels, une somme de travail au surplus jusque trois fois le plus du travail au surplus déterminé avec la loi sur le budget, contre un travail au surplus effectué de manière à ne pas excéder cinquante heures de travail dans le mois. La somme à payer par heure allant être déterminé sous réserve de prendre en attention les jours et les heures ainsi que le lieu du travail et les autres principes et procédures relatifs au paiement sont fixés par le Conseil Général. Le paiement à effectuer en vertu de cet article ne peut être soumis à n'importe quel impôt en dehors de l'impôt de sceau.

### **Congé et pause de travail**

**ARTICLE 64** – (1) Les congés et fonctions provisoires des présidents de chambre et des membres sont acceptés par approbation du Président de la Cour des Comptes. Le congé et les fonctions provisoires du Président de la Cour des Comptes sont appliqués selon son propre initiative.

(2) On applique les dispositions concernant la loi numérotée 657 pour les congés des membres professionnels de la Cour des Comptes restant en dehors des membres et du président du chambre.

(3) Le Conseil Général de la Cour des Comptes, le Conseil d'Appel, le Conseil des Chambres et les Chambre font pause de travail chaque année du premier août au cinq septembre. Pendant cette période, une chambre continu à travailler par ordre pour donner les décisions nécessaires et voir les affaires urgentes allant venir au Conseil d'Évaluation de Rapport et à la Cour des Comptes.



(4) Celles qui sont jugées préjudiciables dans sont retardement parmi les fonctions relatives au Conseil des Chambres pendant la période de pause de travail et sous réserve de conserver le jugement mentionné dans l'article 66, sont exécutées par la chambre en fonction.

(5) Le Président de la Cour des Comptes peut convoquer les chambres et les conseils à la réunion pendant la période de pause de travail.

(6) Les Présidents de la chambre et les membres en fonction pendant la période de pause de travail peuvent faire congé avec la même durée jusqu'à la fin de l'année courante.

## DEUXIÈME PARTIE

### Les Affaires Disciplinaires et Pénales

#### **Poursuite disciplinaire contre le Président de la Cour des Comptes, les présidents de chambre et les membres**

**ARTICLE 65** – (1) Dans le cas où on remarquera ou apprendra des états ou comportements causant des perturbations au service ou bien étant incompatibles avec la dignité et l'honneur des présidents de chambre et des membres, le Président de la Cour des Comptes analyse la situation et selon le résultat, effectue une poursuite pénale à leur rencontre.

(2) Dans le cas où on remarquera ou apprendra les états ou les comportements indiqués ci-dessus du Président de la Cour des Comptes, le Président du Conseil Supérieur de Discipline transmet le fait au Conseil Supérieur de Discipline.

(3) Le Conseil Supérieur de Discipline constatera s'il y a lieu ou non d'effectuer une poursuite disciplinaire selon la nature de l'état ou du comportement allégué et selon les informations et les preuves en possession. Dans le cas où le conseil jugera à l'exécution d'une poursuite disciplinaire, il charge trois personnes parmi les présidents de chambre et les membres en dehors du conseil à effectuer une poursuite.

(4) Ceux qui sont mis en fonction pour effectuer la poursuite, informe le concerné des états et des comportements allégués ; entendent les personnes jugées nécessaires, recueillent les renseignements concernant le sujet et constatent les preuves de certitude. Toutes les administrations publiques et personnes morales et physiques sont obligées de répondre aux sujets demandés et d'exécuter les autres

demandes relatives à l'instruction. Ceux qui exécutent l'instruction, préparent un rapport indiquant les informations et les preuves obtenues ainsi que les enquêtes réalisées et leur point de vue sur la peine disciplinaire selon ces dernières, joignent les documents d'appui à ce rapport et le délivrent au Conseil Supérieur de Discipline.

(5) Le Président du Conseil notifie par écrit à l'intéressé le résultat de l'instruction et l'invite à présenter sa défense par écrit dans une durée qu'il fixera sous réserve qu'elle ne soit pas moins de sept jours. Le Président du Conseil expédiera son rapport d'instruction à l'un des membres du Conseil Supérieur de Discipline en tant que rapporteur. Le Conseil analyse l'affaire sur le dossier et décide si nécessaire à l'élargissement et approfondissement de l'instruction.

(6) Le Conseil Supérieur de Discipline prend la défense supplémentaire de l'intéressé en lui donnant un délai qui ne sera pas moins de sept jours et dans le cas où il ne constatera pas recevable l'état et le comportement allégué, il décidera la suppression du dossier. Dans le cas où le Conseil constatera ces états et comportements réalisés, il avertira l'intéressé ou bien l'invitera à démissionner ou bien à demander sa retraite.

(7) Dans le cas où on jugera d'avertir l'intéressé, la décision du Conseil sera notifiée à la personne concernée par le Président de la Cour des Comptes. Dans le cas où la décision concernera le Président de la Cour des Comptes, elle sera notifiée par le Président du Conseil Supérieur de Discipline.

(8) Dans le cas où il sera jugé par le Conseil Supérieur de Discipline à l'invitation à prendre retraite ou à démissionner selon la durée de service, le fait sera entretenu encore une fois par le Conseil Général de la Cour des Comptes au plus tard dans une semaine. Si la durée d'une semaine se croise avec la durée de pause de travail en vertu de l'article 64 et les vacances légales, elle commence alors à la fin de ces vacances. Le conseil général certifie le jugement du Conseil Supérieur de Discipline ou bien décide d'avertir la personne intéressée. Dans ce cas le Conseil Général se réunit avec la majorité des deux tiers du nombre effectif de membre et décide avec la majorité des deux tiers des participants. Le membre contre qui une poursuite est effectuée ne peut pas participer à la réunion. La décision du Conseil Générale est notifiée à la personne intéressée dans le cadre des principes mentionnés ci-dessus.

(9) La personne intéressée sera considérée avoir démissionné dans le cas où il ne respectera pas la décision concernant son invitation à démissionner ou bien prendre sa retraite dans une durée d'un mois à partir de la date de notification. La personne intéressée est considérée en congé pendant cette durée.

### **Poursuite pénale contre le Président de la Cour des Comptes, les présidents de chambre et les membres**

**ARTICLE 66** – (1) Après avoir effectué une analyse préliminaire par une commission se constituant de trois présidents de chambre et de deux membres allant être nommés par le Conseil Général de la Cour des Comptes pour cause d'une infraction alléguée être commit en raison des fonctions du Président de la Cour des Comptes, des présidents de chambre et de l'un des membres, le rapport allant être préparé est délivré au conseil des chambres afin de juger sur l'autorisation ou non de l'instruction. La décision prononcée par la majorité des deux tiers des participants relative à l'autorisation d'instruction et la décision relative à l'autorisation d'instruction de ce conseil, sont analysées par le Conseil Général suite à l'objection qui sera faite. Le délai d'objection est quinze jours à partir de la date de notification. La décision relative à la non autorisation d'instruction du Conseil Général est définitive. La décision relative à l'autorisation d'instruction est prise par la majorité des deux tiers des participants.

(2) Les personnes intéressées ne participent pas à la sélection du Conseil d'instruction. Les membres du conseil d'instruction et les personnes concernées ne peuvent participer aux entretiens relatifs à la décision d'autorisation ou de non lieu à l'autorisation d'instruction.

(3) Le prononcé de la décision sur l'autorisation ou non lieu d'autorisation d'instruction, dans le cas où les personnes mentionnées dans le paragraphe ci-dessus commettront une infraction personnelle n'ayant aucun rapport avec la fonction relative au concerné, se réalise dans le cadre des procédures mentionnées dans cet article.

(4) Les décisions du Conseil des Chambres sont aussi notifiées aux demandeurs personnels, si c'est le cas.

(5) Suite au jugement définitif prononcé concernant l'autorisation d'instruction, le dossier est remis à la Cour Constitutionnelle.

(6) Dans la poursuite à exécuter dans le cas où ils commettront une infraction personnelle n'ayant pas de rapport avec leur fonction,

on applique les dispositions relatives à la poursuite des infractions personnelles des membres de la Cour de Cassation.

### **Poursuite disciplinaire contre les personnels professionnels en dehors du Président de la Cour des Comptes, des présidents de chambre et des membres**

**ARTICLE 67** – (1) Suite à ce qu’il soit vu ou appris des états et des comportements perturbant la discipline ou bien l’ordre de travail, causant la perturbation du service ou bien de la fonction ou bien étant incompatibles avec la dignité et l’honneur de la profession des personnels professionnels en dehors du Président de la Cour des Comptes, des présidents de chambre et des membres, le Président de la Cour des Comptes analyse la situation, et informe le Conseil de Promotion et de Discipline des Personnels Professionnels afin de faire une poursuite disciplinaire, selon le résultat, en vertu des dispositions de cette loi.

(2) Ce conseil apprécie s’il y a le cas de faire ou non une poursuite disciplinaire selon la nature de l’état et du comportement allégué suivant les informations et documents en possession.

(3) Dans le cas où on décidera de faire une poursuite, on effectue une instruction par un conseil se constituant d’un auditeur principal et d’un auditeur senior sous la présidence d’un membre allant être nommé en dehors du conseil par le Conseil.

(4) Pour la forme de l’instruction et la délivrance du rapport, on applique les dispositions mentionnées dans l’article 65 sur les autres éléments et les opérations allant être effectuées sur le rapport par le Conseil de Promotion et de Discipline des Personnels Professionnels.

(5) Dans le cas où on ne décidera pas recevable l’état et le comportement allégué suite à l’analyse et l’entretien effectué en secret sur le dossier par le Conseil de Promotion et de Discipline des Personnels Professionnels, on décide de supprimer le dossier, à défaut on décide de juger à l’une des peines disciplinaires prenant place dans l’article 68.

### **Les peines disciplinaires**

**ARTICLE 68** – (1) Concernant les peines disciplinaires allant être appliqué aux personnels professionnels en dehors du Président de la Cour des Comptes, des présidents de la chambre et des membres, on applique les dispositions concernant la loi numérotée 657.

## **Poursuites pénales contre les personnels professionnels en dehors du Président de la Cour des Comptes, des présidents de la chambre et des membres**

**ARTICLE 69** – (1) Dans le cas où il sera allégué que les membres professionnels en dehors du Président de la Cour des Comptes, des présidents de chambre et des membres ont commis une infraction en raison de leur fonction, une instruction préliminaire sera effectuée par un conseil se constituant d'un auditeur principal et d'un auditeur senior sous la présidence d'un membre allant être nommé par le Président de la Cour des Comptes, et remettra le rapport établi au Conseil de Promotion et de Discipline des Membres Professionnels. Ce conseil décidera s'il y a lieu à autoriser l'instruction.

(2) La décision est notifiée au suspect et au plaignant si c'est le cas. Dans le cas où les personnes concernées feront objection au jugement prononcé dans quinze jours à partir de la date de notification, le dossier est renvoyé encore une fois au Conseil Supérieur de Discipline. Dans le cas où le conseil jugera à autoriser une instruction, le dossier est alors renvoyé à la Cour de Cassation. Les décisions prononcées par le conseil sont notifiées aux personnes concernées. Le jugement est effectué à la chambre pénal en fonction.

(3) Le pouvoir d'instruction et de poursuite concernant les infractions personnelles de ces derniers appartient à la Cour d'Assises et au Procureur Général de la République d'Ankara, alors que dans les villes où la présidence de groupe est fondée, il appartient à la Cour d'assise et au Procureur Général de la République de la ville où la présidence de groupe est fondée.

## **TROISIÈME PARTIE**

### **Les autres éléments relatifs aux membres professionnels**

#### **La garantie du Président de la Cour des Comptes, des présidents de chambre et des membres**

**ARTICLE 70** – (1) Le Président de la Cour des Comptes, les présidents de chambre et les membres ne peuvent être rejeté, ne peuvent être mis en retraite avant 65 ans sans leur propre volonté sous réserve de conserver la dispositions de l'article 65.

(2) La fonction de ceux qui ont été condamné à un jugement définitif en raison d'une infraction nécessitant d'être destitué du service civil prend fin automatiquement et la fonction de ceux dont il ressort qu'ils ne pourront exécuter leur fonction en raison de santé par un rapport de conseil sanitaire d'un hôpital officiel entièrement équipé, prend fin par décision du Conseil Général de la Cour des Comptes.

### **Suspendre de sa fonction les personnels professionnels en dehors du Président de la Cour des Comptes, des présidents de la chambre et des membres**

**ARTICLE 71** – (1) On ne peut donner fin en dehors des cas mentionnés dans cette loi aux fonctions des membres professionnels en dehors du Président de la Cour des Comptes, des présidents de la chambre et des membres, on ne peut pas prendre les droits salaires et autres droits. Ils ne peuvent être mis en fonction dans une autre classe en dehors des classes chargées pour les personnels professionnels.

(2) La fonction de ceux qui ont été condamné à un jugement définitif en raison d'une infraction nécessitant d'être destitué du service civil prend fin automatiquement. La fonction de ceux dont il ressort qu'ils ne pourront exécuter leur fonction en raison de santé par un rapport de conseil sanitaire d'un hôpital officiel entièrement équipé, prend fin par décision du Conseil de Promotion et de Discipline des Personnels Professionnels et par approbation du Président de la Cour des Comptes.

(3) Parmi les membres professionnels en dehors du Président de la Cour des Comptes, des présidents de chambre et des membres pour lesquels il est jugé d'effectuer une poursuite pénale ou disciplinaire et qui donne lorsqu'ils sont à leur poste, une perturbation du point de vue du service ou bien de l'instruction, sont suspendus de leur fonction par le Président de la cour pour une durée provisoire par décision du Conseil de Promotion et de Discipline des membres Professionnels.

(4) Concernant la reprise de fonction par suspension de fonction et concernant les autres éléments y relatifs, on applique les dispositions concernant la suspension de fonction de la loi numérotée 657.

### **Les registres des personnels professionnels et des procureurs**

**ARTICLE 72** – (1) Les registres des personnels professionnels en dehors du Président de la Cour des Comptes, des présidents de chambre et des membres, sont établis à chaque fin d'année de manière à déterminer s'ils sont suffisant à s'élever en prenant en attention

les qualités personnelles et professionnelles, les performances dans leur fonction, leur respect aux règles éthiques professionnelles et réglementaires concernant leur fonction et les points d'évaluation de rapport par ;

a) Les présidents de département et présidents de groupe et vice-président concernée de premier degré concernant les auditeurs chargés en tant que conseiller présidentiel, le président de la Cour des Comptes de deuxième degré,

b) Un membre du conseil concerné de premier degré concernant l'auditeur le plus ancien en fonction dans les conseils, le président du conseil concerné de deuxième degré,

c) Un membre du conseil concerné de premier degré concernant l'auditeur le plus ancien en fonction dans les chambres, le président du conseil concerné de deuxième degré,

ç) Le président de groupe concerné de premier degré sur les auditeurs les principaux, les auditeurs seniors, les auditeurs et les auditeurs assistants, l'auditeur le plus ancien dans les conseils et dans les chambres ; le président de la chambre ou bien le président du conseil concerné pour ceux en fonction dans les chambres et dans les conseils de deuxième degré, et un membre pour ceux en fonction dans les autres lieux,

d) Le Président de la Cour des Comptes pour le procureur général, le procureur général de premier degré pour les procureurs, le Président de la Cour des Comptes de deuxième degré.

(2) En cas de contrariété entre les registres de premier et de deuxième degré, c'est le registre délivré par une commission qui se constitue d'un président de chambre et de quatre membres allant être nommé pour chaque année par le Conseil Général.

(3) Les vingt pour cent de la note de registre se constituent des points d'évaluation de rapport donné par la chambre et le conseil au rapport après l'entretien ou le jugement des rapports.

(4) Le Président de la Cour des Comptes notifie à ceux qui auront un registre déclarant ne pas avoir montré de succès ou de capacité pour être gradué dans leur fonction et ceux qui n'ont pas été gradué pour cause de préférence des autres alors qu'ils étaient suffisants, une lettre secrète jusque la fin du mois de mars courant.

(5) Les chefs de ceux qui auront deux registres négatifs consécutifs, seront changés.

(6) Ceux qui auront trois fois un registre négatif consécutif seront invités à prendre leur retraite ou à démissionner suite à l'approbation du Président de la Cour des Comptes et décision du Conseil de Promotion et de Discipline des personnels professionnels. Ceux qui ne respecteront pas cette invitation dans un mois, seront considérés avoir démissionné.

(7) La forme d'application des éléments prévus ci-dessus est établi par règlement.

### **Interdiction d'autre fonction**

**ARTICLE 73** – (1) Les personnels de la Cour des Comptes ne peuvent prendre fonction avec ou sans paiement auprès des personnes morales ou physiques est des administrations publiques et ne peuvent travailler en tant qu'expert. Mais concernant ceux qui sont en fonction dans les conseils d'audit et de gestion des coopératifs et des établissements de bienfaisance, ceux qui donnent des cours concernant les sujets professionnels par l'approbation du Président des universités et des autres institutions d'enseignement et de scolarité, ceux qui se trouvent dans des recherches et publications professionnelles et scientifiques, ceux qui participent aux réunions et aux conférences, aux congrès nationaux et internationaux auxquels ils sont invités sous la connaissance de la Présidence de la Cour des Comptes, on n'applique pas les dispositions de cet article.

(2) Les personnels professionnels de la Cour des Comptes peuvent être nommés à une fonction auprès des administrations publiques sous l'autorisation du Président de la Cour des Comptes. Ceux qui veulent retourner à la Cour des Comptes parmi ceux nommés à une telle fonction, sont de nouveau nommés avec la décision du Conseil de Promotion et de Discipline des personnels professionnels et l'approbation du Président de la Cour des Comptes. La durée en fonction en dehors de l'établissement de ces derniers sont évalués comme passée dans la profession sous réserve de conserver les dispositions des lois privées. Ces personnes ne peuvent être chargées pendant une durée de trois ans dans l'audit de l'administration où ils sont en fonction.

(3) Les situations de ceux agissant contrairement à cet article sont jugées par les conseils disciplinaires. Les dispositions générales sont conservées.



### Envoi aux pays étrangers

**ARTICLE 74 –** (1) Les personnels professionnels élus afin d'étudier, de faire des recherches concernant leur profession, augmenter leur savoir et leur connaissance ou bien ceux profitant d'une bourse interne ou bien externe peuvent être envoyés à l'étranger par le Président de la Cour des Comptes sous réserve de ne pas excéder deux ans ; et ceux en fonction afin de travailler dans les fondations internationales ou dans les pays étrangers, sous réserve de ne pas excéder cinq ans. Ces durées peuvent être prolongées jusqu'à un maximum d'une fois le plus lorsqu'il sera nécessaire.

(2) Ceux qui resteront plus de six mois à l'étranger, sont obligés de faire un service obligatoire de deux fois le plus après avoir commencé la profession à leur retour. Ceux qui veulent quitter la fonction sans avoir effectué le service obligatoire, sont chargés de payer deux fois le plus de la quantité proportionnelle du restant manquant du service obligatoire, le salaire, les pensions, les indemnités et tous paiements leurs étant attribués pendant leur séjour à l'étranger.

(3) On applique les dispositions relatives aux fonctionnaires publics concernant les sujets de transfert des pensions et des salaires, couverture des dépenses, des charges, des droits financiers, de retraite, des avancements de grade, des élévations graduations concernant ceux envoyés à l'étranger.

(4) Les principes et les procédures d'envoi à l'étranger sont déterminés par règlement à établir.

### Formation et publication

**ARTICLE 75 –** (1) La Cour des Comptes peut donner des services de formation et de publication concernant l'audit et les autres activités. Les revenus obtenus suite à la rémunération de ces services sont enregistrés comme revenu au budget. Les paiements allant être effectués aux chargés pour ces activités, les redevances et les autres éléments sont établis par règlement.

(2) Le Centre de Développement d'Audit et de Formation exécute ces devoirs suivants dans le cadre du premier paragraphe:

a) Offrir de formation aux membres de La Cour des Comptes afin de contribuer à leurs développements professionnels, suivre et évaluer les résultats de formation; effectuer la formation professionnelle essentielle pour les auditeurs assistants de La Cour des Comptes .

b) S'engager dans des activités éducatives pour les administrations publiques sur les sujets relatives au domaine de fonction de La Cour des Comptes, organiser des cours, séminaires, conférences et programmes de formation; contribuer à la préparation et à l'exécution des activités éducatives menées par les administrations publiques

c) Afin d'assurer la mise en oeuvre des normes d'audit nationales et internationales dans les administrations publiques, s'engager dans des activités de recherche, d'analyse, de développement et de formation sur les méthodes et outils d'audit.

ç) Faire des activités de formation sur les sujets d'audit à l'échelle internationale, organiser des séminaires et des conférences, coordonner des programmes du renforcement de capacité et de l'assistance technique, projets et des événements similaires avec des institutions supérieures de contrôle des pays étrangers et organisations internationales.

d) Collaborer avec des universités à propos de domaine de travail et fournir le soutien pour les études supérieures et les recherches dans les domaines liés à l'audit.

e) Exécuter les devoirs similaires donnés par le Président de la Cour des Comptes.

(3) Le Président de la Cour des Comptes charge une personne parmi les personnels professionnels à exécuter la présidence du Centre de Développement d'Audit et de Formation. Sur les registres et d'autres opérations du président et des personnels professionnels chargés au Centre de Développement d'Audit et de Formation, on applique les dispositions celles des personnels professionnels chargés à la présidence de groupe.

(4) Afin de contribuer à l'exécution des missions énumérées dans cet article, les employés des établissements et des institutions publiques et les enseignants universitaires, suite au consentement et à condition que le salaire, la pension, toutes sortes augmentation et d'indemnités et des autres droits financières et sociaux et aides soient payés par leur institutions, peuvent être chargés à titre temporaire à La Cour des Comptes. Ces personnels sont considérés en congés payés. Leur services civils et droits personnels concernant de leur fonction continuent pendant la durée de congé. Cettes durées sont prise en compte à la promotion et à la retraite et évaluées comme passées en nécessitant l'indemnité d'autorité, de représentation, de fonction et de haute juridiction. Sous

réserve de conserver les dispositions relatives à l'acquisition des titres académiques, les promotions de ceux-ci sont faites sans avoir lieu à une autre opération. Mise en fonction des juges et des procureurs en vertu de ce paragraphe, à condition d'obtenir les consentements des concernés, faites par Le Haut Conseil des Juges et des Procureurs.

### **Vêtement**

**ARTICLE 76**–(1) Les vêtements officiels des personnels professionnels de la Cour des Comptes et du Procureur Général et des procureurs, ainsi que le lieu et les temps d'habit sont établis par règlement.

## **SIXIÈME CHAPITRE** **Autres Dispositions**

### **Conservation des documents**

**ARTICLE 77** – (1) Toutes sortes de documents et de savoirs relatifs aux opérations et aux comptes des administrations publiques dans le contexte du budget général sont conservés dans l'unité de comptabilité de l'administration concernée, et les autres documents et de savoirs relatifs aux opérations et aux comptes des autres administrations publiques. Les principes et les procédures relatifs à l'envoi de ces documents et de ces renseignements et leur retour à l'administration concernée par la Cour des Comptes, leur conservation par l'administration concernée ainsi que leur destruction sont déterminés par règlement allant être préparé par la Cour des Comptes sous réserve d'avoir le point de vue du Ministère des Finances.

### **Les actes représentant une infraction**

**ARTICLE 78** – (1) Dans le cas où on rencontre un acte représentant une infraction lors des audits et des examens, l'auditeur concerné détermine immédiatement les preuves et informe la Présidence de la Cour des Comptes de la situation. Dans le cas où on constatera que les premières preuves recueillies suite à l'analyse effectuée dans quinze jours par la chambre qui sera chargé par le Président de la Cour des Comptes nécessitent d'intenter une action publique, elles sont remises à la Présidence de la Cour des Comptes afin d'être envoyé à l'administration publique où sont attachés les responsables du dossier afin d'exécuter le nécessaire ou bien au Parquet du Procureur de la République pour effectuer une instruction directement selon la nature de l'infraction.

(2) Les jugements prononcés par les tribunaux judiciaires, administratifs et militaires ne sont pas un empêchement pour que la Cour des Comptes fasse un audit et juge.

### **Audit de la Cour des Comptes**

**ARTICLE 79** – (1) L'audit de la Cour des Comptes se fait en prenant en base les comptes et les documents y relatifs, par une commission se constituant des éléments d'audit possédant les qualités professionnels nécessaires et chargée chaque année par la Cour Présidentielle de l'Assemblée Nationale de Turquie au nom de l'Assemblée Nationale de Turquie.

### **Compétence**

**ARTICLE 80** – (1) C'est la Présidence de la Cour des Comptes qui est compétent à effectuer les dispositions nécessaires relatives à l'application des jugements de cette loi.

### **Diverses dispositions**

**ARTICLE 81** – (1) **(Concerne le Loi sur Fonctionnaires numéro 657 et daté du 14/7/1965 et a été traité à sa place)**

(2) Le pouvoir d'audit de la Cour des Comptes sur la Banque Centrale de la République de Turquie; est limité avec les comptes et les opérations concernant les activités restant en dehors des fonctions et des pouvoirs fondamentaux énumérés dans l'article 4 du Code de la Banque Centrale de la République de Turquie numéro 1211 et daté du 14/1/1970.

### **Les dispositions supprimées**

**ARTICLE 82** – (1) Sous réserve de conserver les dispositions prenant place dans les articles provisoires de cette loi;

a) An dehors de l'article 11 provisoire, les ajouts et les modifications avec le Code des Juridictions Financiers numéro 832 et daté du 21/2/1967,

b) Les ajouts et les modifications avec le Décret en droit de jugement concernant le Conseil Supérieur d'Audit du Cabinet du Premier Ministre numéro 72 et daté du 24/6/1983,

c) Les dispositions reconnaissant les exceptions et les exemptions de l'audit de la Cour des Comptes des autres lois et les dispositions contraires à cette loi, sont révoquées.

**ARTICLE PROVISOIRE 1** – (1) Les principes et les procédures d’entretien à l’Assemblée des rapports de la Cour des Comptes présentés à l’Assemblée Nationale de Turquie et les résultats d’audit préparés en vertu de l’article 79 de cette loi, sont déterminés dans le règlement intérieur de l’Assemblée Nationale de Turquie.

**ARTICLE PROVISOIRE 2** – (1) Le règlement prévu dans cette loi, les standards, les directifs et les autres dispositions sont ressortis au plus tard dans un an à partir de la date de publication de cette loi.

(2) On continu à utiliser les cadres prenant place dans les tables appartenant à la Président de la Cour des Comptes du Décret en droit de jugement sur les Procédures et le Cadre Général numéro 1970 daté du 13/12/1983.

(3) Les cadres indiqués dans les listes numéro (1) et (2) en annexe étant établis, ont été ajouté à la table numéro (I) et (II) relatives à la Présidence de la Cour des Comptes du décret en droit de jugement numéro 190 et les cadres indiqués dans la liste numéro (3) en annexe étant annulés, ont été supprimé de la table numéro (II) relative à la Présidence de la Cour des Comptes du décret en droit de jugement numéro 190.

(4) Les personnels professionnels et les personnels de gestion se trouvant dans les cadres appartenant à la Présidence de la Cour des Comptes à la date de publication de cette loi sont considérés nommés aux cadres ayant le même titre; alors que les procureurs, les vices procureurs généraux et les vices procureurs sont considérés être nommés aux cadres de procureur.

**ARTICLE PROVISOIRE 3** – (1) Le Président de la Cour des Comptes qui était en fonction à la date de l’entrée en vigueur de cette loi, accompli la durée valable à la date où il a été nommé Président.

(2) Les opérations de sélection, d’audit et de jugement ayant été débuté avant la date d’entrée en vigueur de cette loi sont conclues selon les dispositions de la loi numérotée 832.

(3) On réalise une sélection au plus tard dans trois mois pour les membres du Conseil d’Évaluation de Rapport et du Conseil d’Appel à partir de la date de l’entrée en vigueur de cette loi. On réalise une sélection pour les places des membres ayant obtenus le moins de vote lors des premières sélections où le quart des membres du Conseil d’Appel va être renouvelé en vertu de l’article 26.

(4) On réalise une sélection pour le contingent manquant dans les sélections allant être réalisées pour les membres déchargées jusqu'à ce que le taux indiqué dans l'article 15 soit assuré. Les fractions provenant à côté du nombre entier dans l'application de ces taux, sont ajoutées au contingent des membres professionnels de la Cour des Comptes.

(5) Les attributions effectuées à la loi numérotée 832 dans les autres lois sont considérées effectuées à cette loi.

**ARTICLE PROVISOIRE 4 – (1)** Le personnel, les véhicules, outils et toutes sortes de biens mobiliers et immobiliers et budget du Conseil Supérieur d'Audit du Cabinet du Premier Ministre sont cédés à la Cour des Comptes. Les opérations concernant la cession sont exécutées par la Présidence de la Cour des Comptes.

(2) le Président et les membres travaillant depuis la date de cession au Conseil Supérieur d'Audit cédé à la Cour des Comptes sont considérés être nommés au cadre d'auditeur principal de la Cour des Comptes ayant perdu ses qualités de passage à la première classe et ayant accompli ses neuf années après être passé à la première classe sans rechercher de condition de cadre et sans avoir lieu à une autre opération; l'auditeur senior est considéré être nommé aux cadres d'auditeur principal de la Cour des Comptes, d'auditeur senior de la Cour des Comptes, d'auditeur de la Cour des Comptes et d'auditeur assistant de la Cour des Comptes. Les éléments relatifs à l'application et au passage à la première classe des auditeurs en chef et des auditeurs considérés être nommés comme auditeur principal de la Cour des Comptes, sont déterminés par le Conseil Général de la Cour des Comptes dans le cadre de cette loi.

(3) Le personnel contractuel en fonction au conseil est nommé par le Président de la Cour des Comptes aux cadres convenable aux degrés mensuels gagnés allant être déterminé en prenant en attention les dispositions de la loi sur la délivrance d'un degré aux fonctionnaires et aux autres personnels publics numéro 5289 et datée du 2/2/2005 et les articles provisoires 1, 2 et 3 supplémentaire de la loi numéro 657 sous la condition de ne pas excéder le degré de graduation à partir des états d'enseignement, des durées de service passées dans le statut contractuel.

(4) Dans le cas où le montant net du total des autres droits financiers (en dehors du montant de travail au surplus), toutes

sortes d'augmentation et d'indemnités, indicateur supplémentaire, mensualité des cadres où sont nommés les personnels cédés nommés à un nouveau cadre en vertu de cet article, est moins du montant net total des autres droits financiers, de toutes sortes d'augmentation et d'indemnités, d'attribution (montant pour un mois), d'indicateur supplémentaire, de coût, de salaire qu'ils percevaient au derniers mois comme liés à leur ancien cadre ou bien positions, la différence est payée en tant qu'indemnité sans qu'il y ait une n'importe quelle déduction pendant leur présence dans les cadres où ils ont été nommé jusqu'à ce que la différence soit supprimée.

(5) Les audits débutées par le Conseil Supérieur d'Audit du Cabinet du Premier Ministre avant la date d'entrée en vigueur de cette loi, sont conclues par la Cour des Comptes selon les dispositions du décret en droit de jugement numéro 72.

(6) Les attributions ayant été effectué au Conseil Supérieur d'Audit du Cabinet du Premier Ministre dans le décret en droit de jugement sur les établissements économiques numéro 233 et daté du 8/6/1984, dans la loi numérotée 3346 et dans les autres lois, sont considérées avoir été faites à la Cour des Comptes.

**ARTICLE PROVISOIRE 5 –** (1) Les 73 missives présidentielles de la Cour des Comptes auxquelles il a été donné le numéro de fond (3/12) à (3/84) (y compris ces numéros) parmi les missives présidentielles de la Cour des Comptes publiées dans la partie missives dans la liste des Papiers venant numéro 1 joint à la magazine de procès-verbal appartenant à la 1ère combinaison datée du 1/10/2007 de la 2ème année de législation de la 23 ème période de l'Assemblée Nationale de Turquie, ont été supprimée de la procédure.

#### **Validité**

**ARTICLE 83 –** (1) Cette loi entre en vigueur à la date de publication.

#### **Exécution**

**ARTICLE 84 –** (1) C'est le Président de l'Assemblée Nationale de Turquie qui exécute les jugements de cette loi.







المادة المؤقتة 5- (1) لقد تم إلغاء 73 مذكرة رسمية لرئاسة ديوان المحاسبة التي تحمل رقم الأساس (12/3) و (84/3) (تشمل هذه الأرقام) الموجودة بين مذكرات ديوان المحاسبة المنشورة في قسم المذكرات في قائمة الأوراق القادمة رقم (1) والملحقة بمجلة المحضر التابع للجلسة الأولى المؤرخة في 2007/10/1 للعام التشريعي الثاني للدورة 23 من مجلس الشعب التركي.

#### السريان القانوني

المادة 83- (1) يسري هذا القانون اعتباراً من تاريخ نشره.

#### التنفيذ

المادة 84- (1) يقوم بتنفيذ أحكام هذا القانون رئيس مجلس الشعب التركي.

2010/12/18.

- (a) تم إضافة العبارات "رئيس الوحدة برئاسة ديوان المحاسبة، رئيس وحدة تطوير الاستراتيجية برئاسة ديوان المحاسبة" بعد العبارات " رؤساء الدوائر في مؤسسة التأمين الاجتماعي (وحدة الخدمة الرئيسية والخدمة المساعدة)" من قسم (2- في مؤسسات القضاء، والمؤسسات التابعة والمعنية، ومؤسسات التعليم العالي) للقائمة (2) المتعلقة بالمؤشرات الملحقة
- (b) تم إضافة العبارات "رئيس الوحدة برئاسة ديوان المحاسبة، رئيس وحدة تطوير الاستراتيجية برئاسة ديوان المحاسبة" بعد العبارة " رؤساء الدوائر في مؤسسة التأمين الاجتماعي" الموجودة في البند (5-ج) من قائمة تعويضات المنصب للملحق (4)
- (2) إن صلاحية مراقبة ديوان المحاسبة للبنك المركزي في الجمهورية التركية هي محصورة بالحسابات والإجراءات المتعلقة بالنشاطات التي تقع خارج نطاق المهام الأساسية والصلاحيات المبينة في المادة الرابعة من قانون البنك المركزي للجمهورية التركية رقم 1211 والمؤرخ في 1970/1/14.

#### الأحكام الملغاة

- المادة 82- (1) مع بقاء أحكام المادة المؤقتة لهذا القانون محفوظة؛ لقد تم إلغاء القوانين التالية:
- (a) ما عدا المادة 11 المؤقتة، قانون ديوان المحاسبة رقم 832 المؤرخ في 1967/2/21 وملحقاته وتعديلاته
- (b) القرار بحكم القانون رقم 72 والمؤرخ في 1983/6/21 والمتعلق بهيئة رئاسة الوزراء للرقابة العليا وملحقاته وتعديلاته،
- (c) تم إلغاء الأحكام التي تنص على الاستثناء والعفو من رقابة ديوان المحاسبة للقوانين الأخرى والأحكام المخالفة لهذا القانون.
- مادة مؤقتة (1- 1) أسس وأصول تتناول كل من تقارير ديوان المحاسبة المعروضة على مجلس الشعب التركي ونتائج الرقابة التي تم اعدادها بموجب المادة 79 من هذا القانون يتم تبنيها في النظام الداخلي لمجلس الشعب التركي.

- المادة المؤقتة رقم 2- (1) النظام الداخلي والمقاييس والترتيبات القانونية التي خطط اصداها في هذا القانون يتم إصدارها خلال عام واحد على الأكثر اعتباراً من تاريخ نشر القانون.
- (2) يتم الاستمرار في استخدام الكوادر الموجودة في القوائم التابعة لرئاسة ديوان المحاسبة للقرار بحكم القانون رقم 190 والمؤرخ في 1983/12/13 والمتعلق بالكادر العام وأصوله.
- (3) الكوادر المبينة في القوائم (1) و(2) والملحقة تم تحديثها وإضافتها إلى القوائم (1) و(2) من القرار بحكم القانون رقم 190 والمتعلقة برئاسة ديوان المحاسبة، وتم إلغاء الكوادر المبينة بالقائمة (3) الملحقة وإخراجها من القائمة رقم (2) للقرار 190 الذي هو بحكم القانون والمتعلق برئاسة ديوان المحاسبة.
- (4) الكوادر المهنية والإدارية الموجودة في كوادر رئاسة ديوان المحاسبة يتم تعيينها في نفس الكوادر التي تحمل نفس المنصب، بينما النائب العام وكبار مساعدي النائب العام ومساعدو النائب العام يتم تعيينهم ضمن كادر النيابة العام وذلك في تاريخ نشر هذا القانون.
- المادة المؤقتة رقم 3- (1) يكمل رئيس ديوان المحاسبة الحالي مهمته في يوم انتخاب رئيس ديوان المحاسبة الجديد وبعد دخول هذا القانون حيز التنفيذ.
- (2) إجراءات الانتخاب والمراقبة وإصدار الحكم التي بدأت قبل دخول هذا القانون حيز التنفيذ، يتم إنهاؤها وفق أحكام القانون رقم 832.
- (3) اعتباراً من تاريخ دخول هذا القانون قيد التنفيذ، يتم إجراء الانتخابات المتعلقة بأعضاء هيئة تقييم التقارير وهيئة التمييز خلال 3 أشهر على الأكثر. وبموجب المادة رقم 26، من أجل تجديد ربع أعضاء هيئة التمييز يتم اختيار أعضاء بدلاً من الأعضاء الذي حصلوا على أقل نسبة من الأصوات في الانتخاب الأولي.
- (4) حتى يتم تحقيق النسبة المبينة في المادة رقم 15، يتم الاستمرار في انتخاب أعضاء من أجل ملء الأماكن الشاغرة. الكسورات التي حصلت بجانب الأرقام الثمانية نتيجة تطبيق هذه النسب يتم نقلها لصالح الكوادر المهنية في ديوان المحاسبة.
- (5) العطف الذي تم على القانون 832 في القوانين الأخرى، يسري على هذا القانون أيضاً.
- المادة المؤقتة 4- (1) لقد تم نقل كل من موظفي هيئة الرقابة العليا لرئاسة الوزراء، والوسائل والمعدات وكافة الأموال المنقولة والغير منقولة والميزانية إلى ديوان المحاسبة. الإجراءات المتعلقة بعملية الانتقال تتم من قبل رئاسة ديوان المحاسبة.
- (2) اعتباراً من تاريخ الانتقال، الرئيس والأعضاء الذين يعملون في هيئة الرقابة العليا التي تم التنازل عنها لديوان المحاسبة، يتم تعيينهم مباشرة بدون أي إجراء جديد وبدون أي شرط يتعلق بالكادر وذلك إلى الكوادر التالية : الذين تم انتقالهم إلى التصنيف الأول، والذين أكملوا تسع سنوات بعد انتقالهم للتصنيف الأول، الذين لم يفقدوا صفة الانتقال إلى التصنيف الأول؛ مفتش ديوان المحاسبة المختص، المفتش العام، المفتش ونائب المفتش في ديوان المحاسبة، ومفتش ديوان المحاسبة المختص الذي يناسب الدرجات الشهرية للحق المكتسب، المفتش الرئيسي لديوان المحاسبة، مفتش ديوان المحاسبة ونائب مفتش ديوان المحاسبة. الأمور المتعلقة بالانتقال إلى كوادر مفتش ديوان المحاسبة الرئيسي، مفتش ديوان المحاسبة ونائب مفتش ديوان المحاسبة يتم تعيينها من قبل الهيئة العامة لديوان المحاسبة ضمن إطار هذا القانون.
- (3) يتم تعيين الموظفين المتعاقدين في الهيئة إلى الكوادر الثابتة من قبل رئيس ديوان المحاسبة وذلك شريطة أن لا تتجاوز مدة الخدمة كمتعاقد الدرجة التي سيقرون إليها باعتبار وضعهم التعليمي، وتحديد مدى تناسبهم مع الدرجات الشهرية للحق المكتسب وأخذ بعين الاعتبار أحكام القانون 5289 المؤرخ في 2005/2/2 والمتعلق بمنح درجة للموظفين وموظفي العامة الآخرين، وحسب المواد 1، 2 و 3 المقته للقانون 657.
- (4) بالنسبة للموظفين الذين انتقلوا إلى كادرهم الجديد وما يتعلق بأجرتهم فإنه إذا كان المبلغ الاجمالي الصافي لكل من الراتب والمؤشر الإضافي، والزيادات والتعويضات وغيرها من الحقوق المالية (ما عدا أجرة العمل الإضافي) أقل من المبلغ الاجمالي الصافي للراتب والمؤشر الإضافي والحوافز (الشهري) والزيادات والتعويضات المتعلقة بوظيفته في الكادر السابق، يتم تسديد الفرق الناتج عن ذلك على شكل تعويضات طيلة بقائهم في هذا الكادر الذي انتقلوا إليه.
- (5) أعمال الرقابة التي بدأت من قبل هيئة الرقابة العليا لرئاسة الوزراء قبل تاريخ دخول هذا القانون حيز التنفيذ، سيتم إنهاؤها من قبل ديوان المحاسبة وفق أحكام القرار 72 بحكم القانون.
- (6) كل ماذكر في حق هيئة الرقابة العليا لرئاسة الوزراء في القرار بحكم القانون المتعلق مستثمري الاقتصاد العام رقم 233 والمؤرخ في 1984/6/8 وفي القانون رقم 3346 وفي القوانين الأخرى يطبق على ديوان المحاسبة أيضاً.

- (أ) تدريب منتسبي ديوان المحاسبة بهدف المساهمة في تطورهم المهني، ومتابعة وتقييم نتائج التدريب، وتمشية أعمال التدريب المهني اللازم لمساعدتي مفتشي ديوان المحاسبة.
- (ب) القيام بفعاليات التدريب وتنظيم الدورات التدريبية والندوات والمحاضرات وبرامج التعليم والتدريب الموجهة لادارات القطاع العام، والمساهمة في إعداد وتمشية الفعاليات المنظمة من قبل ادارات القطاع العام، وذلك في المواضيع التي تدخل ضمن نطاق واجبات ديوان المحاسبة.
- (ج) القيام بفعاليات الدراسات والبحوث والتطوير والتعليم الموجهة نحو اساليب ووسائل المتابعة بهدف تأمين تطبيق معايير المتابعة الوطنية والدولية في ادارات القطاع العام.
- (د) القيام بفعاليات التدريب وتنظيم الندوات والمحاضرات وبرامج تطوير الطاقة الاستيعابية والمساعدات التقنية واعداد المشاريع وما يماثلها من فعاليات بالاشتراك مع مؤسسات المتابعة الرئيسية والمجالس الدولية في البلدان الاجنبية، وذلك في المواضيع التي تتعلق بالمتابعة في الميادين الدولية.
- (هـ) التعاون المشترك مع الجامعات فيما يتعلق بميادين العمل، وتعزيز الفعاليات والابحاث الخاصة بالدراسات العليا في الميادين المتعلقة بالمتابعة.
- (و) تنفيذ الاعمال التي تعهد اليه من قبل رئيس ديوان المحاسبة.

(3) (ملحق: 2011/10/11 - قرار له قوة القانون - المادة 63/662) يكلف رئيس ديوان المحاسبة موظفا من بين المنتسبين المهنيين للديوان بتولي رئاسة مركز تطوير المتابعة والتدريب. وتطبق الأحكام الخاصة بالمنتسبين المهنيين العاملين في رئاسة المجاميع على الرئيس والمنتسبين المهنيين العاملين في مركز تطوير المتابعة والتدريب وذلك فيما يخص مسك سجلاتهم الذاتية وغير ذلك من المعاملات الخاصة بهم.

(4) (ملحق: 2011/10/11 - قرار له قوة القانون - المادة 63/662) يجوز توظيف العاملين في مجالس ومؤسسات القطاع العام واعضاء الهيئات التدريسية في الجامعات بصورة مؤقتة في ديوان المحاسبة بهدف المساهمة في تنفيذ المهام المبنية في هذه المادة بشرط موافقة مؤسساتهم على هذا التنسيب وتولي تلك المؤسسات أمر صرف رواتبهم ومخصصاتهم وكافة انواع العلاوات والتعويضات والحقوق والمساعدات المالية والاجتماعية التي تخصهم. ويعتبر هؤلاء العاملين مجازين من مؤسساتهم براتب تام. وتستمر الحقوق القانونية المقررة لهم طيلة فترة كونهم مجازين، وتحسب تلك الفترات لهم عند ترقيتهم او احالتهم على التقاعد، ويتم تقييم تلك الفترات على اساس كونهم عاملين في مناصب تتطلب صرف تعويضات ومخصصات وظيفية وتمثيل ودرجة القضاء الاعلى، كما يتم ترقيتهم عند حلول المواعيد المقررة لهذا الترفيع دونما حاجة الى اتخاذ اية اجراءات اخرى مع الاحتفاظ بالاحكام الخاصة باكتساب العناوين الاكاديمية. ويتم تكليف القضاة والمدعين العاملين بمهام وفقا لهذه الفقرة من قبل المجلس الاعلى للقضاة والمدعين العاملين بشرط الحصول على موافقتهم بهذا الصدد.

#### الزي الرسمي

المادة 76 - (1) ويجري إصدار الضوابط لتحديد الأزياء الرسمية لمنتسبي ديوان المحاسبة، والمدعي العام، والمدعين، وتحديد المكان والزمان لارتدائها.

#### القسم السادس

#### أحكام أخرى

#### الاحتفاظ بالوثائق

المادة 77 - (1) كل الوثائق والمعلومات التي تتعلق بحسابات وعمليات الادارات العامة ضمن الميزانية العامة يتم حفظها في وحدة محاسبة الادارة المعنية، وكافة الوثائق والمعلومات المتعلقة بحسابات وعمليات الادارات الأخرى يتم الاحتفاظ بها في الدوائر المعنية. الأصول والأسس المتعلقة بكل من ارسال هذه الوثائق والمعلومات إلى ديوان المحاسبة وإعادةها إلى الادارة من قبل ديوان المحاسبة وحفظ هذه الأوراق أو اتلافها يتم إعدادها من قبل ديوان المحاسبة بعد استشارة وزارة المالية في هذا الموضوع.

#### الأفعال المشككة للجريمة

المادة 78 - (1) إذا اكتشف وجود أفعال تحمل صفة الجريمة خلال التدقيق والرقابة، فيقوم المفتش المعني بذلك بتثبيت الأدلة فوراً وإرسال تقريراً بالوضع إلى رئاسة ديوان المحاسبة. ويقوم رئيس ديوان المحاسبة بتعيين دائرة تقوم بدراسة الموضوع خلال 15 يوم، وفي نهاية التدقيق وحسب الأدلة التي تم جمعها إذا تبين أن الوضع يلزم افتتاح دعوى عامة ضد المسؤولين يتم إرسال الملف إلى النيابة العامة لديوان المحاسبة وذلك من أجل إحالة القضية والمتهمين بها حسب نوعية الجريمة إلى الادارة العامة أو مباشرة إلى النيابة العامة للجمهورية للتحقيق في أمرهم.

(2) الأحكام الصادرة من قبل المحاكم العلية أو الادارية أو العسكرية لا تشكل مانعاً لقيام ديوان المحاسبة بالتدقيق واصدار الحكم في هذا الموضوع.

#### مراقبة ديوان المحاسبة

المادة 79 - (1) يتم مراقبة ديوان المحاسبة سنوياً من قبل لجنة يتم تشكيلها من عناصر تفتيش يحملون صفات مهنية معينة يتم توظيفهم من قبل ديوان رئاسة مجلس الشعب باسم مجلس الشعب التركي. ويتم مراقبة الديوان بالتدقيق في الحسابات والوثائق المتعلقة به.

#### الصلاحيات

المادة 80 - (1) رئاسة ديوان المحاسبة تملك صلاحية القيام بالتعديلات والترتيبات اللازمة المتعلقة بتطبيق أحكام هذا القانون.

#### أحكام متنوعة

المادة 81 - (1) القانون رقم 657؛

- (b) يتولى عضو الهيئة المعنية بالدرجة الأولى، ورئيس الهيئة المعنية بالدرجة الثانية؛ إعداد التقرير الخاص بتقييم المراقب الأقدم المنتدب في تلك الهيئة
- (c) يتولى عضو الدائرة المعنية بالدرجة الأولى، ورئيس الدائرة المعنية بالدرجة الثانية؛ إعداد التقرير الخاص بتقييم المراقب الأقدم المنتدب في تلك الدائرة.
- (d) يتولى رئيس المجموعة المعنية، أو المراقب الأقدم في الهيئة أو الدائرة المعنية ورئيس الدائرة المعنية بالدرجة الأولى؛ إعداد التقرير الخاص بتقييم خبراء المراقبة، ورؤساء المراقبين، والمراقبين، ومساعدي المراقبين. ويتولى رئيس الدائرة أو الهيئة المعنية بالدرجة الثانية إعداد التقرير الخاص بتقييم موظفي تلك الدائرة أو الهيئة. ويتولى عضو في الهيئة أو الدائرة المعنية إعداد التقرير الخاص بتقييم الموظفين العاملين في المواقع الأخرى.
- (e) يتولى رئيس ديوان المحاسبة إعداد التقرير الخاص بتقييم المدعي العام. ويتولى المدعي العام بالدرجة الأولى، ورئيس ديوان المحاسبة بالدرجة الثانية؛ إعداد التقرير الخاص بتقييم المدعين.
- (2) إن السجل المعد من قبل اللجنة المتكونة من رئيس دائرة تنتخبه كل سنة الجمعية العمومية وأربعة أعضاء يعتبر السجل النافذ في حالة وجود تعارض بين سجلات الدرجة الأولى والثانية.
- (3) تتكون 20 بالمائة من درجات السجل من درجات تقييم التقرير التي تمنحها الدائرة والهيئة خلال دخول السجل مرحلة إصدار الحكم أو بعد التداول بشأنه.
- (4) في حالة الحصول على سجل يشير إلى عدم نجاح صاحبه في أداء وظيفته، أو عدم لياقته للترقية؛ وفي حالة عدم الحصول على الترقية نتيجة عدم اختيار المعنى بالأمر من قبل الآخرين بالرغم من لياقته لها، فإن المعنى بالأمر يتم إعلامه بالموقف من قبل رئيس ديوان المحاسبة وعبر خطاب سري يتم إرساله إليه لغاية شهر مارس (آذار) من العام اللاحق.
- (5) يجري استبدال مسؤولي سجلات من يحصل على سجل سلبي لمرة متتالية.
- (6) تتم دعوة من يحصل على سجل سلبي لثلاث مرات متتالية بوجوب تقديمه طلب الإحالة على التقاعد، أو الاستقالة. حيث تتم دعوته بذلك بواسطة قرار يصدر من مجلس ترقية وأصحاب الوظائف ومعتمد من قبل رئيس ديوان المحاسبة. ويعتبر مستقبلاً من لم يلتزم بهذه الدعوة خلال شهر واحد.
- (7) يتم تنظيم تطبيق الأمور المذكورة أعلاه عبر إصدار الضوابط.

#### أمور المنع الوظيفي الأخرى

- المادة 73 - (1) لا يحق لمنسوبي ديوان المحاسبة أن يعملوا في وظائف، ولا أن يمارسوا وظيفة الخبير القانوني لدى الإدارات العامة أو الأفراد الطبيعيين ولا الاعتباريين؛ سواء أكان ذلك باجر أو بدونه، طالما لم يكن هناك قانون خاص بذلك. إلا أن حكم هذه المادة لا يطبق بحق من يبتوأ منهم المناصب لدى مجالس إدارة ومراقبة التعاونيات، والمؤسسات الخيرية، ومن يلقى منهم الدروس المهنية في الجامعات والمؤسسات التربوية والتعليمية بموافقة رئيس ديوان المحاسبة، ومن يقوم بالنشر العلمي والمهني، ومن يشارك في الاجتماعات والمؤتمرات واللقاءات المحلية والدولية بناء على دعوات موجهة إليهم ويعلم من رئاسة ديوان المحاسبة.
- (2) يمكن تعيين منتسبي ديوان المحاسبة في إحدى وظائف الإدارات العامة وبإذن من رئيس ديوان المحاسبة. ومن أراد العودة إلى ديوان المحاسبة بعد تعيينه في هذه الوظائف، فإنه يمكن إعادة تعيينه في ديوان المحاسبة بواسطة قرار يصدر من مجلس ترقية وأصحاب الوظائف ومعتمد من قبل رئيس ديوان المحاسبة. ويتم اعتبار المدد التي قضوها خارج الديوان ضمن سجلهم الوظيفي، ويظل محفوظاً حتى تطبيق أحكام القوانين الخاصة. ويُمنع تعيين هؤلاء مراقبين ولمدة ثلاث سنوات في الإدارة التي عملوا فيها.
- (3) يتولى المجلس التأديبي اتخاذ قرار بشأن من يسلك سلوكاً يتنافى وهذه المادة. وتظل الأحكام العامة محفوظة.

#### الإرسال إلى الدول الأجنبية

- المادة 74 - (1) يمكن إرسال أصحاب الوظائف إلى البلدان الأجنبية بهدف زيادة معارفهم وتوسيع مداركهم، وإجراء البحث المتعلق بوظائفهم، والانخراط في الدورات الدراسية، وتلقي التدريب. حيث يجري اختيار هؤلاء أو المستفيد منهم من المنح الدراسية المحلية أو الأجنبية، ومن ثم إرسالهم إلى الخارج لمدة لا تتجاوز سنتين. أما من تم اختياره كي يعمل في الدول الأجنبية أو المؤسسات الدولية فيجري إرساله لمدة لا تتجاوز خمس سنوات. ويتم الإرسال إلى خارج البلاد من قبل رئيس ديوان المحاسبة. ويمكن مد هذه الفترات بمقدار الضعف كحد أقصى.
- (2) إن من يتم إرساله خارج البلاد بهذا الشكل وقضائه أكثر من ستة أشهر، فعليه أداء الخدمة الوظيفية بفترة مضاعفة لهذه الفترة بعد عودته من خارج البلاد والتحاقه بوظيفته. أما من يرغب الانفكاك من وظيفته دون أداء الخدمة الوظيفية الإلزامية فيلتزم بسداد ضعف كافة الأجور الشهرية، والمخصصات، والمكافآت وكافة الأموال التي دفعت إليه أثناء مكوته خارج البلاد مع الجزء المتبقي من فترة خدمته الوظيفية الإلزامية.
- (3) يتم تطبيق الأحكام المتعلقة بموظفي الدولة في المواضيع الخاصة بترقية الدرجات، والمراتب، والتقاعد، والحقوق المالية، والالتزامات، وبدل المصروفات، وحالة المراتب الشهرية، والمخصصات المتعلقة بمن يتم إرساله إلى خارج البلاد.
- (4) يتم تحديد أسس وأصول الإرسال إلى خارج البلاد عبر إصدار الضوابط.

#### التدريب والنشر

- المادة 75 - (1) يمكن لديوان المحاسبة أن يقدم خدمات تدريبية وأن يمارس النشر فيما يتعلق بالمراقبة وغيره من الأنشطة التي يمارسها. أما الإيرادات التي يتم الحصول عليها نتيجة تحديد ثمن لهذه الخدمات، فإنها تسجل إيرادات ضمن الميزانية. ويجري إصدار الضوابط لتنظيم الأتعاب التي يجري دفعها لمن يتم تعيينه لتقديم هذه الخدمات، وتحديد أجر التأليف، وتنظيم الأمور الأخرى.
- (2) (ملحق: 2011/10/11 - قرار له قوة القانون - المادة 63/662). يقوم مركز المتابعة والتطوير والتدريب بإداء المهام المبيّنة ادناه وضمن نطاق أحكام الفقرة الأولى:

يقوم بإبلاغ لجنة ترفيع وتأديب المنسوبيين المهنيين من أجل تطبيق إجراءات تأديبية بحقهم على ضوء الأحكام الوارد ذكرها في هذا القانون.

(2) بناءً على ذلك تقوم لجنة الترفيع والتأديب للمنسوبيين المهنيين بإصدار قرار يقضي بتطبيق إجراءات تأديبية أم لا بحق أصحاب العلاقة على ضوء المعلومات، الأدلة وماهية الحركات والأحوال المسندة التي تم إبلاغ اللجنة بها.

(3) في حال إصدار يقضي بتطبيق إجراءات تأديبية؛ يتم فتح ملف تحقيق من قبل لجنة يرأسها عضو تقوم اللجنة بانتخابه من خارج اللجنة وتكون مؤلفة من خبير تدقيق حسابات ورئيس مدقق حسابات واحد.

(4) بناءً على شكل التحقيق وماهية التقرير المنظم بهذا الشأن؛ يتم تطبيق أحكام المادة 65 من هذا القانون بشأن المعاملات والأمور الأخرى التي سيتم إجرائها على التقرير من قبل لجنة ترفيع وتأديب المنسوبيين المهنيين.

(5) في نهاية الدراسات والمداوات السرية التي يتم إجرائها على ملف التحقيق من قبل لجنة ترفيع وتأديب المنسوبيين المهنيين؛ يتم إلغاء معاملة الملف إذا ثبت عدم ثبوت ارتكاب الحركات والأحوال المسندة، أما في حال ثبوت ارتكاب الحركات والأحوال المسندة؛ يتم اتخاذ قرار بتطبيق أحد العقوبات التأديبية الوارد ذكرها في المادة 68 من هذا القانون.

#### العقوبات التأديبية

المادة 68 - (1) يتم تطبيق الأحكام ذات العلاقة من القانون رقم 657 المتعلقة بالعقوبات التأديبية التي سيتم تطبيقها على المنسوبيين المهنيين الباقين خارج نطاق رئيس ديوان المحاسبة و رؤساء وأعضاء الدوائر القانونية.

تطبيق الإجراءات الجزائية بحق المنسوبيين المهنيين الباقين خارج نطاق رئيس ديوان المحاسبة و رؤساء وأعضاء الدوائر القانونية المادة 69 - (1) في حال الإدعاء بارتكاب المنسوبيين المهنيين الباقين خارج نطاق رئيس ديوان المحاسبة و رؤساء وأعضاء الدوائر القانونية لفاعل بسبب وظائفهم؛ تقوم لجنة يتم تشكيلها برئاسة عضو يتم تعيينه من قبل رئيس الديوان ومؤلفة من خبير تدقيق حسابات ورئيس مدقق حسابات بعمل تحقيق أولي بهذا الخصوص وتنظيم تقرير و عرضه على لجنة ترفيع وتأديب المنسوبيين المهنيين. حيث تقوم هذه اللجنة بإصدار قرار فيما إذا كان هناك ضرورة لمنح إذن متح ملف تحقيق أم لا.

(2) يتم تبليغ القرار إلى المشوهد وإلى المشتكى إن وجد. في حال تقديم أصحاب العلاقة اعتراضهم على هذا القرار خلال فترة خمسة عشرة يوماً اعتباراً من تاريخ تبليغهم به؛ يتم دراسة ملف القضية لمرة واحدة فقط من قبل لجنة ترفيع وتأديب المنسوبيين المهنيين. إذا قامت هذه اللجنة بإصدار قرار يقضي بمنح إذن لفتح ملف تحقيق؛ يتم تحويل ملف القضية إلى محكمة الاستئناف العليا. ويتم تبليغ قرارات اللجنة إلى أصحاب العلاقة. وتم عملية المقاضاة في دائرة الجزاء المناوبة في محكمة الاستئناف العليا.

(3) تعود صلاحية التحقيق والملاحقة القضائية بحق الجرائم الشخصية لهؤلاء الأشخاص إلى رئاسة الإدعاء الجمهورية في أنقرة وإلى محكمة الجزاء الكبرى، أما في المحافظات التي يتم فيها تأسيس رئاسة المجموعة؛ تعود صلاحية التحقيق والملاحقة القضائية بحق الجرائم الشخصية لهؤلاء الأشخاص إلى رئاسة الإدعاء الجمهورية ومحكمة الجزاء الكبرى الموجودة في المحافظات.

#### الجزء الثالث

##### الأمر الأخرى المتعلقة بالفئات الوظيفية

ضمان رئيس ديوان المحاسبة (الجهاز المركزي للحسابات)، ورؤساء الدوائر وأعضائها

المادة 70 - (1) لا يمكن إبعاء رئيس ديوان المحاسبة، ولا رؤساء الدوائر، ولا أعضائها من مناصبهم. ولا يمكن إحلتهم إلى التقاعد قبل سن الـ 65 طالما لم يرغبوا بذلك؛ وبظل محفوظ حق تطبيق حكم المادة 65.

(2) إلا أن وظيفة أي من هؤلاء تنتهي تلقائياً في حالة الحكم عليه بما من شأنه أن يستوجب إخراجه من الوظيفة. أما إذا تبين من تقرير طبي صادر من مستشفى رسمي كامل التجهيز بأنه يتعذر على أي منهم في أداء وظيفته، ففي هذه الحالة يعفى من منصبه بقرار يصدر من الجمعية العمومية لديوان المحاسبة.

##### إعفاء أصحاب الوظائف (عدا رئيس ديوان المحاسبة، ولا رؤساء الدوائر، ولا أعضائها) من مناصبهم

المادة 71 - (1) لا يمكن إعفاء أصحاب الوظائف (عدا رئيس ديوان المحاسبة، ولا رؤساء الدوائر، ولا أعضائها) من مناصبهم إلا في الحالات المنصوص عليها في هذا القانون. ولا يمكن استخدامهم في فئة مهنية خارج نطاق الفئات الوظيفية المحددة لأصحاب الوظائف.

(2) إلا أن وظيفة أي من هؤلاء تنتهي تلقائياً في حالة الحكم عليه بما من شأنه يستوجب إخراجه من الوظيفة. أما إذا تبين من تقرير طبي صادر من مستشفى رسمي كامل التجهيز بأنه يتعذر على أي منهم في أداء وظيفته، ففي هذه الحالة يعفى من منصبه بقرار يصدر من مجلس ترقية وتأديب أصحاب الوظائف ومعتمد من قبل رئيس ديوان المحاسبة.

(3) ويتم إعفاء صاحب الوظائف (عدا رئيس ديوان المحاسبة، ولا رؤساء الدوائر، ولا أعضائها) من منصبه في حالة وجود تحقيقات تأديبية أو جزائية بحقه ووجود مخازير من يقالته في منصبه من الناحية التحقيقية أو من ناحية المتطلبات الخدمية. حيث يتم الإعفاء بصفة مؤقتة من قبل رئيس ديوان المحاسبة وبقرار يصدر من مجلس ترقية وتأديب أصحاب الوظائف.

(4) ويتم تطبيق أحكام القانون رقم 657 الخاص بالإعفاء من المناصب؛ في الأمور المتعلقة بالإعفاء من المناصب، والإعادة إليها، والأمور الأخرى بهما.

##### سجل أصحاب الوظائف والمُدعِين

المادة 72 - (1) يجري تقييم سجل أصحاب الوظائف والمُدعِين (عدا رئيس ديوان المحاسبة، ولا رؤساء الدوائر، ولا أعضائها) في نهاية كل سنة تقييمية؛ وذلك من ناحية صلاحيتهم للترقية من عدمها. حيث يتم التقييم طبقاً لاعتبارات الصفات الشخصية والوظيفية، وأداءهم الوظيفي في المناصب التي يشغلونها، ومدى التزامهم بالقوانين والنظم والقواعد المهنية والأخلاقية ذات العلاقة بوظائفهم. ويجري التقييم كما يلي:

a) يتولى مساعد الرئيس المعنى بالدرجة الأولى، ورئيس ديوان المحاسبة بالدرجة الثانية؛ إعداد التقرير الخاص بتقييم رؤساء الأقسام، ورؤساء المجموعات، والمراقبين المنتدبين كمستشارين في الرئاسة.

## الجزء الثاني

## الأعمال التهديبية والأعمال الجزائية

## التعقيب التأديبي بحق رئيس ديوان المحاسبة، رؤساء وأعضاء الدوائر القانونية

المادة 65 - (1) في الحالات التي يتم فيها تثبيت قيام رؤساء وأعضاء الدوائر القانونية بإجراء وظانفهم بشكل لا يتوافق مع الوفاق والشرف أو قيامهم بحركات من شأنها إعاقة آلية الخدمات؛ يقوم رئيس ديوان المحاسبة بدراسة هذه الحالات وعلى ضوء النتيجة يقوم بإصدار قراراً يقضي بتطبيق إجراءات تأديبية بحقهم.

(2) في حال تثبيت قيام رئيس ديوان المحاسبة بالأحوال والحركات المذكورة في الأعلى؛ يقوم رئيس لجنة التأديب العليا بتحويل الحادث إلى لجنة التأديب العليا للبت بها.

(3) تقوم لجنة التأديب العليا على ضوء المعلومات والأدلة التي تم جمعها وماهية الأحوال والحركات المسندة؛ بتقييم وتقدير فيما إذا كان هناك حاجة لتطبيق إجراءات تأديبية أم لا. في الحالات التي تصدر فيه اللجنة قراراً يقضي بتطبيق إجراءات تأديبية؛ يتم توظيف ثلاثة أشخاص من بين رؤساء وأعضاء الدوائر القانونية الباقين خارج نطاق اللجنة من أجل فتح ملف تحقيق بهذا الشأن.

(4) يقوم الأشخاص المكلفين بإجراء التحقيق بإبلاغ صاحب العلاقة بالحركات والأحوال المسند إليه، ويقوموا بالإستماع إلى الأشخاص الذي يتطلب الأمر الإستماع إليهم بعد تطبيق البمين حسب الأصول، ويتم تجميع المعلومات المتعلقة بالموضوع وتثبيت الأدلة الثبوتية. يتوجب على جميع إدارات القطاع العام والأشخاص الطبيعيين والشخصيين الإجابة على جميع الأسئلة وتنفيذ جميع الطلبات المتعلقة بالتحقيق. يقوم المحققين بتنظيم تقرير يتم فيه ذكر قناعتهم فيما إذا كان هناك ضرورة لتطبيق عقوبة أم لا على ضوء التحقيقات التي قاموا بها والمعلومات والأدلة التي قاموا بتجميعها، ويقوموا بإلحاق الأوراق الثبوتية مع هذا التقرير وتقديمه إلى لجنة التأديب العليا.

(5) يقوم رئيس اللجنة بإبلاغ صاحب العلاقة بنتيجة التحقيق كتابياً ويطلب منه تقديم بيان دفاعي كتابي خلال سبعة أيام على الأقل. يقوم رئيس اللجنة بتحويل ملف التحقيق إلى أحد أعضاء لجنة التأديب العليا بصفة مقرر. تقوم اللجنة بدراسة الموضوع من خلال الأوراق وعلى ضوء ذلك تقوم باتخاذ قرار يقضي بتوسيع وتعميق نطاق التحقيق.

(6) تقوم لجنة التأديب العليا بمنح صاحب العلاقة مهلة لا تقل عن سبعة أيام من أجل تقديم بيان دفاعي إضافي ويقوم باتخاذ قرار يقضي بإلغاء الملف من المعاملة إذا لم يثبت ارتكاب الحركات والأحوال المسندة. في حال ثبوت ارتكاب الحركات والأحوال المسندة لدى اللجنة؛ يتم إتخاذ قرار حسب ماهية وحجم الأفعال المسندة؛ إما بتوجيه إنذار له أو طلب استقالته أو إحالته على التقاعد.

(7) في حال إصدار قرار بإنذار صاحب العلاقة؛ يتم تبليغ قرار اللجنة إلى صاحب العلاقة من قبل رئيس ديوان المحاسبة. أما إذا كان القرار صادر بحق رئيس ديوان المحاسبة؛ يتم تبليغه من قبل رئيس لجنة التأديب العليا.

(8) في حال إصدار لجنة التأديب العليا يقضي بطلب استقالة صاحب العلاقة أو إحالته على التقاعد؛ يتم التداول بخصوص هذا الموضوع لمرة واحدة فقط في الجمعية العمومية لديوان المحاسبة خلال أسبوع على الأكثر. إذا تصادف مرورة فترة الأسبوع الواحد مع عطلة رسمية و فترات تأجيل الأعمال الوارد ذكرها في المادة 64 من هذا القانون؛ تبدأ هذه الفترة اعتباراً من اليوم الذي تنتهي فيه هذه العطلة. تقوم الجمعية العمومية بالتصديق على قرار اللجنة التأديبية العليا أو باتخاذ قرار بإنذار صاحب العلاقة. في هذه الحالة؛ يتم عقد اجتماع للجمعية العمومية بحضور ثلثي العدد الكامل لأعضائه ويتم إتخاذ قرار بموافقة ثلثي الحاضرين في الإجتماع. لا يمكن للعضو الذي تم إجراء تحقيق بحق المشاركة في الإجتماع. ويتم تبليغ قرار الجمعية العمومية على ضوء الأسس الوارد ذكرها في الأعلى.

(9) في حال عدم التزام صاحب العلاقة بقرار طلب إحالته على التقاعد أو الدعوة لتقديم استقالته خلال مدة شهر اعتباراً من تاريخ تبليغه بالقرار؛ يتم اعنابه مستقبلاً. ويتم قبول صاحب العلاقة أنه مستأنساً طوال هذه المدة.

## التعقيب القضائي بحق رئيس ديوان المحاسبة، رؤساء وأعضاء الدوائر القانونية

المادة 66 - (1) تقوم لجنة الدوائر القانونية بإصدار قرار فيما إذا كان ضرورة تسدعي تطبيق إجراءات تأديبية أم لا يكون مستنداً على أوراق التحقيق وتقرير التحقيق الأولي الذي يتم تنظيمه من قبل هيئة مؤلفة من ثلاثة رؤساء دوائر قانونية وعضوين يتم انتخابها من قبل الجمعية العمومية لديوان المحاسبة بناءً على الإدعاء بارتكاب رئيس ديوان المحاسبة، أي من رؤساء وأعضاء الدوائر القانونية لفعل مخالف لوظيفتهم. تقوم الجمعية العمومية بعمل مداوات بشأن منكرة الإعتراض على قرار هذه اللجنة الصادر بأغلبية الثلثين للحاضرين المتعلق بعدم منح إذن تطبيق إجراءات تأديبية وعلى القرار الصادر بنفس الطريقة والمتعلق بمنح إذن تطبيق إجراءات تأديبية بحق صاحب العلاقة. تكون مدة الإعتراض خمسة عشرة يوماً اعتباراً من تاريخ التبليغ بالقرار. يعتبر القرار الصادر من الجمعية العمومية بعدم فتح ملف للتحقيق قراراً نهائياً. ويتم إتخاذ القرار المتعلق بفتح ملف للتحقيق بغالبية الثلثين من الحاضرين في الإجتماع.

(2) لا يشارك أصحاب العلاقة في انتخاب أعضاء لجنة التحقيق. لا يجوز لأعضاء لجنة التحقيق وأصحاب العلاقة المشاركة في المداوات المتعلقة بمنح إذن للتحقيق أو عدمه.

(3) يتم تطبيق إجراءات منح إذن عمل تحقيق أو عدمه في حال ارتكاب صاحب العلاقة لفعل لا علاقة له بشخصه خلال الإجراء الوظيفي لهؤلاء المذكورين في الفكرة أعلاه على ضوء الأسس والأصول الوارد ذكرها في هذه المادة.

(4) يتم تبليغ قرارات لجنة الدوائر القانونية أيضاً إلى المدعيين الشخصيين إن وجدا.

(5) يتم توديع الملف المتضمن القرار النهائي الصادر بخصوص منح إذن التحقيق لدى محكمة الدستور.

(6) في ارتكاب هؤلاء الأشخاص لفعل شخصي لا علاقة لهم بوظائفهم؛ يتم تطبيق أحكام أعضاء محكمة الإستئناف العليا المتعلقة بمتابعة الأفعال الشخصية في المتابعة القضائية التي سيتم إجرائها.

## تطبيق الإجراءات التأديبية على المنسوبيين المهنيين الباقين خارج نطاق رئيس ديوان المحاسبة، رؤساء وأعضاء الدوائر القانونية

المادة 67 - (1) في الحالات التي يتم فيها تثبيت قيام المنسوبيين المهنيين الباقين خارج نطاق رئيس ديوان المحاسبة و رؤساء وأعضاء الدوائر القانونية قاموا بإجراء وظانفهم بشكل لا يتوافق مع الوفاق والشرف أو قيامهم بحركات من شأنها إعاقة آلية تنفيذ الخدمات، ارتكاب أفعال من شأنها الإخلال بالنظام والإستقرار في العمل؛ يقوم رئيس ديوان المحاسبة بدراسة هذه الحالات وعلى ضوء النتيجة

- المادة 62 - (1) يدخل ديوان المحاسبة ضمن نطاق الميزانية العامة.
- (2) يتوجب على رئاسة ديوان المحاسبة تقديم ميزانيتها إلى مجلس الأمة التركي الكبير حتى نهاية شهر أيلول و غرسال نسخة منها إلى وزارة المالية.
- (3) يكون رئيس الديوان مسؤولاً عن تنفيذ كافة الأعمال والمعاملات المتعلقة بميزانية ديوان المحاسبة.
- (4) يتم بموجب قرار الجمعية العمومية لديوان المحاسبة المتعلق بالأعمال الإدارية؛ تطبيق مختلف القوانين الخاصة بالخدمات التي يقوم بها ديوان المحاسبة من الأعمال التي استندت الضرورة الإشارة إليها في قرار مجلس الوزراء.
- (5) يتم القيام بأعمال المحاسبة لديوان المحاسبة من قبل مسؤول المحاسبة الذي يتم تعيينه من قبل رئيس مجلس الأمة التركي الكبير.

#### حقوق منسوبي ديوان المحاسبة

- المادة 63 - (1) تكون الرواتب، المستخلصات، الحقوق المالية، الإجتماعية، التقاعد والحقوق الأخرى والضمانات خاضعة للأحكام الصادرة بحق؛
- (a) رئيس ديوان المحاسبة، رؤساء وأعضاء الدوائر القانونية، كما هو بالترتيب الرئيس الأول لمحكمة الإستئناف العليا، رؤساء وأعضاء الدوائر،
- (b) المنسوبيين المهنيين لديوان المحاسبة حسب أقيمتهم، تصنيفهم ودرجاتهم، الذين تم ترقيتهم للدرجة الأولى والمدعيين العامين من الدرجة الثانية والثالثة الباقيين خارج نطاق المذكورين في الأعلى. فيما يتعلق بالمؤشرات الإضافية؛ يتم تطبيق شرط "عدم فقدان القضاة والمدعيين العامين الذين تم ترقيتهم للدرجة الأولى حقهم في الانتخاب إلى عضوية محكمة الإستئناف العليا و مجلس الشورى" على منقفي الحسابات لديوان المحاسبة على شكل "عدم فقدان مميزات الترقيع للدرجة الأولى"
- (2) يحق لمساعد منقفي الحسابات الحصول على رواتب شهرية ودفعات إضافية مثلما هو جاري تطبيقه لدى المرشحين لمنصب القضاة والمدعيين العامين.
- (3) فيما عدا رئيس ديوان المحاسبة، رؤساء وأعضاء الدوائر القانونية، يتم تصنيف المنسوبيين المهنيين لديوان المحاسبة على شكل اربع درجات ممثلة في منسوبيين من الدرجة الثالثة، منسوبيين من الدرجة الثانية ومنسوبيين تم ترقيتهم إلى الدرجة الأولى ومنسوبيين من الدرجة الأولى. يتم تعيين شروط وتعليمات ترقيع درجاتهم إلى الدرجة الأولى من قبل الجمعية العمومية بموجب الاسس الوارد ذكرها في قانون القضاة والمدعيين العامين رقم 2802 المؤرخ بتاريخ 1983/12/24م.
- (4) يتم تطبيق الأحكام ذات العلاقة من القانون رقم 2802 في حالة وجود أحكام في هذا القانون متعلقة بالرواتب، المستخلصات، الحقوق المالية، الإجتماعية، التقاعد والحقوق الأخرى والأمور الأخرى للمنسوبيين المهنيين.
- (5) يتم تعيين منقفي الحسابات لديوان المحاسبة وترقيتهم وظيفياً بموجب قرار صادر بهذا الشأن من لجنة ترقيع وتهذيب المنسوبيين المهنيين وبموجب موافقة رئيس ديوان المحاسبة. مدة ترقيع منقفي الحسابات لديوان المحاسبة سنتين.
- (6) يتم دفع رواتب الدرجة الأعلى أو التعيين لدرجة أعلى لمدققي الحسابات لديوان المحاسبة الذين أتموا فترات الترقيع اللازمة في المنصب المتواجدين فيه وتكون النجاحات المسجلة في سجلاتهم أساساً في ترقيعهم. ويكون ترقيعهم مرتبباً بآئنين من النتائج الإيجابية المتوالية في سجلاتهم. كما يحق لهؤلاء الأشخاص الحاصلين على آئنتين من النتائج الإيجابية في سجلاتهم خلال ثلاثة دورات سجل متوالية.
- (7) إذا زاد عدد المؤهلين لنفس الدرجة عن واحد في التعيين لمنصب أعلى شاغر؛ يتم ترجيح المرشح الذي لم يتعرض لعقوبة تهنيبية، ومتابعة مهنية والذي قام بعمل نشرات علمية والأكثر أقدمية. إذا لم يكن هناك اسباب للترجيح؛ يتم إجراء امتحان يتم من خلاله ترجيح المرشح الحاصل على درجة أعلى.
- (8) يجوز دفع أجره العمل إضافي إلى المنسوبيين الإداريين بما في ذلك الموظفين المتعاقبين بمقدار ثلاثة أضعاف أجره العمل الإضافي الوارد ذكرها في قانون الميزانية مقابل العمل الإضافي الفعلي على أن لا يزيد عدد ساعات العمل عن خمسين ساعة في الشهر. يتم تثبيت الأصول والأسس الأخرى المتعلقة بمقدار الدفعات والمبالغ التي سيتم دفعها عن كل ساعة عمل إضافي من قبل الجمعية العمومية أخذاً بعين الإعتبار بالأيام والساعات التي يتم فيها العمل الإضافي والأمور الأخرى مثل الأعمال المحلية. فيما عدا المبالغ وضريبة الطابع التي سيتم عملها بموجب هذه المادة؛ لا تخضع لأي نوع من الضرائب.

#### الإستئذان و تأجيل العمل

- المادة 64 - (1) يتم منح الإذن والوظائف المؤقتة لرؤساء وأعضاء الدوائر القانونية بموجب موافقة من رئيس ديوان المحاسبة. يتم تطبيق الإذن والوظائف المؤقتة لرئيس ديوان المحاسبة حسب تقديره.
- (2) يتم تطبيق الأحكام ذات العلاقة الوارد ذكرها في القانون رقم 657 في الأمور المتعلقة بأذونات المنسوبيين المهنيين لديوان المحاسبة المتبقيين خارج نطاق رؤساء وأعضاء الدوائر القانونية لديوان المحاسبة.
- (3) يتم تأجيل عمل الجمعية العمومية لديوان المحاسبة، لجنة التمييز، لجنة الدوائر القانونية والدوائر القانونية أخرى اعتباراً من اليوم العشرين من شهر تموز وحتى اليوم 31 من شهر أغسطس من نفس العام. خلال هذه المدة تستمر لجنة تقييم التقارير في أعمالها من أجل النظر في الأعمال المستعجلة المحالة إلى ديوان المحاسبة وإصدار القرارات اللازمة.
- (4) على أن يبقى حكم المادة 66 محفوظاً؛ يتم تنفيذ الوظائف التي لا تتحمل التأخير المحالة إلى لجنة الدوائر القانونية من قبل الدائرة المناوبة طوال مدة تأجيل الأعمال.
- (5) يحق لرئيس ديوان المحاسبة دعوة الدوائر القانونية واللجان للعمل خلال فترة تأجيل الأعمال.
- (6) يكون لرؤساء وأعضاء الدوائر المناوبة خلال فترة تأجيل الأعمال الحق في استعمال عطلتهم بنفس المدة حتى نهاية السنة التي تتلوا.



- (f) في حال ثبوت تنظيم الخبير أو الخبرة الفنية لتقرير مخالف للواقع.
- (3) المدة القانونية لتقديم طلب إعادة المقاضاة هي خمس سنوات اعتباراً من تاريخ التبليغ بصحيفة القرار.
- (4) التقدم بطلب إعادة المقاضاة لا يعيق إجراء تنفيذ صحيفة القرار. إذا رأت الدائرة القانونية الناظرة في طلب إعادة المقاضاة أن ذلك ضرورياً؛ يحق لها إصدار قرار يقضي بتأخير تنفيذ صحيفة القرار مقابل الضمانات المقبولة قانوناً.
- (5) تقوم الدائرة القانونية المصدرة للحكم بدراسة طلب إعادة المقاضاة ويتوجب عليها في بداية الأمر إصدار قرار بقبول أو رفض طلب إعادة المقاضاة. في حال صدور قرار بقبول إعادة المقاضاة؛ يتم إعادة المقاضاة الحسابية بشكل تكون فيه منحصره بالأمر المتعلقة بسبب إعادة المقاضاة.
- (6) لا يشكل إصدار مجلس الأمة التركي الكبير لقرار بشأن مشروع قانون الحساب النهائي أي تأثير على ديون الشخص.

#### تعديل القرار

- المادة 57 - (1) يجوز لأصحاب العلاقة المذكورين في الفكرة الأولى من المادة 52 التقدم بطلب تعديل القرار لمرة واحدة فقط خلال خمسة عشر يوماً اعتباراً من تاريخ الإبلاغ بقرارات لجنة التمييز الصادرة بحقهم بناءً على الأسباب الوارد ذكرها في الأدنى:
- (a) عدم احتواء القرار على الإدعاءات والاعتراضات التي قد يكون لها تأثير على أساس الحكم.
- (b) احتواء القرار على أحكام متناقضة مع بعضها البعض بخصوص نفس الموضوع.
- (c) ظهور تزوير واحتيال في الأوراق والوثائق التي تشكل تأثيراً على أساس الحكم خلال دراسة طلب التمييز.
- (d) احتوائه على سبب واحد على الأقل من الأسباب الداعية للتمييز.
- (2) يتم النظر في طلب تعديل القرار ودراسته على ضوء أشكال وأصول التمييز.
- (3) تكون لجنة التمييز مرتبطة بالأسباب التي يتم تقديمها في طلب تعديل القرار. لا يشكل طلب تعديل القرار عائقاً على تنفيذ الحكم النهائي. يتم تبليغ القرار الصادر إلى أصحاب العلاقة.

#### الجزء الثالث

#### الأمر الأخرى المتعلقة بالمقاضاة الحسابية

#### دمج الإجتهاادات

- المادة 58 - (1) في حال وجود تناقض بين صحائف قرارات الدوائر القانونية ولجنة التمييز الصادرة بشأن نفس الموضوع على الرغم من توافق طبيعة العمل وماهية الأوراق المبرزة؛ يقوم رئيس ديوان المحاسبة بتحويل صحائف القرارات هذه على الجمعية العمومية من أجل دمج الإجتهاادات.
- (2) كما يمكن لرئيس ديوان المحاسبة التقدم بطلب من أجل تغيير الإجتهااد المدمج.
- (3) يتم الإعلان عن قرارات دمج أو تغيير الإجتهاادات في الجريدة الرسمية. وتكون الدوائر القانونية لديوان المحاسبة واللجان وإدارات القطاع العام والمسؤولين ملزمين بقبول هذه القرارات.

#### دمج القرارات ذات الماهية الإدارية

- المادة 59 - (1) في حال وجود تناقض بين قرارات الدوائر القانونية لديوان المحاسبة أو بين قرارات لدائرة قانونية صادرة بشأن نفس الموضوع أو إذا تطلب الأمر تغيير الإجتهااد أو إصدار قرارات يمكن تطبيقها على جميع المعاملات ذات نفس الماهية؛ يتم التداول بشأن هذا الموضوع في الجمعية العمومية ويتم الإعلان عنه في الجريدة الرسمية. يتوجب حضور النائب العام في المداولات المتعلقة بهذا الموضوع ويطلب منه الإدلاء بوجهة نظره. وتكون الدوائر القانونية واللجان لديوان المحاسبة ملزمة بقبول هذه القرارات.

#### حالات التناقض بين قرارات مجلس الشورى وديوان المحاسبة

- المادة 60 - (1) في حالات التناقض بين القرارات النهائية لمجلس الشورى وديوان المحاسبة المتعلقة بالضرائب، الإلتزامات المالية المماثلة والواجبات؛ يتم بناءً على المراجعات التي يتم تقديمها حسب الأساس والأصول الوارد ذكرها في المادة 56 من قبل أصحاب العلاقة المذكورين في المادة 52، يتم التداول بشأن قرار ديوان المحاسبة بطريقة إعادة المحاكمة ويتم إزالة التناقض على ضوء قرار مجلس الشورى.
- (2) في حال قيام أصحاب العلاقة المذكورين في المادة 52 بتقديم طلبات مراجعة إلى مجلس الشورى تنص على عدم وجود تناقض في قرار ديوان المحاسبة؛ يتم الإلتزام بقرار مجلس الشورى.
- (3) يتم إيقاف تنفيذ صحيفة قرار ديوان المحاسبة إلى حين تثبيت عدم وجود تناقض.

#### الحالات التي يتم فيها تطبيق أحكام قانون الأصول القانونية

- المادة 61 - (1) في الحالات التي يوجد لها أحكام في أصول محاكمة وسبل قانونية في هذا القانون؛ يتم تطبيق الأحكام المتعلقة بقانون أصول المحاكمات القانونية رقم 1086 المؤرخة بتاريخ 18/06/1927م.

#### القسم الخامس

#### الأحكام المالية، شؤون ومميزات الموظفين

#### الجزء الأول

الميزانية، الحقوق المالية، الإجتماعية والحقوق الأخرى  
الميزانية

بخصوص إعادة المقاضاة وتعديل القرار. يتم تقديم أو إرسال الاستدعاءات إلى رئاسة ديوان المحاسبة. في حال رغبة أصحاب العلاقة؛ يتم إعطائهم وصل استلام للأوراق التي قاموا بتقديمها.

(2) يجب أن تتضمن الاستدعاء البنود الوارد ذكرها في الأدنى؛

- اسم، لقب، وظيفه عنوان الشخص المتقدم بالمراجعة و اسم و لقب و وظيفة و عنوان المفوض القانوني أو وكيله إن وجد.
- تاريخ ورقم صحيفة القرار.
- اسم وسنة الحساب الخاص بصاحب العلاقة.
- موضوع المراجعة.
- السبل القانونية التي تم اللجوء إليها و الأسباب القانونية للمراجعة.
- طلب المرافعة إن وجد.

(3) يجب على صاحب العلاقة إحقاق الوثائق الثبوتية المتعلقة بالإعتراض بالاستدعاءات. ويجب أن تكون عدد الاستدعاءات و نسخ الوثائق الملحقة بها تزيد بنسخة واحدة عن عدد الأعضاء الممثلين للطرف الآخر.

(4) إذا صدر قرار من قبل لجنة التمييز أو الدائرة القانونية صاحبة العلاقة بعدم إحتواء الاستدعاء على الأمور الوارد ذكرها في الأعلى؛ يتم إبلاغ صاحب الاستدعاء بضرورة إتمام النواقص خلال فترة خمسة عشرة يوماً. إذا لم يتم صاحب الاستدعاء إتمام النواقص خلال الفترة الزمنية المحددة؛ تقوم لجنة التمييز أو الدائرة القانونية صاحبة العلاقة بإصدار قرار رفض طلب صاحب الاستدعاء. الإستهعاءات المحتوية على قيود يتم فيها ذكر معلومات كافية تشمل هوية صاحب العلاقة المراجع، توقيعه، حكم صحيفة القرار موضوع طلب المراجعة والسبل القانونية وسبب المراجعة؛ فإنه يتم قبول طلبه حتى ولو لم يتم الإشارة إلى الأمور الأخرى.

### التمييز

المادة 55 - (1) يتم تمييز صحائف القرار الصادرة عن الدوائر القانونية في ديوان المحاسبة في لجنة التمييز لديوان المحاسبة. وتكون القرارات الصادرة من هذه اللجنة قرارات نهائية.

(2) يجوز تمييز صحائف قرارات الدوائر القانونية لديوان المحاسبة في الحالات التالية؛

- عدم شرعية القانون،
- تجاوز الصلاحية،
- عدم الإلتزام بأصول المقاضاة الحسابية،

من قبل أصحاب العلاقة المذكورين في الفكرة الأولى من المادة 52.

(3) مدة التمييز؛ ستون يوماً اعتباراً من تاريخ تبليغ صحيفة القرار لصاحب العلاقة.

(4) يتم تبليغ طلب التمييز مع الأوراق الملحقة به إلى الطرف الآخر. مدة الإجابة؛ ثلاثون يوماً اعتباراً من تاريخ التبليغ. يتم تبليغ هذه الإجابات إلى الطرف الطالب للتمييز. و يجب على طالب التمييز الإجابة عليها خلال فترة خمسة عشرة يوماً. يتم تبليغ هذه الإجابات للطرف الآخر أيضاً، الذي يتوجب عليه الإجابة عليها خلال خمسة عشرة يوماً.

(5) بعد الحصول على الإجابات أو عدم إجابة أي طرف من الأطراف عليها خلال المدة المحددة؛ يتم البدء بدراسة طلب التمييز وإصدار قرار بشأن طلب التمييز.

(6) إذا طلبت الأطراف في الإستهعاءات التي قامت بتقديمها عمل مرافعة أو إذا رأت لجنة التمييز لوزماً لذلك، يتم دعوة الأطراف والإستماع إلى بيانات دفاعهم وإيضاحاتهم. يمكن للمسؤولين تقديم إيضاحاتهم مع أصحاب العلاقة الآخرين. يتم إعطاء الأطراف حقين للتحديث. يتم الإستماع إلى إيضاحات أحد الأطراف إذا حضر وحده؛ ولا يتم افتتاح الجلسة إذا لم يحضر أي من الأطراف، ويتم عمل الدراسة على الأوراق المتوفرة.

(7) تقوم لجنة التمييز بالتصديق على الحكم كما هو أو بعد تعديله، إغائه أو طلب إزالته بتصويت ثلثي العدد الكامل لأعضاء اللجنة. في حالة الإلغاء؛ يتم إعادة الأوراق مرة أخرى إلى الدائرة القانونية المصدرة للحكم من أجل إعادة النظر فيه وربطه بحكم مناسب.

(8) في حال إصرار الدائرة على القرار الأول وإعادة تمييز صحيفة القرار بناءً على هذا الإصرار وإصدار لجنة التمييز لقرار الإلغاء مرة أخرى؛ في هذه الحالة يتوجب على الإدارة القانونية الإمتثال لقرار لجنة التمييز.

(9) تشمل قرارات لجنة التمييز المتعلقة بإلغاء حكم التعويض، جميع المسؤولين الوارد ذكرهم في مادة صحيفة القرار موضوع التمييز.

### إعادة المحاكمة

المادة 56 - (1) متلماً بحق لأصحاب العلاقة المذكورين في الفكرة الأولى من المادة 52 المطالبة بإعادة المقاضاة، يحق للدوائر القانونية لديوان المحاسبة أيضاً إصدار قرار بشكل مباشر عليها.

(2) اسباب إعادة المقاضاة هي؛

- وجود خطأ مادي في الحساب، خطأ أو نقص في الاسم، النواقص أو التكرير.
- وجود تزوير في إحدى الوثائق التي لعبت دوراً مهماً في إصدار الحكم.
- احتمال ظهور خطأ أو معاملة مخالفة للأصول بعد صدور الحكم لم يتم الإلتباه إليه خلال عملية التدقيق في الحسابات أو خلال عملية المحاكمة.
- ظهور بعض الوثائق بعد صدور الحكم لم تكن موجودة خلال عملية التدقيق في الحسابات أو المقاضاة الحسابية والتي قد يكون لها تأثير على الحكم.
- إلغاء وإزالة صحيفة قرار تم الأخذ بها كأساس فس تأسيس الحكم.

الأنظمة القانونية أو الحكم على المسؤولين بدفع تعويضات عن الخسائر التي أصابت القطاع العام. فيما عدا هذه الأحكام؛ يتم اتخاذ قرار بإبلاغ السلطات المعنية بالأمر التي تقتضي ذلك.

(2) يتم ربط الأحكام والقرارات الصادرة بمحضر رسمي يتم فيه إيضاح المبررات ويتم توقيعه من قبل رئيس الدائرة والأعضاء.

(3) في الحالات التي يتم فيها الإقتناع خلال مرحلة المقاضاة الحسابية بعدم كفاية المعلومات والوثائق المتعلقة بمعاملة موضوع المقاضاة الحسابية لعدم وجود وثائق تم تقديمها إلى محاكم أو جهات إدارية أخرى من أجل عملية تحقيق جارية وبأن الحالة تستدعي انتظار نتيجة التعقيب القانوني أو التحقيق؛ فإنه يتم اتخاذ قرار بإيقاف مقاضاة الحسابات ومعاملاتها المتعلقة بهذا الخصوص وتركها خارج نطاق الحكم. ويتم متابعة مقاضاة الحسابات ومعاملاتها بعد إتمام النواقص المتعلقة بالأمر المتروكة خارج نطاق الحكم.

#### صحائف القرارات

المادة 51 - (1) يتم تنظيم صحائف القرارات مع مبرراتها. بعد توقيع نسختين من صحائف القرار من قبل رئيس الدائرة والأعضاء، يتم الاحتفاظ بنسخة موقعة من النسخ الموقعة في الدائرة، ويتم تسليم النسخة الأخرى الموقعة مع ملف نسخ التقارير الغير موقعة إلى رئاسة ديوان المحاسبة. بعد ختمها بختم ديوان المحاسبة الرسمي من طرف رئيس ديوان المحاسبة أو من طرف الأشخاص الموظفين، يتم من قبل الرئاسة الاحتفاظ بالنسخة الموقعة من قبل رئيس وأعضاء الدائرة التي تمت فيها المقاضاة الحسابية.

(2) يجب أن تتضمن صحائف القرار؛

- رقم الدائرة ورقم القرار، اسم إدارة القطاع العام صاحبة العلاقة ودورة التدقيق،
- اسم ولقب مدقق الحسابات الذي قام بتنظيم التقرير، واسم ولقب المدعي العام والمقرر الذي قام بكتابة صحيفة القرار،
- اسم والقب ووظيفة وعنوان المسؤولين ووكلائهم إن وجدوا أو المفوضين عنهم،
- ملخص للأمر موضوع تقرير مدقق الحسابان والأسباب القانونية التي استند عليها، ملخص لوجهة نظر المدعي العام، الطلب والنتيجة وملخص دفاعات المسؤولين،
- ذكر فيما إذا كان قد تم تنظيم مرافعة أم لا، واسماء والقاب الحاضرين إن كان قد تم تنظيمها،
- المستندات والمبررات القانونية للقرار، مقدار التعويضات إن كان قد تم الحكم بدفع تعويضات وتاريخ بدأ احتساب نسبة الفائدة التي سيتم تطبيقها،
- الأمر المتعلقة بالاستحصال والأخذين ومقدار الحاصلات،
- في حال إصدار قرار بأن استحصال المقادير التي تم استحصالها بناءً على التحقيق غير مناسبة؛ يتم ذكر تاريخ ورقم الوثائق موضوع الاستحصال، اسماء والقاب المسؤولين والأخذين ومبرر الإعادة،
- الأمر المتروكة خارج نطاق الحكم،
- تاريخ القرار وفيما إذا كان قد تم إصداره بالإجماع أو بغالبية الأصوات وشرح المعارضة إن وجد،
- اسماء والقاب رئيس وأعضاء الدائرة القانونية التي تمت فيها المقاضاة الحسابية وتوقيعاتهم،

#### تبليغ صحائف القرارات، التوضيح والتعديل

المادة 52 - (1) يتم تبليغ صحائف قرارات ديوان المحاسبة إلى المسؤولين، إدارات القطاع العام التابع لها المسؤولين، ووزارة المالية من أجل إدارات القطاع العام الداخلة ضمن نطاق الميزانية العامة و وحدات المحاسبة ذات العلاقة برئاسة الإذعاء العام.

(2) إذا كانت القرارات الصادرة من دوائر ديوان المحاسبة أو من لجنة التمييز في حالة التمييز؛ يمكن لكل طرف من الأطراف المطالبة بإيضاحها أو طلب تعديل الحسابات الوارد ذكرها في فكرة الحكم مع الأخطاء المتعلقة بنتيجة الإذعاء ويتم ذكر اسماء والقاب وصفات الأطراف.

(3) يتم إعطاء نسخ من استدعاءات طلب التوضيح أو التعديل بحيث يكون عددها يزيد بنسخة واحدة عن عدد الأطراف الممثلين للجهة الأخرى.

(4) تقوم الدائرة أو اللجنة المصدرة للقرار بدراسة العمل وإذا دعت الضرورة تقوم بتبليغ نسخة من الإذعاء إلى الطرف الآخر من أجل الإجابة عليها خلال المدة التي سوف تقوم بتعيينها. يتم تقديم الإجابة على شكل نسختين؛ يتم إعطاء نسخة منها إلى الطرف الطالب للتوضيح أو التعديل.

(5) يتم تبليغ قرار الدائرة صاحبة العلاقة أو اللجنة المتعلقة بهذا الخصوص إلى الأطراف.

(6) من الممكن الإستمرار في طلب التوضيح والتعديل إلى حين أن يتم تنفيذ القرار.

#### إنفاذ صحائف القرارات

المادة 53 - (1) يتم تنفيذ قرارات ديوان المحاسبة خلال فترة تسعون يوماً اعتباراً من التاريخ الذي تم تكليفها فيه. يكون الإداريين الرقيعي المستوى في إدارة القطاع العام المرسل إليها صحائف القرارات مسؤولين عن تنفيذ الأحكام المذكورة في صحائف القرارات.

(2) يخضع مقدار التعويض المشار إليه في صحائف القرارات إلى نسبة فائدة قانونية اعتباراً من تاريخ صدور الحكم، ويتم استحصال هذا المقدار وفقاً لأحكام قانون الإجراء والإفلاس رقم 2004 المؤرخ بتاريخ 1932/06/09م.

## الجزء الثاني

### السبل القانونية

#### اللجوء للسبل القانونية

المادة 54 - (1) يتم إقامة دعوى التمييز بموجب استدعاء كتابي موقع من صاحب العلاقة يتم من خلاله مخاطبة رئاسة ديوان المحاسبة

تقارير ديوان المحاسبة خلال خمسة عشر يوماً اعتباراً من التاريخ الذي تم فيه عرضها على مجلس الأمة التركي الكبير و تقديمه إلى إدارات القطاع العام ذات العلاقة.

(2) فيما يتعلق بالأمر المتعلقة بإعلام الرأي العام بالتقارير التي يتم إعدادها نتيجة أعمال التدقيق التي يتم القيام بها بموجب أحكام هذا القانون على أموال الدولة الموجودة لدى إدارات القطاع العام المختصة بشؤون الدفاع، الأمن والمخابرات؛ يتم من قبل ديوان المحاسبة إعداد الأنظمة المتعلقة بذلك بعد الحصول على وجهات نظر إدارات القطاع العام ذات العلاقة ليتم تنظيمها وإعطاء الصورة النهائية لها من قبل مجلس الوزراء.

#### طلبات التدقيق القادمة من مجلس الأمة التركي الكبير

المادة 45 - (1) يحق لرئاسة مجلس الأمة التركي الكبير بناءً على قرارات صادرة من لجان البحث، التحقيق والإختصاص؛ مطالبة ديوان المحاسبة بالتدقيق في حسابات كافة أنواع المؤسسات، الشركات، الأوراق المالية، المعاملات، الجمعيات، الجمعيات التعاونية، الإتحادات، مديريات الأوقاف وما شابهها من مؤسسات تقوم بفعاليتها ضمن نطاق الإستفادة من موارد وإمكانات القطاع العام المستعملة بشكل مرتبط بجميع حسابات ومعاملات جميع مؤسسات وشركات القطاع العام بما في ذلك تطبيقات الخصخصة، التشجيع، الديون والإعتمادات، دون النظر فيما إذا كانت خاضعة لرقابة ديوان المحاسبة أم لا و دون ان يكون الطلب محصوراً بالمواضيع المطلوبة من ديوان المحاسبة. يتم عرض نتائج التدقيق على مجلس الأمة التركي الكبير.

(2) يتم إعطاء الأولوية لطلبات التدقيق القادمة من مجلس الأمة التركي الكبير

(3) تبقى رئاسة الجمهورية خارج نطاق هذه المادة

#### الإستفادة من تقارير التدقيق الأخرى

المادة 46 - (1) يحق لديوان المحاسبة الإستفادة من تقارير التدقيق الأخرى التي تم إعدادها بحق إدارات القطاع العام.

#### توظيف الخبراء

المادة 47 - (1) يملك رئيس ديوان المحاسبة في الحالات التي يرى فيها منقفي الحسابات أنها ضرورية خلال عملية التدقيق؛ صلاحية توظيف خبراء من خارج ديوان المحاسبة تكون وظيفتهم محصورة بالموضوع الذي سيتم العمل ودراسته بالتنسيق مع المنسويين المهنيين في ديوان المحاسبة. يتم تنظيم الأسس والأصول التي يتم بموجبها توظيف الخبراء من خارج ديوان المحاسبة.

(2) تقوم إدارة القطاع العام ذات العلاقة بتوظيف الخبراء من موظفيها بناءً على طلب كتابي من رئيس ديوان المحاسبة وتكون مكلفة بتقديم كافة المساعدات المتعلقة بهذا الخصوص. في حالات التوظيف التي يتم إجراؤها بهذا الشكل؛ يعتبر الخبراء المسند إليهم هذه المهمة مستأذنين طوال مدة بقائهم في الوظيفة المسندة إليهم، ويتم الإستمرار في دفع رواتبهم الشهرية، وتعويضاتهم، والدفعات الفرعية الأخرى مع الإستمرار في الإستفادة من حقوقهم الإجتماعية والشخصية الأخرى. يتم دفع أجرة إضافية شهرية لهذا الخبراء طوال مدة بقائه في الوظيفة بحيث لا تتعدى تلك القيمة الناجمة عن حاصل ضرب عامل الضرب للراتب الشهري لموظفي الدولة بالمؤشر (20000). يتم عمل حسابات تناسبية في التعيينات الوظيفية التي نقل منها عن شهر واحد. فيما عدا ضريبة الطوابع؛ لا تخضع هذه الدفعات لأي نوع من الإستقطاعات. في الحالات التي تستدعي عمل دفعات لهؤلاء الأشخاص بموجب أحكام قانون التنقلات رقم 6245 المؤرخ بتاريخ 10/02/1954م؛ يتم دفع مصاريف الطرق والإقامة فقط من الدفعات المقترحة لما نص عليه في البند (ب) من المادة 33 من نفس القانون.

#### القسم الرابع

#### مقاضاة الحسابات

#### الجزء الأول

#### التقرير الأساسي في المقاضاة وصحف قرارات الدوائر

#### التقرير الأساسي في المقاضاة

المادة 48 - (1) في الحالات التي يتم فيها تثبيت فعاليات أدت إلى إلحاق الضرر بالقطاع العام خلال عملية التدقيق في حسابات ومعاملات إدارات القطاع العام الداخلة ضمن نطاق الإدارة العام؛ يتم أخذ بيانات الدفاع للمسؤولين ويتم تنظيم تقرير أساسي للمقاضاة باعتبار نهاية السنة المالية إلا أنه لا يمكن الإنتظار حتى نهاية السنة المالية في التقارير الأساسية للمقاضاة التي يتم تنظيمها بخصوص الأمور الوارد ذكرها في الفكرة الرابعة من المادة 6 من هذا القانون. في تنظيم التقرير الأساسي للمقاضاة؛ لا يتم الأخذ بعين الإعتبار بدفاعات المسؤولين الذين لا يقوموا بتقديم إجاباتهم خلال فترة ثلاثين يوماً اعتباراً من تاريخ التبليغ.

(2) يتم عرض التقارير الأساسية للمقاضاة مع الوثائق الملحقة به على الرئاسة التي تقوم بدورها بإرسال هذه التقارير إلى الدائرة المختصة بمقاضاة الحسابات خلال فترة خمسة عشر يوماً على الأكثر.

#### دراسة التقارير الأساسية للمقاضاة من قبل الدوائر وربطها بالحكم

المادة 49 - (1) يقوم رؤساء الدوائر بطلب تعليق رئاسة الإدعاء العام بحق التقارير الأساسية للمقاضاة المحالة إلى دوائرهم.

(2) يقوم رئيس الدائرة بإعطاء التقرير الأساسي للمقاضاة الذي يتضمن وجهة نظر كتابية لرئاسة الإدعاء العام إلى أحد الأعضاء من أجل الإبلاغ عن وجهة نظرهم. بناءً على ذلك يقوم العضو بعمل الدراسة اللازمة على التقرير الأساسي للمقاضاة ويقوم بإعداده مع وجهة نظره الكتابية إلى رئاسة الدائرة ويتم البدء بمرحلة مقاضاة الحسابات والمعاملات موضوع التقرير.

(3) يتوجب على المدعي العام الحضور خلال جلسة مقاضاة الحسابات وإيضاح وجهة نظره المتعلقة بالمقاضاة

#### الحكم والمحاضر

المادة 50 - (1) نتيجة مرحلة المقاضاة الحسابية التي يتم إجرائها من قبل الدوائر؛ يتم الحكم بشأن مطابقة الحسابات ومعاملاتها مع

وجهة نظر مجلس تقييم التقارير و تقرير الفعاليات العامة للإدارات المحلية إلى مجلس الأمة التركي الكبير ونسخة منه أيضاً إلى وزارة المالية. ويتم إرسال نسخة من تقرير تقييم ديوان المحاسبة المتعلق بتقارير الفعاليات الإدارية للإدارات المحلية إلى وزارة الداخلية ونسخة أخرى أيضاً إلى مجلس الإدارة المحلية ذات العلاقة.

#### تقرير تقييم الإحصاءات المالية

المادة 40 - (1) تقوم رئاسات مجموعات الرقابة بتقييم الإحصائيات المالية العائدة لعام ما منشورة من قبل وزارة المالية خلال شهر آذار من السنة التالية لنشرها من ناحية الإعداد، النشر، الصحة، الموثوقية وتوافقها مع المعايير التي سبق وأن تم الإعلان عنها.  
(2) ويتم إرسال تقرير التقييم المنظم لهذا الغرض من قبل رئاسة ديوان المحاسبة إلى مجلس الأمة التركي الكبير و وزارة المالية بعد الحصول على وجهة نظر لجنة تقييم التقارير. وتقوم وزارة المالية بإخاذ التدابير اللازمة المتعلقة بالتقييمات المذكورة ف هذا التقرير.

#### بيان المطابقة العام

المادة 41 - (1) يقوم ديوان المحاسبة بإرسال بيان المطابقة العامة الذي يتم تنظيمه لإدارات القطاع العام الداخلة ضمن نطاق الإدارة المركزية إلى مجلس الأمة التركي الكبير خلال فترة خمسة وسبعون يوم على الأكثر اعتباراً من التاريخ الذي يتم البدء فيه بإعطاء مشروع قانون الحساب النهائي.

(2) يتم إعداد مشروع بيان المطابقة العامة من قبل رئاسات مجموعات الرقابة بعد الأخذ بعين الاعتبار بنتائج الرقابة وتقارير الفعاليات. ضمن نطاقه فعاليات التقييم، يتم مقارنة النتائج التطبيقية القانونية لميزانية الإدارة المركزية الوارد ذكرها في مشروع قانون الحساب النهائي مع النتائج التي يتم الحصول عليها أخذاً بعين الاعتبار بحسابات إدارة القطاع العام. في هذه المقارنة وبجانب تقييم درجة التوافق لهذه النتائج، يتم من ناحية أخرى تقييم موثوقية وصحة التقارير والقوائم المالية المشككة لحسابات إدارة القطاع العام والجداول والوثائق الموجودة في ملحق مشروع قانون الحساب النهائي. كما يتم ذكر الأمور الأخرى الواجب تقديمها إلى مجلس الأمة التركي الكبير وعرض مشاريع بيانات المطابقة العامة المنظمة من قبل رئاسات المجموعات على رئاسة الديوان.

(3) يتم إعطاء الشكل النهائي لمشاريع بيان المطابقة العام بعد التداول بشأنها في الجمعية العمومية لديوان المحاسبة. يجوز استدعاء إداري رفيع المستوى في إدارة القطاع العام صاحبة العلاقة أو مساعده الذي تم توظيفه نيابة عنه من أجل الإلقاء بإيضاحات خلال مرحلة التداول بشأن بيان المطابقة العام. خلال هذه المداولات؛ يتوجب حضور مسؤول مفوض عن وزارة المالية والنائب العام لديوان المحاسبة.

(4) إن إعطاء مشروع قانون الحساب النهائي وبيان العام إلى مجلس الأمة التركي الكبير لا يعيق مقاضاة الرقابة والحسابات العائدة للسنة ذات العلاقة التي لم يتم الحصول على نتائجها من قبل ديوان المحاسبة ولا يعني أن الحسابات قد ارتبطت بقرار حكم نهائي. يتم عرض الظواهر المتعلقة بالحسابات النهائية الظاهرة بعد تقديم بيان المطابقة العام مع بيان المطابقة العامة الأولى على مجلس الأمة التركي الكبير.

(5) يتم إضافة الجدول الذي يتم الإشارة فيه إلى نسبة تنفيذ صحائف قرارات ديوان المحاسبة المؤكدة حتى نهاية العام المتعلقة بالحسابات النهائية إلى مشروع قانون الحساب النهائي.

#### التقارير الأخرى

المادة 42 - (1) التقارير المتبقية خارج نطاق التقارير التي تم إعدادها نتيجة أعمال التدقيق والدراسات والمذكورة في المواد الأخرى من هذا القانون. يتوجب على الدائرة ذات العلاقة ولجنة تقييم التقارير الإبلاغ عن وجهة نظرها المتعلقة بهذه التقارير خلال الفترات التي يتم تحديدها من قبل رئيس ديوان المحاسبة.

(2) يقوم رئيس ديوان المحاسبة بتقديم هذه التقارير إلى مجلس الأمة التركي الكبير أو إلى إدارة القطاع العام ذات العلاقة.

#### الجزء الثالث

#### التدقيق في الشركات الاقتصادية للقطاع العام وإعداد التقارير

##### التدقيق وتنظيم التقارير

المادة 43 - (1) يتم إرسال تقارير التدقيق السنوية التي يتم إعدادها نتيجة أعمال التدقيق التي يتم القيام بها من قبل رئاسات مجموعات الرقابة على الشركات الواقعة ضمن نطاق الفكرة الأخيرة من المادة (4) من هذا القانون، إلى لجنة تقييم التقارير حتى نهاية شهر أيلول الذي يتلوا نهاية السنة ذات العلاقة على الأكثر. تقوم لجنة تقييم التقارير بإعطاء الشكل النهائي للتقرير حتى نهاية شهر أكتوبر. تقوم رئاسة ديوان المحاسبة بإرسال هذه التقارير إلى الشركة التي تم التدقيق في حساباتها وإلى الوزارة ذات العلاقة. يتم إرسال إجابات الشركات التي يتم إعدادها إن وجدت إلى ديوان المحاسبة والوزارة ذات العلاقة خلال فترة ثلاثون يوماً اعتباراً من تاريخ استلام التقرير شريطة اعتمادها من الجهات المختصة إن لم يكن هناك أي من اللجان الإدارية. تقوم الوزارة المعنية بإرسال هذه الأجوبة مع وجهات نظرها إلى ديوان المحاسبة خلال فترة خمسة عشرة يوماً على الأكثر.

(2) يتم عرض تقارير التدقيق السنوية العائدة للشركات المدقق فيها مع إجابات الشركات والوزارات من قبل رئيس الديوان على مجلس الأمة التركي الكبير من أجل التداول بشأنها في اللجنة ذات العلاقة ضمن نطاق أحكام القانون رقم 3345 حتى نهاية السنة التي تتلوا نهاية السنة ذات العلاقة على الأكثر. في نفس الوقت؛ يتم إرسال هذه التقارير إلى تسكيات التخطيط الحكومية ومستشارية الخزينة.

(4) ضمن هذا النطاق؛ يتم الإعلان في كل سنة عن التقرير العام المتضمن نتائج الفعاليات السنوية للشركات الخاضعة للتفتيش.

#### الجزء الرابع

#### الأمور الأخرى المتعلقة بأعمال التدقيق وإعداد التقارير

##### الإعلان عن التقارير للرأي العام

المادة 44 - (1) فيما عدا حالات الحظر التي ينص عليها القانون؛ يقوم رئيس ديوان المحاسبة أو مساعد الرئيس المفوض بالإعلان عن

- (a) تثبتت فيما إذا كانت الإيرادات، النفقات والأموال العائدة لإدارات القطاع العام والحسابات والمعاملات المتعلقة بها متوافقة مع أحكام القانون والأنظمة القانونية الأخرى،
- (b) تقييم كافة أنواع الوثائق اللازمة التي تشكل مستنداً للتقارير والقوائم المالية العائدة لإدارات القطاع العام، والإبلاغ بوجهة نظر بشأن موثوقيتها وصحتها،
- (c) تقييم الإدارة المالية وأنظمة الرقابة الداخلية،
- (3) يتم القيام بالإجراءات المتعلقة برقابة الأداء؛ بقياس نتائج الفعاليات المتعلقة بالأهداف والمؤشرات التي يتم تحديدها من قبل الإدارات ضمن نطاق مسؤولية إعطاء الحسابات.
- (4) في نهاية عمليات التدقيق هذه؛ يتم تنظيم تقرير بالأمور المتعلقة بعملية التدقيق أو بالأمور الناجمة عن عملية التدقيق وبالأمور الأخرى الواجب إيضاحها.

#### مدة الرقابة

المادة 37 - (1) تتألف عملية التدقيق من؛

- (a) التخطيط لأعمال التدقيق،
- (b) إعداد وتطبيق برنامج خاص بعملية التدقيق،
- (c) تنظيم تقرير بشأن النتائج والتوصيات،
- (d) عرض التقارير على مجلس الأمة التركي الكبير و إرساله إلى إدارات القطاع العام المعنية،
- (e) متابعة التقارير.
- (2) يتم ذكر الأمور المتعلقة بمرحلة التدقيق في الأنظمة، المعايير والأدلة الإرشادية التي سيتم تحضيرها بموجب أحكام القانون وبالإستفادة من معايير التدقيق الدولية المقبولة بشكل عام.

#### الجزء الثاني

#### تقارير ديوان المحاسبة

#### تقرير التقييم العام للتدقيق الخارجي

المادة 38 - (1) في نهاية أعمال التدقيق الخاصة بتنظيم وأداء إدارات القطاع العام؛ يتم دمج التقارير المتعلقة بأعمال التدقيق التي تم تنظيمها من قبل رئاسات مجموعات الرقابة حسب الإدارات صاحبة العلاقة و يتم إرسال نسخة منها من قبل رئاسة ديوان المحاسبة إلى إدارات القطاع العام صاحبة العلاقة. يتم الإجابة على تقارير الرقابة من قبل الإداري الرفيع المستوى لإدارة القطاع العام المعنية خلال فترة ثلاثون يوماً اعتباراً من التاريخ الذي تم فيه تسليم التقرير. يتم عرض تقارير أعمال التدقيق التي يتم إعادة تنظيمها أخذاً بعين الاعتبار بهذه الإجابات على رئاسة ديوان المحاسبة حتى نهاية شهر أيار الذي ينتلوا نهاية العام العائد إليه التقرير من أجل أخذ وجهات نظر دوائر ديوان المحاسبة. ويتم إضافة إجابات إدارات القطاع العام إلى هذه التقارير. تقوم الدوائر بتقديم وجهات نظرها المتعلقة بالتقارير إلى رئاسة ديوان المحاسبة في موعد أقصاه الخامس عشر من شهر تموز. في الأثناء التي تقوم فيه الدوائر بتشكيل وجهات النظر المتعلقة بالتقارير، تقوم أولاً بدراسة وتثبيت فيما إذا كانت التقارير موضوع البحث داخل نطاق الغاية، الإطار والحدود المنصوص عليها في هذا القانون أم لا، وتقوم بعرض وجهة نظرها المتعلقة بتعديل التقارير الغير حائزة على مزايا التناسب مع هذه الأمور على رئاسة ديوان المحاسبة.

(2) يتم من قبل دوائر ديوان المحاسبة إعداد تقارير التدقيق الحسابية التي يتم فيها الإبلاغ عن وجهة النظر و يتم من قبل ديوان المحاسبة إعداد تقرير التقييم العام المتعلق بالتدقيق الخارجي الذي يتضمن أمور أخرى يدرى بأنه من المناسب ذكرها في المواضيع المالية ويتم الأخذ بوجهة نظر لجنة تقييم التقارير. يتم عرض تقرير التقييم العام للتدقيق الخارجي مع تقارير التدقيق التي تقوم فيها اللجنة بالإبلاغ فيها عن وجهة النظر الخاصة بإدارات القطاع العام على مجلس الأمة التركي الكبير من قبل رئاسة ديوان المحاسبة.

(3) يتم إعداد نتائج التدقيق الخارجي على شكل تقارير مستقلة على أساس المؤسسة أو الموضوع ويكون من الممكن عرضها على مجلس الأمة التركي الكبير.

(4) يقوم مجلس الأمة التركي الكبير بالتداول في الأمور المتعلقة بالمسؤوليات الإدارية ومسؤوليات إعطاء الحساب لإدارات القطاع العام المتعلقة باكتساب موارد القطاع العام واستعمالها ضمن نطاق تقرير التقييم العام للتدقيق الخارجي وتقرير التقييم العام للفعاليات والتقارير وأعمال التقييم الوارد ذكرها في المادة 42 من هذا القانون. ويكون رئيس ديوان المحاسبة أو مساعد الرئيس المسؤول عن أعمال التدقيق ملزماً في الإشتراك مع الوزير صاحب العلاقة في هذه المداولات مع إداري رفيع المستوى في إدارات القطاع العام أو مساعده الذي يقوم بتوظيفه نيابة عنه.

(5) فيما عدا الشركات الاقتصادية العائدة للقطاع العام، يتم التدقيق في حسابات الشركات والمشاركات التي تمتلك إدارة القطاع العام بشكل مباشر أو غير مباشر لأكثر من نسبة النصف رأسمالها ويتم إعداد تقارير تدقيق حساباتها ويتم عرضها على مجلس الأمة التركي الكبير ويتم إرسالها إلى إدارات القطاع العام ذات العلاقة من أجل الإطلاع وعمل اللازم.

#### تقرير التقييم العام للفعاليات

المادة 39 - (1) تقوم رئاسات مجموعات الرقابة بتقييم تقارير الفعاليات الإدارية المرسله من طرف إدارات القطاع العام، وتقارير الفعاليات العامة للإدارات المحلية الذي يتم إعداده من قبل وزارة الداخلية و تقرير الفعاليات العامة الذي يتم إعداده من قبل وزارة المالية عن طريق الأخذ بعين الاعتبار بنتائج التدقيق في الحسابات.

(2) يتم إرسال تقارير التقييم العام للفعاليات التي يتم إعدادها على أساس تقارير التقييم التي يتم إعدادها بهذا الخصوص من قبل رئاسات مجموعات الرقابة، تقارير الفعاليات الإدارية التي لا تتضمن الإدارات المحلية والتي يتم إعدادها من قبل رئيس ديوان المحاسبة بعد أخذ

(7) يتم تنظيم أسس وأصول عمل رئاسات مجموعات الرقابة ودعم الرقابة والوظائف والمسؤوليات؛ على ضوء الضوابط الوظيفية في رئاسات مجموعات الرقابة التي سيتم تأسيسها في المحافظات وبموجب الأمور الأخرى التي تنص عليها الأنظمة.

#### رئاسة الإدعاء العام

- المادة 33 - (1) تتألف رئاسة الإدعاء العام من النواب والمدعين العامين.
- (2) يقوم النائب العام؛
- (a) بتحويل التقارير الأساسية للمقاضاة المنتقلة لرئاسة الإدعاء العام، الملفات موضوع التمييز والأعمال الأخرى إلى المدعين العامين.
- (b) يقوم بتنفيذ طلب التمييز الذي يتم تقديمه من قبل مدقق الحسابات الذي قام بإعداد التقارير الأساسية للمقاضات موضوع صحيفة القرار أو بتقديمها إلى مقام الرئاسة من أجل إبلاغ مدقق الحسابات صاحب العلاقة بالسبب التبريري لعدم تنفيذ طلب التمييز. متابعة تنفيذ صحائف القرارات ويقوم بجميع الإجراءات اللازمة من أجل ذلك.
- (c) متابعة المسؤولين وحالات أصحاب العلاقة الآخرين الذي تم تقديم شكوى بحقهم.
- (d) متابعة الحسابات التي لم يتم تقديمها خلال الفترة الزمنية المحددة من قبل ديوان المحاسبة، العمل على تنفيذ الإجراءات اللازمة الوارد ذكرها في هذا القانون بحق المسؤولين والأشخاص أصحاب العلاقة الآخرين الذين لم يقوموا بتقديم الحسابات والمعلومات والوثائق المطلوبة.
- (e) تنفيذ الوظائف الأخرى المسندة بموجب القوانين ومن قبل رئيس دسوان المحاسبة.
- (3) يقوم المدعي العام؛
- (a) دراسة التقارير الأساسية للمقاضاة، الملفات موضوع التمييز والأعمال الأخرى المنتقلة إليه، والتبليغ عن وجهات نظره مع الميبرات.
- (b) المشاركة في المداولات المتعلقة بالحسابات دون أن يكون له صلاحية التصويت إلا أنه يمكنه صلاحية الإبلاغ عن وجهة نظره.
- (c) تنفيذ الوظائف الأخرى المسندة إليه من قبل النائب العام.
- (4) تنظيم أسس وأصول عمل رئاسة الإدعاء العام بموجب الأنظمة.

### القسم الثالث الرقابة وتنظيم التقارير الجزء الأول

#### الرقابة ومدتها

#### الغاية من الرقابة

- المادة 34 - (1) الهدف من الرقابة هو؛
- (a) العمل بموجب متطلبات الميزانية وتقديم معلومات موثوقة وكافية بشأن نتائج فعاليات إدارات القطاع العام إلى مجلس الأمة التركي الكبير والرأي العام،
- (b) تأمين تنفيذ الإجراءات المالية للقطاع العام بشكل متوافق مع القانون وتأمين الحماية اللازمة لموارد القطاع العام،
- (c) تقييم أداء إدارات القطاع العام،
- (d) ضمان ونشر الوعي في مدى مسؤولية إعطاء الحساب والشفافية المالية،

#### الأسس العامة للإشراف

- المادة 35 - (1) الأسس العام للرقابة هي؛
- (a) التدقيق في الحسابات، المعاملات المالية والفعاليات وأنظمة المراقبة الداخلية لإدارات القطاع العام، وتقييم استعمال الموارد بشكل فعال، اقتصادي، منتج ومتوافق مع أحكام القانون. لا يجوز برقابة ملائمة من قبل ديوان المحاسبة، ولا يجوز اتخاذ قرار يقضي بتحديد وإلغاء الصلاحيات التقديرية للإدارة.
- (b) يتم القيام بأعمال الرقابة وفقاً لمعايير الرقابة الدولية المقبولة بشكل عام.
- (c) يتم تنفيذ فعاليات ديوان المحاسبة والرقابة من قبل مدققي الحسابات بشكل مستقل وغير منحاز. لا يجوز إعطاء تعليمات لديوان المحاسبة بشأن تخطيط، برمجة وتنفيذ وظيفة الرقابة.
- (d) يتم تنفيذ فعاليات الرقابة بإظهار العناية اللازمة في تطبيق منهجيات الرقابة الحديثة.
- (e) يتم تطوير المؤهلات الفنية والمهنية لمنسوبي المؤسسة المتعلقة بتنفيذ مهمة الرقابة بشكل فعال.
- (f) من أجل ضمان الجودة؛ يتوجب مراجعة كل مرحلة من مراحل الرقابة من ناحية توافقها مع معايير الرقابة، الخطط الإستراتيجية، برامج الرقابة والوقائع الأخلاقية المهنية.

#### أعمال الرقابة لديوان المحاسبة

- المادة 36 - (1) تتضمن أعمال الرقابة التي يقوم بها ديوان الرقابة؛ الرقابة في التنظيم ورقابة الاداء.
- (2) تتضمن إجراءات الرقابة في التنظيم؛



(5) يشارك رئيس المجموعة صاحب العلاقة أو مدقق الحسابات الذي قام بالتدقيق في التقرير خلال مداوات اللجنة في تقارير ديوان المحاسبة ويقوم بالإبلاغ عن وجهة نظره المتعلقة بذلك.

(6) من الممكن توجيه دعوة إلى إداري رفيع المستوى للإدارة القطاع العام صاحبة العلاقة أو مساعده الذي يقوم بتعميده من أجل الإلاء بإيضاحات خلال المداوات المتعلقة بتقارير ديوان المحاسبة.

#### اللجنة العليا للإنضباط

المادة 29 - (1) يتم تشكيل لجنة الإنضباط العليا من قبل الجمعية العمومية لديوان المحاسبة كل سنة تقويمية بانتخاب خمسة رؤساء دوائر وعضو واحد من كل دائرة. يتولى أكثر رؤساء الدوائر أقدمية رئاسة اللجنة.

(2) تجتمع اللجنة بحضور اعضائها بالكامل. يتم إصدار القرارات المتعلقة بإجراء تحقيق متعلق بالإنضباط وإصدار عقوبات تأديبية بالحصول على ثلثي أصوات الأعضاء.

(3) في الحالات التي لا يتمكن فيها رئيس الدائرة أو عضو من الأعضاء من المشاركة في اللجنة أو في الحالات التي يكون فيها أماكن شاغرة في اللجنة، يشارك في اللجنة أكثر الأعضاء أقدمية من الدائرة التابع لها رئيس الدائرة أو العضو. الأعضاء لجنة الإنتظام الموجود بحقهم اسنادات، لا يحق لهم المشاركة في اللجنة.

(4) تملك اللجنة صلاحية النظر في عمليات التحقيق في الإنضباط المنظمة بحق رئيس ديوان المحاسبة، رئيس وأعضاء دائرة.

#### ترفيغ وتهذيب المنسويين المهنيين

المادة 30 - (1) يتم تشكيل لجنة ترفيغ وتهذيب المنسويين المهنيين من قبل الجمعية العمومية لكل سنة تقويمية بانتخاب رئيس دائرة واحد، عضو، مدقق حسابات خبير، رئيس مدققي الحسابات ومساعد الرئيس المسؤول عن أعمال الرقابة. ويتم انتخاب أعضاء احتياطيين بنفس الطريقة. يتولى رئيس الدائرة رئاسة اللجنة.

(2) تجتمع اللجنة بحضور اعضائها بالكامل ويتم إصدار القرارات بغالبية الأصوات. لا يحق لأعضاء اللجنة حضور الاجتماعات التي يتم فيها التداول في مواضيع متعلقة بهم.

(3) تنظر اللجنة في تحقيقات أعمال الترفيغ والإنضباط والتعقيب الجزائي بحق المنسويين المهنيين الباقين خارج نطاق رئيس ديوان المحاسبة، رئيس وأعضاء الدوائر.

#### لجنة الرقابة، التخطيط والتنسيق

المادة 31 - (1) تتألف لجنة الرقابة، التخطيط والتنسيق من رئيس ديوان المحاسبة، مساعدي الرئيس ورؤساء الأقسام. في الحالات التي لا يتمكن فيها رئيس ديوان المحاسبة من الحضور؛ يتولى واحد من مساعدي الرئيس الأكثر أقدمية رئاسة اللجنة.

(2) وظائف لجنة الرقابة، التخطيط والتنسيق على الشكل التالي:

- اعداد الخطة الإستراتيجية للمؤسسة وبرنامج الأداء السنوي.
  - الأخذ بعين الاعتبار بتطلعات مجلس الأمة التركي الكبير، الرأي العام وإدارات القطاع العام الخاضعة للرقابة واعداد خطط الرقابة الإستراتيجية و برامج الرقابة السنوية على ضوء تحليلات المخاطرة.
  - متابعة تطبيق الخطط والبرامج، تقييمها، تأمين التنسيق اللازم، تشكيل أنظمة قياس الأداء و إعداد تقرير فعاليات ديوان المحاسبة.
  - إعداد الأنظمة، المعايير والأدلة الإرشادية المتعلقة بالرقابة وتعيين القواعد الأخلاقية المهنية.
  - الإبلاغ بوجهات النظر في المواضيع التي يرغب رئيس ديوان المحاسبة التداول فيها.
- (3) يجوز استدعاء رؤساء مجموعة الرقابة ومجموعة دعم الرقابة إلى اجتماعات اللجنة خلال تداول المواضيع المتعلقة بالمجالات الوظيفية.

(4) يشارك عضو واحد من كل دائرة ورؤساء مجموعة الرقابة ومجموعة دعم الرقابة يتم توظيفهم من قبل رئيس ديوان المحاسبة خلال التداول في الأمور المتعلقة بإعداد ومتابعة الخطط الإستراتيجية للمؤسسة واعداد البرامج السنوية.

#### رؤساء مجموعة الرقابة ومجموعة دعم الرقابة

المادة 32 - (1) يتم تشكيل رئاسات مجموعة الرقابة ومجموعة دعم الرقابة من رئيس مجموعة و من عدد كاف من مدققي الحسابات.

(2) يتم تشكيل رئاسات مجموعات الرقابة بناءً على موافقة رئيس ديوان المحاسبة بشكل يتم السماح فيه بمتابعة خطط التنمية والبرامج السنوية والخطط الإستراتيجية لجميع إدارات القطاع العام الداخلة ضمن نطاق رقابة ديوان المحاسبة وبشكل يشمل تكامل مجالاتها وفعاليتها.

(3) تقوم رئاسات مجموعات الرقابة ودعم الرقابة بتنفيذ الأعمال المسندة إليها من قبل الرئاسة من أجل تأمين تنفيذ الوظائف المسندة لديوان المحاسبة بموجب أحكام هذا القانون وأحكام القوانين الأخرى بشكل فعال.

(4) يكون مدققي الحسابات ملزمين بتنفيذ وظائف التدقيق والمراجعة المسندة إليهم من قبل رئيس ديوان المحاسبة أو من قبل رؤساء المجموعات نيابة عنه بشكل متوافق مع الأسس والأصول الوارد ذكرها في القانون، التعليمات، الأنظمة، المعايير، التعميمات والأدلة الإرشادية، وتنظيم تقارير تتضمن نتيجة هذه الأعمال وتقديمها إلى الرئاسة إضافة إلى القيام بالأعمال الأخرى المسندة إليهم بموجب أحكام هذا القانون.

(5) يتم توظيف عدد كاف من الموظفين الإداريين من أجل المساعدة في تنفيذ الأعمال التي يقوم بها رؤساء مجموعات الرقابة ودعم الرقابة.

(6) يجوز تشكيل رئاسات مجموعات رقابة في المحافظات التي تقتضي ذلك بموجب تكليف من رئيس ديوان المحاسبة وبموجب قرار صادر بهذا الشأن من الجمعية العمومية لديوان المحاسبة.



- (e) الإبلاغ عن وجهة نظر أو إصدار قرار بشأن المواضيع الأخرى المطلوب دراستها من قبل رئيس ديوان المحاسبة.
- (f) القيام بالوظائف الأخرى المسندة بموجب أحكام هذا القانون.
- (3) شريطة أن لا يكون للنائب العام حق التصويت في الجمعية العمومية، يحق له المشاركة والإبلاغ عن وجهة نظره في اجتماعات الجمعية العمومية.
- (4) تجتمع الجمعية العمومية بحضور ثلثي العدد الكامل للأعضاء الممثلين للجمعية العمومية، ويتم اتخاذ القرار بالوصول على غالبية الأصوات الموجودة في الاجتماع. في حال تساوي الأصوات؛ يتم تحقيق غالبية الأصوات للطرف الموجود فيه رئيس ديوان المحاسبة.
- (5) في الحالات التي لا يتسنى لرئيس ديوان المحاسبة حضور اجتماعات الجمعية العمومية؛ يتولى أكثر مساعدي الرئيس أقدمية من الحاضرين رئاسة الجمعية العمومية.

#### لجنة التمييز

- المادة 26 - (1)** فيما عدا الأعضاء المنتخبين لعضوية لجنة تقييم التقارير؛ يتم تأسيس لجنة التمييز من قبل الجمعية العمومية بانتخاب أربعة رؤساء دوائر وعضوين من كل دائرة من بين رؤساء وأعضاء الدوائر المنتخبين لمدة أربعة سنوات. ويتم في كل سنة تجديد نسبة الربع من أعضاء اللجنة. لا يمكن إعادة انتخاب الأعضاء المنتهية عضويتهم دون مرور أربع سنوات. يتولى أكثر رؤساء الدوائر أقدمية رئاسة اللجنة.
- (2) تجتمع اللجنة بحضور ثلثي العدد الكامل لأعضاء اللجنة. في الحالات التي لا يتم فيها تأمين النصاب القانوني للاجتماع بسبب أعدار قانونية وعضوية شاعرة في اللجنة؛ يقوم لرئيس اللجنة حسب مبدأ الأكثر أقدمية بدعوة عضو واحد من كل دائرة من أجل تأمين النصاب القانوني للاجتماع بدلاً من الأعضاء الذي لم يتسنى لهم المشاركة في الاجتماع، إلا انه يشترط أن لا يتجاوز عددهم عدد الأعضاء المنتخبين للجنة وأن يكون انتخابهم محصوراً بهذا الاجتماع فقط. تقوم اللجنة باتخاذ القرار بالغالبية المطلقة للأصوات الحاضرة في حال تساوي الأصوات؛ يتم تحقيق غالبية الأصوات للطرف الموجود فيه الرئيس. لا يوجد حق التصويت لرئيس وأعضاء الدائرة الذي تم تمييز قرارها. يشارك المدعي العام بشكل مباشر في جلسات المرافعة ويقوم بالإبلاغ عن وجهة نظره، أما في الجلسات الأخرى؛ يحق له المشاركة بموجب دعوة يتم توجيهها إليه من قبل اللجنة من أجل الإبلاغ عن وجهة نظره.
- (3) لجنة التمييز؛ هي سلطة الحكم النهائي لصحائف القرار الصادرة عن دوائر ديوان المحاسبة.

#### لجنة الدوائر

- المادة 27 - (1)** يتم تأسيس لجنة الدوائر من رؤساء الدوائر والأعضاء المنتخبين خارج نطاق رؤساء واعضاء الدوائر المنتخبين لعضوية لجنة تقييم التقارير ولجنة التمييز. يتولى أكثر رؤساء الدوائر أقدمية رئاسة اللجنة.
- (2) تجتمع اللجنة بحضور ثلثي العدد الكامل لأعضاء اللجنة. في الحالات التي لا يتم فيها تأمين النصاب القانوني للاجتماع بسبب أعدار قانونية وعضوية شاعرة في اللجنة؛ يقوم رئيس اللجنة حسب مبدأ الأكثر أقدمية بدعوة عضو واحد من كل دائرة من أجل تأمين النصاب القانوني للاجتماع بدلاً من الأعضاء الذي لم يتسنى لهم المشاركة في الاجتماع، إلا انه يشترط أن لا يتجاوز عددهم عدد الأعضاء المنتخبين للجنة وأن يكون انتخابهم محصوراً بهذا الاجتماع فقط. تقوم اللجنة باتخاذ القرار بالغالبية المطلقة للأصوات الحاضرة في حال تساوي الأصوات؛ يتم تحقيق غالبية الأصوات للطرف الموجود فيه الرئيس.
- (3) تقوم لجنة الدوائر بالإبلاغ عن وجهة نظرها في الأمور المتعلقة؛
- (a) بالأنظمة المتعلقة بالأمور المالية والإجراءات التنظيمية الحائزة على ماهية أنظمة يتم تنظيمها من قبل إدارات القطاع العام الداخلة ضمن نطاق الإدارة العامة.
- (b) المواضيع المطلوب دراستها من قبل رئيس ديوان المحاسبة، وتقوم بالوظائف الأخرى المسندة إليها بموجب أحكام هذا القانون.
- (4) يتم أخذ وجهات نظر استشارية لديوان المحاسبة بشأن الأنظمة المتعلقة بالأمور المالية والإجراءات التنظيمية الحائزة على ماهية أنظمة يتم تنظيمها من قبل إدارات القطاع العام الداخلة ضمن نطاق الإدارة العامة ويتم وضعها حيز التنفيذ. فيما عدا فترة تأجيل الأعمال؛ يتوجب على ديوان المحاسبة الإبلاغ عن وجهة نظره خلال فترة ثلاثون يوماً اعتباراً من تاريخ المطالبة بذلك. في الحالات التي يتم فيها تجاوز هذه المدة؛ يقوم ديوان المحاسبة بالإبلاغ عن المبررات في تقرير فعالياته.

#### لجنة تقييم التقارير

- المادة 28 - (1)** تتألف اللجنة من اثنان من رؤساء الدوائر ومن عضو واحد من كل دائرة ومن مساعد رئيس مسؤول عن الرقابة يتم انتخابهم لمدة سنتين من قبل الجمعية العمومية لديوان المحاسبة. في حال وجود أماكن شاعرة في عضوية اللجنة؛ يتم عمل انتخابات خاصة بالأماكن الشاعرة من قبل الجمعية العمومية من أجل إتمام المدة المتبقية.
- (2) يتولى رئيس ديوان المحاسب رئاسة اللجنة. في الحالات التي لا يتسنى فيها مشاركة الرئيس؛ يتولى مساعد الرئيس المسؤول عن أعمال الرقابة رئاسة اللجنة.
- (3) تجتمع اللجنة بحضور ثلثي العدد الكامل لأعضاء اللجنة. في الحالات التي لا يتم فيها تأمين النصاب القانوني للاجتماع بسبب أعدار قانونية وعضوية شاعرة في اللجنة؛ يقوم رئيس اللجنة حسب مبدأ الأكثر أقدمية بدعوة عضو واحد من كل دائرة من أجل تأمين النصاب القانوني للاجتماع بدلاً من الأعضاء الذي لم يتسنى لهم المشاركة في الاجتماع، إلا انه يشترط أن لا يتجاوز عددهم عدد الأعضاء المنتخبين للجنة وأن يكون انتخابهم محصوراً بهذا الاجتماع فقط. تقوم اللجنة باتخاذ القرار بالغالبية المطلقة للأصوات الحاضرة في حال تساوي الأصوات؛ يتم تحقيق غالبية الأصوات للطرف الموجود فيه الرئيس.
- (4) تقوم لجنة تقييم التقارير بالإبلاغ عن وجهة نظرها في تقارير ديوان المحاسبة وفي المواضيع المطلوب دراستها من قبل رئيس ديوان المحاسبة.

(6) يحق لرئيس الديوان في الحالات التي يرى أنها ضرورية، تعيين خمسة مدقي حسابات على الأكثر لمنصب مستشار الرئيس بعد الحصول على موافقة أصحاب العلاقة.

(7) يقوم رئيس ديوان المحاسبة بتوكيل أحد مساعدي الرئيس في الأوقات التي لا يتسنى له التواجد في وظيفته. يتولى أكثر مساعدي الرئيس أقدمة رئاسة ديوان المحاسبة بالكافة في الحالات التي لا يتم فيها تعيين وكيل أو في الحالات التي لا يتسنى فيها للرئيس التواجد في وظيفته. أما في الحالات التي تكون فيها رئاسة الديوان شاغرة؛ يتولى أكثر رؤساء الأقسام أقدمة رئاسة ديوان المحاسبة بالوكالة. الأساس في الأقدمة، الانتخاب للعضوية أو لرئاسة الدائرة.

#### مساعدي الرئيس

المادة 22 - (1) يقوم رئيس ديوان المحاسبة باختيار عضوين من بين الأعضاء لمنصب مساعدي الرئيس يتولى الأول منهم مساعدة الرئيس في أعمال الرقابة والآخر في الأعمال الإدارية. ويكون مساعدي الرئيس في منزلة رئيس دائرة.

(2) يكون مساعد الرئيس المسؤول عن أعمال الرقابة، مسؤولاً عن تنفيذ فعاليات الرقابة، إعداد التقارير المتعلقة بها و مراجعتها، ويقوم نيابة عن رئيس ديوان المحاسبة بإدارة أعمال مناسبات مجموعات الرقابة و مجموعات دعم الرقابة. في سبيل مساندة مساعد الرئيس المسؤول عن أعمال الرقابة في تنفيذ المهام المسندة إليه، يتم بموجب موافقة رئيس ديوان المحاسبة تعيين خمسة رؤساء دوائر على الأكثر من بين المنسوبيين المهنيين العاملين ثلاثة سنوات على الأقل بعد ترقيتهم إلى الدرجة الأولى.

(3) يكون مساعد الرئيس المسؤول عن الأعمال الإدارية مسؤولاً عن إدارة الوحدات الإدارية نيابة عن الرئيس. في سبيل مساندة مساعد الرئيس المسؤول عن الأعمال الإدارية في تنفيذ المهام المسندة إليه، يتم بموجب موافقة رئيس ديوان المحاسبة تعيين ثلاثة رؤساء دوائر على الأكثر من بين المنسوبيين المهنيين الحائزين على درجات ما بين الدرجة الأولى والرابعة.

#### الدوائر

المادة 23 - (1) تعتبر الدوائر المؤلفة من رئيس و ستة أعضاء بمثابة محكمة حساب. يتم عقد اجتماعات الدوائر بحضور الرئيس واربعة أعضاء، ويتم اتخاذ الأحكام و القرارات بغالبية الأصوات.

(2) تقوم الدوائر؛

(a) بصفتها محكمة حساب بإصدار أحكام مرتبطة بخسائر القطاع العام الوارد ذكرها في التقارير الأساسية للمقاضاة المتعلقة بحسابات ومعاملات المسؤولين.

(b) الإبلاغ عن وجهات نظرها بخصوص تقارير التدقيق في الحسابات.

(c) الإبلاغ عن وجهة نظر أو إصدار قرار بشأن المواضيع المطلوب النظر فيها من قبل رئيس ديوان المحاسبة.

(3) يشارك رئيس الدائرة ذو العلاقة أو مدقق الحسابات المنظم للتقرير في جلسة مناقشة تقرير التدقيق في الحسابات في الدائرة ويقوم بالإبلاغ عن وجهة نظره. كما أنه من الممكن استدعاء إداري رفيع المستوى لإدارة القطاع العام المعنية أو مساعده الذي يقوم باعتماده من أجل الإدلاء بإيضاحات مطلوبة.

(4) من الممكن استدعاء رئيس المجموعة ذات العلاقة، مدقق الحسابات الذي قام بتنظيم التقرير، المسؤولين و الأخذين من أجل الإبلاغ بإيضاحات في جلسة النظر في التقارير الأساسية للمقاضاة.

(5) في الحالات التي يكون فيها منصب رئاسة الدائرة شاغراً، أو يكون رئيس الدائرة مستأنفاً أو لديه مشكلة صحية منعت من الحضور؛ في هذه الحالة ينوب العضو الأكثر أقدمة في رئاسة الدائرة بالوكالة. الأساس في الأقدمة، الانتخاب للعضوية.

#### رؤساء وأعضاء الدوائر

المادة 24 - (1) فيما عدا فترات تأجيل الأعمال، يكون رؤساء الدوائر ملزمين في ربط التقارير الأساسية للمقاضاة المحالة إلى دوائرهم بقرار وتأمين تنظيم المحاضر والإعلامات المتعلقة بذلك خلال فترة ستة أشهر على الأكثر.

(2) يقوم رؤساء الدوائر بتنفيذ الإجراءات والمعاملات المتعلقة بالإبلاغ عن وجهات نظرهم المتعلقة بتقارير الرقابة الحسائية، والتواجد خلال التداول فيها في مجلس الأمة التركي الكبير.

(3) يتوجب على الأعضاء دراسة الملفات والتقارير المرسله إليهم من قبل رئيس الدائرة التابعين لها أو من قبل رئيس اللجنة الأعضاء فيها دون أي تأخير، ومن ثم إبلاغ الدائرة ذات العلاقة أو اللجنة بالإيضاحات اللازمة المتعلقة بذلك، وهم مكلفين بالإبلاغ كتابياً عن وجهات نظرهم المبررات المستندة عليها، والمشاركة في اجتماعات الدائرة واللجان الأعضاء فيها، والإدلاء بأصواتهم فيها، والإبلاغ كتابياً عن مبررات التصويت مقابل الأقلية في القرار و وجهات النظر، والقيام بالأعمال الأخرى المعطاة إليهم بخصوص الدائرة واللجان.

(4) يقوم رئيس ديوان المحاسبة بتوظيف عدد كاف من مدقي الحسابات لوظيفة مقرر بغرض تقارير يتم من خلالها الإبلاغ عن وجهات نظرهم في القرارات، المحاضر والإعلامات على ضوء القرارات و وجهات النظر الصادرة عن الدوائر واللجان، والقيام بالأعمال الأخرى التي تقتضي هذه الأعمال القيام بها.

#### الجمعية العمومية

المادة 25 - (1) يتم تشكيل الجمعية العمومية برئاسة رئيس ديوان المحاسبة من مساعدي الرئيس، رؤساء الدوائر والأعضاء.

(2) تقوم الجمعية العمومية؛

(a) بالنظر في البلاغات من ناحية المطابقة العامة.

(b) إصدار قرار بتوحيد الإجتهاادات.

(c) الإبلاغ بوجهة النظر المتعلقة بالأنظمة التي سيتم إعدادها بموجب هذا القانون.

(d) الإبلاغ بوجهة النظر المتعلقة بمشاريع القانون والعروض ذات العلاقة بديوان المحاسبة.

(11) يتم تعيين مساعدي مدقق الحسابان إلى منصب مدقق حسابات بموجب قرار لجنة الترفيع والتأديب وموافقة رئيس ديوان المحاسبة.  
 (12) يتم تعيين أسس وأصول امتحان الدخول للمرشحين لوظيفة مساعد مدقق حسابات بموجب الدروس التي سيتم تدريسها في الدورة التعليمية والتدريبية، كقيمتها وشروطها ومدتها وبموجب أصول الإمتحانات الخاصة بالدورات التعليمية والتدريبية والأمور الأخرى التي تنص عليها الأنظمة.

#### مؤهلات النائب العام و المدعي العام وتعيينهم

المادة 18 - (1) يتم تعيين النائب العام والمدعي العام لديوان المحاسبة بموجب مذكرة قرار مشتركة صادرة بناءً على تكليف يتم تقديمه من قبل وزارة المالية بعد الحصول على وجهة نظر رئيس ديوان المحاسبة. مدة الإجراء الوظيفي للنائب العام في ديوان المحاسبة هي أربع سنوات. يجوز للنائب العام في ديوان المحاسبة المنتهية مدة خدماته الإستمرار في وظيفته كمدمي عام دون الإلتزام بشرط توفر مكاناً شاغراً لذلك ويتم تخصيص أول منصب مدعي عام شاغر له.

(2) يجب أن يكون النائب العام والمدعي العام لديوان المحاسبة حائزين على الخصائص الوارد ذكرها في الأدنى؛

(a) يتوجب أن يكونوا متخرجين من إحدى كليات الحقوق، العلوم السياسية، الإقتصاد، ادارة الأعمال، العلوم الإقتصادية والإدارية أو أن يكونوا قدر درسا أربع سنوات على الأقل في مؤسسات تعليمية عالية في داخل البلاد أو خارجها تكون معادلة للكليات المذكورة أو أن يكونوا متخرجين من إحدى مؤسسات تعليم عالي يتم اعتمادها من هيئة التعليم العالي ويتوجب أن يكون كل منهم قد عمل لمدة ستة عشرة عاما على الأقل في القطاع العام في مجال الإقتصاد أو الحقوق.

(b) يتوجب أن يكون كل منهم قد عمل كمنصر مراقبة، مستشار، محامي خزينة أو رئيس قسم و وظائف أخرى رفيعة المستوى في إدارات القطاع العام الداخلة ضمن نطاق الإدارة المركزية.

(c) يكون للنائب العام حق الإستفادة من الحقوق التي يملكها مدقق حسابات تم ترقيته إلى الدرجة الأولى ومدقق حسابات الذي أتم تسعة سنوات في هذه الدرجة. في عملية الإنطباق؛ يتم الأخذ بعين الإعتبار بثلاثي مدة الخدمة التي قضاها المدعي العام خارج نطاق ديوان المحاسبة. يخضع النائب العام والمدعي العام للأحكام الخاصة بمدققي الحسابات الحائزين على نفس الدرجة والأقدمية من ناحية الراتب الشهري، الإعتمادات، الحقوق المالية والإجتماعية، حقوق التقاعد والحقوق الأخرى إضافة إلى أحكام الإنظام، التعقيب الجزائي والسجل وضماناته.

#### الوحدات الإدارية ومسئولياتها

المادة 19 - (1) تتولى وحدات إدارية يتم تعيينها بموجب تكليف من رئيس ديوان المحاسبة و بناءً على قرار صادر بهذا الشأن من الجمعية العمومية لديوان المحاسبة، مسؤولية القيام بالأعمال الإدارية الخاصة بديوان المحاسبة.

(2) يتوجب أن يكون المنسوبيين الإداريين حائزين على المؤهلات الوارد ذكرها في القانون رقم 657. ويتم تعيينهم بموجب موافقة رئيس الديوان ضمن نطاق الأحكام الوارد ذكرها في القانون رقم 657. يقصد بالمنسوبيين الإداريين، الموظفين العاملين في الوحدات الإدارية الخاضعين لأحكام القانون رقم 657. يتم تعيين وظائف الوحدات الإدارية بموجب الأسس والأصول المتعلقة بتنفيذ هذه الوظائف و بموجب الأنظمة المتعلقة بمسؤوليات الأشخاص ذوي العلاقة.

#### الجزء الثالث

#### التأسيس، آلية العمل، الوظائف وصلاحيات الرئاسة، السلطة القضائية والسلطة الصانعة للقرار

##### الرئاسة

المادة (20) - (1) تتألف الرئاسة من الرئيس، مساعدي الرئيس ورؤساء الأقسام.

(2) يكون مدققي الحسابات، رئاسات مجموعات دعم الرقابة والوحدات الإدارية خاضعين بشكل مباشر للرئاسة بشكل مباشر في إجراء وظائفهم.

(3) ( ملحق: 2011/10/11 - قرار له قوة القانون - المادة 662/63 ) يتألف مركز المتابعة والتطوير والتدريب من رئيس وعدد كاف من الموظفين المهنيين، ويكون المركز مرتبطاً بالرئاسة مباشرة ويؤدي واجباته بهذه الصورة.

#### رئيس ديوان المحاسبة

المادة 21 - (1) يقوم رئيس ديوان المحاسبة بإدارة وتمثيل ديوان المحاسبة. رئيس ديوان المحاسبة هو الإداري الرفيع المستوى لهذه المؤسسة والمسؤول عن آلية عملها بشكل عام؛ وهو مكلف باتخاذ التدابير اللازمة لتأمين تنفيذ الوظائف المذكورة في القانون بشكل جيد والقيام بالأعمال الإدارية بشكل منظم.

(2) يتولى رئيس ديوان المحاسبة مسؤولية رئاسة الجمعية العمومية وعند الضرورة رئاسة لجنة التمييز وأيضاً رئاسة لجان الأقسام؛ ويقوم بتنظيم الأعمال التي سيتم اسنادها لهذه اللجان ويقوم بإدارة المفاوضات والمشاورات.

(3) يكون رئيس ديوان المحاسبة ملزماً بإعطاء معلومات متعلقة بفعاليات ديوان المحاسبة مرتين في السنة على الأقل إلى لجنة التخطيط والميزانية في مجلس الأمة التركي الكبير وإذا دعت الضرورة إلى اللجان الأخرى ذات العلاقة.

(4) يتوجب حضور رئيس ديوان المحاسبة أو مساعد الرئيس الذي سيتم تعميده خلال المشاورات التي يتم إجرائها في مجلس الأمة التركي الكبير بخصوص تقارير ديوان المحاسبة.

(5) يملك رئيس ديوان المحاسبة صلاحية تعيين رؤساء الأقسام ودوائر الأعضاء، ويقوم بتثبيت دوائر الإختصاص وتوزيع الأعمال على الأقسام، وتشكيل رئاسات مجموعات مدققي الحسابات و مجموعات دعم الرقابة، ويقوم بتعيين وتثبيت الأماكن الوظيفية للمنسوبيين المهنيين، و وظائف المنسوبيين الإداريين و أماكن وظائفهم.

ينتمي إليه ويتولى رئاسة هذه اللجنة.

(3) تجتمع لجنة الانتخاب الأولى المؤقتة بمشاركة الغلبة المطلقة. يتم استعمال سند تصويت مدمج يتم تنظيمه حسب قائمة المرشحين في انتخابات رئيس الديوان وحسب مجموعات الأعداد المخصصة في انتخابات المرشحين لعضوية ديوان المحاسبة. يتم إجراء انتخابات المرشحين بطريقة التصويت السري. من أجل إمكانية انتخاب المرشحين؛ يتم الأخذ بالغالبية المطلقة لكامل عدد الأعضاء في دورة التصويت الأولى، وبالغالبية المطلقة من عدد الحاضرين في دورة التصويت الثانية. إذا لم يتسنى الحصول على نتيجة في أول دورتين للتصويت؛ يتم انتخاب المرشحين الحائزين على أكبر عدد من الأصوات في دورة التصويت الثالثة. في حال تساوي الأصوات خلال مرحلة تعيين المرشحين؛ يتم إعادة التصويت بين المرشحين الحائزين على أصوات متساوية.

(4) في الحالات التي تستدعيها الضرورة؛ يمكن للجنة الانتخاب الأولى المؤقتة عمل مقابلات مع المرشحين.

(5) أخذاً بعين الاعتبار بنسب مجموعات الأعداد المخصصة المنصوص عليها في الفكرة الأولى من المادة 15، يتم من قبل لجنة الانتخاب الأولى المؤقتة عرض أسماء المرشحين الذي تم تعيينهم بمقدار ضعف عدد مناصب العضوية الشاغرة على الجمعية العمومية لمجلس الأمة التركي الكبير. ويتم تنظيم سندات تصويت مدمجة على شكل قوائم مستقلة خاصة بالمرشحين المشار إليهم حسب نسب مجموعات الأعداد المخصصة. يتم القيام بعملية التصويت بشكل سري عن طريق الإشارة على المكان الذي تم تخصيصه أما سمل كل مرشح من المرشحين. ولا يتم الأخذ بعين الاعتبار بالأصوات المعطاة الزائدة عن عدد الأعضاء الذي سيتم انتخابهم.

#### مؤهلات مدققي حسابات ديوان المحاسبة وتعيينهم للوظيفة

المادة 17 - (1) يتم الوصول إلى درجة مدقق حسابات ابتداءً من وظيفة مساعد مدقق حسابات.

(2) يتم تعيين المرشحين لوظيفة مدقق حسابات من بين الأشخاص الناجحين في الإمتحان الذي يتم تنظيمه لهذا الغرض للأشخاص المتخرجين من إحدى كليات الحقوق، العلوم السياسية، الإقتصاد، إدارة الأعمال، العلوم الإقتصادية والإدارية أو يكونوا قد أمموا أربع سنوات على الأقل من دراساتهم الأكاديمية في مؤسسات تعليمية عالية في داخل البلاد أو خارجها تكون معادلة للكليات المذكورة أو أن يكونوا متخرجين من إحدى مؤسسات تعليم عالي تكون معتمدة من قبل هيئة التعليم العالي. من أجل إمكانية الإلتحاق في الإمتحان الذي سيتم تنظيمه لهذا الغرض؛ يشترط أن لا يكون المتقدم للإمتحان قد أمم سن الـ 31 (سن الـ 35 لهؤلاء الأشخاص الحائزين على درجة الماجستير أو الدكتوراة) باعتبار أول يوم من شهر يناير من السنة الذي يتم تنظيم الإمتحان فيها ويشترط أن يكون المتقدم حائزاً على المؤهلات العامة المذكورة في المادة 48 من قانون موظفي الدولة رقم 657 المؤرخ بتاريخ 1965/07/14م.

(3) يكون امتحان الدخول مؤلفاً من امتحان التصفية و امتحان كتابي ومقابلة. يتم تنظيم امتحان التصفية والإمتحان الكتابي من قبل مركز اختيار وتسجيل الطلاب على ضوء بروتوكول يتم توقيعه مع رئاسة ديوان المحاسبة.

(4) يكون امتحان التصفية مؤلفاً من أسئلة متعلقة بمجال المعلومات، الثقافة العامة والقدرات العامة ويتم تنظيمه حسب أصول اختيار الإجابة الصحيحة. على ضوء نتيجة امتحان التصفية؛ يتم دعوة خمسة أضعاف عدد الكوادر المذكورة في الإعلان عن الإمتحان من أجل المشاركة في الإمتحان الكتابي اعتباراً من أعلى درجة حصل عليها الناجحين في الإمتحان وعلى أن لا تقل درجة النجاح في الإمتحان عن السبعين.

(5) يتألف الإمتحان الكتابي من أسئلة إجبارية في مجال الإقتصاد، المالية، الحقوق والتعبير و من أسئلة اختيارية في مجال الحقوق التجارية أو المحاسبية. على ضوء نتيجة امتحان التصفية؛ يتم دعوة ثلاثة أضعاف عدد الكوادر المذكورة في الإعلان عن الإمتحان من أجل المقابلة اعتباراً من أعلى درجة حصل عليها الناجحين في امتحان التصفية وعلى أن لا تقل درجة النجاح في الإمتحان عن السبعين.

(6) الهدف من المقابلة هي تقييم المرشح في الأمور الوارد ذكرها كل على حدة؛

(a) القدرة على استيعاب وتلخيص موضوع ما، قابليته في الإفادة وقوته في التشاور،

(b) اللياقة، قابليته في التمثيل، توافق تصرفاته و ردود فعله مع المهنة،

(c) ثقته بنفسه، قابليته في الإقناع والمصادقية،

(d) القدرات العامة والثقافة العامة،

(e) انتفاعه أمام التطورات التكنولوجية والعلمية. يتم تقييم الأعضاء من قبل اللجنة في الأمور الوارد ذكرها في البند (a) و (d) بإعطاء كل منهم درجة حتى العشرين و يتم تسجيل الدرجات المعطاة كل على حدة في محضر رسمي. فيما عدا ذلك؛ لا يتم استعمال أي نظام تسجيل متعلق بالمقابلة.

(7) تكون لجنة المقابلة مؤلفة من ستة أعضاء برئاسة رئيس ديوان المحاسبة أو رئيس قسم يقوم بتعيينه، وعضوين وثلاثة خبراء تدقيق حسابات. لكي تكون المقابلة ناجحة؛ يشترط الحصول على معدل سبعين درجة على الأقل من مجموع الدرجات التي حصل عليها من رئيس اللجنة والأعضاء.

(8) يتم إعداد قائمة نتيجة امتحان الدخول، باستخراج معدل الدرجات التي حصل عليها المرشح في امتحان التصفية والإمتحان الكتابي والمقابلة ابتداءً من أعلى معدل. على ضوء التسلسل المدرج في قائمة نتيجة امتحان الدخول؛ يتم القيام بإجراءات تعيين المرشحين حسب عدد الكوادر المذكورة في إعلان امتحان التصفية.

(9) مدة الدورة التعليمية المهنية وفترة التدريب هي سنتين على الأقل وثلاثة سنوات على الأكثر. وتكون مدة الترشح سنة واحدة على الأقل و سنتين على الأكثر. في نهاية مدة الترشح؛ يتم تعيين المنسوبيين المهنيين الحائزين على سجل مهني إيجابي لمنصب مساعد مدقق حسابات بموجب قرار لجنة الترفيع والتأديب وموافقة رئيس ديوان المحاسبة. ويتم إنهاء خدمات المنسوبيين المهنيين الغير حائزين على سجل إيجابي بناءً على قرار صادر بهذا الشأن من لجنة الترفيع والتأديب وموافقة رئيس ديوان المحاسبة.

(10) لكي يتسنى ترفيع مساعدي مدقق الحسابات إلى درجة مدقق حسابات، يشترط نجاحهم في الإمتحان الذي يتم تنظيمه في نهاية الدورة التعليمية والتدريبية والحصول على سجل إيجابي. ويتم فصل المنسوبيين المهنيين الذين لم يتسنى لهم النجاح في امتحان التأهيل. ويتم بناءً على موافقة رئيس ديوان المحاسبة تعيين المتقدمين بطلب كتابي منهم إلى وظيفة إداري.

(c) بروفيسور،

(d) شريطة أن يكون قد أنهى خدماته بالدرجة الأولى، إداري أو قاضي محكمة أو المدعية العامة،

(e) في وظائف عناصر مراقبة مركزية في رئاسة الوزراء، الوزارات و مستشارية الخزينة، لمدة سنة واحدة على الأقل.

(4) لا يمكن للأعضاء المنتخبين من خارج ديوان المحاسبة القيام بوظائف إدارية متعلقة بأخر وظيفة قاموا بها لمدة ثلاث سنوات.

#### انتخاب رئيس ديوان المحاسبة

المادة 13 - (1) يتم انتخاب رئيس ديوان المحاسبة من قبل مجلس الأمة التركي الكبير بطريقة التصويت السري من بين مرشحين اثنين يتم تعيينهم على ضوء الأسس الواردة ذكرها في المادة 16 من بين الأشخاص المرشحين أنفسهم المالكين للخصائص الوارد ذكرها في هذا القانون.

(2) يتم البدء بفعاليات انتخاب رئيس ديوان المحاسبة قبل انتهاء مدة خدمات الرئيس أو بعد عشرة أيام من فراغ هذا المنصب لأي سبب من الأسباب، ويجب أن يتم الحصول على نتيجة الانتخاب خلال فترة ثلاثون يوماً من تاريخ البدء بالانتخاب. في حساب هذه الفترات الزمنية، لا يؤخذ بعين الاعتبار الأيام الذي يوقف بها المجلس فعالياته أو الأيام التي يكون فيها المجلس في عطلة.

(3) من أجل إمكانية انتخاب رئيس ديوان المحاسبة؛ يتوجب الحصول على غالبية أصوات الحاضرين في إجتماع مجلس الأمة التركي الكبير على أن لا يقل عدد الأصوات عن عدد يزيد بصوت واحد عن نسبة الربع من العدد الكامل لأعضاء مجلس الأمة التركي الكبير.

(4) مدة عمل رئيس ديوان المحاسبة خمس سنوات. يمكن انتخاب أي شخص لرئاسة ديوان المحاسبة مرتين على الأكثر. تستمر فترة وظيفة الرئيس إلى حين بدأ الرئيس الجديد إجراء وظيفته. يمكن للرئيس المنتهية مدة خدماته، الاستمرار في وظيفة عضو ديوان المحاسبة دون التقيد بشرط أن يكون منصب الرئيس شاغراً، ويتم تخصيص أول منصب عضوية شاغر له ويتم اعتباره العضو الأكثر أقدمية.

#### انتخاب رؤساء الأقسام

المادة 14 - (1) يتم انتخاب رؤساء الأقسام من قبل الجمعية العمومية لديوان المحاسبة من بين الأعضاء التي لا تقل مدة خدمتهم عن ثلاث سنوات بطريقة التصويت السري وبالغالبية المطلقة لعدد الأعضاء بالكامل. إذا لم يتسنى الحصول على الغالبية المطلقة في جلسات التصويت الثلاثة الأولى، يتم عمل اقتراع رابع لمرشحين اثنين حاصلين على أكثر الأصوات في جلسة التصويت الثالثة. ويتم انتخاب العضو الحاصل على أكثر الأصوات في جلسة التصويت الرابعة.

(2) مدة عمل رؤساء الأقسام أربع سنوات. يكون من الممكن إعادة انتخاب الأشخاص المنتهية مدة خدمتهم أو الأشخاص المجددين عضويتهم بمحض إرادتهم.

(3) يتم الانتخاب خلال فترة خمسة عشرة يوماً اعتباراً من تاريخ انتهاء مدة الخدمة، واعتباراً من التاريخ الذي تم فيه فراغ المنصب لأي أسباب أخرى. في حساب هذه المدة؛ لا يتم الأخذ بعين الاعتبار بالمدة التي تم التوقف فيها عن العمل.

(4) يكون لرؤساء الأقسام المنتهية مدة عملهم الحق في العودة إلى عضويتهم دون التقيد بأن يكون المنصب شاغراً. في هذه الحالة؛ يتم تخصيص أول كادر عضوية فراغ لهم.

#### إنتخاب الأعضاء

المادة 15 - (1) يتم انتخاب أعضاء ديوان المحاسبة من بين الأعضاء الآخرين المحددة خصائصهم في المادة (12) من هذا القانون بشكل تكون فيه نسبة الثلثة أخصاس منهم من المنسويين المهنيين في ديوان المحاسبة ونسبة النصف من العدد المتبقي من المنسويين المهنيين في وزارة المالية. في حال فراغ منصب في كوادر العضوية؛ يتم عمل انتخاب من أجل المناصب الشاغرة بما في ذلك كوادر رئاسة الدوائر أيضاً.

(2) يتم الإعلان عن إنتخابات ديوان المحاسبة في الجريدة الرسمية و وسائل الإعلان والنشر الأخرى من أجل البدء بعملية الإنتخاب خلال سبعة ايام اعتباراً من التاريخ الذي يصل فيه العدد الشاغر للأعضاء في رئاسة الديوان إلى خمسة. ويتم تقديم طلبات المراجعة إلى ديوان المحاسبة. مدة المراجعة من أجل الترشيح للعضوية ثلاثون يوماً اعتباراً من تاريخ أول إعلان.

(3) بعد إتمام عملية التفتيق في سجلات المراجعين لديوان المحاسبة؛ تقوم الجمعية العمومية لديوان المحاسبة بطريقة التصويت السري للغالبية العظمى من عدد الأعضاء بانتخاب أربعة مرشحين لكل مكان شاغر من بين المراجعين الحائزين على الخصائص المذكورة في هذا القانون. يجب أن يتم الحصول على نتيجة انتخاب المرشحين خلال فترة ثلاثون يوماً اعتباراً من تاريخ انتهاء مدة المراجعة. بعدها تقوم رئاسة ديوان المحاسبة بعرض نتائج الإنتخابات مع سجلات المرشحين المنتخبين على مجلس الأمة التركي الكبير خلال ثلاثة أيام عمل التالية للتاريخ الذي تم فيه الإنتخاب. إذا لم يتسنى إتمام عملية الإنتخاب خلال فترة ثلاثون يوماً؛ تقوم رئاسة ديوان المحاسبة بعرض جميع المرشحين المقبولة طلبات ترشيحهم و ملخصات سجلاتهم مع بيان بمجموعات الأعداد المخصصة لهذا الغرض على مجلس الأمة التركي الكبير.

#### أصول الإنتخاب

المادة 16 - (1) يتم تأسيس لجنة انتخاب أولية مؤقتة لإنتخاب رئيس وأعضاء ديوان المحاسبة تكون مهمتها تعيين المرشحين والقيام بأعمال التقييم اللازمة المتعلقة بانتخابات رئيس وأعضاء ديوان المحاسبة التي سوف يتم إجرائها في جلسة الجمعية العمومية لمجلس الأمة التركي الكبير.

(2) تكون لجنة الإنتخاب الأولية المؤقتة مؤلفة من خمسة عشرة شخصاً يتم تعيينهم من بين أعضاء لجنة التخطيط والميزانية بطريقة سحب الأسماء وحسب نسبة قوة التمثيل التي تتمتع بها الأحزاب السياسية وأعضاء البرلمان المستقلين في مجلس الأمة التركي الكبير. وشارك رئيس لجنة التخطيط والميزانية في لجنة الإنتخاب الأولي المؤقتة من خلال العدد المخصص لمجموعة الحزب السياسي الذي

(7) يتم بناءً على طلب ديوان المحاسبة؛ تطبيق عقوبات انضباطية أو إقامة قضية جزائية بحق الأشخاص الغير ملتزمين بالأحكام الوارد ذكرها في الأعلى وعلى الأشخاص الغير ملتزمين بتنفيذ المتطلبات الوارد ذكرها في الفكرة الأولى والثانية من المادة (6) بشكل كامل دون ابداء أسباب مشروعة.

### القسم الثاني الهيكل التنظيمي الجزء الأول

#### منسوبي ديوان المحاسبة والهيكل التنظيمي له منسوبي ديوان المحاسبة

المادة 10 - (1) منسوبي ديوان المحاسبة هم؛

(a) المنسوبيين المهنيين

(1) رئيس ديوان المحاسبة

(2) رؤساء وأعضاء الأقسام

(3) مدققي الحسابات في ديوان المحاسبة

(b) المدعي العام و النائب العام

(c) المنسوبيين الإداريين

الرئاسة، عناصر المتابعة القانونية وصانعي القرار

المادة 11 - الأعضاء الداخلة ضمن تأسيس ديوان المحاسبة:

(a) الرئاسة

(b) الأقسام

(c) الجمعية العمومية

(d) هيئة التمييز

(e) لجنة الأقسام

(f) لجنة تقييم التقارير

(g) المجلس التأديبي الأعلى

(h) لجنة ترقية وتأديب المنسوبيين المهنيين

(i) لجنة الرقابة، التخطيط والتنسيق

(j) رئاسة الإدعاء العام

### الجزء الثاني

#### خصائص، انتخاب و تعيين منسوبي ديوان المحاسبة

#### خصائص رئيس وأعضاء ديوان المحاسبة

المادة 12 - (1) يتوجب أن يكون رئيس وأعضاء ديوان المحاسبة متخرجين من إحدى كليات الحقوق، العلوم السياسية، الإقتصاد، ادارة الأعمال، العلوم الإقتصادية والإدارية أو أن يكونوا قدر درسوا أربع سنوات على الأقل في مؤسسات تعليمية عالية في داخل البلاد أو خارجها تكون معادلة للكليات المذكورة أو أن يكونوا متخرجين من إحدى مؤسسات تعليم عالي يتم اعتمادها من هيئة التعليم العالي ويتوجب أن يكونوا قد عمل كل منهم لمدة ستة عشرة عاماً في القطاع العام.

(2) إضافة إلى الخصائص المذكورة في الفكرة الأولى يتوجب أن يكون رئيس ديوان المحاسبة قد شغل منصب؛

(a) عضوية في ديوان المحاسبة

(b) وزاري

(c) مستشار أو والي

(d) رئاسة جامعة

(e) مدير عام أو رئيس للإحدى المؤسسات التابعة لرئاسة الوزراء أو الوزارات

(f) رئاسة لجنة التفتيش المالي ولجنة خبراء حسابات

(g) رئاسة لجان التفتيش التابعة لرئاسة الوزراء و الوزارات،

لمدة سنة واحدة على الأقل.

(3) إضافة إلى الخصائص المذكورة في الفكرة الأولى يتوجب أن يكون عضو ديوان المحاسبة قد شغل منصب؛

(a) فيما عدا الوظائف المذكورة في البند (a) من الفكرة الثانية؛ الوظائف المذكورة في البنود الأخرى و وظيفة مساعد مستشار،

(b) شريطة أن يكون قد أنهى خدماته بالدرجة الأولى، مدقق حسابات في ديوان المحاسبة، المدعي العام لديوان المحاسبة أو المدعية العامة

## الباب الثالث المسؤولين والمسؤوليات

### المسؤولين وحالات المسؤولية

- المادة 7 - (1) في تطبيق حالات المسؤولين والمسؤوليات الوارد ذكرها في هذا القانون؛ يتم الأخذ بالأساس الوارد ذكرها في القانون رقم 5018 وبأسس حالات المسؤولين والمسؤوليات المذكورة في القوانين الأخرى المتعلقة برقابة ديوان المحاسبة.
- (2) يكون الموظف وأصحاب صلاحية الحصول على كافة أنواع موارد القطاع العام واستعمالها؛ مسؤولين كامل المسؤولية عن الحصول على هذه الموارد واستعمالها والقيام بفعاليتها المحاسبية وإعداد التقارير بشكل فعال، اقتصادي، ومنتج و متوافق مع أحكام القانون وعن اتخاذ التدابير الوقائية اللازمة من أجل منع سوء استعمالها. يتم الإبلاغ فيما إذا قد تم الإلتزام بتنفيذ هذه المسؤوليات أم لا في تقارير ديوان المحاسبة التي سيتم تقديمها إلى مجلس الأمة التركي الكبير. أما في الحالات التي ينشأ عنها اضرار للقطاع العام؛ يتم إنهائها بإجراءات الربط بحكم نهائي متعلق بتعويض هذه الأضرار.
- (3) يكون المسؤولون ملزمين منفردين أو مجتمعين في تعويض اضرار القطاع العام الوارد ذكرها في صحيفة القرار التي يتم تكوينها بموجب علاقة سببية متصلة بقرار أو معاملة أو فعل متعارض مع الأنظمة والقوانين.
- (4) في حال قيام الأشخاص المحققين، الجامعين، الصارفين للإيرادات بناءً على أمر أو من تلقاء أنفسهم على الرغم من عدم توظيفهم وفقاً للأصول مع المصادقين على هذه المعاملات، بعدم إدخال أي من المعاملات والإجراءات المالية التي يتم تنفيذها مع الحافظين والمديرين لهذه الأموال إلى الحسابات الخاصة بهذه المعاملات؛ فإنه يتم تطبيق أحكام المسؤولية على هؤلاء الأشخاص. أما في الحالات التي تقع فيها هذه الحالة بناءً على أوامر صادرة عن الإداريين؛ يكون الإداريين موضوع البحث مسؤولين بشكل مشترك عن ذلك.
- (5) يكون الوزراء مسؤولين أمام السيد رئيس الوزراء و مجلس الأمة التركي الكبير عن الشؤون القانونية والمالية المتعلقة باستعمال موارد القطاع العام بشكل فعال، اقتصادي ومنتج.
- (6) لا تشكل مراجعات الأداء التي يتم القيام بها من قبل ديوان المحاسبة أي مسؤولية مالية وقانونية.

### إعطاء الحسابات، إبلاغ وحدات المحاسبة والمسؤولين عن المحاسبة

- المادة 8 - (1) يتم إعداد حسابات إدارات القطاع العام من قبل المسؤولين عن الحسابات، ومن ثم وضعها في حالة جاهزة للمراجعة من قبل الإداريين الرقابي المستوى أو من قبل من المفوضين بالصرف الذي يتم توظيفهم أو بإرسالها إلى المكان الذي يبلغ عنه ديوان المحاسبة.
- (2) يقوم ديوان المحاسبة بتعيين النوعية، المكان والمدة المحددة للتسليم والأصول الواجب اتباعها في تقديم دفاتر، سجلات و وثائق هذه الحسابات التي يتم إعدادها وفقاً للأنظمة ذات العلاقة إلى ديوان المحاسبة.
- (3) تقع مسؤولية عدم تسليم الحسابات على عاتق مسؤول أعمال المحاسبة وعلى الإداري المسؤول أو على الشخص المكلف بالصرف في التاريخ الذي يتم فيه طلب الحسابات من قبل ديوان المحاسبة.
- (4) تكون إدارات القطاع العام الخاضعة لرقابة ديوان المحاسبة، ملزمة في إبلاغ ديوان المحاسبة في بداية كل دورة حسابية بأسماء وألقاب المسؤولين عن أعمال المحاسبة في اقسام المحاسبة. وبنفس الشكل يتم إبلاغ ديوان المحاسبة بالتغييرات التي يتم إجرائها خلال الدورة الحسابية خلال مدة شهر واحد على الأكثر.

### إدارات القطاع العام ومسؤوليات موظفيها

- المادة 9 - (1) يكون المسؤولين أو الأشخاص الآخرين ذوي العلاقة ملزمين في إعطاء المعلومات، السجلات والوثائق التي يطلبها مدقق الحسابات، وفي إيضاح الحالات الفعلية والتطبيقية المتعلقة بالإجراءات والفعاليات دون أي تأخير.
- (2) يتم مطالبة إدارات القطاع العام ذات العلاقة بالوثائق التي لم يتمكن المسؤولين أو أصحاب العلاقة الآخرين من إعطائها أو إبرازها. يكون المسؤولون أو أصحاب العلاقة ملزمين بإبراز النسخ الأصلية للوثائق و النسخ التاتية للوثائق التي لم يتسنى إبراز نسخها الأصلية.
- (3) في حال عدم التزام المسؤولين أو الأشخاص الآخرين أصحاب العلاقة في إعطاء الحسابات بشكل كامل وخلال المدة القانونية التي ينص عليها القانون، و في حال عدم التزام موظفي إدارات القطاع العام الداخلة ضمن نطاق رقابة ديوان المحاسبة بتقديم كافة أنواع المعلومات، الوثائق والدفاتر المطلوبة وخلقهم للصعوبات التعقيدية خلال مرحلة الرقابة والمتابعة القانونية؛ تقوم إدارات القطاع العام المعنية بناءً على طلب من ديوان المحاسبة، بدفع نصف الرواتب الشهرية لهؤلاء الأشخاص إلى حين تقديمهم للحسابات أو المعلومات والوثائق والسجلات المطلوبة. ومع ذلك و في حال عدم التزام مسؤولي المحاسبة خلال ثلاثة اشهر على الأكثر اعتباراً من تاريخ البدء باستقطاع نصف رواتبهم الشهرية، وعدم التزام الموظفين الآخرين بتقديم الحسابات أو المعلومات، الوثائق والدفاتر المطلوبة أو عدم إزالتها للأسباب المعينة لعملية مراجعة الحسابات والمتابعة القانونية خلال الفترة الزمنية التي تم تحديدها من قبل ديوان المحاسبة؛ تقوم إدارات القطاع العام المعنية في هذه المرة بإبعاد المسؤولين عن ذلك من وظائفهم حسب الأنظمة المتبعة لديها ويتم تحويلهم إلى السلطات المعنية للتحقيق معهم أو مقاضاتهم قضائياً.
- (4) يتم تطبيق الأحكام الوارد ذكرها في الفكرة (3) بحق الغير متابعين تنفيذ قرارات ديوان المحاسبة وبحق غير الملزمين بتنفيذ متطلباتها.
- (5) تكون إدارات وموظفي القطاع العام ملزمين كل الإلزام في تقديم كافة الحسابات و المعلومات وإبراز كافة الوثائق والسجلات للأشخاص المكلفين بالقيام بأعمال المراجعة والتدقيق، وتأمين اطلاعهم على الحالات الفعلية والتطبيقية للمعاملات، الفعاليات والأموال، واتخاذ التدابير التي من شأنها تأمين قيامهم بمهمتهم بشكل منتظم و تقديم كافة المساعدات والتسهيلات لهم.
- (6) يتوجب على إدارات القطاع العام ذات العلاقة إعطاء معلومات كافية إلى ديوان المحاسبة بخصوص تطبيق أحكام هذه المادة ونتائجها.



(q) الأداء : مستوى الوصول إلى أهداف ومؤشرات يتم تحديدها من قبل إدارات القطاع العام.

## الباب الثاني

### استقلالية و نطاق الإشراف و وظائف و صلاحيات ديوان المحاسبة

#### الإستقلالية

المادة 3 - (1) ديوان المحاسبة؛ مؤسسة ذات ماهية وظيفية ومؤسسية مستقلة خلال قيامها بأعمال المراجعة، التفتيش والربط بأحكام قانونية نهائية بموجب هذا القانون والقوانين الأخرى.

#### مجالات الرقابة

المادة 4 - (1) يقوم ديوان المحاسبة؛

- بأعمال التفتيش على إدارات القطاع العام الداخلة ضمن نطاق ميزانية الإدارة المركزية ومؤسسات الضمان الإجتماعي، الإدارات المحلية، المشاركات المساهمة التي تم تأسيسها بموجب أحكام القوانين الخاصة والتي تزيد نسبة مساهمة القطاع العام في رأسمالها بشكل مباشر أو غير مباشر عن 50% (من ناحية حقوق المشاركة في الحالات التي تكون فيها أقل من 50%)، إدارات القطاع العام الأخرى (فيما عدا المؤسسات المهنية التي تحمل ماهية مؤسسة قطاع عام)،
  - الإدارات التابعة للإدارات المذكورة في البند (a) أو كافة أنواع الإدارات، المنشآت، المؤسسات، الإتحادات، الجمعيات والشركات التي تقوم هذه الإدارات بتأسيسها أو المشاركة فيها بشكل مباشر أو غير مباشر
  - كافة أنواع المديونية الداخلية والخارجية، إعطاء الديون، إعادة دفع الديون، استعمال المنح المأخوذة من خارج البلاد، إعطاء المنح، ضمانات الخزينة، مستحقات الخزينة، الإدارة المالية وكافة الأمور الأخرى المتعلقة بهذه الأمور التي يتم القيام بها من قبل إدارات القطاع العام؛ تحويل واستعمال جميع الموارد واستعمال الموارد الأخرى والأوراق المالية التي يتم تأمينها من خارج البلاد بما في ذلك الأوراق المالية للإتحاد الأوروبي،
  - جميع حسابات، الأوراق المالية، الموارد وفعاليات القطاع العام بما في ذلك الحسابات الخاصة بغض النظر فيما إذا كانت تدخل ضمن نطاق ميزانية إدارات القطاع العام.
- (2) كما يملك ديوان المحاسبة صلاحية مراجعة والتدقيق في حسابات ومعاملات المؤسسات والمنظمات الدولية ضمن نطاق الأسس الداخلة ضمن نطاق المعاهدات أو العقود التي يتم إبرامها.
- (3) يقوم ديوان المحاسبة بفعاليات مراجعة حسابات مؤسسات، شركات ومشاركات القطاع العام الداخلة ضمن نطاق المادة (2) من القانون رقم 3346 المؤرخ بتاريخ 1987/04/02 المتعلق بتنظيم أعمال الرقابة التي يتولى مجلس الأمة التركي الكبير القيام بها على مؤسسات القطاع العام والأوراق المالية بشكل متوافق مع الأصول والأسس المذكورة في هذا القانون والقوانين الأخرى.

#### وظائف ديوان المحاسبة

المادة 5 - (1) يقوم ديوان المحاسبة؛

- بمراجعة الفعاليات، القرارات والمعاملات المالية العائدة لإدارات القطاع العام ضمن نطاق مسؤولية إعطاء الحساب و يقوم بتقديم معلومات وتقارير دقيقة وكافية متعلقة بنتائجها إلى مجلس الأمة التركي الكبير في الوقت المناسب.
- يقوم بمراجعة الحسابات والمعاملات المتعلقة بإيرادات، نفقات وأموال إدارات القطاع العام الداخلة ضمن نطاق الإدارة العامة من ناحية فيما إذا كان متوافقة مع أحكام القانون والأنظمة القانونية الأخرى، ويقوم بموجب حسابات ومعاملات المسؤولين بإصدار حكم نهائي بشأن الأمور التي تسببت في خسائر للقطاع العام.
- يقوم بتقديم منشور مطابقة عامة إلى مجلس الأمة التركي الكبير.
- يقوم بأعمال المراجعة، الإشراف والربط بحكم نهائي بموجب أحكام القانون.

#### صلاحيات ديوان المحاسبة

- المادة 6 - (1) يكون لديوان المحاسبة خلال تنفيذه للوظائف والمسؤوليات المسندة إليه بموجب أحكام هذا القانون والقوانين الأخرى؛ صلاحية عمل المكاتبات بشكل مباشر مع الإدارات العامة وموظفيها، الإطلاع على الوثائق، الفاتر والسجلات التي يرى أنها ضرورية من خلال منسوبيه الذي يقوم بإرسالهم من أجل هذا الغرض، جلبها إلى المكان الذي يريده دون أن يتضمن ذلك الأموال، استدعاء موظفي القطاع العام مهما كانت درجاتهم وصفاتهم من أجل الحصول على معلومات شفاهية منهم، طلب مفوض عن إدارات القطاع العام.
- لديوان المحاسبة صلاحية طلب كافة أنواع المعلومات والوثائق المتعلقة بالإجراءات الداخلة ضمن نطاق المراجعة من الإدارات العامة ومن الأشخاص الطبيعيين والإعتباريين بما في ذلك البنوك.
- يملك ديوان المحاسبة صلاحية التدقيق في السجلات، الأشياء والأموال، الأعمال، الفعاليات والخدمات المتعلقة بمعاملات وإجراءات إدارات القطاع العام الداخلة ضمن نطاق الرقابة في مكانها وفي كل مرحلة من مراحلها من خلال منسوبيه أو الخبراء الذي يقوم بتوظيفهم من أجل هذا الغرض. يكون الوضع القانوني، صلاحيته ومسؤولياته خاضعة للأحكام العامة.
- مثلما يحق لديوان المحاسبة القيام بأعمال المراجعة لحسابات، معاملات وفعاليات وأموال الإدارات العامة خلال السنة أو باعتبار السنوات دون الأخذ بعين الاعتبار في الدورة الحسابية أو دورة الفعاليات، يملك صلاحية مراجعتها أيضاً على ضوء الأسس المتعلقة بمجال الأعمال، برنامج الأعمال، المشروع والموضوع.
- خلال أعمال المراجعة وفي الحالات التي تستدعيها الضرورة؛ يملك ديوان المحاسبة صلاحية توظيف خبراء من الخارج. ويتم تحديد الأسس والأصول المتعلقة بتوظيف الخبراء والمتخصصين بموجب اللوائح.



قانون

قانون ديوان المحاسبة

القانون رقم : 6085

تاريخ القبول: 2010/12/03

الباب الأول

أحكام عامة

القسم الأول

الغاية، المضمون والتعاريف

الغاية و المضمون

المادة 1- (1) الغاية من هذا القانون؛ تنظيم الأحكام المتعلقة بتأسيس ديوان المحاسبة وآلية عمله وأصول الإشراف والتداول في المعاملات الحسابية وتحديد خصائص منسوبيه وأصول تعيينهم ووظائف ديوان المحاسبة وصلاحياته وحقوقه والتزاماته والشؤون الوظيفية الأخرى وأصول انتخاب الرئيس والأعضاء وتعيين الضمانات من أجل تأمين القيام بأعمال الإشراف و ربط حسابات ومعاملات وإجراءات المسؤولين بأحكام نهائية والقيام بأعمال التدقيق والإشراف والربط بالأحكام على ضوء القانون باسم مجلس الأمة التركي الكبير وبالتالي تحمل مسؤولية إعطاء الحساب أمام القطاع العام و تأمين عمل إدارات القطاع العام بشكل فعال واقتصادي وأداء عالي متوافق مع أحكام القانون و ضمن نطاق اساس مالية شفافة إضافة إلى الاكتساب و المحافظة واستعمال موارد القطاع العام على ضوء الغايات والأهداف الموضوعية و وفقاً لأحكام القانون والأنظمة القانونية الأخرى.

التعاريف

المادة 2 - (1) في تطبيقات هذا القانون؛ تفيد

- مراجعات ديوان المحاسبة : التدقيق في الإنتظام والأداء،
- التدقيق في الإنتظام : التدقيق في الفعاليات المالية و في توافها
- التدقيق في الفعاليات المالية : أعمال التدقيق المتعلقة بموثوقية و صحة التقارير والقوائم المالية التي تتم على ضوء نتائج تقييم الأنظمة الحسابية والإجراءات المتعلقة بها إضافة إلى الأنظمة الإدارية و أنظمة الإشراف المالي لإدارات القطاع العام،
- التدقيق في المطابقة : أعمال التدقيق الخاصة بدراسة توافق حسابات ومعاملات الإيرادات والنفقات والأموال العائدة لإدارات القطاع العام مع أحكام القانون والأنظمة القانونية الأخرى،
- التدقيق في الأداء : قياس نتائج الفعاليات المتعلقة بالأهداف والمؤشرات الموضوعية من قبل الإدارات ضمن نطاق مسؤوليات إعطاء الحساب،
- التداول في المعاملات الحسابية : التداول بموجب أحكام القانون فيما إذا كانت الحسابات والمعاملات للمسؤولين الذي يتم تعيينهم حسب القانون، متوافقة مع الأنظمة والتعليمات أم لا، وتأسيس أحكام نهائية وتعيين المسبل القانونية المتعلقة بهذا الخصوص،
- التقرير الأساسي للتداول : التقرير الذي يتم تنظيمه على ضوء اسس المداولات التي تتم من قبل النوائر المعنية في ديوان المحاسبة بشأن خسائر القطاع العام التي يتم تثبيتها من قبل مدققي الحسابات خلال فعاليات التدقيق في حسابات ومعاملات إدارات القطاع العام الداخلة ضمن نطاق الإدارة العامة،
- تقرير التدقيق في الحسابات : التقرير الذي يتم إعداده على ضوء الأسس المعتمدة في تقارير ديوان المحاسبة من قبل رئاسات مجموعات التدقيق في الحسابات أو من قبل مدققي الحسابات نتيجة أعمال التدقيق وأعمال البحث،
- تقرير ديوان المحاسبة : التقرير الذي يتم إعداده في نهاية أعمال التدقيق والتفتيش ومن ثم تقديمه من قبل رئيس ديوان المحاسبة إلى مجلس الأمة التركي الكبير أو إرساله إلى إدارات القطاع العام،
- أعمال التفتيش التي يقوم بها ديوان المحاسبة : الأعمال الأخرى لديوان المحاسبة المتبقية خارج نطاق أعمال الربط بالحكم النهائي وأعمال التدقيق،
- إدارة القطاع العام : جميع الإدارات، المنشآت، المؤسسات، الاتحادات، الجمعيات، المشاركات التابعة والشركات الخاضعة لإشراف ديوان المحاسبة بغض النظر فيما إذا كانت خاضعة لأحكام قوانين القطاع العام أو الخاص،
- إدارات القطاع العام الداخلة ضمن نطاق الإدارة العامة : إدارات القطاع العام الداخلة ضمن نطاق الإدارة العامة المذكور وصفها في قانون الإدارة والإشراف المالي للقطاع العام رقم 5018 المؤرخ بتاريخ 2003/12/10م،
- إدارات القطاع العام الداخلة ضمن نطاق الإدارة المركزية : إدارات القطاع العام الداخلة ضمن نطاق الإدارة المركزية المذكور وصفها في قانون الإدارة والإشراف المالي للقطاع العام،
- خسائر القطاع العام : خسائر القطاع العام المذكورة في قانون الإدارة والإشراف المالي للقطاع العام،
- موارد القطاع العام : الإيرادات والأموال المنقولة والغير منقولة العائدة للقطاع العام أو التي يتم الحصول عليها باستعمال قوى القطاع العام، والأماكن والأموال والمستحققات والحقوق الواقعة تحت حكم وتصرف الدولة وكافة أنواع القيم والتبرعات والمساعدات بما في ذلك تلك الموارد التي يتم الحصول عليها بطريقة المديونية،
- مدقق الحسابات لدى ديوان المحاسبة : مدقق حسابات خبير، رئيس مدققي الحسابات، مدقق حسابات ومساعد مدقق حسابات،





## مقدمة

تمت المصادقة على قانون ديوان المحاسبة التركي من قبل الهيئة العامة للمجلس الوطني التركي الكبير بتاريخ الثالث من شهر كانون الاول/ ديسمبر لعام 2010 واعتبر نافذا اعتبارا من تاريخ نشره في الجريدة الرسمية الموافق لليوم التاسع عشر من كانون الاول/ ديسمبر للعام نفسه.

وبسبب كون قانون ديوان المحاسبة التركي رقم 6085 قد صدر حديثا، فانه جاء قانونا معاصرا يتلاءم مع كافة قواعد وتوصيات ومعايير الرقابة على المستوى الدولي.

واستجابة لشعار " ان تبادل الخبرات والمعلومات ذو فائدة لجميع الأطراف " الذي هو شعار اتحاد مؤسسات المحاسبة الدولي (INTOSAI)، فقد تمت ترجمة بنود قانون ديوان المحاسبة التركي الى مختلف لغات العالم وتم نشره ضمن كتاب اضافة الى نشره عن طريق الانترنت.

وبهذه الوسيلة فقد اتبحت الفرصة لمؤسسات المحاسبة المالية في سائر البلدان للتعرف على هيكلية هذه المؤسسة وصلحياتها ومسؤولياتها، اضافة الى اتاحة الفرصة للاطلاع على تقييم تلك المؤسسات لقانون ديوان المحاسبة التركي.

وانني اذ اؤكد على حقيقة كون مؤسسات الرقابة المالية احدى المؤسسات الرئيسية التي لا غنى عنها لكافة البلدان، فانني اقدم للجمع وافر التقدير والإعزاز.

الاستاذ المساعد الدكتور رجائي أكيل

رئيس ديوان المحاسبة التركي





## قانون ديوان المحاسبة

رقم : 6085

تاريخ القبول : 2010/12/03

تاريخ ورقم الجريدة الرسمية : 2010/12/19 - 27790



150  
years



**T.C. Sayıştay Başkanlığı**

Yayın İşleri Müdürlüğü  
06100 Balgat/ANKARA  
[www.sayistay.gov.tr](http://www.sayistay.gov.tr)

**ISBN : 978-975-7590-03-3**